



52738292 LT-LTM1 (A-05/2022)

ULM 412 H 36Y ST5 S1
ULM 415 H 36Y ST5 S1

OPERATORIAUS INSTRUKCIJA
(GAMINTOJO PARENGTA INSTRUKCIJA)

SVARBU

Atidžiai perskaitykite ir išsiaiškinkite šią instrukciją prieš pradėdami naudotis šia mašina.

Joje yra visa informacija apie valdymą, veiksmus ir darbą su papildoma įranga bei pateikiami svarbūs nurodymai, kurių privaloma laikytis.

Čia taip pat rasite saugos priemonių aprašymą, informaciją apie priežiūrą ir einamąjį remontą, atliekamus tam, kad mašina būtų saugi ir patikimai veikty.

ŠIS SIMBOLIS BET KURIOJE VIETOJE REIŠKIA:



DĖMESIO! ATSARGIAI! JŪSŲ SAUGUMUI AR MAŠINOS SAUGUMUI GRESIA PAVOJUS.

- Ši instrukcija buvo parengta naudojantis konstruktoriaus parengtu įrangos sąrašu bei techninėmis charakteristikomis.
- Mašina aprūpinama pagalbine įranga atsižvelgiant į naudotojo poreikius ir šalį, kurioje ji parduodama.
- Naudotojo pasirinktame mašinos variante bei tuo metu parduodamoje mašinoje šioje instrukcijoje aprašomos įrangos / funkcijų gali ir nebūti.
- Aprašymas ir vaizdinė medžiaga gali kisti.
- MANITOU pasilieka sau teisę daryti pakeitimus modeliuose bei jų įrangoje, neatnaujindama šios instrukcijos.
- MANITOU aptarnavimo tinklas, sudarytas išimtinai iš kvalifikuotų specialistų, yra visada pasirengęs atsakyti į visus jūsų klausimus.
- Ši instrukcija yra neatsiejama mašinos dalis.
- Ją reikia visada laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Sumanę mašiną parduoti, instrukciją perduokite naujam jos savininkui.

1-asis LEIDIMAS

A-05/2022

ATNAUJINIMAS

Šis pranešimas, įskaitant visą jo turinį ir diagramas, yra laikomas „Manitou BF“ ir (arba) jos dukterinių bendrovių (toliau – „Manitou Group“) konfidencialia intelektine nuosavybe. Griežtai draudžiama dauginti, viešinti ar platinti šiame pranešime pateiktą informaciją be aiškaus raštiško „Manitou Group“ leidimo. Pažeidus šią nuostatą, „Manitou Group“ patrauks pažeidusių šalį baudžiamojon atsakomybėn įstatymų numatytu mastu. Logotipai ir bendrovę vizualiai identifikuojantys ženklai yra „Manitou Group“ nuosavybė ir jų negalima naudoti be aiškaus „Manitou Group“ raštiško leidimo. Visos teisės saugomos.

Visi – tiek registruoti, tiek neregistruoti – prekės ženklai lieka „MANITOU BF“ arba jos atitinkamo savininko nuosavybe.

Bet koks dauginimas, prieiga prie pirminio programos teksto, dekompiliavimas, modifikacija, kopijavimas (išskyrus atsargines kopijas), klaidų taisymas, bet kokios „Manitou Group“ mašinos įdiegtos programinės įrangos perdavimas ar platinimas yra griežtai draudžiamas.

Tuo atveju, jei pirmiau nurodytos priemonės vis dėlto yra būtinos, kad būtų galima naudotis programine įranga pagal jos paskirtį arba gauti informaciją, reikalingą suderinamumui su kita nepriklausomai sukurta programine įranga, naudotojas turėtų iš anksto susisiekti su „Manitou Group“ ir gali savo nuožiūra imtis būtinų priemonių arba suteikti prieigą tik prie informacijos, kuri yra visiškai būtina suderinamumui užtikrinti.

Bet koks šių reikalavimų pažeidimas gali būti laikomas padirbinėjimu, dėl kurio „Manitou Group“ gali imtis teisinių veiksmų.

Prijungtose „Manitou Group“ mašinos yra įrenginiai, kuriuose kaupiami techniniai duomenys apie mašinas (pvz., geografinio sekimo duomenys arba duomenys apie komponentų veikimą). Šie duomenys, kurie yra tvarkomi, apdorojami ir tobulinami naudojant „Manitou Group“ priklausančius algoritmus ir patirtį, kartu su kitais tiek priklausomais, tiek nepriklausomais elementais sudaro saugomą duomenų bazę pagal įstatymus ir kitus teisės aktus dėl intelektinės nuosavybės teisės.

Griežtai draudžiama turėti prieigą prie visos šios duomenų bazės ar jos dalies ir naudoti duomenis (įskaitant netyčinės prieigos atvejus) be aiškaus išankstinio „Manitou Group“ leidimo. Tuo atveju, jei „Manitou Group“ suteikia „Manitou Group“, mašinos naudotojui prieigą prie visos šios duomenų bazės ar jos dalies, „Manitou Group“, laikoma šios duomenų bazės kūrėja, perduoda naudotojui tik teisę į asmeninį, neišimtinį, neperleidžiamą duomenų bazės naudojimą ir tik suteikdama prieigą prie informacinių technologijų platformos, kuri saugoma „Manitou Group“ priklausančiame arba jos valdomame serveryje.

Bet kuriuo atveju griežtai draudžiamas:

- bet koks visos arba kokybiškai ar kiekybiškai reikšmingos šios duomenų bazės turinio dalies ištraukimas, dauginimas, atvaizdavimas, pakartotinis naudojimas teikiant paslaugas visuomenei, platinimas, perdavimas, nuolatinis ar laikinas, bet kokiomis priemonėmis ir bet kokia forma;
- bet koks kokybiškai ar kiekybiškai nereikšmingų šios duomenų bazės turinio dalių ištraukimas, dauginimas, atvaizdavimas, pakartotinis naudojimas teikiant paslaugas visuomenei, platinimas, perdavimas, pakartotinis ar sistemingas, kai atliekamos operacijos, kurios dėl savo pobūdžio ir (arba) aprėpties akivaizdžiai neatitinka to, kas būtų laikoma įprastu duomenų bazės naudojimu, kai ji naudojama mašinos naudotojo reikmėms;
- bet koks naudojimas priemonėmis, kad būtų apeinamos techninės duomenų bazių arba įrenginiuose įtaisyto pirminio programos teksto apsaugos priemonės, laikantis intelektinės nuosavybės įstatymų ir kitų teisės aktų.

Naujausia atnaujintina ir teisiškai galiojanti šio dokumento versija teikiama pateikus prašymą.

Dokumentas saugomas tik elektroniniu formatu.

MANITOU BF S.A. Anoniminė bendruomenė su direktorių valdyba.

Būstinė: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Prancūzija

Socialinis kapitalas: 39 548 949 EUR

Prekybos ir įmonių registre Nantes įregistruota numeriu 857 802 508.

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

2 - APRAŠYMAS

3 - PRIEŽIŪRA

4 - PAPILDOMA ĮRANGA

1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

ACCOMPAGNER | 23 CONSEILS SIMPLES

Le Groupe Manitou souhaite vous accompagner dans la réduction de consommation des machines pour vous aider à réduire votre empreinte carbone.



Choisissez une machine d'une puissance adaptée à vos besoins.



Coupez votre moteur au-delà de 3 minutes de ralenti.



Le meilleur rendement moteur est au niveau du régime de couple max.



Préférez un système de régulation & d'inversion de ventilation.



Favorisez les transmissions à gestion électronique «intelligente».



Utilisez la climatisation avec les fenêtres et les portes fermées.



Préférez les phares à LED.



Adaptez le type de vos pneus à votre environnement.



Assurez vous de la bonne pression de vos pneus.



Vérifiez le réglage du frein de parc.

Préférez des accessoires recommandés constructeur



Contrôlez l'état général de votre remorque.



Adaptez votre charge maximum remorquable.



Vos accessoires doivent être adaptés à votre machine.



Vérifiez le réglage hydraulique de vos accessoires.



Respectez les intervalles de maintenance.



Nettoyez régulièrement le radiateur, le filtre à air...



Graissez régulièrement.



Préférez un concessionnaire agréé constructeur.



Favorisez les pièces d'origine constructeur.



Étudiez les contrats de maintenance du constructeur.



Vous pouvez suivre des stages d'éco-conduite.



Exigez de connaître la consommation et les émissions des machines.



Calculez votre consommation et émissions reduce.manitou.com

1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

BENDROVĖS VADYBININKO INSTRUKCIJA

1-6

DARBO AIKŠTELĖ	1-6
OPERATORIUS	1-6
MAŠINA	1-6
A – MAŠINOS TINKAMUMAS NAUDOTI	1-6
B – MAŠINOS PRITAIKYMAS STANDARTINĖMS APLINKOS SĄLYGOMS	1-6
C – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS	1-7
D – VAŽIAVIMAS KELIU PRANCŪZIJOJE.	1-7
E – MAŠINOS KABINOS APSAUGA.	1-7
INSTRUKCIJOS	1-8
PRIEŽIŪRA	1-8

OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS

1-10

PREAMBULĖ	1-10
BENDROSIOS INSTRUKCIJOS	1-10
A - OPERATORIAUS VADOVAS	1-10
B - PATVIRTINIMAS NAUDOJIMUI PRANCŪZIJOJE	1-10
C - TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	1-10
D - PADANGOS.	1-10
E – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS.	1-11
F - ŽMONIŲ KĖLIMAS.	1-11
DARBO SU NEPAKRAUTA IR PAKRAUTA MAŠINA INSTRUKCIJOS	1-12
A – PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ SU MAŠINA	1-12
B – VAIRUOTOJO DARBO INSTRUKCIJOS.	1-12
C – APLINKA	1-12
D – MATOMUMAS	1-13
E – MAŠINOS UŽVEDIMAS.	1-14
F – MAŠINOS VAIRAVIMAS	1-14
G – MAŠINOS SUSTABDYMAS	1-16
H – MAŠINOS VAIRAVIMAS VIEŠOSIOSE MAGISTRALĖSE	1-17
KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS	1-18
A - PAPILDOMOS ĮRANGOS PASIRINKIMAS	1-18
B - KROVINIO MASĖ IR SVORIO CENTRAS	1-18
C - IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS	1-18
D – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS	1-19
E - KROVINIO PAĖMIMAS NUO ŽEMĖS	1-19
F - KROVINIO PAĖMIMAS IŠ DIDELIO AUKŠČIO IR PADĖJIMAS Į VIETĄ, KRAUTUVUI STOVINT ANT PADANGŲ	1-20
G - KROVINIO PAĖMIMAS IŠ DIDELIO AUKŠČIO IR PADĖJIMAS, KRAUTUVUI STOVINT ANT STABILIZATORIŲ.	1-22
H - KABANČIO KROVINIO PAĖMIMAS IR PADĖJIMAS Į VIETĄ.	1-24
I - VAŽIAVIMAS SU KABANČIU KROVINIU	1-24
KRAUTUVO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS	1-25
A - KROVIMAS	1-25
B - UŽKASIMAS	1-25
JUDAMŲJŲ PAKELIAMŲJŲ DARBINIŲ PLATFORMŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	1-26
A - NAUDOJIMO LEIDIMAS	1-26
B – PLATFORMOS TINKAMUMAS NAUDOTI	1-26
C – PASKIRSTYMAS PLATFORMOJE	1-26
D – PLATFORMOS NAUDOJIMAS	1-27
E - APLINKA.	1-28
F - PRIEŽIŪRA.	1-28
VALDYMO RADIO BANGOMIS INSTRUKCIJA	1-29
VALDYMAS RADIO BANGOMIS	1-29
SAUGOS PRIEMONĖS.	1-29

MAŠINOS TECHNINIO APTARNAVIMO INSTRUKCIJOS

1-30

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS	1-30
STRĖLĖS PLEIŠTINIO SAUGIKLIO NAUDOJIMAS	1-30
PLEIŠTINIO SAUGIKLIO ĮSTATYMAS	1-30
PLEIŠTINIO SAUGIKLIO IŠĖMIMAS	1-30
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	1-30
PRIEŽIŪROS ŽURNALAS	1-30
TEPALO IR DEGALŲ LYGIAI	1-31
HIDRAULINĖ SISTEMA	1-31
ELEKTROS ĮRANGA	1-31
SUVIRINIMO DARBAI	1-31
MAŠINOS PAKĖLIMAS	1-31
MAŠINOS TRANSPORTAVIMAS	1-31

JEI MAŠINA NENAUDOJAMA ILGĄ LAIKOTARPĮ

1-32

ĮVADAS	1-32
MAŠINOS PARUOŠIMAS	1-32
DEF REZERVUARO ALSUOKLIS (dyzelinio kuro išleidimo sistema)	1-32
VIDAUS DEGIMO (V. D.) VARIKLIO APSAUGA	1-32
MAŠINOS APSAUGA	1-32
MAŠINOS DARBO ATNAUJINIMAS	1-33

MAŠINOS UTILIZAVIMAS

1-34

MEDŽIAGŲ PERDIRBIMAS	1-34
METALAI	1-34
PLASTMASĖS	1-34
KAUČIUKAI	1-34
STIKLAS	1-34
APLINKOSAUGA	1-34
NUSIDĖĖJUSIOS AR PAŽEISTOS DALYS	1-34
NAUDOTA ALYVA	1-34
NAUDOTOS BATERIJOS IR ELEMENTAI	1-34

BENDROVĖS VADYBININKO INSTRUKCIJA

DARBO AIKŠTELĖ

Gerai paruošta darbo aikštelė, kurioje dirba mašina, sumažina nelaimingų atsitikimų pavojų:

- aikštelės paviršius turi būti pakankamai lygus ir neužgriozdintas,
- be pernelyg didelio nuolydžio,
- ribojamas pėsčiųjų judėjimas ir kt.

OPERATORIUS

- Šia mašina gali naudotis tik kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai. Tokį leidimą išduoda raštu atitinkamas administracijos darbuotojas, atsakingas už mašinos panaudojimą, ir operatorius privalo jį visada turėti su savimi.



SVARBU

Remiantis patyrimu, galima įvardinti galimas situacijas, kai nerekomenduojama naudoti mašinos. Tokie netinkamo naudojimo atvejai, kuriuos galima numatyti, yra griežtai draudžiami; pagrindiniai tokie atvejai išvardinti žemiau.

- Netinkamas panaudojimas, atsiradęs dėl paprasčiausio aplaidumo, o ne dėl tyčinio noro netinkamai naudoti techniką.

- Instinktyvi asmens reakcija gedimo, nelaimingo atsitikimo, avarijos ir pan. atveju, dirbant mašina.

- Elgesys pagal principą „kuo mažiau veiklos“ atliekant užduotį.

- Tam tikroms mašinoms numatomas elgesys tokių asmenų, kaip: naujokai, paaugliai, neįgalūs asmenys, mokiniai, kuriems kykla pagunda pavairuoti mašiną dėl lažybų, varžantis su kuo nors, arba asmeniniam patyrimui įgyti.

Įvertindamas žmogaus sugebėjimą vairuoti, atsakingas už techniką asmuo turi atsižvelgti į šiuos kriterijus.

MAŠINA

A – MAŠINOS TINKAMUMAS NAUDOTI

- MANITOU garantuoja, kad šis mašina tinkamas darbui standartinėms darbo sąlygoms, nurodytoms šioje operatoriaus instrukcijoje, turi **STATINIO testo koeficientą 1,25** ir **DINAMINIO testo koeficientą 1**, kaip nurodyta suderintuose normatyvuose **EN 1459**, skirtuose įvairių rūšių mašinoms.
- Prieš eksploatacijos pradžią įmonės darbuotojas turi patikrinti, ar mašiną galima naudoti numatomiems darbams, ir atlikti tam tikrus bandymus (pagal galiojančius įstatymus).

B – MAŠINOS PRITAIKYMAS STANDARTINĖMS APLINKOS SĄLYGOMS

- Mūsų mašinos suprojektuotos būti naudojamos esant temperatūrai nuo -18°C iki +43°C.
- Šalia įvairios serijinės įrangos, montuojamos ant mašinos, galimi kiti pasirenkami variantai, tokie kaip kelio apšvietimo žibintai, stop signalo šviesos, blyksintis žibintas, atbulinės eigos žibintai, priekinis darbinis žibintas, užpakalinis darbinis žibintas, žibintas strėlės gale ir t. t. (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Operatorius turi įvertinti darbo sąlygas, nuspręsdamas, kokia mašinos signalizacijos ir apšvietimo įranga turi būti naudojama. Kreipkitės į savo prekybos atstovą.
- Įvertinkite klimatinės ir atmosferinės sąlygas panaudojimo vietoje.
 - Apsauga nuo apšalimo (< 3 - PRIEŽIŪRA: TEPALAI IR DEGALAI).
 - Tepalų pritaikymas (informaciją gaukite iš savo atstovo).
 - V.D. variklio filtrai (< 3 - PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽELIAI).



SVARBU

Visa tepimo sistema, skirta dirbti vidutinio klimato sąlygomis, t.y. tarp -15°C ir +35°C, užpildoma gamykloje. (HR) Dirbant atšiauresnėse klimatinėse sąlygose, reikia, prieš pradėdamas darbą, išleisti tepalą iš visų sistemų ir iki reikiamo lygio pripildyti aplinkos temperatūrai tinkamo tepalo. (HR) Tos pačios taisyklės galioja ir aušinimo skysčiui. nuo -15°C iki +35°C.

Dirbant atšiauresnio klimato sąlygomis prieš pradėdamas darbą reikia iš visų sistemų išleisti tepalą ir iki reikiamo lygio pripildyti aplinkos temperatūrai tinkamo tepalo. Tos pačios taisyklės galioja ir aušinimo skysčiui.

- Apsauga nuo gaisro pavojus dulkėtoje ir degioje atmosferoje (pvz., šiaudai, šienas, silosas, organinės atliekos ir kt.).
- MANITOU rekomenduoja mašiną aprūpinti individualiomis gesinimo priemonėmis, kurios neutralizuotų beprasidedantį gaisrą. Tinkamo sprendimo kreipkitės į savo prekybos atstovą.



SVARBU

Jūsų mašina skirta darbui lauke, esant įprastinėms atmosferos sąlygoms, ir darbui uždaroje patalpoje, jei jos tinkamai vėdinamos ir ventiliuojamos. Norint naudoti labai dulkėtoje aplinkoje (esant miltų ar pjuvenų), yra sprendimų, dėl kurių reikia kreiptis į pardavėją.

Mašiną draudžiama naudoti tose vietose, kur yra gaisro arba sprogimo pavojus (pvz., naftos perdirbimo gamyklose, degalų ar dujų saugyklose, degių produktų sandėliuose...).

Darbui tokiose vietose galima gauti specialią įrangą (informaciją galite gauti iš savo atstovo).

Mūsų mašinos atitinka direktyvos 2014/30/ES (2015/208/ES mūsų mašinoms, pažymėtoms „TRAKTORIUS“) 2015/208/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS) ir atitinkamo suderinto standarto EN 12895 reikalavimus. Jų geras veikimas nėra garantuojamas, jei jie naudojami zonose, kur elektromagnetiniai laukai viršija šiame standarte nustatytus dydžius (20 V/m).

- Direktyva 2002/44/EB reikalauja iš įmonių vadovų užtikrinti, kad jų darbuotojų neveiktų vibracijos keliami rizika. Nėra nustatytų matavimo taisyklių, kurios leistų palyginti skirtingų gamintojų įrenginius. Todėl faktinį vibracijos lygį galima išmatuoti tik konkrečiomis vartotojo sąlygomis.
- Pateikiame keletą patarimų, kaip sumažinti vibracijos lygį:
 - Pasirinkite geriausiai konkrečiam darbui pritaikytą mašiną ir papildomą įrangą.
 - Sureguliuokite sėdynę pagal operatoriaus svorį (**priklausomai nuo mašinos modelio**), tinkamai prižiūrėkite vairuotojo kabiną ir jos pakabinimo sistemą. Reguliariai pripūskite padangas pagal instrukcijas.
 - Sėdynė yra pagrindinis būdas, padedantis sumažinti vibracijų įtaką vairuotojui. Jei sėdynę reikia pakeisti, kreipkitės į MANITOU atstovą.
 - Įsitikinkite, ar operatoriai pasirinko tinkamą greitį pagal teritorijos, kurioje dirbama, paviršiaus būklę.
 - Pagal galimybes sutvarkykite teritoriją, kad ji būtų lygi, pašalinkite kliūtis ir pavojingas įdubas.

C – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS

- Jūsų ir pašalinių žmonių saugos sumetimais, draudžiama patiems keisti įvairias dalis, naudojamas jūsų mašinoje, konstrukcijas ir nustatytas charakteristikas (hidraulinį slėgį, kalibravimo ribas, V. D. variklio režimą, papildyti kitais įrenginiais, pridėti atsvarą, naudoti nepatvirtintą papildomą įrangą, signalizacijos sistemas ir pan.). Tokiais atvejais gamintojas neprisiima atsakomybės.

D - VAŽIAVIMAS KELIU PRANCŪZIJOJE

(arba žr. galiojančius kitų šalių įstatymus)

- Išduodamas vienintelis CE atitikties sertifikatas. Jį reikia kruopščiai saugoti.
- Mašinų eismui taikomos šių kategorijų kelių eismo taisyklių nuostatos:
 - Statybinė technika: nedominuojanti įranga kelių darbams (kelių eismo kodekso R311-1 straipsnio 6.9 punktas). Mašinoje turi būti įrengtas ženklelis 25, tvirtinamas mašinos gale, ir eksploatacinio registravimo plokštelė.
 - Mašinos žemės ūkio darbams nepatvirtintos kaip „traktoriai“: specialios B kategorijos mašina (kelių eismo kodekso R311-1 straipsnio 6.2 punktas). Mašinoje turi būti įrengta eksploatacinio registravimo plokštelė.
 - Mašinos žemės ūkio darbams, patvirtintos kaip „Traktoriai“: T1a tipo žemės ūkio paskirties traktorius (kelių eismo kodekso R311-1 straipsnio 5.1.1 punktas). Mašina turi būti registruota.

SPECIALŪS REIKALAVIMAI MAŠINOMS SU ŽYMENIU „TRAKTORIUS“

- Visi mašinos, turinčios šį patvirtinimą, parduodamos su „Traktoriaus“ atitikties 167/2013 reglamentui sertifikatu, kurį savininkas privalo saugoti, bei su administravimo duomenų lapu, kuriame nurodytas nacionalinio pramonės ir technikos centro numeris, skirtas registravimui prefektūroje.
- Mašinos savininkas turi atlikti visus reikiamus formalumus, numatytus registravimo sertifikatui (techniniam pasui) gauti nustatytais terminais.
- Operatorius turi turėti vairuotojo teises, leidžiančias vairuoti B klasės transportą, išskyrus galimas išimtis.
- Važiuojant keliu privaloma laikytis nurodymų, išdėstytų prie mašinos pridedamoje instrukcijoje (bendroji automobilio masė, leistinoji parengto kelionei automobilio masė, tempiamas svoris, ašies apkrova, didžiausias greitis ir kt. priklausomai nuo tipo / modelio paskirties). Operatorius turi turėti mašinos registravimo sertifikatą.



SVARBU

**Mašinos su priekaba arba tempiamu žemės ūkio padargu greitis neturi viršyti 25 km / val.
Tokių atveju gurguolės gale turi būti pritvirtinta lentelė „25“.**

E – MAŠINOS KABINOS APSAUGA

- Visos mašinos atitinka ISO 3471 apsaugos nuo apvirtimo konstrukciją (ROPS).
- Visos mašinos atitinka standarto ISO 3449 Apsauginė krintančių objektų konstrukcija (FOPS) (I arba II lygio) nurodymus (≤ 2 – APRAŠYMO LIPDUKAI IR APSAUGOS PLOKŠTELĖS).
- Mašinos, patvirtintos kaip „TRAKTORIUS“, taip pat atitinka šių reglamentų nurodymus:
 - (priedas 1322/2014-OCDE, 4 kodeksas)
 - (priedas 1322/2014-OCDE, 10 kodeksas)



SVARBU

**Dėl struktūrinių pažeidimų, apsivertimo, modifikacijų, pakeitimų ar netinkamo remonto gali sumažėti kabinos pajėgumas ir atitikimas reikalavimams.
Nesuvirinti ir negręžti kabinos struktūros viduje.
Pasitarkite su savo prekybos atstovu, kad apibrėžtumėte šios struktūros ribas, kad nepažeistumėte atitikimo reikalavimams sąlygų.**

INSTRUKCIJOS

- Operatoriaus instrukcija visada turi būti geros būklės ir laikoma specialioje mašinos vietoje; ji turi būti išleista operatoriaus vartojama kalba.
- Operatoriaus instrukcija ir visos plokštelės ar lipdukai, kurie sugadinti arba kurių nebeįmanoma perskaityti, turi būti tuoj pat pakeisti.

PRIEŽIŪRA

- Prižiūros ar remonto veiksmai, kurie neįeina į išvardintus skyriuje: 3 - PRIEŽIŪRA, turi būti atlikti kvalifikuotų darbuotojų (kreipkitės į savo atstovą) ir laikantis būtinų saugos sąlygų, kad nebūtų pakenkta operatoriaus ar kurio nors trečiojo asmens sveikatai.



*Mašinas reikia reguliariai tikrinti, norint užtikrinti jos atitikimą reikalavimams.
Patikrinimų dažnį nustato šalies, kurioje mašina naudojama, galiojantys įstatymai.*

- Pavyzdys. Prancūzijoje „Mašiną eksploatuojančios įmonės vadovas turi užvesti ir reguliariai pildyti priežiūros žurnalą kiekvienai mašinai (2004 m. kovo 2 d. nutarimas) ir reguliariai kas 6 mėnesiai atlikti bendrąją patikrą (2004 m. kovo 1 d. nutarimas)“.

OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS

PREAMBULĖ



Nelaimingo atsitikimo pavojus, naudojant, aptarnaujant ar remontuojant mašiną, gali būti sumažintas, jei laikysitės saugos instrukcijų ir naudosite saugos priemones, aprašytas šioje instrukcijoje.

Nesugebėjimas laikytis saugos ir darbo instrukcijų, arba šios mašinos remonto ir aptarnavimo instrukcijų gali sukelti rimtą, net mirtiną avariją.

- Galima atlikti tik tas operacijas ir manevrus, kurie aprašyti šioje operatoriaus instrukcijoje. Gamintojas negali numatyti visų galimų pavojingų situacijų. Todėl saugos reikalavimai, pateikti operatoriaus instrukcijoje ir pačioje mašinoje, nėra išsamūs.
- Bet kuriuo metu, dirbdamas mašina kaip operatorius, privalote sveiko proto ribose numatyti riziką, kuri gali kilti jums ar kitiems asmenims, arba pačiai mašinai.



Norint sumažinti pavojų arba jo išvengti, būtina vykdyti visus šiame skyriuje nurodytus reikalavimus, taikomus dirbant su MANITOU sertifikuota papildoma įranga: 4 – PRITAIKOMA PAPILDOMA ĮRANGA IŠ PASIRENKAMO ASORTIMENTO: ĮVADAS.

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

A - OPERATORIAUS VADOVAS

- Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą.
- Operatoriaus vadovas visada turi būti geros būklės ir laikomas specialiai tam skirtoje mašinos vietoje.
- Reikia nedelsiant informuoti apie visas plokšteles ar lipdukus, kurie sugadinti arba kurių nebeįmanoma perskaityti.

B - PATVIRTINIMAS NAUDOJIMUI PRANCŪZIJOJE

(arba žr. galiojančius kitų šalių įstatymus).

- Šia mašina gali naudotis tik kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai. Tokį leidimą išduoda raštu atitinkamas administracijos darbuotojas, atsakingas už mašinos panaudojimą, ir operatorius privalo jį visada turėti su savimi.
- Operatorius neturi teisės leisti vairuoti mašiną kitam asmeniui.

C - TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Operatorius privalo tuoj pat pranešti savo vadovui, jei jo mašina nėra tinkamai paruošta darbui ar neatitinka saugos reikalavimų.
- Operatoriui draudžiama pačiam atlikti remontą ar reguliavimą, jeigu jis nėra specialiai apmokytas atlikti šiuos darbus. Jis turi prižiūrėti, kad mašina būtų švari, jei tai įeina į jo pareigas.
- Operatorius privalo atlikti kasdienę priežiūrą (↖ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Operatorius pats turi nustatyti ir pritaikyti reikiamą dažnumą ir valymo tipą, kad būtų galima išvengti gaisro rizikos dėl susikaupusių degių medžiagų. Ypatingą dėmesį operatorius turėtų atkreipti į visas mašinos zonas, kuriose gali kauptis tokios riziką keliančios medžiagos (pvz.: variklio skyrius, po strėle, virš ašių ir pan.).

D - PADANGOS

- Operatorius privalo įsitikinti, ar padangos tinka grunto rūšiai (žr.: padangų lietimosi paviršius skyriuje: 2 – APRAŠYMAS: PADANGOS). Galima rinktis iš keleto variantų, kreipkitės į savo atstovą.
 - SMĖLIO padangos.
 - GRUNTO padangos.
 - Sniego grandinės.
- Keturios mašinos padangos turi būti tos pačios rūšies, tokių pačių matmenų, tokios pačios struktūros (struktūrinės radialės arba įstrižainės) ir tokios pačios naudojimo kategorijos (įprastos, žeminės arba specialios), protektorius turi būti vienodai nusidėvėjęs.
- Prireikus pakeisti padangas, naudokite tos pačios rūšies ir dydžio bendrovės MANITOU patvirtintas padangas. Naudojant skirtingas padangas mašinos naudojimas nepatvirtinamas ir už tokį naudojimą visą atsakomybę prisiimate jūs.
- Norint pakeisti vieną mašinos padangą (pvz., dėl sugadinimo), rekomenduojama rinktis vienodai nusidėvėjusią padangą kaip ir likusias padangas, kad nepažeistumėte transmisijos kinematinės grandinės.



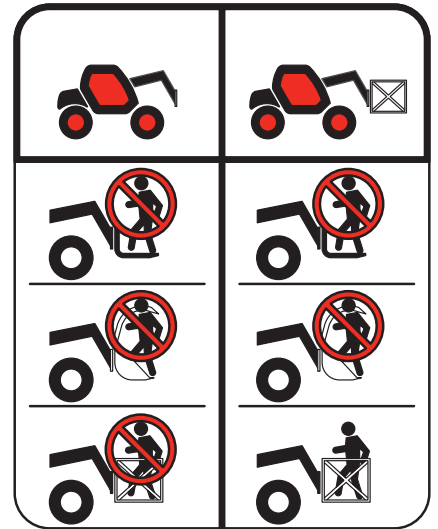
Nepradėkite darbo mašina, jei padangos yra pažeistos ar labai nusidėvėjusios, kadangi galite sukelti pavojų savo ar kitų žmonių saugumui arba sugadinti pačią mašiną. Putomis pripučiamų padangų montuoti nereikėtų ir jų naudojimo negarantuoja gamintojas, išskyrus atvejus, kai suteikiamas išankstinis leidimas.

E – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS

- Jūsų ir pašalinių žmonių saugos sumetimais, draudžiama patiems keisti įvairias dalis, naudojamas jūsų mašinoje, konstrukcijas ir nustatytas charakteristikas (hidraulinį slėgį, kalibravimo ribas, V. D. variklio režimą, papildyti kitais įrenginiais, pridėti atsvarą, naudoti nepatvirtintą papildomą įrangą, signalizacijos sistemas ir pan.). Tokiais atvejais gamintojas neprisiima atsakomybės.

F - ŽMONIŲ KĖLIMAS

- Krovinio kėlimo darbinės įrangos ir papildomos įrangos naudojimas žmonėms kelti yra:
 - draudžiamas
 - leidžiamas išimties tvarka ir tik esant tam tikroms sąlygoms (← šalies, kurioje naudojama mašina, galiojančios taisyklės).
- Piktograma, priklijuota operatoriaus vietoje, primena, kad:
 - Kairiajame stulpelyje
 - Draudžiama kelti žmones papildomoje įrangoje, jei mašinoje nėra PLATFORMOS.
 - Dešiniajame stulpelyje
 - Kelti žmones leidžiama tik mašina, kuri aprūpinta tam tikslui skirta MANITOU konstrukcijos PLATFORMA.
- MANITOU siūlo įrangą, specialiai skirtą žmonių pakėlimui (PASIRENKAMA mašina su PLATFORMA, konsultuokitės su savo atstovu).



A – PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ SU MAŠINA

- Atlikite kasdienę priežiūrą (↩ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Užtikrinkite, kad vairavimo viena, ypač grindys ir grindų kilimėliai, būtų švari. Patikrinkite, ar jokie judantys objektai netrukdo vairuoti mašinos.
- Patikrinkite, ar žibintai, rodyklės ir priekinio stiklo valytuvai tinkamai veikia ir yra švarūs.
- Įsitinkite, kad užpakalinio vaizdo veidrodėliai yra geros būklės, švarūs ir tinkamai sureguliuoti.
- Įsitinkite, kad gerai veikia garso signalas.

B – VAIRUOTOJO DARBO INSTRUKCIJOS

- Kokia bebūtų operatoriaus patirtis, jam rekomenduojama susipažinti su visų valdymo mygtukų ir rankenėlių bei prietaisų padėtimi ir funkcijomis, prieš pradedant darbą su mašina.
- Reikia dėvėti drabužius, tinkamus vairuoti mašiną, venkite laisvų drabužių.
- Būtina naudotis atitinkama apsaugine įranga, skirta tam darbui, kurį reikia atlikti.
- Ilgalaikis aukšto lygio triukšmo poveikis gali sukelti klausos problemas. Rekomenduojama dėvėti ausines, apsaugančias nuo per didelio triukšmo.
- Į vairuotojo kabiną arba iš jos lipkite atsisukę į mašiną ir naudokitės tam tikslui skirta (-omis) rankena (-omis). Mašinos nenaudokite nusileisti.
- Dirbant mašinoje visada reikia būti labai atidžiam, negalima per ausines ar su šalmu klausytis radijo laidų ar muzikos.
- Jokiu būdu negalima dirbti su mašina, jei rankos ar kojos yra šlapios ar išteptos riebalais.
- Kad būtų patogiau, reikia sureguliuoti sėdynę pagal jūsų reikalavimus ir sėdėti vairuotojo kabinoje taisyklingoje padėtyje.

⚠ SVARBU ⚠

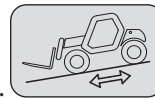
Jokiomis aplinkybėmis negalima reguliuoti sėdynės mašinai judant.

- Operatorius vairuotojo kabinoje visada turi sėdėti įprastoje padėtyje. Draudžiama iškišti iš mašinos kabinos rankas, kojas, ar bet kurią kitą kūno dalį.
- Būtina naudotis saugos diržais, sureguliuotais pagal operatoriaus ūgį.
- Valdymo rankenėlės turi būti naudojamos tik tam tikslui, kuriam jos skirtos (pvz., įlipimui į mašiną ar išlipimui iš jos, aprangai pakabinti ir pan.).
- Jeigu prie valdymo komponentų sumontuotas priverstinės operacijos (svirties blokavimo) mechanizmas, draudžiama palikti kabiną, nenustačius šių valdymo prietaisų į neutralią padėtį.
- Draudžiama gabenti keleivius tiek ant mašinos, tiek ir jos kabinoje.

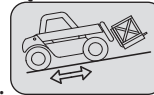
C – APLINKA

- Privalote laikytis darbo vietos saugos taisyklių.
- Jei tenka naudotis mašina tamsioje vietoje arba naktį, įsitinkite, kad jame įtaisyti darbinio apšvietimo žibintai.
- Gabenant krovinį, reikia įsitikinti, ar mašinos ir jos gabenamo krovinio kelyje nieko nėra.
- Neleiskite niekam prisiartinti prie mašinos darbo zonos ar vaikščioti po pakeltu krovinium.
- Didžiausias mašinos naudojimo nuolydis, susietas su darbinio stabdžio galia, yra 20 %.
- Dirbant mašina skersinio nuolydžio sąlygomis, prieš pakeliant strėlę, reikia laikytis instrukcijų, pateiktų paragrafe: KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: D – MAŠINOS SKERSINĖ PADĖTIS.
- Važiavimas išilginiu nuolydžiu:
 - Važiukite ir stabdykite atsargiai.

- Judėjimas be apkrovos: Šakės ar prikabinta įranga nukreipta į priekį.



- Judėjimas su apkrova: Šakės ar prikabinta įranga nukreipta atgal.



- Įvažiuodami į siaurą ar riboto aukščio pravažiavimą, įvertinkite mašinos ir jos krovinio matmenis.
- Jokiu būdu nevažiuokite ant platformos, prieš tai nepatikrinę:
 - Ar ji tinkamai pastatyta ir gerai pritvirtinta.
 - Ar agregatas, prie kurio ji prikabinta (vagonas, sunkvežimis ir pan.) nepajudės.
 - Ar ši platforma tinkama kelti mašinos svorį.
 - Ar ši platforma tinkama mašinos dydžiui.
- Jokiu būdu nevažiuokite ant tiltelio, grindų ar krovinio lifto, prieš tai neįsitikinę, kad jie tinkami mašinai išlaikyti pagal jos svorį ir dydį, ir nepatikrinę, ar jie geros būklės.
- Būkite atsargūs krovinių platformų, tranšėjų, pakylų, minkšto grunto ir šulinių zonose.
- Prieš pakeldami ar perkeldami krovinį įsitikinkite, kad gruntas po ratais ir/arba stabilizatoriais stabilus ir tvirtas. Jei reikia, po stabilizatoriais pakiškite papildomus pleištus.
- Įsitikinkite, kad pakylas, krovinių platformos, rietuvės ar gruntas gali išlaikyti krovinį.
- Niekada nekraukite krovinių vienas ant kito ant nelygaus pagrindo, jie gali nugriūti.

⚠ SVARBU ⚠

Jei krovinys arba papildomas įrenginys turi ilgą laiką likti virš konstrukcijos, kyla pavojus, kad jis atsirems į ją, nes strėlė leidžiasi alyvai stiprintuose vėstant.

Norint to išvengti:

- Reguliariai tikrinkite tarpą tarp krovinio ar pagalbinio įrenginio ir konstrukcijos, jei reikia – pakoreguokite.

- Pagal galimybes mašinoje naudokite alyvą, kurios temperatūra kuo artimesnė aplinkos temperatūrai.

- Dirbant šalia kabančių elektros linijų, reikia užtikrinti pakankamą saugų atstumą tarp mašinos darbo zonos ir elektros laidų.

⚠ SVARBU ⚠

Kreipkitės dėl konsultacijų į vietos elektros tinklų tarnybą.

Dirbdami ar pastatydami mašiną per arti elektros linijų, galite būti užmušti ar sunkiai traumuoti elektros srove.

Esant stipriam vėjui, nevykdykite krovinių gabenimo darbų, kurie kelia pavojų mašinos ir jo krovinio stabilumui, ypač tuo atveju, jei krovinį pagauna vėjo gūsis.

- Apsauga nuo gaisro pavojus dulketoje ir degioje atmosferoje (pvz., šiaudai, milteliai, pjuvenos, organinės atliekos ir kt.).

D - MATOMUMAS

- Žmonių, esančių mašinos darbo zonoje, taip pat mašinos ir jo operatoriaus saugumas priklauso nuo to, kiek operatorius bet kuriomis aplinkybėmis ir nuolat gali apžvelgti artimiausią mašinos aplinką.
- Šis mašina sukonstruota taip, kad operatorius galėtų matyti (tiesiogiai arba per galinio vaizdo veidrodžius) artimiausią aplinką, važiuodamas mašina be krovinio, su strėle transportavimo padėtyje.
- Jei krovinio matmenys riboja priekinį matomumą, būtina imtis ypatingų atsargumo priemonių:
 - judėkite atbuline eiga,
 - reikiamai paruoškite teritoriją,
 - pasitarkite kitą asmenį (stovintį ne mašinos judėjimo zonoje), kuris vadovautų operacijai ir kurį visada gerai matytumėte,
 - bet kokiu atveju venkite judėti atbuline eiga didelėmis atkarpomis.
- Gali atsirasti, kad mašina su kai kuria papildoma įranga teks judėti su pakelta strėle. Tokiu atveju matomumas į dešinę yra ribotas ir bus būtina imtis ypatingų atsargumo priemonių:
 - reikiamai paruoškite teritoriją,
 - pasitarkite kitą asmenį (stovintį ne mašinos judėjimo zonoje), kuris vadovautų operacijai.
 - krovinį gabenkite ne pakabintą, o padėtą ant padėklo.
- Visais atvejais, kai visame maršrute matomumas gali būti nepakankamas, reikia pasitarkti kitą asmenį (stovintį ne mašinos judėjimo zonoje), kuris vadovautų operacijai ir kurį visada gerai matytumėte.
- Prižiūrėkite, kad gerai veiktų, būtų sureguliuotos ir neužsiterštų dalys, skirtos geram matomumui: priekinis ir šoniniai stiklai, stiklų valytuvai ir plautuvai, kelio ir darbo lauko apšvietimo žibintai, galinio vaizdo veidrodžiai.

E – MAŠINOS UŽVEDIMAS

SAUGOS INFORMACIJA

⚠ SVARBU ⚠

Mašiną galima užvesti ar pradėti ja manevruoti tik tada, kai operatorius sėdi vairuotojo kabinoje, yra sureguliuavęs ir prisisėgęs saugos diržą.

- Jokiū būdu nebandykite užvesti mašinos stumdami ar buksyruodami. Tokie veiksmai gali smarkiai sugadinti transmisiją. Jei tai būtina, avariniu atveju buksyruojant automobilinį krautuvą transmisija turi būti perjungta į neutralią padėtį (< 3 - PRIEŽIŪRA).
- Jeigu užvedimui naudojate atsarginį akumuliatorių, naudokite tokių pačių charakteristikų akumuliatorių ir laikykitės atitinkamo baterijų poliškumo, kai jį prijungiate. Pirmiausia prijunkite teigiamus gnybtus, po to neigiamus gnybtus.

⚠ SVARBU ⚠

*Prijungimas, neatsižvelgiant į baterijų poliškumą, gali sukelti rimtus elektros schemas gedimus.
Baterijos elektrolitas gali išskirti sprogias dujas, venkite liepsnos ir kibirkščiavimo šalia baterijų.
Jokiū būdu neatjunkite baterijos tuo metu, kai ji įkraunama.*

INSTRUKCIJOS

- Patikrinkite dangčio (-ių) uždarymą ir fiksavimą.
- Patikrinkite kabinos durelių uždarymą.
- Paspauskite darbinių stabdžių pedalą ir laikykite nuspaustą.
- Uždegimo raktelį pasukite į padėtį (I), kad užvestumėte mašiną ir pašildytumėte variklį.
- Patikrinkite, ar pavarų selektorius yra neutralioje padėtyje ir ar atleistas rankinis stovėjimo stabdys.
- Patikrinkite degalų lygį ant prietaisų skydelio esančiame indikatoriuje.
- Patikrinkite DEF (dyzelino išmetimo skysčio) lygį prietaisų skydelyje esančiame indikatoriuje. (priklausomai nuo mašinos modelio)
- Uždegimo raktelį pasukite į padėtį (III), ne ilgiau nei 15 sekundžių; tada turėtų užsivesti V. D. variklis. Atleiskite užvedimo raktelį ir leiskite varikliui dirbti mažais sūkiams.
- Tarp kiekvieno bandymo užvesti variklį jį įkaitinkite.
- Patikrinkite, ar nedega jokios signalinės lemputės valdymo prietaisų skyde.
- Patikrinkite išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisą (< 3 – PRIEŽIŪRA).
- Nedirbkite su mašina, jei jis neatitinka reikalavimų.
- Varikliui įšilus bei darbo metu reguliariais intervalais tikrinkite visus valdymo prietaisus, kad greitai pastebėtumėte bet kokį gedimą ir galėtumėte nedelsiant jį pašalinti.
- Jeigu prietaisų rodmenys nėra teisingi, išjunkite V. D. variklį ir tuoj pat imkitės būtinų priemonių.

F – MAŠINOS VAIRAVIMAS

SAUGOS INFORMACIJA

⚠ SVARBU ⚠

Norime atkreipti operatoriaus dėmesį į pavojus, atsirandančius dirbant su mašina, ypač:

- kontrolės praradimo riziką,

- mašinos šoninio ir priekinio stabilumo praradimo riziką.

Operatorius turi išlikti savo mašinos valdytoju.

Mašinos virtimo atveju nebandykite išlipti iš kabinos.

JŪSŲ PAČIŲ APSAUGAI GERIAUSIA LIKTI KABINOJE.

- Laikykitės judėjimo įmonės teritorijoje taisyklių, o jei tokių nėra - kelių eismo taisyklių reikalavimų.
- Nevykdykite operacijų, kurios viršija jūsų mašinos ar jos papildomos įrangos pajėgumus.
- Kai važiuojate mašina, šakės ar kita papildoma įranga turi būti transportavimo padėtyje, t. y., 300 mm virš žemės paviršiaus, strėlė įtraukta, o rėmas pasviręs atgal.
- Gabenkite tik gerai subalansuotus ir tinkamai pritvirtintus krovinius, kad nebūtų pavojaus kroviniai nukristi.
- Patikrinkite, ar padėklai ir dėžės yra geros būklės ir tinkami kroviniai kelti.
- Gerai susipažinkite su mašina ant paviršiaus, ant kurio reikės dirbti.
- Įsitikinkite, kad darbiniai stabdžiai veikia gerai.
- Mašina su apkrova negali judėti didesniu kaip 12 km/val. greičiu.
- Važiokite lygiai, tinkamu konkrečioms darbo sąlygoms greičiu (įvertinant teritorijos sąlygas, mašinos apkrovas).
- Mašinai judant, nenaudokite hidraulinio strėlės valdymo svirtų.
- Važiuojant niekuomet nekeiskite vairavimo režimo.
- Įsitikinkite, kad matomumas pakankamas.
- Nemanevruokite mašina, kai strėlė pakelta, nebent tik ypatingomis aplinkybėmis, ypač atsargiai, labai mažu greičiu ir švelniai stabdydami.
- Posūkiuose važiuokite lėtai.
- Bet kuriuo atveju būkite tikri, kad greitis yra saugus.
- Šlapioje, slidžioje, nelygioje teritorijoje važiuokite lėtai.
- Stabdykite švelniai, niekada nestabdykite staiga.
- Naudokitės mašinos pavarų selektoriu švelniai ir tik mašinai nejudant.
- Nevairuokite mašinos laikydami koją ant darbinių stabdžių pedalo.
- Bet kuriuo atveju prisiminkite, kad hidrostatinis vairo mechanizmas yra ypatingai jautrus vairo judesiams, todėl vairą

sukite švelniai, be trūkčiojimo.

- Niekada nepalikite veikiančio V.D. variklio be priežiūros.
- Nepalikite kabinos, jei mašina stovi su pakeltu kroviniu.
- Žiūrėkite, kur važiuojate ir įsitinkite, kad matomumas visame maršrute yra geras.
- Dažnai naudokitės galinio vaizdo veidrodžiais.
- Apvažiuokite kliūtis.
- Niekada nevažiuokite griovio kraštu ar stačiu šlaitu.
- Pavojinga naudoti vienu metu dvi mašinas sunkiems ar didelių gabaritų kroviniams pakelti, kadangi ši operacija reikalauja imtis ypatingų atsargumo priemonių. Taip daryti galima tik išimtiniais atvejais, išanalizavus riziką.
- Kontakto išjungimo raktelis yra įtaisas, skirtas išjungti mašiną sutrikus jos darbui, jei joje nėra avarinio išjungimo mygtuko.

INSTRUKCIJOS

- Kai važiuojate mašina, šakės ar kita papildoma įranga turi būti transportavimo padėtyje, t. y., 300 mm virš žemės paviršiaus, strėlė įtraukta, o rėmas pasviręs atgal.
- Mašinose su greičių dėže įjunkite pasirinktą greitį (↩ 2 – APRAŠYMAS). KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI).
- Parinkite vairumo režimą, atitinkantį darbo pobūdį ir/arba darbo sąlygas (↩ 2 - APRAŠYMAS: PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS) (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Išjunkite stovėjimo stabdį.
- Nustatykite pavarų selektorių norimoje padėtyje ir palapsniui didinkite greitį, kad mašina pradėtų judėti.

⚠ SVARBU ⚠

Mašiną užvedant ir pajudant iš vietos nuožulnioje vietoje, gali būti labai pavojinga.

Kai mašina pastatyta arba sustabdyta, prieš pradėdami judėti iš vietos, atidžiai vadovaukitės šiomis instrukcijomis:

- paspauskite darbinių stabdžių pedalą,

- atleiskite stovėjimo stabdį,

- įjunkite atitinkamą pavarą, (priklausomai nuo mašinos modelio)

- įjunkite eigos pirmyn arba atbulinę pavarą.

- Įsitinkite, ar mašinos veikimo kelyje nėra nei žmonių, nei pašalinių objektų.

- Atleiskite darbinių stabdžių pedalą ir padidinkite V. D. variklio apsukas.

Mašinos naudojimas su kroviniu arba su priekaba padidina riziką. Tokiu atveju elkitės itin atsargiai.

Kiekviena stabdžių sistema veikia nepriklausomai.

Avarijos atveju mašinai sustabdyti naudokite darbinį stabdį ir (arba) rankinį stovėjimo stabdį.

Kai variklis išjungtas, rankinį stovėjimo stabdį išjunkite tik iš naujo užvedę V. D. variklį ir įsitikinę, kad darbinis stabdys veikia.

G – MAŠINOS SUSTABDYMAS

SAUGOS INFORMACIJA

- Niekada nepalikite užvedimo raktelio mašinoje, jei joje nėra operatoriaus.
- Jei sustabdžius mašiną, operatoriui reikia palikti vairuotojo kabiną (net trumpam laikui), nuleiskite šakes ar papildomą įtaisą ant žemės, įjunkite stovėjimo stabdį ir nustatykite pavarų selektorių neutralioje padėtyje.
- Įsitikinkite, kad mašina nestovi tokioje vietoje, kur galėtų trukdyti transporto eismui, ir ne arčiau kaip vieno metro atstumu nuo geležinkelio bėgių.
- Jei mašina pastatoma ilgam laikui aikštelėje, reikia ją apsaugoti nuo blogo oro, ypač nuo šalčio (patikrinkite antifrizo lygį), uždaryti ir užrakinti visas prieigas prie mašinos angas (variklio dangtį ir kt.).

INSTRUKCIJOS

- Mašiną pastatykite ant plokščio paviršiaus arba ant tokio paviršiaus, kurio nuolydis mažesnis negu 15 %.
- Nustatykite pavarų selektorių neutralioje padėtyje.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Pilnai įtraukite strėlę.
- Padėkite šakes ar papildomą įrenginį plokščiai ant žemės.
- Naudodami papildomą įrangą su griebtuvu ar žnyplėmis arba su hidrauliniu atsiderančiu kaušu, pilnai ją uždarykite.
- Prieš sustabdydami mašiną po intensyvaus darbo, leiskite V. D. varikliui kurį laiką veikti tuščiaja eiga, kad atvėstų V. D. variklio ir transmisijos aušinimo skystis ir alyva. Neužmirškite pasinaudoti šia atsargumo priemone ir tais atvejais, kai mašina dažnai stabdoma arba darbo metu karštas V. D. variklis ima gęsti, nes kai kurių dalių temperatūrai smarkiai pakilus dėl to, kad nedirba aušinimo sistema, jos gali būti rimtai pažeistos.
- Užvedimo jungikliu išjunkite V. D. variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.
- Užrakinkite mašinos įtaisus (duris, langus, gaubtus ir kt.).
- Vadovaudamiesi rekomendacijomis akumuliatoriaus jungiklį pasukite į padėtį „OFF“ (← 2 – APRAŠYMAS).

H – MAŠINOS VAIRAVIMAS VIEŠOSIOSE MAGISTRALĖSE

(arba žr. galiojančius kitų šalių įstatymus)

VAŽIAVIMAS KELIAIS PRANCŪZIJOJE

- Mašinų, kurioms nesuteiktas žymuo „Traktorius“, važiavimą keliu reglamentuoja kelių eismo taisyklių reikalavimai, keliami specialiai įrangai, apibrėžtai kelių eismo taisyklių R311-1 straipsnyje ir priskiriamai B kategorijai pagal 1969 m. lapkričio 20 d. nutarimą dėl specialiems įrenginiams taikomų reikalavimų. Mašinoje turi būti įrengta eksploatacinio registravimo plokštelė.
- Mašinų, kurioms suteiktas žymuo „Traktorius“, važiavimą keliu reglamentuoja kelių eismo taisyklių reikalavimai, keliami žemės ūkio traktoriams, apibrėžtiems kelių eismo taisyklių R311-1 straipsnyje. Mašina turi būti registruota.
- Važiuojant keliu privaloma laikytis nurodymų, išdėstytų prie mašinos pridedamoje instrukcijoje (bendroji automobilio masė, leistinoji parengto kelionei automobilio masė, tempiamas svoris, ašies apkrova, didžiausias greitis ir kt. priklausomai nuo tipo / modelio paskirties). Operatorius turi turėti mašinos techninį pasą.
- Operatorius turi turėti vairuotojo teises, leidžiančias vairuoti sunkiasvorį transportą, išskyrus galimas išimtis.
- Mašinos su priekaba arba tempiamu žemės ūkio padargu greitis neturi viršyti 25 km/val. Tokiu atveju gurguolės gale turi būti pritvirtinta lentelė „25“.

SAUGOS INFORMACIJA

- Operatoriai, važiuojantys viešosiomis magistralėmis, turi laikytis galiojančių kelių eismo taisyklių.
- Mašina turi atitikti galiojančių kelių taisyklių reikalavimus. Jei reikia, yra pasirenkamų variantų, kreipkitės į savo atstovą.

INSTRUKCIJOS

- Patikrinkite, ar besisukantis blyksintis žibintas yra vietoje, įjunkite jį ir patikrinkite jo veikimą.
- Patikrinkite, ar žibintai, rodyklės ir priekinio stiklo valytuvai tinkamai veikia ir yra švarūs.
- Jei jūsų mašinoje yra įrengti darbinio apšvietimo žibintai, išjunkite juos.
- Pasirinkite vairumo režimą „VAŽIAVIMAS KELIU“ (☞ 2 - APRAŠYMAS: PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS) (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Visiškai įtraukite strėlę ir nustatykite papildomos įrangos padėtį maždaug 300 mm nuo žemės.
- Nustatykite nuolydžio korektorių į jo centrinę padėtį, t. y. ašį skersinė linija turi būti lygiagreti važiuoklei (pagal mašinos modelį).
- Pakelkite stabilizatorius iki maksimumo ir pasukite kaladėles į vidų (pagal mašinos modelį).



SVARBU

Niekada nevažiuokite nustatę neutralią pavarą (pavarų perjungimo svirtį nustačius neutralioje padėtyje arba laikant nuspaudus transmisijos išjungimo mygtuką), kad išlaikytumėte variklio stabdį ant mašinos.

Nesilaikant šio nurodymo mašinai esant ant šlaito, ji gali įgyti pagreitį, dėl ko mašina gali tapti nevaldoma (jos važiavimo kryptis, stabdymas) ir gali atsirasti svarbių mechaninių dalių nusidėvėjimas.

VAŽIAVIMAS MAŠINA SU PRIEKYJE PRITVIRTINTA PAPILDOMA ĮRANGA

- Privalote laikytis jūsų šalyje galiojančių taisyklių, nusakančių, ar leidžiama važiuoti viešosiomis magistralėmis mašina su priekyje pritvirtinta papildoma įranga.
- Jeigu kelių eismo taisyklės leidžia judėjimą su priekyje pritvirtinta įranga, jūs būtinai privalote:
 - Apsaugoti ir paženklinti visus aštirus ir/arba pavojingus papildomos įrangos kraštus (☞ 4 - PRITAIKOMA PAPILDOMA ĮRANGA IŠ PASIRENKAMO ASORTIMENTO).
 - Papildoma įranga turi būti be krovinių.
 - Patikrinkite, ar papildoma įranga neuždengia priekinių žibintų.
 - Patikrinkite, ar galiojantys jūsų šalies įstatymai nenumato kitų privalomų reikalavimų.

VAŽIAVIMAS MAŠINA SU PRIEKABA

- Naudojantis priekaba, reikia laikytis jūsų šalyje galiojančių taisyklių (maksimalaus greičio, stabdymo, maksimalaus priekabos svorio ir kt. reikalavimų).
- Nepamirškite prijungti priekabos elektros įrangą prie mašinos elektros įrangos.
- Priekabos stabdžių sistema turi atitikti galiojančias taisykles.
- Jei tempiama priekaba su pagalbinio stabdžių mechanizmu, ją tempiančiame mašinoje turi būti įtaisytas priekabos stabdymo mechanizmas. Tokiu atveju nepamirškite prijungti priekabos stabdymo mechanizmo prie mašinos stabdymo mechanizmo.
- Leistina vertikali apkrova ant buksyravimo kablo negali viršyti gamintojo nurodyto maksimalaus dydžio (jį galite rasti ant jūsų mašinos esančioje gamintojo plokštelėje).
- Leistina parengto darbui automobilio masė negali viršyti gamintojo nurodyto maksimalaus dydžio (☞ 2 - APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS).

ESANT REIKALUI, KREIPKITĖS Į SAVO ATSTOVĄ.

A - PAPILDOMOS ĮRANGOS PASIRINKIMAS

- Prie šių mašinų galima prijungti tik MANITOU patvirtintą ir leidžiamą papildomą įrangą.
- Įsitinkite, kad papildoma įranga tinkama tam darbui, kurį reikia atlikti (↖ 4 - PRITAIKOMA PAPILDOMA ĮRANGA IŠ PASIRENKAMO ASORTIMENTO).
- Jei mašina yra aprūpinta PASIRENKAMU standartiniu šakių rėmu su šoniniu poslinkiu (TSDL), naudokite tik leidžiamą papildomą įrangą (↖ 4 – PRITAIKOMA PAPILDOMA ĮRANGA IŠ PASIRENKAMO ASORTIMENTO).
- Patikrinkite, ar papildoma įranga tinkamai sumontuota ir gerai pritvirtinta prie mašinos rėmo.
- Patikrinkite, ar jūsų mašinos papildoma įranga veikia gerai.
- Krovinio patalpavimo schema turi atitikti mašinos atitinkamai papildomai įrangai nustatytas ribas.
- Negalima viršyti papildomos įrangos galios normų.
- Niekada nekelkite kabančio krovinio be tam skirtos papildomos įrangos, nes kėlimo lynai gali nuslysti (↖ KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: H – KABANČIO KROVINIO PAĖMIMAS IR PADĖJIMAS Į VIETĄ).
- Nekilnokite krovinio, diržais pakabinamo tiesiogiai ant šakių (pvz., didmašių), nes aštrios briaunos gali prapjauti audinį, visada naudokite tik tam tikslui skirtą papildomą įrangą.

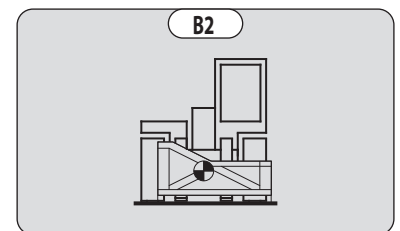
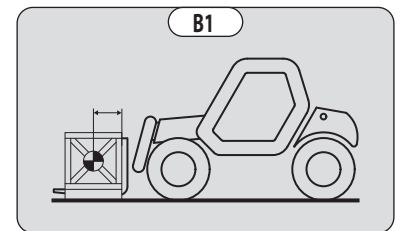
B - KROVINIO MASĖ IR SVORIO CENTRAS

- Prieš pakeldami krovinį, turite žinoti, kokia jo masė ir kur jo svorio centras.
- Išilginė gravitacijos centro padėtis galinės šakių dalies atžvilgiu (B1 pav.) nurodyta mašinos krovinio schemoje (↖ 2 – APRAŠYMAS: MATMENYS IR APKROVŲ LENTELE). Dėl aukščiau pakelto svorio centro kreipkitės į savo atstovą.
- Nestandartiniais kroviniais reikia nustatyti skersinį svorio centrą prieš atliekant bet kokį judesį (B2 pav.), ir patalpinti jį ant mašinos išilginės ašies.



Draudžiama kilnoti krovinį, viršijantį tikrąją kėlimo galią, nurodytą mašinos grafike.

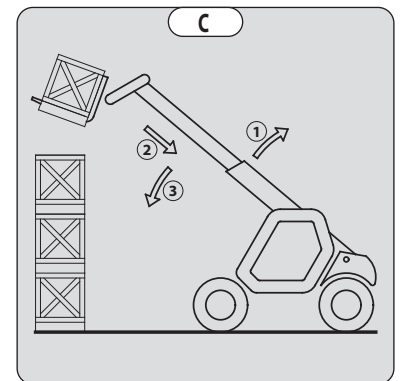
Gabenant krovinius su judančiu svorio centru (pvz., skysčius), reikia atsižvelgti į svorio centro poslinkius, kad būtų nustatyta, kaip elgtis su tokiu kroviniumi, būti atidiems ir imtis papildomų priemonių, kad tokie poslinkiai būtų kiek galima labiau apriboti.



C - IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS

Šis įtaisas parodo mašinos išilginį stabilumą ir riboja hidraulinius judesius užtikrindamas reikiamą stabilumą, kai:

- mašina nejuda,
 - mašina stovi ant tvirto, stabilaus ir vientiso grunto,
 - mašina atlieka krovinio paėmimo, pernešimo ir padėjimo į vietą operacijas.
- Labai atsargiai atlikite judesius strėle, jei krovinio svoris artimas leistinai apkrovos ribai (↖ 2 - APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI).
- Krovinio kėlimo operacijų metu visada stebėkite šį įtaisą.
- Kai „APKORVĄ DIDINANTYS“ hidrauliniai judesiai atjungti, atlikite tik judesius, mažinančius apkrovą, tokia tvarka (C pav.): jei reikia, pakelkite strėlę (1), įtraukite strėlę kaip galima labiau (2) ir nuleiskite strėlę (3), kad galėtumėte padėti krovinį.



Įtaiso parodymai gali būti klaidingi, kai vairumas pasiekia maksimalią ribą arba kai galinė ašis pasiekia maksimalią vibracijos ribą. Prieš keldami krovinį, įsitikinkite, kad mašina nėra kurioje nors iš šių būsenų.

D – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS

Priklausomai nuo mašinos modelio

Skersinė padėtis yra skersinis važiuoklės nuolydis horizontalės atžvilgiu.

Strėlės pakėlimas sumažina mašinos išilginį stabilumą. Skersinė mašinos padėtis gali būti nustatyta, esant nuleistai strėlei, tokiu būdu:

1 - MAŠINA BE NUOLYDŽIO KOREKTORIAUS, STOVINT ANT PADANGŲ

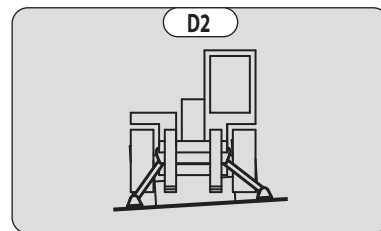
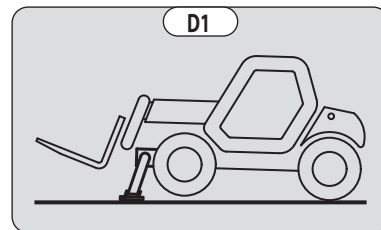
- Pastatykite mašiną taip, kad nivelyro oro pūslelė būtų tarp dviejų brūkšnių (2 – APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI).

2 - MAŠINA SU NUOLYDŽIO KOREKTORIUMI, STOVINT ANT PADANGŲ

- Pakoreguokite nuolydį hidraulinio valdymo būdu ir patikrinkite horizontalumą nivelyru. Nivelyro oro pūslelė turi būti tarp dviejų brūkšnių (2 - APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI).

3 - PAKELKITE MAŠINĄ ANT STABILIZATORIŲ

- Pastatykite du stabilizatorius ant žemės ir pakelkite du priekinius mašinos ratus (D1 pav.).
- Pakoreguokite nuolydį, panaudodami stabilizatorius (D2 pav.), ir nivelyru patikrinkite, ar mašina stovi horizontaliai. Nivelyro oro pūslelė turi būti tarp dviejų brūkšnių (2 - APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI). Tokioje padėtyje du priekiniai ratai turi neliesti žemės.



E - KROVINIO PAĖMIMAS NUO ŽEMĖS

- Privažiuokite mašina statmenai kroviniiui, su sutraukta strėle ir šakėmis horizontalioje padėtyje (E1 pav.).
- Sureguliuokite šakių apimtį ir centrą pagal krovinį, kad jis laikytųsi stabiliai (E2 pav.) (galima pasirinkti įvairius variantus, kreipkitės į savo atstovą).
- Niekada nekelkite krovinio tik viena šake.

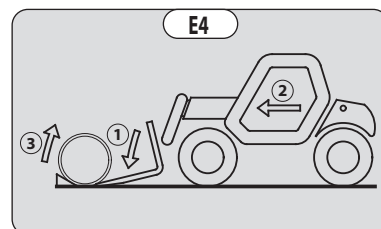
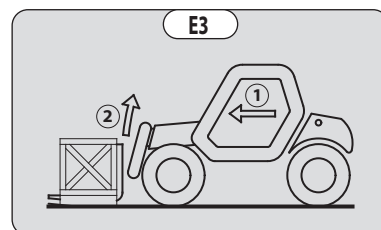
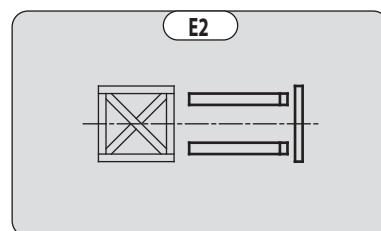
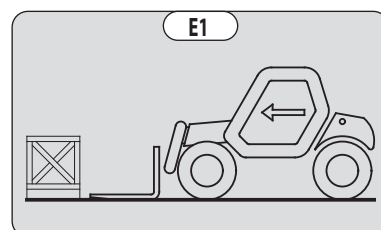
⚠ SVARBU ⚠

Saugokitės, kad rankiniu būdu reguliuojamos šakės nesuspaustų ir nesutraiškytų galūnių.

- Lėtai pavažiuokite mašina pirmyn (1) ir sustabdykite šakes prieš krovinį (E3 pav.), jei reikia, šiek tiek pakelkite strėlę (2) paimdami krovinį.
- Patalpinkite krovinį į gabenimo padėtį.
- Palenkite krovinį atgal tiek, kad jis laikytųsi stabiliai (nenukristų stabdant ar važiuojant nuokalne).

KROVINYS BE PADĖKLO

- Palenkite rėmą (1) į priekį ir lėtai pavažiuokite pirmyn (2), kad šakės palįstų po kroviniumi (E4 pav.) (jei reikia, blokuokite krovinį).
- Mašina dar pavažiuokite pirmyn (2), palenkdami rėmą (3) (E4 pav.) atgal, kad krovinys atsigtultų ant šakių, ir patikrinkite krovinio išilginį ir šoninį stabilumą.



F - KROVINIO PAĖMIMAS IŠ DIDELIO AUKŠČIO IR PADĖJIMAS Į VIETĄ, KRAUTUVUI STOVINT ANT PADANGŲ

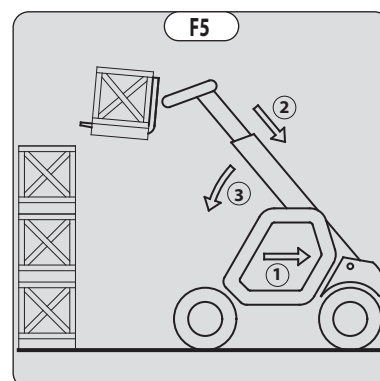
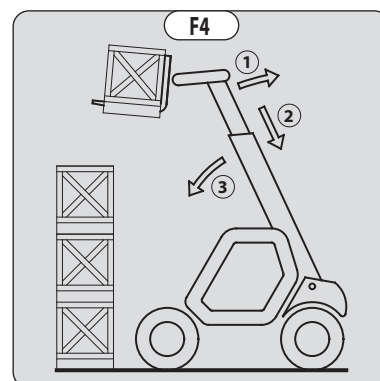
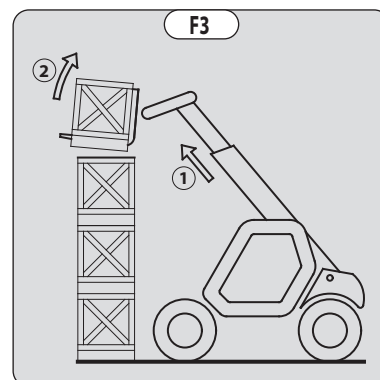
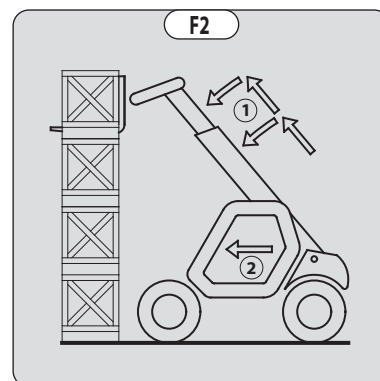
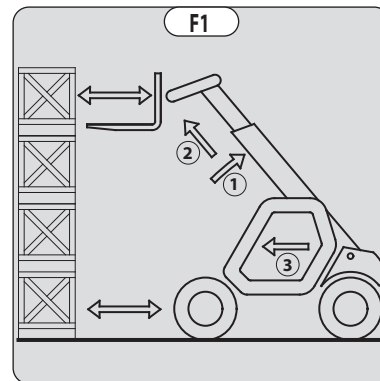
⚠ SVARBU ⚠

Negalima kelti strėlės, jei nepatikrinote skersinės mašinos padėties (← KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: D – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS).

ATMINKITE. Įsitikinkite, kad šias operacijas galima atlikti, esant geram matomumui (← DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS: D – MATOMUMAS).

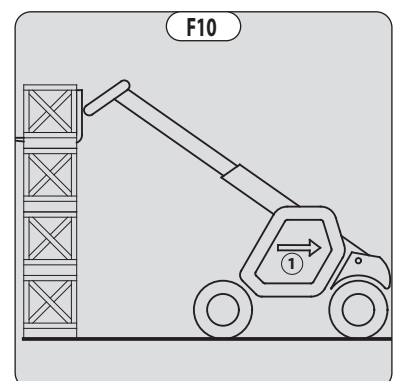
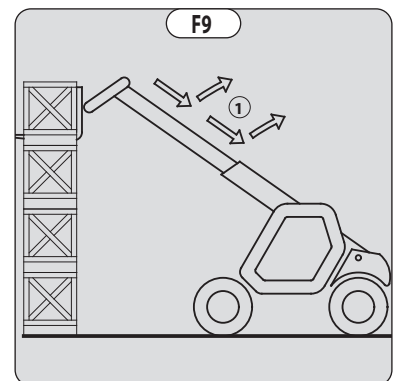
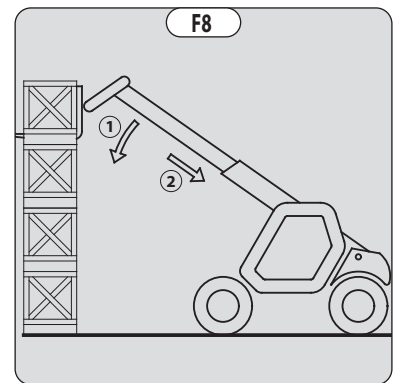
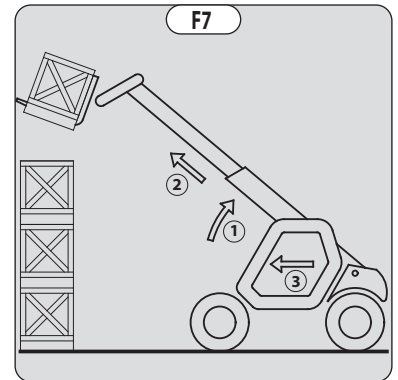
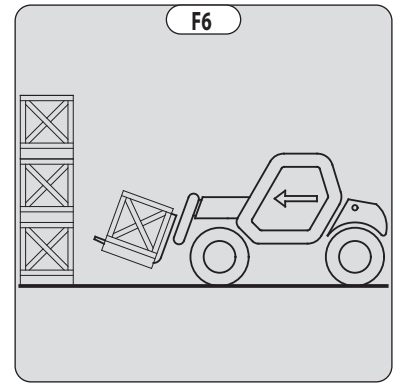
KROVINIO PAĖMIMAS IŠ DIDELIO AUKŠČIO, MAŠINAI STOVINT ANT PADANGŲ

- Įsitikinkite, kad šakės galima lengvai pakišti po kroviniumi.
- Pakelkite ir ištempkite strėlę (1) (2), kol šakės susilygina su kroviniumi. Jei reikia, labai atsargiai ir lėtai pavažiuokite mašiną į priekį (3) (F1 pav.).
- Nepamirškite palikti pakankamą atstumą tarp rietuvės ir mašinos (F1 pav.), kad galima būtų pakišti šakės po kroviniumi, ir naudokite kiek įmanoma mažesnę strėlės ilgį.
- Privažiuavę prie krovinio, nustatykite šakės prieš krovinį, pakaitomis ištraukdami ir nuleisdami strėlę (1) arba, jei reikia, mašiną pavažiuodami šiek tiek pirmyn (2) (F2 pav.). Įjunkite stovėjimo stabdį ir pastumkite pavarų selektorių į neutralią padėtį.
- Šiek tiek pakelkite krovinį (1) ir palenkite rėmą (2) atgal, kad krovinys gerai laikytųsi (F3 pav.).
- Palenkite krovinį atgal tiek, kad jis gulėtų stabiliai.
- Sekite išilginio stabilumo perspėjimo ir ribojimo įtaisą (← KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: C - IŠILGINIO STABILUMORIBOJIMO IR SIGNALIZACIJOS ĮTAISAS). Jeigu jis rodo perkrovą, padėkite krovinį atgal į tą vietą, iš kurios jis buvo paimtas.
- Jei įmanoma, nuleiskite krovinį, nepajudinę mašinos. Pakelkite strėlę (1), atlaisvindami krovinį, įtraukite (2) ir nuleiskite strėlę (3), kad krovinys atsirastų gabenimo padėtyje (F4 pav.).
- Jei tai neįmanoma, patraukite mašiną atgal (1), manevruodami labai atsargiai bei švelniai ir atlaisvindami krovinį. Įtraukite (2) ir nuleiskite strėlę (3), kad krovinys atsidurtų gabenimo padėtyje (F5 pav.).



KROVINIO PADĖJIMAS Į DIDELĮ AUKŠTĮ, MAŠINAI STOVINT ANT PADANGŲ

- Privažiokite su kroviniumi, patalpintu gabenimo padėtyje, prie rietuvės (F6 pav.).
- Įjunkite stovėjimo stabdį ir pastumkite pavarų selektorių į neutralią padėtį.
- Pakelkite ir ištraukite strėlę (1) (2), kad krovinys atsidurtų virš rietuvės, stebėdami išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisą (KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: C - IŠILGINIO STABILUMORIBOJIMO IR SIGNALIZACIJOS ĮTAISAS). Jei reikia, labai atsargiai ir lėtai pavažiokite mašina į priekį (3) (F7 pav.).
- Nustatykite horizontalią krovinio padėtį ir padėkite jį ant rietuvės, nuleisdami ir sutraukdami strėlę (1) (2), kad krovinys atsidurtų reikiamoje padėtyje (F8 pav.).
- Jei įmanoma, atpalaiduokite šakes, pakaitomis įtraukdami ir pakeldami strėlę (1) (F9 pav.). Paskui nustatykite jas į gabenimo padėtį.
- Jei tai neįmanoma, labai lėtai ir atsargiai pavažiokite mašina (1) atgal, kad atlaisvintumėte šakes (F10 pav.). Po to nustatykite jas į gabenimo padėtį.



G - KROVINIO PAĖMIMAS IŠ DIDELIO AUKŠČIO IR PADĖJIMAS, KRAUTUVUI STOVINT ANT STABILIZATORIŲ

Priklausomai nuo mašinos modelio



Negalima kelti strėlės, jei nepatikrinote skersinės mašinos padėties (← KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: D – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS).

ATMINKITE. Įsitinkite, kad šias operacijas galima atlikti, esant geram matomumui (← DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS: D – MATOMUMAS).

Stabilizatoriai naudojami mašinos pakėlimo charakteristikoms optimizuoti (← 2 – APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI).

NUSTATYKITE STABILIZATORIUS SU ŠAKĖMIS Į GABENIMO PADĖTĮ (BE APKROVOS IR SU APKROVA)

- Nustatykite šakės į gabenimo padėtį prieš pakėlimo vietą.
- Sustokite pakankamai toli, kad liktų vietos strėlei pakelti.
- Įjunkite stovėjimo stabdį ir pastumkite pavarų selektorių į neutralią padėtį.
- Pastatykite abu stabilizatorius ant žemės ir pakelkite du priekinius mašinos ratus (G1 pav.), taip užtikrindami mašinos skersinį stabilumą.

PAKELKITE STABILIZATORIUS SU ŠAKĖMIS Į GABENIMO PADĖTĮ (BE APKROVOS IR SU APKROVA)

- Pilnai ir tuo pačiu metu pakelkite abu stabilizatorius.

STABILIZATORIŲ NUSTATYMAS, ESANT PAKELTAI STRĖLEI (BE APKROVOS IR SU APKROVA)



Ši operacija atliekama tik išimtinu atveju ir turi būti atliekama labai atsargiai.

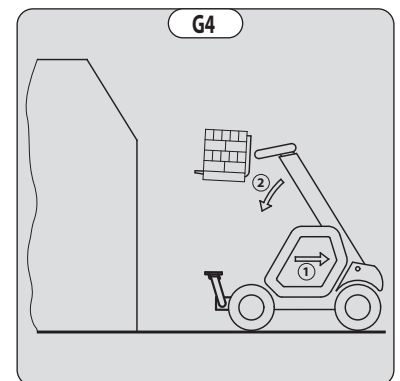
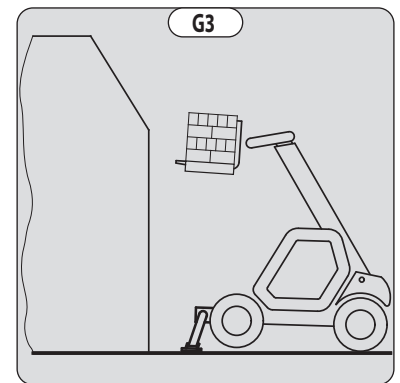
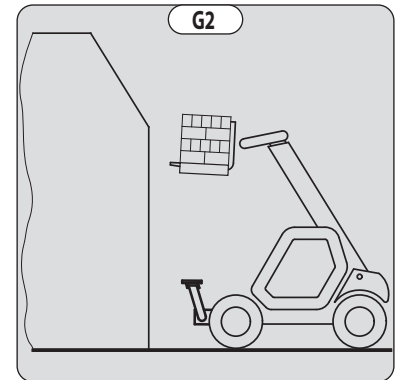
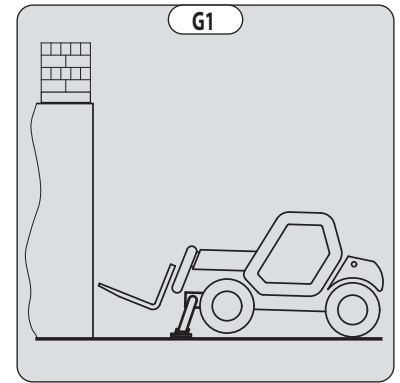
- Pakelkite strėlę ir visiškai įtraukite teleskopus.
- Pastatykite mašiną prieš pakėlimo vietą (G2 pav.), judėdami labai lėtai ir atsargiai.
- Įjunkite stovėjimo stabdį ir pastumkite pavarų selektorių į neutralią padėtį.
- Kai stabilizatoriai atsiduria arti žemės arba liečia ją, manipuliuokite jais labai lėtai ir po truputį.
- Nuleiskite abu stabilizatorius ir pakelkite abu priekinius mašinos ratus (G3 pav.). Šios operacijos metu visą laiką turi būti išlaikoma skersinė padėtis: nivelyro oro pūslelė turi būti išlaikyta tarp dviejų brūkšnių.

STABILIZATORIŲ PAKĖLIMAS, ESANT PAKELTAI STRĖLEI (BE APKROVOS IR SU APKROVA)



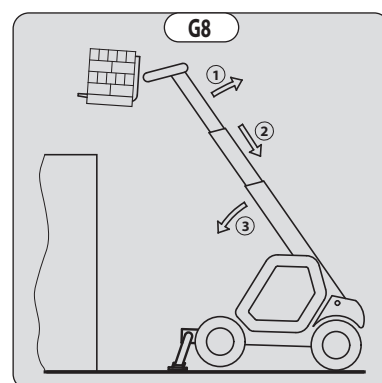
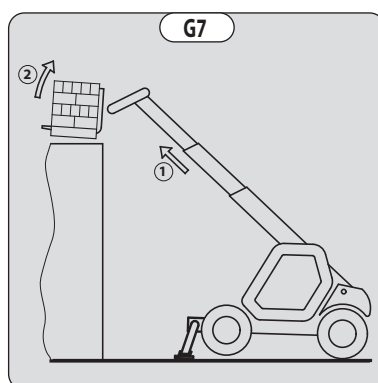
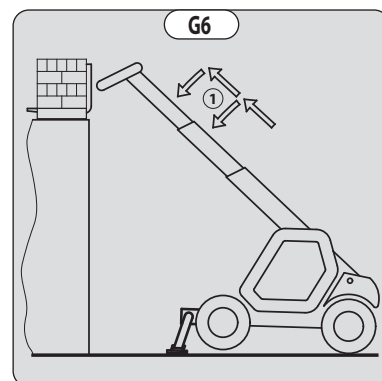
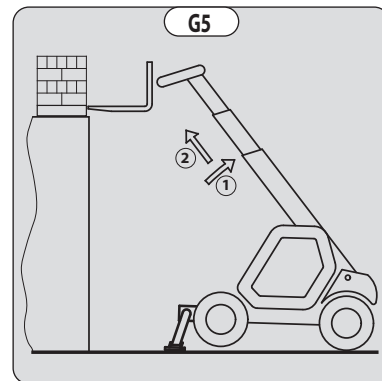
Ši operacija atliekama tik išimtinu atveju ir turi būti atliekama labai atsargiai.

- Laikykite strėlę pakeltą ir visiškai įtraukite teleskopus (G3 pav.).
- Kai stabilizatoriai liečia žemę arba pakyla nuo žemės, manipuliuokite jais labai lėtai ir po truputį. Šios operacijos metu visą laiką turi būti išlaikoma skersinė padėtis: nivelyro oro pūslelė turi būti išlaikyta tarp dviejų brūkšnių.
- Visiškai pakelkite abu stabilizatorius.
- Išjunkite stovėjimo stabdį ir labai lėtai bei atsargiai pavažiuokite mašiną atgal (1), kad atlaisvėtų šakės, nuleiskite jas (2) į gabenimo padėtį (G4 pav.).



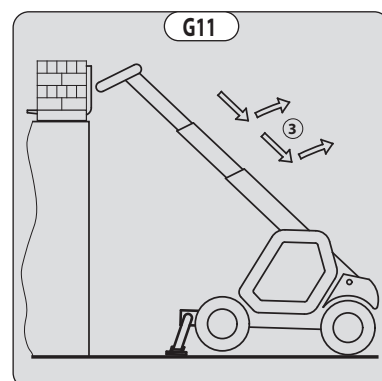
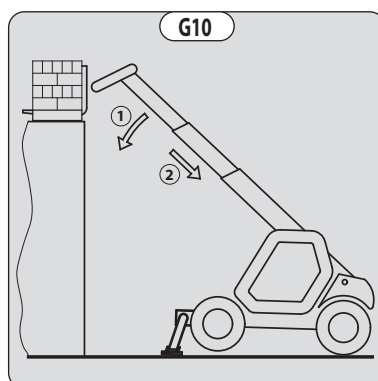
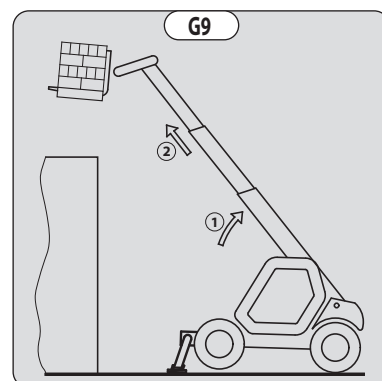
KROVINIO PAĖMIMAS IŠ DIDELIO AUKŠČIO, MAŠINAI STOVINT ANT STABILIZATORIŲ

- Įsitinkite, kad šakės galima lengvai pakišti po krovinio.
- Patikrinkite mašinos padėtį krovinio atžvilgiu ir, jei reikia, atlikite bandomąją operaciją be krovinio.
- Pakelkite ir ištraukite strėlę (1) (2), kad šakės atsidurtų krovinio aukštyje (G5 pav.).
- Priartinkite šakės prie pat krovinio, pakaitomis ištempdami ir nuleisdami strėlę (1) (G6 pav.).
- Šiek tiek pakelkite krovinį (1) ir palenkite rėmą (2) atgal, kad krovinys gerai laikytųsi (G7 pav.).
- Sekite išilginio stabilumo perspėjimo ir ribojimo įtaisą (☚ KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: C - IŠILGINIO STABILUMORIBOJIMO IR SIGNALIZACIJOS ĮTAISAS). Jeigu jis rodo perkrovą, padėkite krovinį atgal į tą vietą, iš kurios jis buvo paimtas.
- Jei įmanoma, nuleiskite krovinį, nepajudinę mašinos. Pakelkite strėlę (1), atlaisvindami krovinį, įtraukite (2) ir nuleiskite strėlę (3), kad krovinys atsirastų gabenimo padėtyje (G8 pav.).



KROVINIO PADĖJIMAS Į DIDELĮ AUKŠTĮ, MAŠINAI STOVINT ANT STABILIZATORIŲ

- Pakelkite ir ištraukite strėlę (1) (2), kad krovinys atsirastų virš rietuvės (pav. G9), tuo pačiu metu sekdami išilginio stabilumo ribojimo ir signalizacijos įtaisą (☚ KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: C - IŠILGINIO STABILUMORIBOJIMO IR SIGNALIZACIJOS ĮTAISAS).
- Pasukite krovinį horizontaliai ir padėkite jį, nuleisdami ir įtraukdami strėlę (1) (2), kad krovinys būtų padėtas teisingai (G10 pav.).
- Atlaisvinkite šakės, pakaitomis įtraukdami ir pakeldami strėlę (3) (G11 pav.).
- Jei įmanoma, nustatykite strėlę į gabenimo padėtį, nepajudindami mašinos.



H - KABANČIO KROVINIO PAĖMIMAS IR PADĖJIMAS Į VIETĄ



*Nesilaikant šių instrukcijų, mašina gali prarasti stabilumą ir apvirsti.
BŪTINA ją laikyti dirbant su mašina, aprūpinta hidraulinių judesių nutraukimo galimybe.*

NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Lynai ar grandinės turi būti kuo trumpesni, kad krovinys kuo mažiau švytuotų.
- Kelkite krovinį vertikaliai aukštyn, niekada netempkite jo į šoną, nei pirmyn ar atgal.

TVARKYMAS NEJUDINANT MAŠINOS

- Mašinai stovint ant stabilizatorių ar ant padangų, skersinis horizontalumas neturi viršyti 1 %, išilginis neturi viršyti 5 %, nivelyro oro pūslėlė turi būti „0“ padėtyje.
- Įsitikinkite, ar vėjo greitis neviršija 10 m/s.
- Įsitikinkite, ar niekas nestovi tarp krovinio ir mašinos.

I - VAŽIAVIMAS SU KABANČIU KROVINIU

- Prieš pradėdami važiuoti, apžiūrėkite maršrutą, kad netektų įveikti per didelių nuokalnių ir įkalnių, ar grublėtos dangos arba važiuoti per daug biriu ar minkštu gruntu.
- Įsitikinkite, ar vėjo greitis neviršija 36 km/val.
- Mašinos greitis neturi viršyti 0,4 m/s (1,4 km/val., t. y., ketvirčio greičio, kuriuo eina pėstysis).
- Mašina judėti iš vietos ir sustoti reikia labai švelniai, be trūkčiojimų, kad krovinys kuo mažiau švytuotų.
- Krovinį gabenkite keleto centimetrų nuo žemės atstumu (ne daugiau kaip 30 cm), su kuo labiau įtraukta strėle. Krovinio poslinkis neturi viršyti lentelėje nustatyto dydžio. Jei krovinys ima labai švytuoti, nedvejodami sustokite ir nuleidę strėlę padėkite krovinį.
- Prieš mašina pajudėdami iš vietos, patikrinkite išilginio stabilumo ribojimo ir signalizacijos įtaisą (☞ 2 – APRAŠYMAS: PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS). Turi degti tik žalios arba ir geltonos lemputės.
- Kad gabenamas krovinys nešvytuotų, pasitelkite kitą asmenį, kuris būdamas greta, (ne arčiau kaip per 3 m nuo krovinio) prilaikys krovinį strypu arba virve. Tačiau neužmirškite, kad šį žmogų turite visą laiką gerai matyti.
- Skersinis horizontalumas neturi viršyti 5 %, nivelyro oro pūslėlė turi būti tarp dviejų brūkšnių „MAX“.
- Išilginis horizontalumas neturi viršyti 15 %, kai apkrova gale, ir 10 %, kai apkrova priekyje.
- Strėlės kampas neturi viršyti 45°.
- Jei važiuojant pirmiausia užsidega išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaiso raudona lemputė (☞ 2 - APRAŠYMAS: PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS), švelniai sustabdykite mašiną ir stabilizuokite krovinį. Įtraukite teleskopą, kad sumažėtų krovinio poslinkis.

KRAUTUVO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Žemės ūkio tipo mašinos (MLT diapazonas)

A - KROVIMAS



Negalima kelti strėlės, jei nepatikrinote skersinės mašinos padėties (← KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: D – MAŠINOS MODIFIKAVIMAS).

ATMINKITE. Įsitinkite, kad šias operacijas galima atlikti, esant geram matomumui (← DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS: D – MATOMUMAS).

KAUŠO PRIPILDYMAS

- Kaušo apačią nustatykite horizontaliai taip, kad jis liestų žemę (1) (A1 pav.).
- Palaipsniui judėdami į priekį (2) tuo pačiu judesiu pakelkite strėlę ir kaušą paverskite link galo (3), siekdami pagerinti pripildymą ir ekstrakciją (A1 pav.).
- Patraukite mašiną atgal (1), manevruodami labai atsargiai bei švelniai ir atlaisvindami kaušą. Nuleiskite strėlę (2) į pervežimo padėtį (A2 pav.).



Pakankamai palenkite kaušą į galą, kad produktas neišsiliėtų ir būtų užtikrintas stabilumas (stabdant produktas gali iškristi).

PRIEKABOS PAKROVIMAS

- Transportavimo padėtyje prisiartinkite prie priekabos krašto (A3 pav.).
- Pakelkite ir ištraukite strėlę (1) (2), kad kaušas atsirastų virš priekabos, tuo pačiu metu sekdami išilginio stabilumo ribojimo ir signalizacijos įtaisą (← KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: C – IŠILGINIO STABILUMORIBOJIMO IR SIGNALIZACIJOS ĮTAISAS) (A4 pav.).
- Pavažiokite mašiną į priekį (3), labai lėtai ir atsargiai manevruodami, kad iškrovimas būtų atliekamas priekabos centre (A4 pav.).
- Sustabdykite mašiną įjungdami stovėjimo stabdį, o atbulinės eigos svirtį nustatykite neutralioje padėtyje.

PASTABA. Norint mašiną imobilizuoti naudojant darbinis stabdžius, transmisija turi būti neutralioje padėtyje. Nesilaikant šios rekomendacijos stabdžiai per daug įkais arba suges.

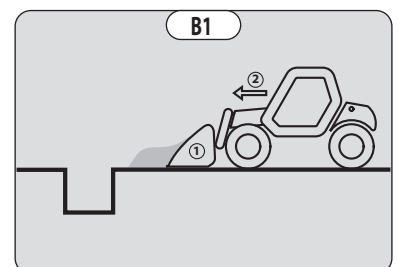
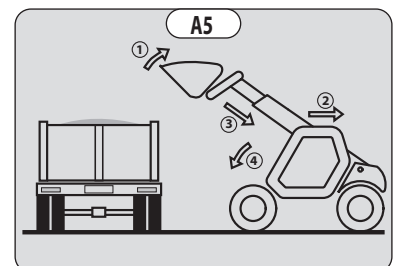
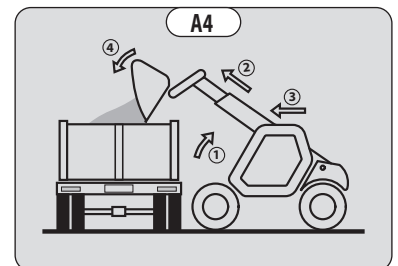
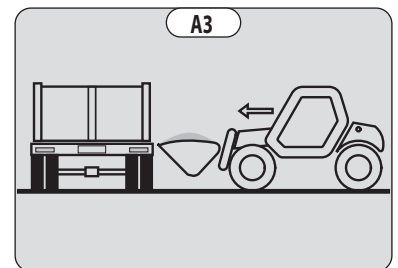
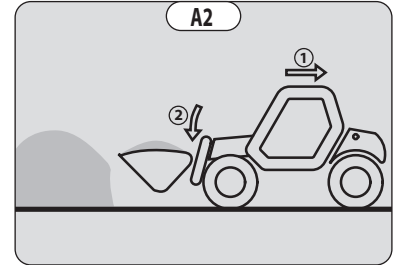
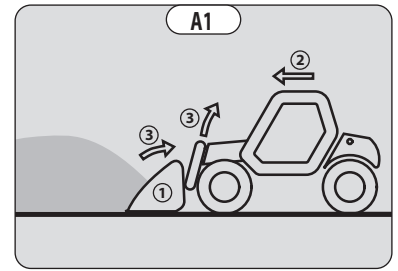
- Lėtai supilkite produktą (4) (A4 pav.).
- Kaušą palenkite į galą (1) ir pavažiokite mašina (2) manevruodami labai lėtai ir atsargiai (A5 pav.).
- Įtraukite (3) ir nuleiskite strėlę (4) į transportavimo padėtį (A5 pav.).

B - UŽKASIMAS

- Kaušo apačią nustatykite horizontaliai taip, kad jis liestų žemę (1) (B1 pav.).
- Palaipsniui pavažiokite į priekį (2), o kai kaušas bus užpildytas, jis veiks kaip niveliavimo kraštas (B1 pav.).



Važiudami mašina saugokitės tranšėjų, neseniai iškastų ar užpildytų duobių.



A - NAUDOJIMO LEIDIMAS

- Platformą naudoti galima tik gavus papildomą leidimą, pridedamą prie jau gauto leidimo naudoti mašiną.

B – PLATFORMOS TINKAMUMAS NAUDOTI

- Mūsų mašinos su **PEMP** („judamosiomis pakeliamosiomis darbinėmis platformomis“) atitinka Europos standartą **EN 280** ir Australijos standartą **AS/NZS 1418.10:2011** bei C1–C3 grupės klasifikaciją pagal šio standarto reikalavimus.
- MANITOU turi patvirtinimą, kad ši platforma tinka naudoti standartinėmis sąlygomis, apibrėžtomis šioje naudojimo instrukcijoje, kai **STATINIO** bandymo metu nustatytas koeficientas yra **1,25**, o **DINAMINIO** bandymo metu nustatytas koeficientas yra **1,1**, pagal suderintą Europos standartą **EN 280**, taikomą **PEMP** („judamosioms pakeliamosioms darbinėms platformoms“).
- Prieš eksploatacijos pradžią įmonės darbuotojas turi patikrinti, ar platformą galima naudoti numatomiems darbams, ir atlikti tam tikrus bandymus (pagal galiojančius įstatymus).

C – PASKIRSTYMAS PLATFORMOJE

- Dėvėkite drabužius, tinkamus darbui platformoje, venkite pernelyg plačių drabužių.
- Niekada nenaudokite platformos, jei rankos ar kojos šlapios ar išteptos riebia medžiaga.
- Dirbant platformoje visada reikia būti labai atidžiam, negalima per ausines ar su šalmu klausyti radijo laidų ar muzikos.
- MANITOU primygtinai rekomenduoja prisisegti saugos diržus, pritvirtintus prie platformos tvirtinimo taško. Dėvėti viso kūno saugos diržus ar kitą asmeninę nuo kritimo apsaugančią įrangą gali būti privaloma, vadovaujantis galiojančiais vietos, vyriausybės ir nacionaliniais įstatymais, darbdavio saugos taisyklėmis ir darbo vietos taisyklėmis.
- Viso kūno saugos diržai ar kita asmeninė apsaugos nuo kritimo priemonė turi atitikti galiojančius vietos, valstijos ir nacionalinius teisės aktus. Juos reikia patikrinti vadovaujantis galiojančiais teisės aktais.
- Valdymo rankenėlės turi būti naudojamos tik tam tikslui, kuriam jos skirtos (pvz., įlipimui į mašiną ar išlipimui iš jos, aprangai pakabinti ir pan.).
- Būtina dėvėti saugos šalną.
- Operatorius kabinoje turi sėdėti įprastoje padėtyje: draudžiama iškišti rankas, kojas ar bet kokią kitą kūno dalį už platformos.
- Sekite, kad platformoje sukrautos medžiagos (vamzdžiai, kabeliai, indai ir pan.) negalėtų nuslysti ir iškristi. Nesudėkite šių medžiagų taip, kad tektų per jas laiptoti.

D – PLATFORMOS NAUDOJIMAS

- Net ir labiausiai patyręs operatorius, prieš pradėdamas dirbti su platforma, turi susipažinti su visų kontrolės ir valdymo prietaisų išdėstymu ir veikimu.
- Prieš darbą būtina patikrinti, ar platforma gerai sumontuota ir prikabinta prie mašinos.
- Jei platforma nėra visiškai nuleista, ant jos draudžiama užlipti ir nuo jos nultipti.
- Visada lipkite ant platformos ir nuo jos nulipkite pro vartelius ar naudodamiesi stumdomais tarpiniais skersiniais elementais (priklausomai nuo modelio).
- Visada užlipkite ir nulipkite atsisukę į platformos vidų.
- Visada užlipdami ir nulipdami nuo platformos laikykitės abiem rankomis ir viena koja arba abiem kojomis ir viena ranka.
- Prieš naudodami šią platformą, įsitinkite, kad stumdomi tarpiniai skersiniai elementai (priklausomai nuo modelio) yra nuleisti, o varteliai yra tinkamai uždaryti (priklausomai nuo modelio).
- Apsauginių sąramų netvirtinkite aukštai.
- Su platforma galima dirbti tik tokioje teritorijoje, kur nėra kliūčių ir saugu ją nuleisti ant žemės.
- Operatoriui, kuris dirba su platforma, turi padėti ant žemės stovintis atitinkamai apmokytas asmuo.
- Reikia laikytis ribų, nurodytų platformos apkrovų lentelėje.
- Šoninės apkrovos yra ribojamos (☞ 2 - APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS).
- Griežtai draudžiama prie mašinos platformos ar strėlės kabinti krovinį, jei nėra tam skirtos papildomos įrangos (☞ KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: H – KABANČIO KROVINIO PAĖMIMAS IR PADĖJIMAS Į VIETĄ).
- Platforma negali būti naudojama nei kaip gervė, nei kaip liftas nuolatiniam medžiagų ar žmonių gabenimui, juo labiau nei kaip domkratas ar atrama.
- Draudžiama mašina važiuoti su žmogumi (-nėmis) platformoje.
- Platformą draudžiama perkelti į kitą vietą su žmogumi (-nėmis) viduje, naudojant hidraulinės svirtis, esančias mašinos kabinoje (išskyrus gelbėjimo atvejus).
- Operatorius neturi lipti į platformą arba išlipti iš jos, jei ji nėra nuleista ant žemės (strėlė nuleista žemyn ir įtraukta).
- Prie mašinos neleidžiama tvirtinti papildomos neleistinos įrangos, didinančios viso agregato vėjo apkrovą.
- Platformoje nenaudokite jokių kopėčių ar kitų atsitiktinių konstrukcijų, kad pasiektumėte didesnę aukštį.
- Norėdami pasiekti didesnę aukštį, nelipkite ant platformos apsaugų.
- Platformą draudžiama naudoti ant šakių, apvalkalai naudojami tik platformai sandėliuoti, ir jokiais būdais nenaudoti žmonėms kelti.

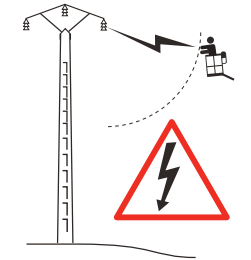
E - APLINKA

- Laikykitės saugaus atstumo tarp elektros laidų ar komponentų, kuriais teka įtampa, ir bet kurios kūno dalies, laidžių daiktų ar bet kurios mašinos dalies, nebent galiojančios vietinės, vyriausybės ir nacionalinės taisyklės, darbdavio saugos taisyklės ar statybvietės taisyklės būtų griežtesnės, atsižvelgiant į reikalaujamą atstumą.
- Atsižvelkite į platformos judėjimą ir elektros linijų įsitempimą ar atsipalaidavimą.



Draudžiama naudoti platformą netoli elektros linijų, laikykitės saugaus atstumo.

NOMINALI ĮTAMPA (VOLTAIS)	SAUGUS ATSTUMAS (METRAIS)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M




Darbas su platforma griežtai draudžiamas, jei vėjo greitis yra didesnis už 45 km/val.

- Vizualiai vėjo greitį galite nustatyti pagal čia pateikiamą empirinę greičių lentelę:

BOFORTO skalė (vėjo greitis 10 m aukštyje lygioje vietovėje)						
Balas	Aprašymas (vėjo tipas)	Greitis (mazgais)	Greitis (km/val.)	Greitis (m/s)	Sąlygos sausumoje	Jūrinės sąlygos
0	Ramu	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dūmai kyla vertikaliai.	Jūra plokščia.
1	Tylus	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Vėjo judėjimas pastebimas dūmuose.	Raibuliavimas be keterų.
2	Lengvas vėjelis	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vėjas juntamas nepridengtu odos paviršiumi. Lapai vos juda.	Mažos, bet žiūrimos bangėlės.
3	Silpnas	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Lapai ir mažos šakelės nuolat juda.	Didelės bangėlės. Kateros pradeda lūžti, padrikos pabalusios viršūnės.
4	Vidutinis	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Dulkės ir popierius pakeliami. Pradedą judėti mažos šakos.	Mažos bangos, daug putų.
5	Gaivus	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Maži medžiai siūbuoja.	Vidutinės bangos, susidaro putos ir pūslai.
6	Stiprus	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Girdimas laidų švilpimas. Naudoti skėtį darosi sunku.	Didelės bangos su putotomis keteromis ir pūslais.
7	Beveik audra	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Visi medžiai juda, sunku eiti prieš vėją.	Jūros labai nerami, putos pradeda sliuogti nuo bangų keterų.
8	Audra	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Lūžta šakelės. Eiti prieš vėją darosi labai sunku.	Vidutinio aukščio ilgos bangos su lūžtančiomis keteromis ir putų ruožais.
9	Stipri audra	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Lengvi statinių (dūmtraukių, stogų čerpių ir kt.) pažeidimai.	Aukštos, gausiai putotos bangos. Bangų keteros pradeda ritinėtis.
10	Štormas	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Medžiai išraunami su šaknimis. Žymiai nukenčia gyvenamieji namai.	Labai aukštos bangos. Jūros paviršius baltas.
11	Stiprus štormas	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Labai reti atvejai. Išplitę statinių pažeidimai.	Ypač aukštos bangos. Nedideli laivai tarp bangų blogai matomi.
12	Uraganas	64 +	118 +	32,7 +	Žymūs ir paplitę pastatų pažeidimai.	Oras pilnas pūslų ir putų. Matomumas visiškai mažas.

F - PRIEŽIŪRA



Platformą reikia reguliariai tikrinti, norint užtikrinti jos atitikimą reikalavimams.

Patikrinimų dažnį nustato šalies, kurioje platforma naudojama, galiojantys įstatymai.

Prancūzijoje bendras periodinis patikrinimas turi būti atliekamas kas 6 mėnesius (2004 m. kovo 1 d. administracinis sprendimas).

VALDYMAS RADIJO BANGOMIS

SAUGOS INFORMACIJA



Draudžiama kelti žmones ant platformos naudojant radio valdymo pultą.

Draudimas naudoti radio valdymą nuo platformos:

- Valdymo radio bangomis sistemą sudaro elektroninės ir mechaninės saugos įtaisai. Valdyti agregatą iš kito siūstuvo negalima, kadangi kiekvienas siūstuvus dirba naudodamas atskirą vidinę kodų sistemą.



Piktnaudžiavimas ar nepaisymas kelia pavojų:

- Vartotojo ar kitų asmenų fizinei ir psichinei sveikatai.

- Mašinos ir kitiems aplinkiniams objektams.

Visi asmenys, naudojantys šį valdymo radio bangomis įtaisą, privalo:

- Būti kvalifikuoti pagal galiojančių taisyklių reikalavimus ir supažindinti su vėlesniais jų pakeitimais.

- Griežtai laikytis šios instrukcijos nurodymų.

- Ši sistema skirta mašinos nuotoliniam valdymui radio bangomis. Kadangi valdymo nurodymai mašinai gali būti duodami ir tada, kai jis nėra matomas (pvz., už kliūties ar pastato), būtina:
 - Jį išjungus ir ištraukus mygtuką-raktelį (įmanoma ištraukti tik išjungus), siūstuvą visada padėkite saugioje ir sausoje vietoje.
 - Prieš imantis bet kokių įrengimo, priežiūros ar remonto darbų, visada atjunkite srovės maitinimo šaltinius (pavyzdžiui, atliekant suvirinimo darbus elektra, kiekvienos sekcijos hidraulinių skirstytuvų dangteliai turi būti atjungti).
 - Niekada nenuimti ir neperdirbti saugos įtaisų (tokių, kaip apsauginis rėmelis, raktelis, skubaus išjungimo mygtukas ir kt.).



Negalima vairuoti mašinos, jei operatorius jos betarpiškai ir gerai nemato!

- Prieš padėdamas į vietą siūstuvą, operatorius turi įsitikinti, kad juo nepasinaudos pašalinis asmuo, neturintis tam leidimo: reikia ištraukti siūstuvo įjungimo mygtuką-raktelį arba siūstuvą padėti neprieinamoje vietoje.
- Vartotojas privalo garantuoti, kad instrukcijų knygelė visada būtų po ranka, ir patikrinti, ar operatoriai instrukcijas yra perskaitę ir supratę jų turinį.

INSTRUKCIJOS

- Pasirinkite darbo vietą, kur būsite saugūs ir nebus pavojaus paslysti.
- Kaskart prieš naudodamiesi siūstuvu įsitikinkite, ar darbo zonoje nėra kitų žmonių.
- Naudokitės siūstuvu tik tam skirtame dėkle arba jei jis tinkamai įtaisytas platformoje.



Baigę naudotis siūstuvu, išimkite akumuliatorių ir įjungimo mygtuką-raktelį, nes tik taip užtikrinsite, kad juo ne iš blogos valios ar tyčia nepasinaudos pašaliniai asmenys.

SAUGOS PRIEMONĖS

- Mašina sustos ne vėliau kaip per 450 milisekundžių (maždaug per 0,5 sekundės):
 - Paspaudus siūstuvo skubaus išjungimo mygtuką (per 50 milisekundžių) arba mašinos skubaus stabdymo mygtuką.
 - Jei viršijamas radio bangų veikimo atstumas.
 - Jei sutrinka imtuvas.
 - Atsiradus pašaliniams radio trikdžiams.
 - Išėmus akumuliatorių iš lizdo siūstuve.
 - Nusėdus akumuliatoriui.
 - Išjungus siūstuvą, pasukant mygtuką-raktelį į išjungimo padėtį.
- Šios saugos priemonės skirtos žmonių ir objektų apsaugai ir dėl jokių priežasčių negalima kokiu nors būdu jas perdirbti, išjungti ar kaip nors kitaip be jų apsieiti!
- Apsauginis rėmelis skirtas apsaugoti siūstuvą nuo atsitiktinio išjungimo (pavyzdžiui, siūstuvui nukritus arba jei operatorius jį netyčia prispaudžia prie turėklų).
- Elektroninė apsauga neleidžia siūsti radio signalo, jei manipulatoriai nėra mechaniškai ir elektriškai nustatyti pradinėje padėtyje ir jei V. D. variklio režimo selektoriumi nėra nustatyta mažų sūkių eiga.



Skubos atveju nedelsdami paspauskite siūstuvo išjungimo mygtuką; veikite pagal knygelėje pateiktas instrukcijas (← 2 - APRAŠYMAS: KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI).

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

- Prieš užvesdami mašiną įsitikinkite, kad teritorija yra pakankamai gerai vėdinama.
- Dėvėkite drabužius, tinkamus mašinos priežiūrai, nenešioti papuošalų ir per daug laisvų drabužių. Jei reikia, suriškite ir apsaugokite plaukus.
- Sustabdykite vidaus degimo (V.D.) variklį ir ištraukite užvedimo raktelį, jei reikalingos priežiūros operacijos.
- Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą.
- Atlikite visas reikiamas remonto operacijas tuoj pat, net jei remontas smulkus.
- Nedelsdami pašalinkite visas nuotėkio vietas, net jei nuotėkis nežymus.
- Užtikrinkite, kad atidirbusios medžiagos ir susidėvėjusios dalys būtų pašalintos visiškai saugiai ir ekologiškai.
- Būkite atsargūs, jei yra nudegimo ar aptaškymo pavojus (išmetimas, radiatorius, V. D. variklis, ir pan.).

STRĖLĖS PLEIŠTINIO SAUGIKLIO NAUDOJIMAS

- Mašinoje naudojamas strėlės pleištinis saugiklis (≤ 2 – APRAŠYMAS: PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS), kuris turi būti įstatomas ant kėlimo cilindro strypo, kai dirbama po strėle.

PLEIŠTINIO SAUGIKLIO ĮSTATYMAS

- Pakelkite strėlę į didžiausią leistiną aukštį.
- Atsukite ratukus 1.
- Pleištinį saugiklį 2 uždėkite ant cilindro strypą ir užfiksuokite kaiščiais 3.

PASTABA. Pleištinio saugiklio stabdymo plokštelės 4 turi būti nukreiptos link kėlimo cilindro 5 apačios.

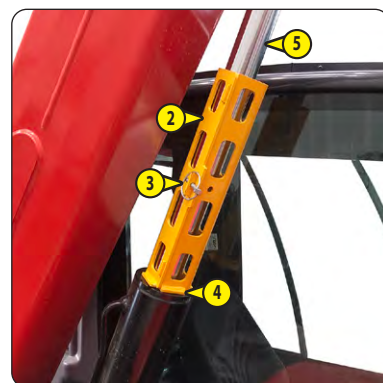
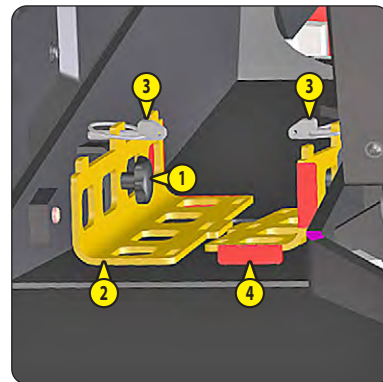
- Lėtai leiskite strėlę, po to sustabdykite hidraulinius judesius, jai dar nepasiekus pleištinio saugiklio.

PLEIŠTINIO SAUGIKLIO IŠĖMIMAS

- Pakelkite strėlę į didžiausią leistiną aukštį.
- Nuimkite kaiščius 3.
- Pleištinio saugiklio 2 dalis uždėkite atgal į numatytą vietą ant mašinos ir užfiksuokite ratukais 1.
- Kaiščius 3 vėl uždėkite ant pleištinio saugiklio dalių.

⚠ SVARBU ⚠

Naudokite tik su mašina komplektuojamą saugiklį.



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Atlikite periodinį aptarnavimą (≤ 3 – TECHNINĖ PRIEŽIŪRA), kad mašina visada būtų geros darbinės būklės. Neatliekant periodinio aptarnavimo, gali būti nutrauktas pagal sutartį numatytas garantijos galiojimas.

PRIEŽIŪROS ŽURNALAS

- Priežiūros operacijos, atliekamos vadovaujantis rekomendacijomis, pateiktomis: 3 – APTARNAVIMAS ir kitos operacijos, tokios kaip mašinos arba jos papildomos įrangos patikra, aptarnavimas, remontas arba modifikavimas, turi būti registruojamos priežiūros žurnale. Nurodoma kiekvienos operacijos metu atliktų darbų data, jas atlikusių asmenų pavardės ar įmonių pavadinimai, operacijos pobūdis ir periodiškumas, jei toks yra nustatytas. Jei keičiamos mašinos dalys, būtina nurodyti jų pavadinimus ir artikulius.

TEPALO IR DEGALŲ LYGIAI

- Naudokite rekomenduojamus tepalus (niekada nenaudokite jau naudotų tepalų).
- Nepildykite degalų bako, veikiant V. D. varikliui.
- Pildykite degalų baką tik tam tikslui skirtose vietose.
- Nepripilkite degalų bako iki maksimalaus lygio.
- Nerūkykite ir nesiartinkite prie mašinos su liepsna, kai degalų bakas atidarytas arba pildomas.

HIDRAULINĖ SISTEMA

- Draudžiama atlikti bet kokius darbus krovinio kėlimo ir gabenimo hidraulinėje sistemoje, išskyrus atvejus, aprašytus skyriuje: 3 – PRIEŽIŪRA.
- Nebandykite atjungti štucerių, žarnų ar kitų hidraulinių komponentų, kai sistemoje yra slėgis.



KOMPENSACINIS VOŽTUVAS: Pavojinga keisti nustatytus parametrus ir nuimti balansavimo vožtuvus ar apsauginius vožtuvus, prijungtus prie mašinos cilindrus.
HIDRAULINIAI AKUMULIATORIAI, jei tokie yra jūsų mašinoje, yra slėginiai įtaisai. Ardyti šiuos įtaisus ir jų vamzdyną yra pavojinga.
Šias operacijas turi atlikti tik sertifikuoti specialistai (kreipkitės į savo prekybos atstovą).

ELEKTROS ĮRANGA

- Norėdami užvesti V.D. variklį, nejunkite starterio laidų trumpu sujungimu. Jei pavarų selektorius nėra nustatytas neutralioje padėtyje, o stovėjimo stabdys nėra įjungtas, mašina gali netikėtai pradėti važiuoti.
- Nedėkite metalinių daiktų ant baterijos.
- Prieš pradėdami elektros sistemos tvarkymo darbus, atjunkite bateriją.

SUVIRINIMO DARBAI

- Prieš pradėdami suvirinimo darbus ant mašinos, atjunkite bateriją.
- Atlikdami mašinos elektrinio suvirinimo darbus, prijunkite neigiamą įrangos laidą tiesiogiai prie suvirinamos dalies, kad labai stipri srovė netekėtų per kintamosios srovės generatorių.
- Niekada neatlikite suvirinimo ar kitų darbų, kurių metu gali įkaisti sumontuota padanga. Šiluma padidina slėgį ir dėl to padanga gali sprogti.
- Jeigu mašinoje įrengtas elektroninio valdymo blokas, prieš atliekant suvirinimo darbus jį reikia atjungti, kad nebūtų nepataisomai sugadintos elektroninės dalys.

MAŠINOS PAKĖLIMAS

- Prieš pradėdami remonto darbus, nuplaukite mašiną arba bent tą plotą, kur bus atliekamas remontas.
- Nepamirškite uždaryti ir užrakinti visų mašinos angų (durų, langų, variklio dangčio...).
- Plaudami nelieskite sujungimų mazgų ir elektrinių dalių bei jungčių.
- Jei reikia, apsaugokite tas dalis, ypač elektros sistemos komponentus, jungtis ir įpurškimo siurbį, kuriuos gali sugadinti į juos patekęs vanduo, garai ar plovikliai.
- Nuo mašinos pašalinkite visus degalų, alyvos ar tepalo likučius.

MAŠINOS TRANSPORTAVIMAS



Mašinos transportavimo metu gali kilti realus pavojus tiek operatoriui, tiek ir kitiems jo dalyviams.

- Mašinos vilkimas, vinčiavimas, stropavimas arba transportavimas (< 3 – PRIEŽIŪRA).

JEI MAŠINA NENAUDOJAMA ILGĄ LAIKOTARPĮ

IVADAS



*Procedūras, kurias reikia atlikti, jei mašina ilgą laiką nebus naudojama, ir po to, vėl užvedant mašiną, turi atlikti Jūsų atstovas.
Šis ilgalaikis mašinos nenaudojimas neturi trukti ilgiau nei 12 mėn.*

Praėjus 12-ai mėnesių iš naujo atlikite mašinos darbo atnaujinimą ir pakartokite paruošimo nenaudojimui procedūrą.

Toliau pateiktos rekomendacijos skirtos tam, kad mašina būtų apsaugota nuo gedimų, kai ji nenaudojama ilgą laikotarpį.

MAŠINOS PARUOŠIMAS

- Visiškai išvalykite mašiną.
- Patikrinkite, ar nėra degalų, alyvos, vandens ar oro nuotėkio, ir pašalinkite jį.
- Pakeiskite ar suremontuokite visas susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Nuplaukite dažytus mašinos paviršius švariu šaltu vandeniu ir nušluostykite juos.
- Jei reikia, atnaujinkite dažų sluoksnį.
- Uždarykite mašiną (↩ DARBO INSTRUKCIJOS SU APKROVA IR BE APKROVOS).
- Patikrinkite, ar visi strėlės cilindrių strypai yra įtrauktoje padėtyje.
- Išjunkite slėgį hidraulinėse sistemose.

DEF REZERVUARO ALSUOKLIS (dyzelinio kuro išleidimo sistema)

Priklausomai nuo mašinos modelio

- Ištuštinkite ir išvalykite DEF rezervuarą.
- Pakeiskite DEF maitinimo siurblio filtrą (dyzelinio kuro išleidimo sistema) (↩ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Pripildykite baką, lėtai pildydami baką iki apatinės pildymo latakų dalies „DEF“ (dyzelinio kuro išmetimo sistema).
- Paleiskite mašiną grandinės slėgiui sukurti ir pakelkite veikimo temperatūrą, tuomet sustabdykite V. D. variklį.
- Jei reikia, vėl užpildykite baką.

VIDAUS DEGIMO (V. D.) VARIKLIO APSAUGA

- Norėdami gauti procedūrą, susijusią su V. D. variklio vidine dalimi (apsauginio produkto naudojimas), kreipkitės į savo atstovą.
- Pripildykite kuro baką (↩ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Išleiskite aušinimo skystį ir įpilkite naujo (↩ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Leiskite V.D. varikliui kelias minutes dirbti tuščiaja eiga, po to jį išjunkite.
- Pakeiskite V. D. variklio alyvą ir tepalo filtrą (↩ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Leiskite V.D. varikliui kurį laiką dirbti, kad jame imtų cirkuluoti alyva ir aušinimo skystis.
- Atjunkite bateriją, įkraukite iki maksimumo ir patalpinkite į saugią nuo šalčio apsaugotą vietą.
- Užkljuokite galinio duslintuvo išėjimo angą vandeniui nelaidžia lipnia juosta.
- Nuimkite pavarų diržus ir padėkite juos į saugią vietą.
- Atjunkite variklio išjungimo solenoidą, esantį ant įpurškimo siurblio, ir gerai izoliuokite jungtį.

MAŠINOS APSAUGA

Mašiną statykite ant horizontalaus paviršiaus.

- Pastatykite mašiną ant atramų, kad padangos nesiliestų su žeme.
- Išjunkite stovėjimo stabdį (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Apsaugokite neįtrauktus stiprintuvo valdymo cilindro strypus nuo korozijos.
- Apsaugokite ratus.

PASTABA. Jei mašina bus laikoma lauke, uždenkite ją vandeniui nelaidžiu brezentu.

MAŠINOS DARBO ATNAUJINIMAS

- Nuimkite vandeniu nelaidžią lipnią juostą nuo visų angų.
- Nuimkite apsaugą nuo stiprintuvo cilindro trosų ir ratų.
- Įdėkite ir prijunkite bateriją.
- Atlikite kasdienę priežiūrą (↩ 3 – PRIEŽIŪRA).
- Atlikite savaitinę priežiūrą (↩ 3 – PRIEŽIŪRA).
- Įjunkite stovėjimo stabdį ir nuimkite ašių atramas.
- Ištuštinkite ir išvalykite degalų baką (↩ 3 – PRIEŽIŪRA).
- Per pripildymo angą pripildykite baką švaraus ir perkošto gazolio.
- Pakeiskite degalų filtrą (↩ 3 – PRIEŽIŪRA).
- Pakeiskite degalų priešfiltrį (↩ 3 – PRIEŽIŪRA) (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Ištuštinkite ir praplaukite DEF baką (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Pripildykite baką, lėtai pildydami baką iki apatinės pildymo latakų dalies „DEF“ (dyzelinio kuro išmetimo sistema) (priklausomai nuo mašinos modelio).
- Uždėkite pavarų diržus ir sureguliuokite jų įtempimą (↩ 3 - PRIEŽIŪRA).
- Starteriu prasukite V.D. variklį, kad nusistovėtų variklio alyvos slėgis.
- Prijunkite variklio išjungimo solenoidą.
- Atlikite pilną mašinos sutepimą (↩ 3 – PRIEŽIŪRA).



Prieš užvesdami mašiną įsitikinkite, kad teritorija yra pakankamai gerai vėdinama.

- Užveskite mašiną, laikydamiesi saugos instrukcijų ir taisyklių (↩ DARBO SU NEPAKRAUTA IR PAKRAUTA MAŠINA INSTRUKCIJOS).
- Patikrinimui atlikite visus strėlės hidraulinius judesius, atkreipdami dėmesį į kiekvieno cilindro eigos pabaigą.



Prieš utilizuodami mašiną pasikonsultuokite su savo prekybos atstovu.

MEDŽIAGŲ PERDIRBIMAS

METALAI

- Jie yra surenkami ir perdirbami 100 %.

PLASTMASĖS

- Visos plastmasinės dalys yra ženklinamos specialia žyma pagal galiojančius reikalavimus.
- Perdirbimo proceso palengvinimui naudotų medžiagų sąrašas yra ribojamas.
- Didesnę dalį plastmasių sudaro termoplastikai, lengvai perdirbami lydymo, granuliavimo ar malimo būdu.

KAUČIUKAI

- Padangos ir tarpikliai gali būti susmulkinami ir naudojami cemento ar antriniam perdirbimui skirtų granuliu gamybai.

STIKLAS

- Langų stiklai gali būti išmontuojami ir surenkami antrinei stiklo gamybai.

APLINKOSAUGA

Pavedę Jūsų eksploatuojamos mašinos aptarnavimą MANITOU serviso tinklui, sumažinate aplinkos taršą ir prisidedate prie aplinkosaugos.

NUSIDĖVĖJUSIOS AR PAŽEISTOS DALYS

- Neišmeskite tokių detalių pakelėse.
- MANITOU ir jo aptarnavimo įmonės dalyvauja aplinkosaugos perdirbant antrines žaliavas priemonių įgyvendinimo programoje.

NAUDOTA ALYVA

- MANITOU serviso įmonių tinklas vykdo jos surinkimą ir perdirbimą.
- Jam patikėjus alyvos keitimą, sumažinamas taršos pavojus.

NAUDOTOS BATERIJOS IR ELEMENTAI

- Neišmeskite valdymui radijo bangomis naudotų baterijų ir elementų, nes juose yra aplinkai kenksmingų medžiagų.
- Pristatykite juos į MANITOU aptarnavimo įmonę ar bet kurį kitą tokių atliekų surinkimo punktą.

PASTABA. MANITOU siekia gaminti mašinas, pasižyminčias geriausiomis savybėmis ir mažiausiu išmetamų teršalų kiekiu.

2 - APRAŠYMAS

2 - APRAŠYMAS

<u>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</u>	2-4
<u>LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS</u>	2-6
<u>MAŠINOS IDENTIFIKACIJA</u>	2-10
<u>CHARAKTERISTIKOS</u> ULM 412 H 36Y ST5 S1	2-14
<u>CHARAKTERISTIKOS</u> ULM 415 H 36Y ST5 S1	2-16
<u>PADANGOS</u>	2-18
<u>MATMENYS</u> ULM 412 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL" ULM 415 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL"	2-20
<u>MATMENYS</u> ULM 412 H 36Y ST5 S1 "COMFORT" ULM 415 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"	2-22
<u>MATMENYS</u> ULM 412 H 36Y ST5 S1 "CLASSIC" ULM 415 H 36Y ST5 S1 "CLASSIC"	2-24
<u>APKROVŲ SCHEMOS</u> ULM 412 H 36Y ST5 S1	2-26
<u>APKROVŲ SCHEMOS</u> ULM 415 H 36Y ST5 S1	2-27
<u>MATOMUMAS</u>	2-28
<u>PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS</u>	2-30
<u>AVARINIS STABDYS</u>	2-32
<u>AVARINIS IŠĖJIMAS</u>	2-33
<u>BUKSYRAVIMO ĮTAISAS</u>	2-54
<u>VARIANTAI – VAIRUOTOJO KABINA</u>	2-56
<u>VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA</u>	2-60
<u>VARIANTAI – KĖLIMO FUNKCIJOS</u>	2-64
<u>VARIANTAI – APŠVIETIMAS</u>	2-70
<u>VARIANTAI – VAŽIUOKLĖ</u>	2-72
<u>VARIANTAI – SAUGA</u>	2-74

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire de dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

ULM 412 H 36Y ST5 S1

52001776/00000

N° >MAN00000E000000000<

ULM 415 H 36Y ST5 S1

52001777/00000

N° >MAN00000E000000000<

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), *Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

9) Organisme notifié, *Notified body* : -

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

bg : (1) **ЕОС декларация за съответствие (оригинал)**, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертифициран, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Должност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certificatnummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanti, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrivers navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

de : (1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

el : (1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για τα μηχανήματα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Διακοινωμένος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένη, (13) Εγγυημένη, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (1) **Declaración CE de conformidad (original)**, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

et : (1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riiigisisesesse õigusesse üle võetud vastavõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistusnumber, (9) Sertifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõõdetud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivale ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivale standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (1) **EY-vaatimustenmukausvakuutus (alkuperäinen)**, (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laiteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoitettu laitos, (10) Käytetty menettelytapa, (11) Äänen tehotaso, (12) Mittattu, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toimi, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

ga : (1) **Dearbhá comhréireachta « CE » (bunaidh)**, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhóir an chomhaid theicniúil, (5) Dearbhalonn an déantóir go ndéanann an t-inneall ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloíonn sé le na treochra seo a leanas agus lena dtrasul isteach i ndlí náisiúnta (más cuí), (7) Le haghaidh innill an aguslín IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlacht a dtugtar fógra dó, (10) Níos imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaimne, (12) Tomhasa, (13) Ráthaithe, (14) Caidhealdán chomhchuíbhlithe a úsáideadh, (15) Caidhealdán nó fóralacha teicniúla a úsáideadh, (16) Ama dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tInnlitheora, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

hr : (1) **EK deklaracija o usklađenosti (original)**, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavljuje da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovim prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenljivo), (7) Za dodatak IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke pričuve, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

hu : (1) **CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)**, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeihez (adott esetben), (8) Bizonylati szám, (9) Értékelést szerveztek, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Hélt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (1) **Samræmmingarráttöl ESB (upprunalegi)**, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhaf teknískrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestur þeim með hliðsjón af þjóðarétti (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer votrórs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð heilt, (11) Hljóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfir staðlar sem notaðir voru, (15) Aðrir staðlar eða teknilegar forskrifir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirteki, (21) Underskrift

it : (1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Attestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

lt : (1) **EC atitikties deklaracija (originalas)**, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkeltas ju nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinių, (8) Serifikato Nr., (9) Notifikuoti įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudoiti dariniai standartai, (15) Kiti naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotājs apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašina, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojams), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikāta numurs, (9) Pilsvarotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skaņas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērojamiem saskaņotiem standartiem, (15) Piemērojamiem tehniskiem standartiem un noteikumiem, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità ta' KE (originali)**, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur ta' fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddikjara li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ħigijiet li jimplimentawhom fil-liġi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fl-Anness IV, (8) Numru ta' -certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garanti, (14) l-istandards armonizzati użati, (15) standards teknici u specifikkazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl : (1) **EG-vertaling van overeenstemming (oorspronkelijke)**, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegepaste procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgaemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Overneming, (21) Handtekening

no : (1) **CE-samsvarserklæring (original)**, (2) Produsent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produsenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserete standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Undertegneds navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (1) **Deklaracja zgodności CE (oryginał)**, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (1) **Declaração de conformidade CE (original)**, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (1) **Declarație de conformitate CE (original)**, (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (1) **Vyhlasenie o zhode ES (pôvodné)**, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Nameraná, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (1) **ES izjava o skladnosti (izvirnik)**, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v prilogi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis

sv : (1) **EG-försäkran om överensstämmelse (original)**, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationellt rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

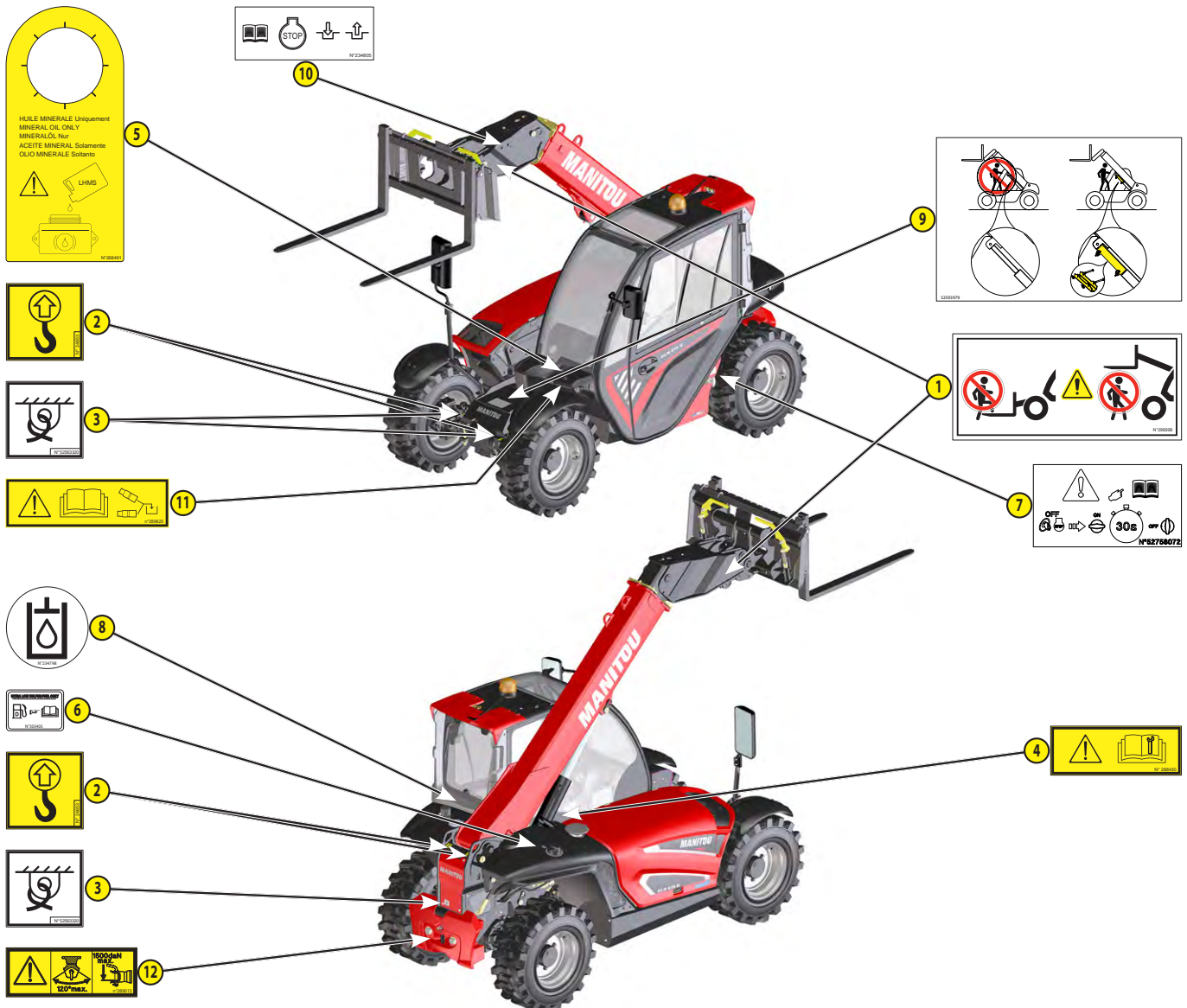
LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS

⚠ SVARBU ⚠

Nuvalykite visus lipdukus ir saugos instrukcijas, kad jie būtų lengvai įskaitomi.
Būtinai pakeiskite lipdukus ir saugos instrukcijas, kurie yra neįskaitomi arba nusidėvėję.
Kiekvieną kartą pakeitę atsargines dalis patikrinkite, ar ant jų yra lipdukai ir saugos instrukcijų plokštelės.

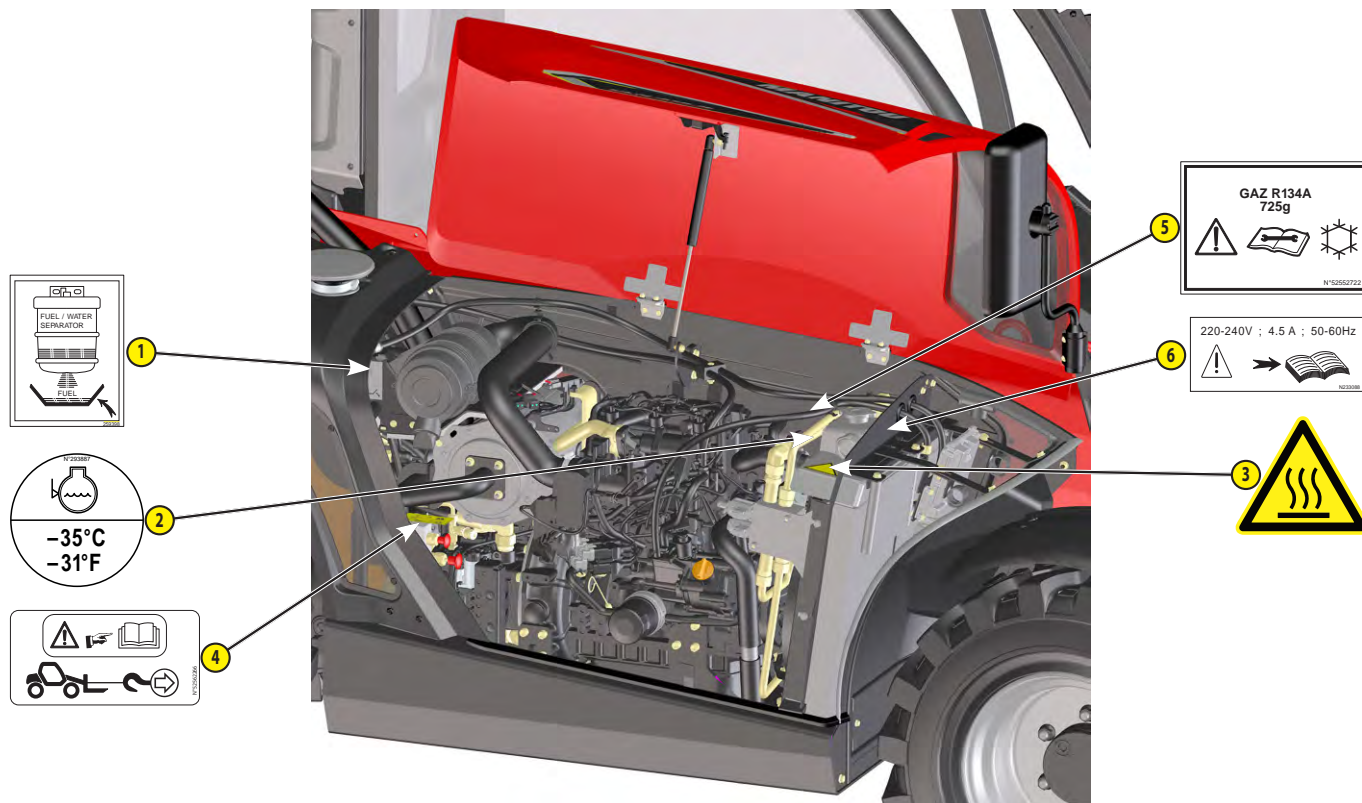
IŠORINIAI LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS

NUORODA	STANDARTAS	APRAŠYMAS
1	296998	- „Maniscopic“ saugos instrukcija
2	24653	- Pakabinimo taškas
3	52563320	- Tvirtinimo taškas
4	288430	- Remonto instrukcijos
5	268491	- Stabdžių sistemos alyvos instrukcija
6	305405	- Gazolis
7	52758072	- Baterijos atjungimo instrukcija
8	234798	- Hidraulinė alyva
9	52593979	- Strėlės saugiklis
10	234805	- Hidraulinės movos instrukcija (PASIRENKAMA)
11	289625	- Papildomos įrangos greitas prijungimas (PASIRENKAMAS)
12	289013	- Buksyravimo instrukcija (PASIRENKAMA)



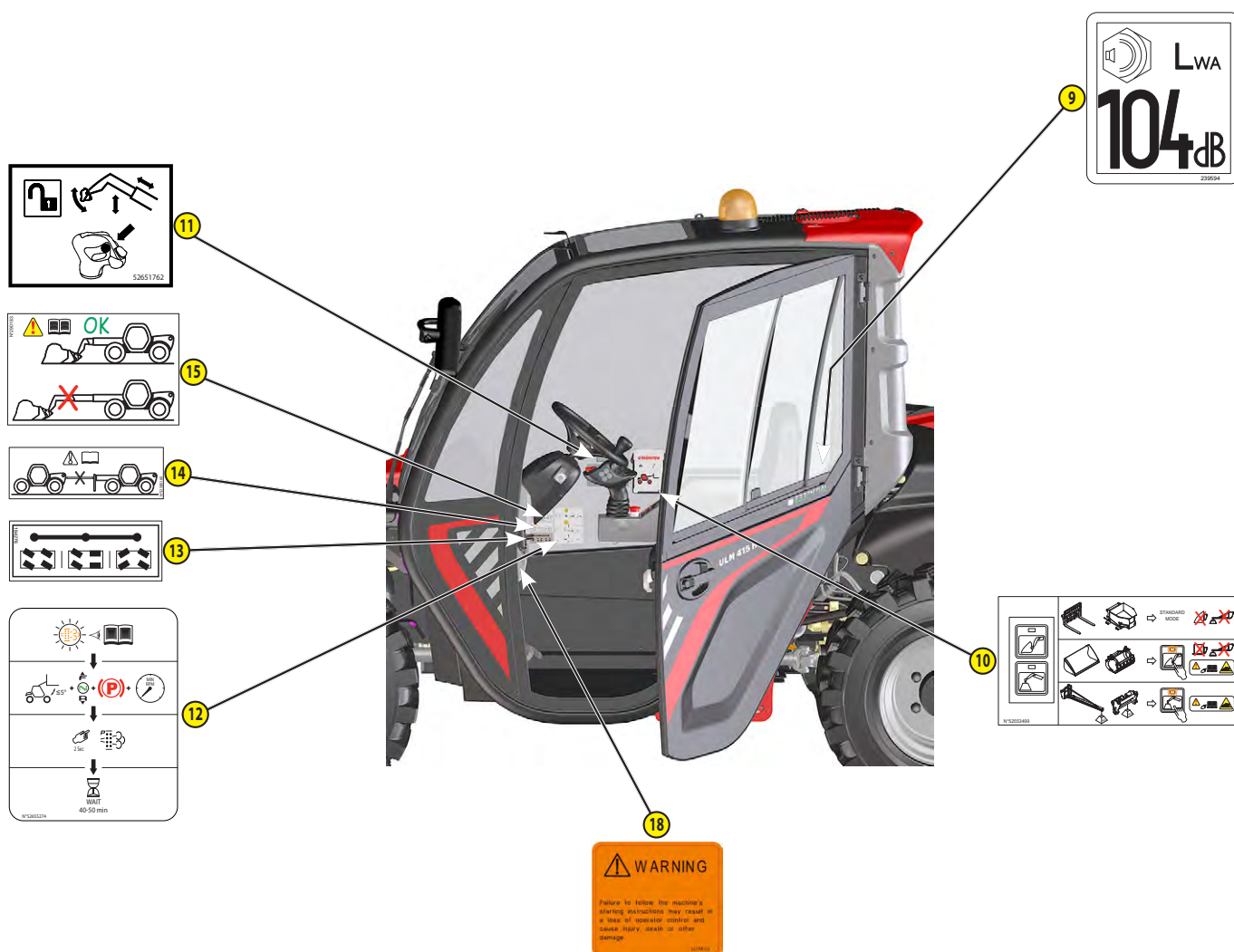
LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS PO VARIKLIO GAUBTU

NUORODA	STANDARTAS	APRAŠYMAS
1	259398	-Vandens / gazolio skirtuvas
2	293887	-Antifrizas
3	52582287	-Atsargiai, karštas paviršius
4	52562266	-Remonto perdavimas
5	52552722	-Oro kondicionavimas (PASIRENKAMAS)
6	233088	-Pašildymo įtaisas (PASIRENKAMAS)



LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS SALONE

NUORODA	STANDARTAS	APRAŠYMAS
1	240805	-Viršelio diagrama
2	241621	-Saugos instrukcija
3	52509004	-Funkcijų manipulatorius
4	52746584	-Padangos
5	52745955	-Saugikliai ir relės
6	52746127	-Saugikliai ir relės
7	52745924	-Sutepimas
8	52745818	-Vartojimo reikmenų lapas (ULM 412 H 36Y ST5 S1)
8	52745819	-Vartojimo reikmenų lapas (ULM 415 H 36Y ST5 S1)
9	239594	-Akustinė galia
10	52553499	-Naudojimo būdo valdymo instrukcija
11	52651762	-Hidraulinių pavarų aktyvinimas
12	52655274	-Išmetamųjų dalelių regeneravimas „pastačius mašiną“
13	184276	-Krypties pasirinkimas
14	52580160	-Vilkti draudžiama
15	290183	-Kaušo ant teleskopo instrukcija
16	52708563	-Papildomos įrangos hidraulinio užtvirtinimo funkcija (PASIRENKAMA)
17	52708709	-Funkcijos solenoidas strėlės viršuje (PASIRENKAMA)
18	52759172	-ISPĖJIMAS: netinkamo naudojimo rizika (tik Jungtinėje Karalystėje)



MAŠINOS IDENTIFIKACIJA

Kadangi mūsų politikos esmė yra nuolatinis mūsų produktų tobulinimo skatinimas, mūsų teleskopinių mašinų asortimente gali būti tam tikrų modifikacijų, apie kurias mes neįsipareigojame pranešti mūsų klientams.

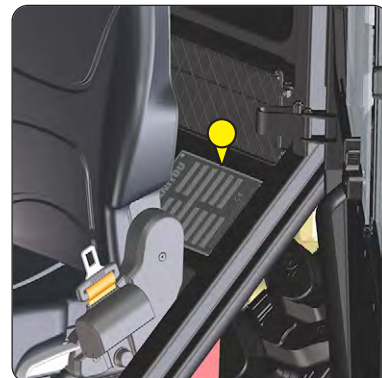
Užsakydami dalis arba prašydami kokios nors techninės informacijos, visada nurodykite:

PASTABA. Savininko patogumui rekomenduojama mašinos pristatymo metu nurodyti šiuos numerius.

Išsamesnę techninę informaciją apie jūsų mašiną galite rasti skyriuje: CHARAKTERISTIKOS.

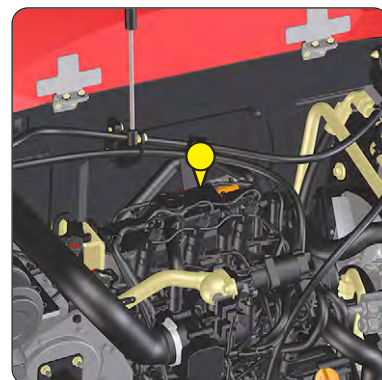
MAŠINOS GAMINTOJO PLOKŠTELĖ

"Designation" Paskyrimas	
"Series" Serija	
"Year of manufacture" Pagaminimo metai	
"Serial Number / Product Identification Number" Serijos numeris / gaminio identifikavimo numeris	
"Model year" Modelio sukūrimo metai	
"Unladen mass" Masė be krovinio	
"Power" Galia	
"Authorized gross vehicle weight" Leistas parengto kelionei mašinos svoris	
"Rated capacity" Nominali keliamoji galia	
"Max vertical force (on trailer hook)" Didžiausia vertikali jėga (veikianti buksravimo kablj)	
"Drag strain" Tempimo jėga	
"Shipping mass" Siuntimo masė	



V. D. VARIKLIS

"MODEL" Modelis	
"DISPLACEMENT" Darbinis tūris	
"ENGINE N°" Variklio numeris	



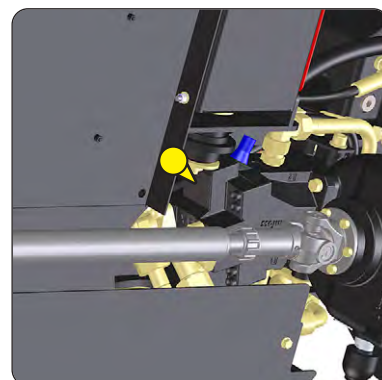
HIDROSTATINIS SIURBLYS

"MADE IN (COUNTRY OF ORIGIN)" Pagaminta (kilmės šalis)	
"Material No." Medžiagos numeris	
"Model Code" Modelio kodas	
"Serial No." Serijos numeris	



HIDROSTATINIS VARIKLIS

"MADE IN (COUNTRY OF ORIGIN)" Pagaminta (kilmės šalis)	
"Material No." Medžiagos numeris	
"Model Code" Modelio kodas	
"Serial No." Serijos numeris	



PRIEKINĖ AŠIS

"AXLE TYPE" Ašies tipas	
"SERIAL N." Serijos numeris	
"CARRARO N." CARRARO standartas	
"CUSTOMER N." MANITOU standartas	



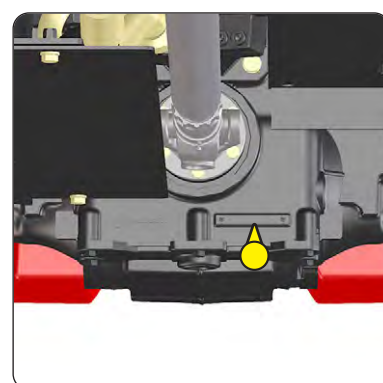
GALINĖ AŠIS

"AXLE TYPE" Ašies tipas	
"SERIAL N." Serijos numeris	
"CARRARO N." CARRARO standartas	
"CUSTOMER N." MANITOU standartas	



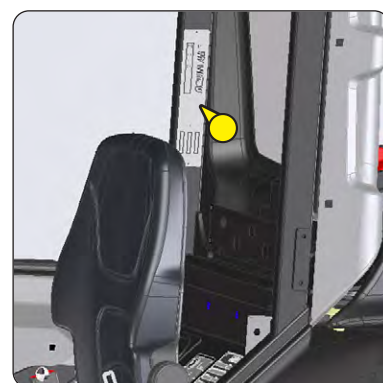
PERDAVIMO DĖŽĖ

"SERIAL NO." Serijos numeris	
"REF. NO." CARRARO standartas	



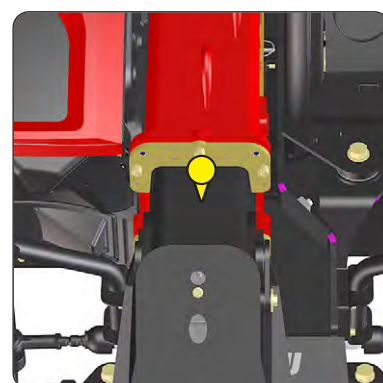
SALONAS

"Constructeur" Gamintojas	
"Type Cabine" Kabinos tipas	
"Numéro de série" Serijos numeris	



STRĖLĖ

MANITOU standartas	
Pagaminimo data ir gamintojas	



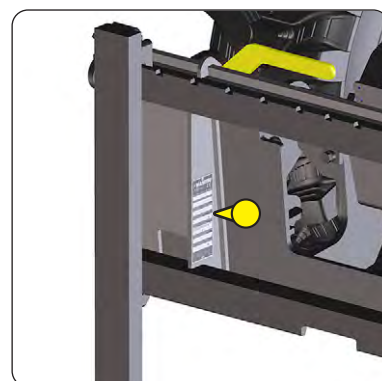
VAŽIUOKLĖ

Serijos numeris / gaminio identifikavimo numeris	
--	--



PAPILDOMOS ĮRANGOS GAMINTOJO PLOKŠTELĖ

"MODELE" Modelis	
"N° série" Serijos numeris	
"Année Fabrication" Pagaminimo metai	
"Masse à vide" Masė be krovinio	
"Centre de gravité" Sunkio jėgos centras	
"Capacité Nominale" Nominali keliamoji galia	
"Pression service" Darbinis slėgis	



V. D. VARIKLIS		
Rūšis		YANMAR 3TNV88C-DMU
Kuras		Dyzelinas
Cilindrų skaičius		3 vienoje eilėje
Įsiurbimas		Turbokompresorius
Įpurškimo sistema		Tiesioginis
Uždegimo seka		-
Darbinis tūris	cm ³	1642
Cilindro skersmuo ir taktas	mm	88 x 90
Kompresijos koeficientas		
Nominalus pajėgumas su apkrova	aps. / min.	3000
Pajėgumas lėtai važiuojant be apkrovos	aps. / min.	950
Maksimalus pajėgumas be apkrovos	aps. / min.	3150
Galia ISO 3046-1	cv – kW	36,7 - 27,5
Galia SAE J 1995	cv – kW	36,7 - 27,5
Maks. sukimo momentas ISO 14396	Nm	105 esant 1950 sukčių per min.
Oro filtro efektyvumas	%	99,9
Aušinimo rūšis		Vandeniu
Ventiliatorius		Traukiamas

TRANSMISIJA		
Hidrostatinis siurblys		DANFOSS
- Rūšis		Stūmoklinis, kintamo darbinio tūrio
- Pavarų selektorius		Elektrinis-hidraulinis
- Priekinės eigos pavarų skaičius		2 (1 lėta ir 1 greita)
- Atbulinės eigos pavarų skaičius		2 (1 lėta ir 1 greita)
Pagrindinis siurblys		
- MAŽIAUSIAS – DIDŽIAUSIAS darbinis tūris	cm ³ /tr	0 - 28
- DIDŽIAUSIAS debitas	ℓ/min.	88,2
- Darbinis slėgis	bar	350
Degalų tiekimo siurblys		
- Darbinis tūris	cm ³ /tr	12
- DIDŽIAUSIAS debitas	ℓ/min.	37,8
- Degalų tiekimo slėgis dirbant DIDŽIAUSIU režimu	bar	24 (transmisija neutralioje padėtyje)
Hidrostatinis variklis		DANFOSS
- Rūšis		dvikryptis kintamasis
- MAŽIAUSIAS – DIDŽIAUSIAS darbinis tūris	cm ³ /tr	20 - 60
Paskirstymo dėžė		CARRARO
Priekinė ašis		CARRARO
- Diferencialinė		Slydimas ribojamas iki 45 %
Galinė ašis		CARRARO
- Diferencialinė		Slydimas ribojamas iki 45 %
Varantieji ratai		4 RM nuolatinis
- 2/4 varančiųjų ratų valdymas		Ne
Priekinės padangos		CAMSO
- Matmenys		10.0 75-15.3 MPT
- Slėgis	bar	7,1
Galinės padangos		CAMSO
- Matmenys		10.0 75-15.3 MPT
- Slėgis	bar	7,1

ELEKTROS SCHEMA		
Akumuliatorius		12 V - 110 Ah - 750 A EN
Kintamosios srovės generatorius		12 V - 55 A
- Rūšis		-
Starteris		12 V - 1,4 kW
- Rūšis		-

TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA		
Akustinio slėgio lygis LpA vairuotojo kabinoje (pagal standartą EN 12053)	dB(A)	76 (kabina uždaryta)
Akustinis slėgis (pagal direktyvą 2009/76)	dB(A)	-
Garantuotas akustinio slėgio aplinkai lygis LwA (pagal Direktyvą 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/88/EB)	dB(A)	104 (išmatuotas); 104 (garantuojamas)
Triukšmo lygis judant (pagal direktyvą 2009/63)	dB(A)	-
Vidutinė perkrova, paskirstyta visam vairuotojo organizmui (pagal standartą EN 13059)	m/s ²	-
Vidutinė perkrova, paskirstyta vairuotojo plaštakų/rankų sistemai (pagal standartą ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Standartinės sėdynės vibracija	m/s ²	-

STABDŽIŲ SISTEMA	
Darbiniai stabdžiai	Hidraulinių stabdžių stiprintuvas
- Stabdžių tipas	Priekinės ašies išėjimo diskinis stabdys
- Valdymo tipas	Kojinis, ant priekinės ašies
Stovėjimo stabdys	Hidraulinis stabdys su vakuuminiu stiprintuvu
- Stabdžių tipas	Priekinės ašies išėjimo diskinis stabdys
- Valdymo tipas	Elektrinis-hidraulinis, per jungiklį

HIDRAULINĖ SCHEMA			
Hidraulinis siurblys		Su pavaromis	
- Rūšis		STANDARTAS	PASIRINKTIS HIGH FLOW
- Darbinis tūris	cm ³	14	19
- Debitas dirbant maksimaliu režimu be apkrovos	ℓ/min.	48	62
- Debitas, esant 1600 aps./min.	ℓ/min.	27	31
Filtravimas			
- Grįžimas	μm	10	
- Įsiurbimas	μm	135	
Didžiausias darbinis slėgis		235	
- Teleskopų sistemoje	bar	180 / 235	
- Pakėlimo sistemoje	bar	235 / 235	
- Pokrypio sistemoje	bar	235 / 235	
- Papildoma sistemos įranga (PASIRENKAMA)	bar	235	
- Vairavimo sistemoje	bar	140	

HIDRAULINIAI JUDESIAI		
Išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisas		Elektroninė
Pakėlimo judesiai (strėlė įtraukta)		
- Pakėlimas be apkrovos	s – m / min.	8,8
- Pakėlimas su apkrova	s – m / min.	8,8
- Nuleidimas be apkrovos	s – m / min.	7
- Nuleidimas su apkrova	s – m / min.	7
Teleskopiniai judesiai (pakeliant strėlę)		
- Ištraukimas be apkrovos	s – m / min.	6,4
- Ištraukimas su apkrova	s – m / min.	6,4
- Įtraukimas be apkrovos	s – m / min.	4,3
- Įtraukimas su apkrova	s – m / min.	4,3
Palenkimo judesiai		
- Kasimas be apkrovos	s – °/s	3,4
- Išpylimas be apkrovos	s – °/s	2,6

SPECIFIKACIJOS IR MASĖ			
Mašinos judėjimo greitis, esant standartinei konfigūracijai ant horizontalaus grunto			
• Priekinės neapkrautos	• 1 lėta	km/val.	8
	• 1 greita	km/val.	25
• Galinės neapkrautos	• 1 lėta	km/val.	8
	• 1 greita	km/val.	25
Standartinė papildoma įranga		CAT 1020/1500 F75X35X1100	
- Papildomos įrangos masė (be šakių)	kg	155	
- Šakių masė (kiekvienos)	kg	31,5	
Nominalus pajėgumas su standartine papildoma įranga		kg	1250
Kaušo apvertimo didžiausiu atstumu apkrova ant padangų		kg	-
Atstumas nuo apkrovos svorio centro iki šakių kulno		mm	500
Standartinis pakėlimo aukštis		mm	4350
Mašinos papildomos įrangos masė		kg	2625
Standartinė transportuojama mašinos masė		2550 (be variantai) 2750 (u variantai)	
Mašinos su standartine papildoma įranga masė			
- Be apkrovos	kg	2800 (be variantai) 2950 (u variantai)	
- Su nominalia apkrova	kg	4090	
Apkrova ant ašies su pritvirtinta papildoma įranga (gabavimo padėtyje)			
- Be apkrovos judant priekine eiga	kg	1370	
- Be apkrovos judant atbuline eiga	kg	1470	
- Su nominalia apkrova judant priekine eiga	kg	3560	
- Su nominalia apkrova judant atbuline eiga	kg	530	
Apkrova ant ašies su standartine papildoma įranga (strėlė ištempta)			
- Su nominalia apkrova judant priekine eiga	kg	3840	
- Su nominalia apkrova judant atbuline eiga	kg	250	
Sukabinimo kablo įtempimas			
- Be apkrovos (diržui slystant)	daN	1850	
- Su nominalia apkrova (pareguliuota transmisija)	daN	2000	
Pralaužos jėga su kaušu (pagal standartą ISO 8313)		daN	1880

V. D. VARIKLIS		
Rūšis		YANMAR 3TNV88C-DMU
Kuras		Dyzelinas
Cilindrų skaičius		3 vienoje eilėje
Įsiurbimas		Turbokompresorius
Įpurškimo sistema		Tiesioginis
Uždegimo seka		-
Darbinis tūris	cm ³	1642
Cilindro skersmuo ir taktas	mm	88 x 90
Kompresijos koeficientas		
Nominalus pajėgumas su apkrova	aps. / min.	3000
Pajėgumas lėtai važiuojant be apkrovos	aps. / min.	950
Maksimalus pajėgumas be apkrovos	aps. / min.	3150
Galia ISO 3046-1	cv – kW	36,7 - 27,5
Galia SAE J 1995	cv – kW	36,7 - 27,5
Maks. sukimo momentas ISO 14396	Nm	105 esant 1950 sukčių per min.
Oro filtro efektyvumas	%	99,9
Aušinimo rūšis		Vandeniu
Ventiliatorius		Traukiamas

TRANSMISIJA		
Hidrostatinis siurblys		DANFOSS
- Rūšis		Stūmoklinis, kintamo darbinio tūrio
- Pavarų selektorius		Elektrinis-hidraulinis
- Priekinės eigos pavarų skaičius		2 (1 lėta ir 1 greita)
- Atbulinės eigos pavarų skaičius		2 (1 lėta ir 1 greita)
Pagrindinis siurblys		
- MAŽIAUSIAS – DIDŽIAUSIAS darbinis tūris	cm ³ /tr	0 - 28
- DIDŽIAUSIAS debitas	ℓ/min.	88,2
- Darbinis slėgis	bar	350
Degalų tiekimo siurblys		
- Darbinis tūris	cm ³ /tr	12
- DIDŽIAUSIAS debitas	ℓ/min.	37,8
- Degalų tiekimo slėgis dirbant DIDŽIAUSIU režimu	bar	24 (transmisija neutralioje padėtyje)
Hidrostatinis variklis		DANFOSS
- Rūšis		dvikryptis kintamasis
- MAŽIAUSIAS – DIDŽIAUSIAS darbinis tūris	cm ³ /tr	20 - 60
Paskirstymo dėžė		CARRARO
Priekinė ašis		CARRARO
- Diferencialinė		Slydimas ribojamas iki 45 %
Galinė ašis		CARRARO
- Diferencialinė		Slydimas ribojamas iki 45 %
Varantieji ratai		4 RM nuolatinis
- 2/4 varančiųjų ratų valdymas		Ne
Priekinės padangos		CAMSO
- Matmenys		10.0 75-15.3 MPT
- Slėgis	bar	7,1
Galinės padangos		CAMSO
- Matmenys		10.0 75-15.3 MPT
- Slėgis	bar	7,1

ELEKTROS SCHEMA		
Akumuliatorius		12 V - 110 Ah - 750 A EN
Kintamosios srovės generatorius		12 V - 55 A
- Rūšis		-
Starteris		12 V - 1,4 KW
- Rūšis		-

TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA		
Akustinio slėgio lygis LpA vairuotojo kabinoje (suivant norme EN 12053)	dB(A)	76 (kabina uždaryta)
Akustinis slėgis (suivant directive 2009/76)	dB(A)	-
Garantuotas akustinio slėgio aplinkai lygis LwA (pagal Direktyvą 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/88/EB)	dB(A)	104 (išmatuotas); 104 (garantuojamas)
Triukšmo lygis judant (pagal direktyvą 2009/63)	dB(A)	-
Vidutinė perkrova, paskirstyta visam vairuotojo organizmui (vadovaujantis standartu EN 13059)	m/s ²	-
Vidutinė perkrova, paskirstyta vairuotojo plaštakų / rankų sistemai (pagal standartą ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Standartinės sėdynės vibracija	m/s ²	-

STABDŽIŲ SISTEMA	
Darbiniai stabdžiai	Hidraulinių stabdžių stiprintuvas
- Stabdžių tipas	Priekinės ašies išėjimo diskinis stabdys
- Valdymo tipas	Kojinis, ant priekinės ašies
Stovėjimo stabdys	Hidraulinis stabdys su vakuuminiu stiprintuvu
- Stabdžių tipas	Priekinės ašies išėjimo diskinis stabdys
- Valdymo tipas	Elektrinis-hidraulinis, per jungiklį

HIDRAULINĖ SCHEMA			
Hidraulinis siurblys		Su pavaromis	
- Rūšis		STANDARTAS	PASIRINKTIS HIGH FLOW
- Darbinis tūris	cm ³	14	19
- Debitas dirbant maksimaliu režimu be apkrovos	ℓ/min.	48	62
- Debitas, esant 1600 aps./min.	ℓ/min.	27	31
Filtravimas			
- Grįžimas	μm	10	
- Įsiurbimas	μm	135	
Didžiausias darbinis slėgis		235	
- Teleskopų sistemoje	bar	180 / 235	
- Pakėlimo sistemoje	bar	235 / 235	
- Pokrypio sistemoje	bar	235 / 235	
- Papildoma sistemos įranga (PASIRENKAMA)	bar	235	
- Vairavimo sistemoje	bar	140	

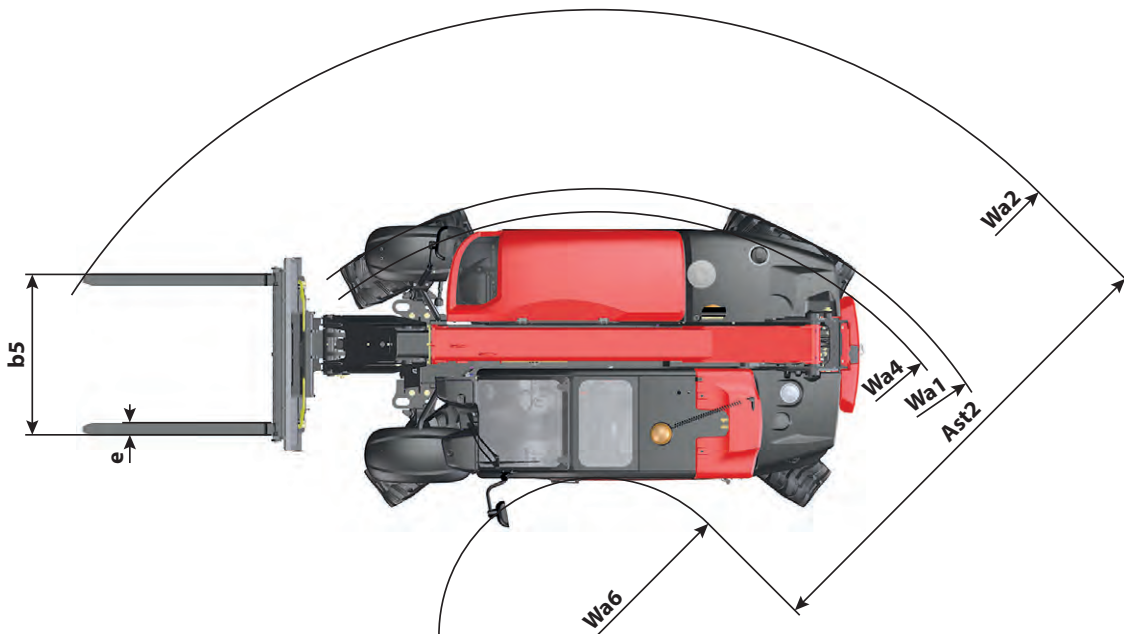
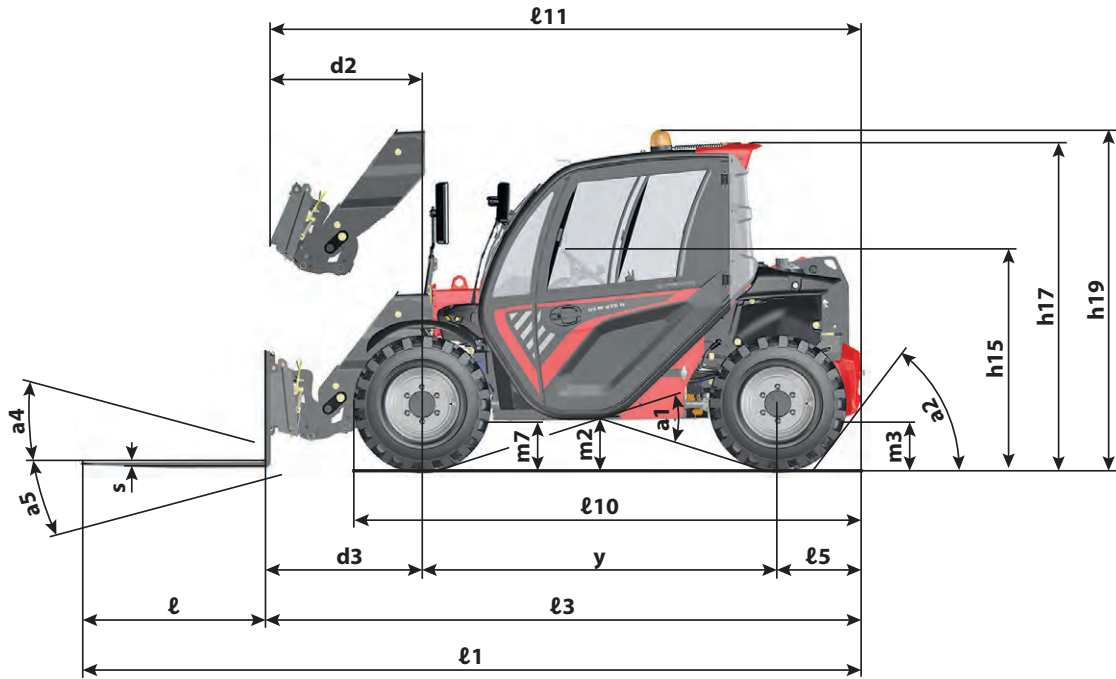
HIDRAULINIAI JUDESIAI		
Išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisas		Elektroninė
Pakėlimo judesiai (strėlė įtraukta)		
- Pakėlimas be apkrovos	s – m / min.	8,8
- Pakėlimas su apkrova	s – m / min.	8,8
- Nuleidimas be apkrovos	s – m / min.	7
- Nuleidimas su apkrova	s – m / min.	7
Teleskopiniai judesiai (pakeliant strėlę)		
- Ištraukimas be apkrovos	s – m / min.	6,4
- Ištraukimas su apkrova	s – m / min.	6,4
- Įtraukimas be apkrovos	s – m / min.	4,3
- Įtraukimas su apkrova	s – m / min.	4,3
Palenkimo judesiai		
- Kasimas be apkrovos	s – °/s	3,4
- Išpylimas be apkrovos	s – °/s	2,6

SPECIFIKACIJOS IR MASĖ			
Mašinos judėjimo greitis, esant standartinei konfigūracijai ant horizontalaus grunto			
• Priekinės neapkrautos	• 1 lėta	km/val.	8
	• 1 greita	km/val.	25
• Galinės neapkrautos	• 1 lėta	km/val.	8
	• 1 greita	km/val.	25
Standartinė papildoma įranga		CAT 1020/1500 F75X35X1100	
- Papildomos įrangos masė (be šakių)	kg	155	
- Šakių masė (kiekvienos)	kg	31,5	
Nominalus pajėgumas su standartine papildoma įranga		kg	1450
Kaušo apvertimo didžiausiu atstumu apkrova ant padangų		kg	-
Atstumas nuo apkrovos svorio centro iki šakių kulno		mm	500
Standartinis pakėlimo aukštis		mm	4300
Mašinos papildomos įrangos masė		kg	2805
Standartinė transportuojama mašinos masė		2550 (be variantai) 2900 (u variantai)	
Mašinos su standartine papildoma įranga masė			
- Be apkrovos	kg	2950 (be variantai) 3100 (u variantai)	
- Su nominalia apkrova	kg	4470	
Apkrova ant ašies su pritvirtinta papildoma įranga (gabavimo padėtyje)			
- Be apkrovos judant priekine eiga	kg	1390	
- Be apkrovos judant atbuline eiga	kg	1630	
- Su nominalia apkrova judant priekine eiga	kg	3890	
- Su nominalia apkrova judant atbuline eiga	kg	580	
Apkrova ant ašies su standartine papildoma įranga (strėlė ištempta)			
- Su nominalia apkrova judant priekine eiga	kg	4200	
- Su nominalia apkrova judant atbuline eiga	kg	270	
Sukabinimo kablo įtempimas			
- Be apkrovos (diržui slystant)	daN	1850	
- Su nominalia apkrova (pareguliuota transmisija)	daN	2000	
Pralaužos jėga su kaušu (pagal standartą ISO 8313)		daN	1880

PADANGOS

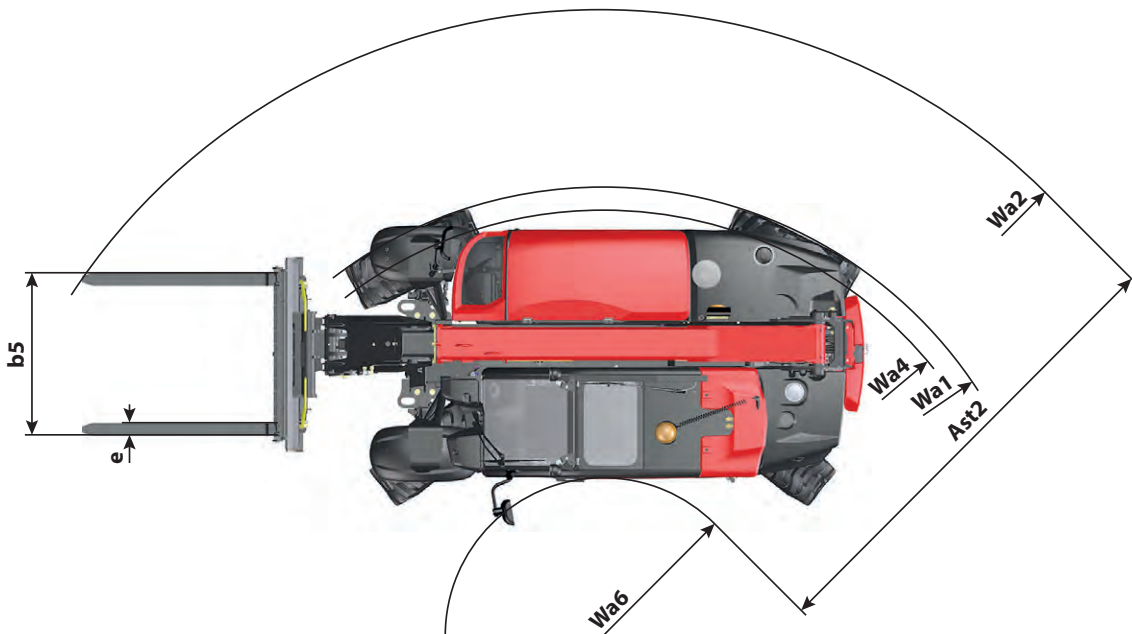
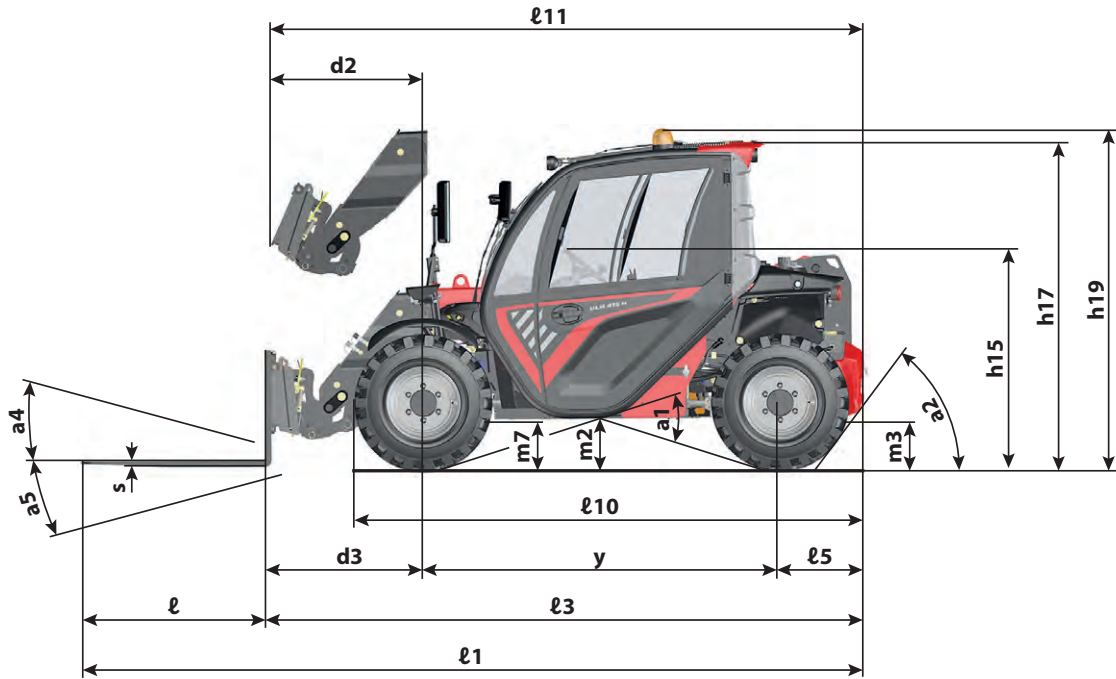
		(bar)	PADANGOS APKROVA (kg)			
			PRIEKINĖS NEAPKRAUTOS	PRIEKINĖ EIGA SU APKROVA	GALINĖS NEAPKRAUTOS	ATBULINĖ EIGA SU APKROVA
ALLIANCE	305/70 R16.5 A550	4				
CAMSO	12-16.5 12PR SKS 732	5,6				
	10.0/75-15.3 MPT 552					
MICHELIN	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL HARD SURFACE	4,8				
	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL ALL TERRAIN	4,8				
MITAS	31X15.5-15 8PR TR-07 121/109 A8 TL	3				
TRELLEBORG	11LR16 TL 122A8 IND TH400	3,6				

		SLĖGIS (barais)	APKROVA (kg)	KONTAKTINIO PAVIRŠIAUS SLĖGIS (kg / cm ²)		KONTAKTINIO PAVIRŠIAUS PLOTAS (cm ²)	
				KIETAS GRUNTAS	LENGVAS GRUNTAS	KIETAS GRUNTAS	LENGVAS GRUNTAS
ALLIANCE	305/70 R16.5 A550	4					
CAMSO	12-16.5 12PR SKS 732	5,6					
	10.0/75-15.3 MPT 552						
MICHELIN	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL HARD SURFACE	4,8					
	300/70 R16.5 137A8/137B IND TL BIBSTEEL ALL TERRAIN	4,8					
MITAS	31X15.5-15 8PR TR-07 121/109 A8 TL	3					
TRELLEBORG	11LR16 TL 122A8 IND TH400	3,6					



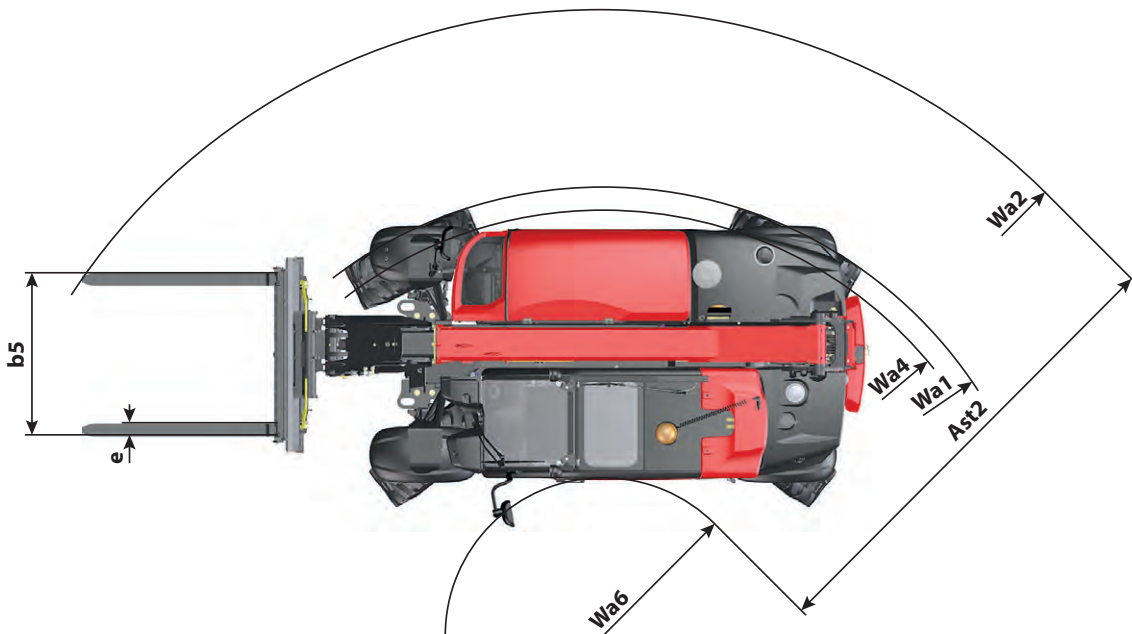
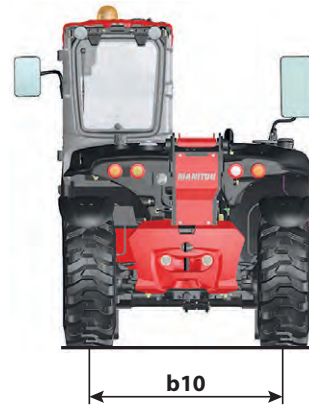
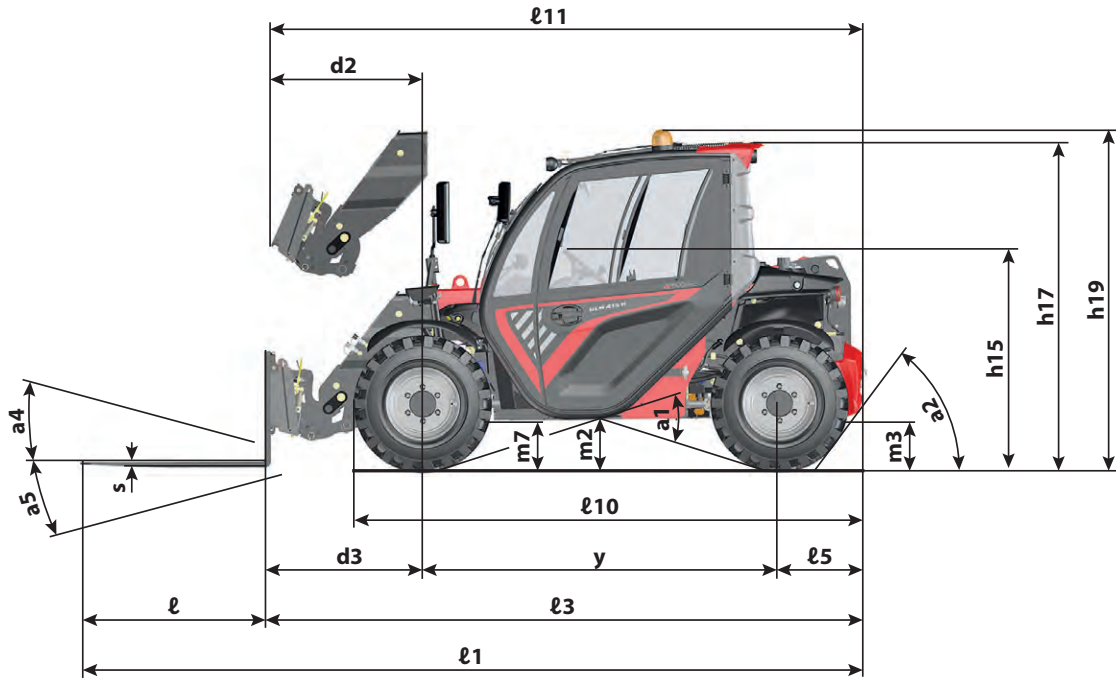
MAŠINOS ILGIS	ℓ1	mm	4560
	ℓ3	mm	3360
	ℓ5	mm	465
	ℓ10	mm	3005
	ℓ11	mm	3300
MAŠINOS PLOTIS	b1	mm	1490
	b4	mm	655
	b5	mm	1015
	b9	mm	1160
	b10	mm	1160
MAŠINOS AUKŠTIS	h15	mm	1310
	h17	mm	1890
	h19	mm	2005
ATSTUMAS	d2	mm	710
	d3	mm	770
PRAĖJIMO PLOTIS	Ast2	mm	2850
PAPILDOMA ĮRANGA	ℓ	mm	1200
	e	mm	100
	s	mm	40
APSISUKIMO SPINDULYS	Wa1	mm	2620
	Wa2	mm	3730
	Wa4	mm	2450
	Wa6	mm	870
PROŠVAISA	m2	mm	265
	m3	mm	245
	m7	mm	245
KAMPAS	a1	°	35
	a2	°	52
	a4	°	23
	a5	°	116
RATŲ BAZĖ	y	mm	2130

MATMENYS ULM 412 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"
 ULM 415 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"



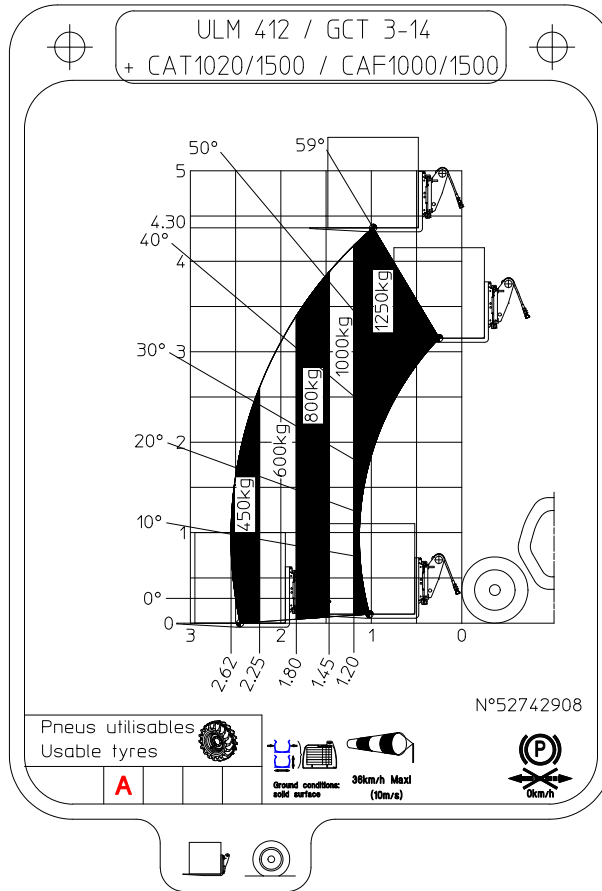
MAŠINOS ILGIS	ℓ1	mm	4560
	ℓ3	mm	3360
	ℓ5	mm	465
	ℓ10	mm	3005
	ℓ11	mm	3300
MAŠINOS PLOTIS	b1	mm	1490
	b4	mm	655
	b5	mm	1015
	b9	mm	1160
	b10	mm	1160
MAŠINOS AUKŠTIS	h15	mm	1310
	h17	mm	1890
	h19	mm	2005
ATSTUMAS	d2	mm	710
	d3	mm	770
PRAĖJIMO PLOTIS	Ast2	mm	2850
PAPILDOMA ĮRANGA	ℓ	mm	1200
	e	mm	100
	s	mm	40
APSISUKIMO SPINDULYS	Wa1	mm	2620
	Wa2	mm	3730
	Wa4	mm	2450
	Wa6	mm	870
PROŠVAISA	m2	mm	265
	m3	mm	245
	m7	mm	245
KAMPAS	a1	°	35
	a2	°	52
	a4	°	23
	a5	°	116
RATŲ BAZĖ	y	mm	2130

MATMENYS ULM 412 H 36Y ST5 S1 "CLASSIC"
 ULM 415 H 36Y ST5 S1 "CLASSIC"

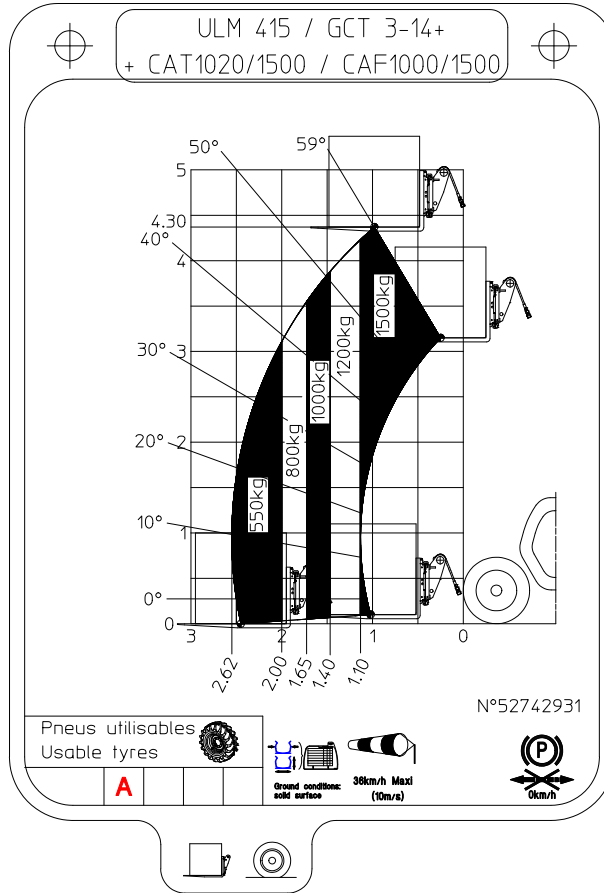


MAŠINOS ILGIS	ℓ1	mm	4560
	ℓ3	mm	3360
	ℓ5	mm	465
	ℓ10	mm	3005
	ℓ11	mm	3300
MAŠINOS PLOTIS	b1	mm	1490
	b4	mm	655
	b5	mm	1015
	b9	mm	1160
	b10	mm	1160
MAŠINOS AUKŠTIS	h15	mm	1310
	h17	mm	1890
	h19	mm	2005
ATSTUMAS	d2	mm	710
	d3	mm	770
PRAĖJIMO PLOTIS	Ast2	mm	2850
PAPILDOMA ĮRANGA	ℓ	mm	1200
	e	mm	100
	s	mm	40
APSISUKIMO SPINDULYS	Wa1	mm	2620
	Wa2	mm	3730
	Wa4	mm	2450
	Wa6	mm	870
PROŠVAISA	m2	mm	265
	m3	mm	245
	m7	mm	245
KAMPAS	a1	°	35
	a2	°	52
	a4	°	23
	a5	°	116
RATŲ BAZĖ	y	mm	2130

STANDARTINIS SU PADANGOMIS "A"



STANDARTINIS SU PADANGOMIS "A"



MATOMUMAS

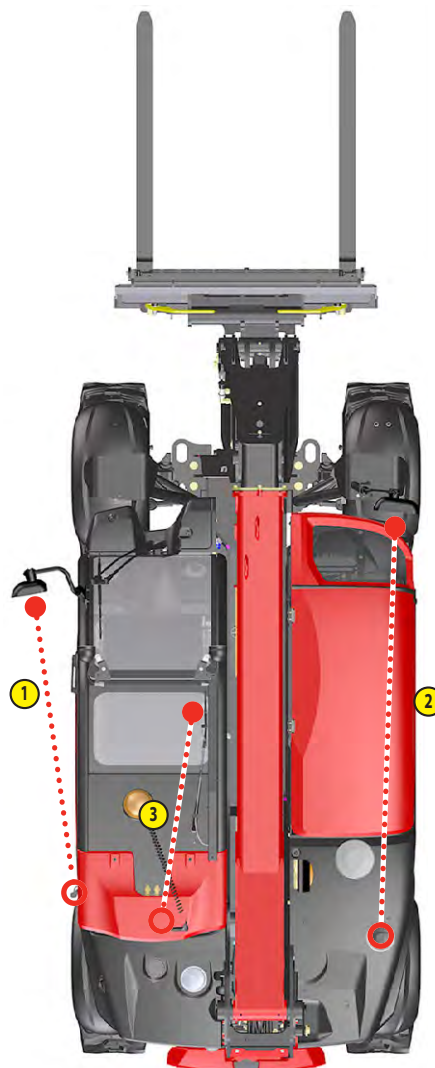
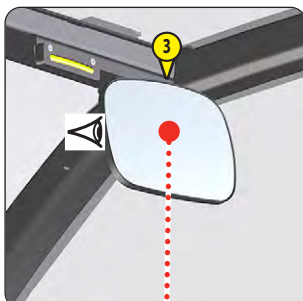
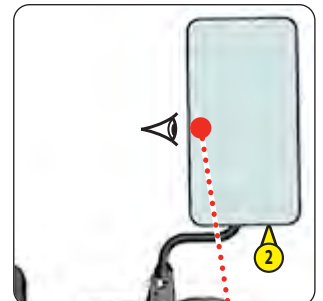
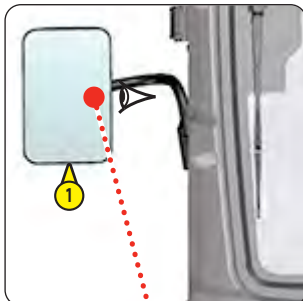
Mūsų gaminiuose operatoriaus matomumo sąlygos atitinka Europos standartą EN15830.

- Operatoriaus optimalaus matomumo artimiausioje aplinkoje užtikrinimui vadovaukitės instrukcijomis (☞ 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS: DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU MAŠINA INSTRUKCIJOS: D - MATOMUMAS).

GALINIO VAIZDO VEIDRODŽIŲ APRAŠYMAS IR REGULIAVIMAS

- 1 - KAIRYSIS GALINIO VAIZDO VEIDRODIS
- 2 - DEŠINYSIS GALINIO VAIZDO VEIDRODIS
- 3 - VIDINIS GALINIO VAIZDO VEIDRODIS (PASIRENKAMAS)

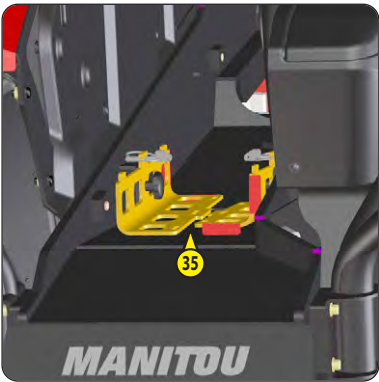
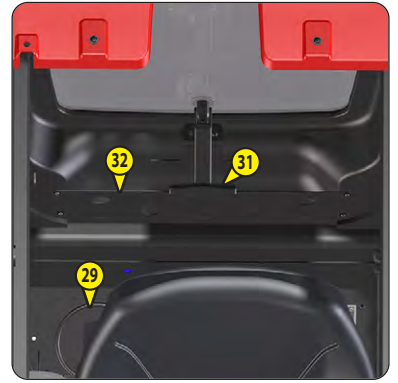
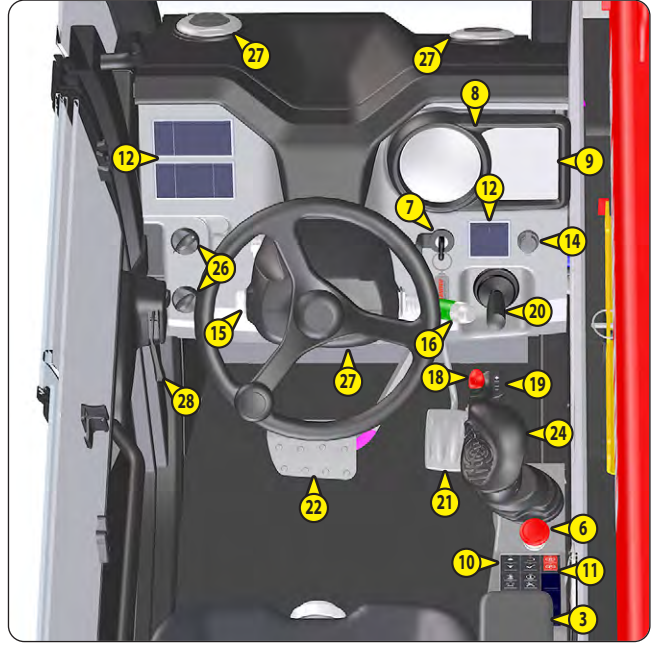
- Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu, įtraukta strėle, ją nuleidus kaip galima žemiau.
- Kad galėtumėte matyti, atkreipkite dėmesį į nuorodos tašką ●○○ padėtį iliustracijose ir sureguliuokite veidrodėlius.



APRAŠYMAS

PASTABA. visos tokios sąvokos, kaip DEŠINĖ, KAIRĖ, PRIEKINIS / Į PRIEKĮ, GALINIS / ATGAL naudojamos, turint omenyje stebėtojo, sėdinčio vairuotojo vietoje ir žiūrinčio į priekį, padėtį.

1 - PATEKIMAS Į VAIRUOTOJO KABINĄ	2-34
2 - VAIRUOTOJO SĖDYNĖ	2-34
3 - PORANKIS IR DAIKTADĖŽĖ	2-35
4 - SĖDYNĖS DIRŽAS	2-35
5 - BATERIJOS ATJUNGIMAS	2-35
6 - AVARINIS STABDYS	2-35
7 - UŽDEGIMO RAKTELIS	2-35
8 - PRIETAISŲ SKYDAS "HARMONY"	2-36
9 - IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS	2-40
10 - INFORMACIJOS EKRANO VALDYMO MYGTUKAI	2-42
11 - MYGTUKŲ PULTAS	2-43
12 - JUNGIKLIAI	2-45
13 - DIAGNOSTIKOS JUNGTIS	2-45
14 - USB ĮKROVIKLIS	2-45
15 - SIGNALO MYGTUKAS	2-45
16 - PRIEKINIO IR GALINIO STIKLŲ VALYTVŲVŲ JUNGIKLIS	2-46
17 - SAUGIKLIAI IR RELĖS	2-46
18 - EIGOS PIRMYN/NEUTRALIOS PADĖTIES/ATBULINĖS EIGOS SELEKTORIUS	2-48
19 - PAVARŲ SELEKTORIUS	2-48
20 - KRYPTIES PASIRINKIMAS	2-49
21 - AKCELERATORIAUS PEDALAS	2-49
22 - APTARNAVIMO STABDŽIŲ IR LĖTOS EIGOS PEDALAS "INCHING"	2-49
23 - FUNKCIJŲ KORTELĖS	2-50
24 - HIDRAULINĖ STRĖLĖ UŽBLOKUOTA	2-50
25 - LYGIO DAVIKLIS	2-50
26 - ŠILDYTUVO VALDYMAS	2-51
27 - ŠILDYMO ANGOS	2-51
28 - DURELIŲ LANGO ATIDARYMO IR UŽDARYMO RANKENOS	2-51
29 - DEKOMPRESINIS VOŽTUVAS	2-51
30 - ŠONINIŲ LANGŲ ATIDARYMO IR UŽDARYMO RANKENĖS	2-52
31 - GALINIO STIKLO SKLĀSTIS	2-52
32 - DAIKTADĖŽĖJE	2-52
33 - ŽIBINTAS	2-52
34 - PLAFONAS	2-52
35 - STRĖLĖS PLEIŠTINIS SAUGIKLIS	2-53
36 - KURO BAKAS	2-53
37 - GRINDŲ DRENAŽAS	2-53

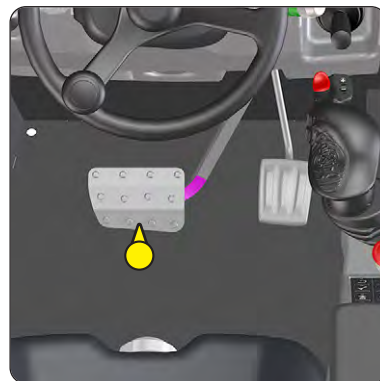


AVARINIS STABDYS

DARBINIS STABDYS

Jei darbinis stabdys neveikia tinkamai:

- Iki galo nuspauskite darbinio stabdžio pedalą, kad mašina nejudėtų.
- Įjunkite rankinį stovėjimo stabdį.



RANKINIS STOVĖJIMO STABDYS

⚠ SVARBU ⚠

Atsargiai, kad mašina staiga nesujudėtų.

Esant tiesioginiam pavojui:

- Įjunkite rankinį stovėjimo stabdį.

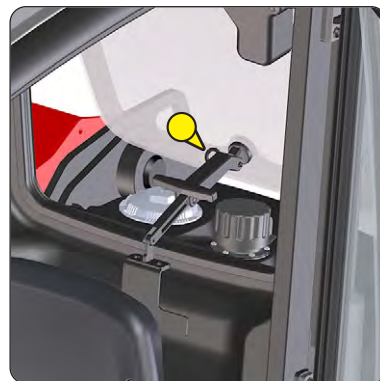


AVARINIS IŠĖJIMAS

GALINIS STIKLAS

Naudokite šį langą kaip avarinį išėjimą, jei neįmanoma išlipti iš kabinos pro duris ar atidaryti priekinį stiklą.

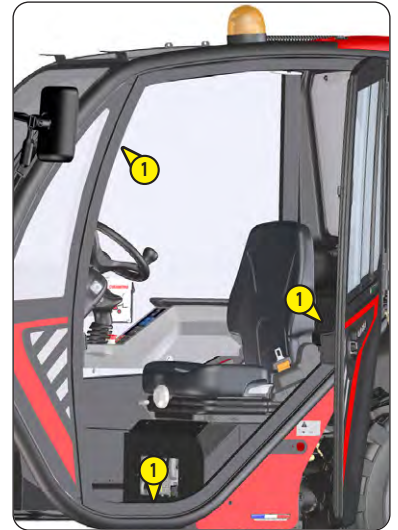
- Norėdami iki galo atidaryti galinį langą, pakelkite kaištį.



1 - PATEKIMAS Į VAIRUOTOJO KABINĄ

Norėdami įlipti į vairavimo vietą ar iš jos išlipti, naudokitės kontakciniais taškais 1.

- Įlipkite atsisukę į priekį.
- Išlipkite atsisukę nugarą.



2 - VAIRUOTOJO SĖDYNĖ

Kad būtų patogiau, reikia sureguliuoti sėdynę pagal jūsų reikalavimus ir sėdėti vairuotojo kabinoje taisyklingoje padėtyje.



Jokiomis aplinkybėmis negalima reguliuoti sėdynės mašinai judant.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Klibanti nugaros atrama padidina avarijos pavojų!

Nešvarumai gali turėti neigiamą poveikį sėdynės funkcionavimui. Todėl sėdynė visada turi būti švari.

- Pagalvėlės išvalomos ar pakeičiamos, tiesiog jas nuėmus nuo sėdynės rėmo.
- Valydami stenkitės nesušlapinti pagalvėlių audinio. Prieš naudojant bet kokį audinio ar plastmasės valiklį, reikia patikrinti audinio atsparumą mažame audinio plote, kuris nėra matomas.

REGULIAVIMAS PAGAL SVORĮ

- Atsisėskite ant sėdynės.
- Pasukite mygtuką 1, kad sureguliuotumėte operatoriaus svorio funkciją.

SĖDYNĖS NUGAROS ATRAMOS KAMPO REGULIAVIMAS



Jeigu reguliuodami neprilaikysite nugaros atramos, ji nulinks į priekį iki galutinės padėties.

- Prilaikykite nugaros atramą, patraukite svirtį 2 ir palenkite nugaros atramą į norimą padėtį.

SĖDYNĖS IŠILGINĖS PADĖTIES REGULIAVIMAS

- Reguluokite fiksavimo svirtį 3, kol nustatysite reikiamą padėtį.
- Kai ji užsifiksuoja, sėdynės nebegalima paslinkti į kitą padėtį.



3 - PORANKIS IR DAIKTADŽĖ

- Pakėlę porankį 1 atidarykite daiktadėžę arba įjunkite automobilio radiją.



4 - SĖDYNĖS DIRŽAS

⚠ SVARBU ⚠

Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite mašinos, jei krėslų diržas yra pažeistas (fiksavimas, užrakinimas, siūlės, įplyšimai ir t. t.).

Nedelsdami pašalinkite trūkumus arba pakeiskite diržą nauju.

- Teisingai atsisėskite ant sėdynės.
- Įsitikinkite, kad sėdynės diržas nesusisukęs.
- Nustatykite sėdynės diržą klubų lygyje, o ne skersai pilvą.
- Prisiekite saugos diržą ir patikrinkite, ar jis gerai užsifiksavo.
- Sureguliuokite saugos diržą pagal savo kūno apimtį, kad jis nespaustų klubų ar nebūtų per laisvas.



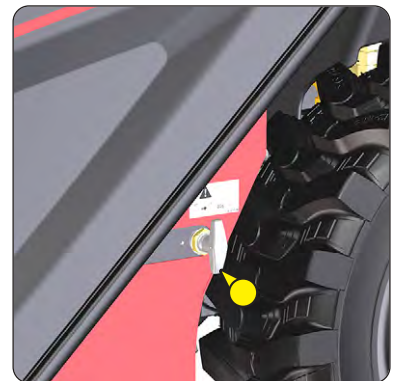
5 - BATERIJOS ATJUNGIMAS

Leidžia greitai izoliuoti akumuliatorių nustojus naudoti mašiną, prevenciniais tikslais po pastatymo, prijungus prie elektros grandinės arba avarijos atveju trumpajam jungimui izoliuoti.

⚠ SVARBU ⚠

Išskyrus atsitiktinius avarinius atvejus (gaisras, nelaimingas atsitikimas, mašinos apvirtimas), niekada neaktyvinkite akumuliatoriaus jungiklio, kai variklis veikia, nes galite sugadinti generatorių ir elektronines mašinos dalis.

- Naudodami uždegimo raktelį išjunkite elektros kontaktą, palaukite 30 sekundžių ir atjunkite bateriją.



6 - AVARINIS STABDYS

Pavojaus atveju juo galima išjungti V. D. variklį ir tokiu būdu sustabdyti visus hidraulinius judesius.

⚠ SVARBU ⚠

Neužmirškite, kad šia rankenėle hidrauliniai judesiai sustabdomi labai grubiai.

Jeį įmanoma, prieš atlikdami tokį avarinį išjungimą, mašiną sustabdykite.

- Norėdami, kad rankenėlė neveiktų, pasukite ją.



7 - UŽDEGIMO RAKTELIS

Šis jungiklis su rakteliu turi 5 padėtis:

- P - Nenaudojamas.
- O - Uždegimas išjungtas ir V. D. variklis sustabdytas.
- I - Uždegimas + pašildymas.
- II - Nenaudojamas.
- III - V. D. variklis pradeda dirbti, kai tik raktelis atleidžiamas, grįžta į padėtį I.




8 - PRIETAISŲ SKYDAS "HARMONY"

VALDYMO PRIETAISAI IR LEMPUTĖS

A - SŪKIŲ SKAITIKLIS

B - VANDENS TEMPERATŪRA V. D. VARIKLYJE

Jei mašinai dirbant užsidega signalinė lemputė , tai reiškia, kad temperatūra per daug pakilo. Leiskite V. D. varikliui veikti tuščiaja eiga, kad nukristų vandens temperatūra, o jei gedimas išlieka, sustabdykite V. D. variklį ir suraskite gedimo priežastį aušinimo grandinėje.

C - DEGAJŲ LYGIS

Signalinė lemputė  rodo, kad jūs naudojate kuro rezervą ir naudojimo laikas yra ribotas.

D - NENAUDOJAMAS



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI BATERIJOS ĮKROVIMO TRŪKUMĄ

Jei ši signalinė lemputė įsižiebia ir ima veikti zumeris mašinos darbo metu, išjunkite V. D. variklį ir ieškokite gedimo priežasties (patikrinkite elektros kontūrą, kintamos srovės generatoriaus diržą ir patį generatorių, ir kt.).



NENAUDOJAMAS



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI VANDENS BUVIMĄ KURO PIRMINIO VALYMO FILTRE

Ši lemputė užsidega, jei kuro pirminio valymo filtre atsiranda vandens. Sustabdykite mašiną ir atlikite reikiamus veiksmus.



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI ALYVOS LYGIO STABDŽIŲ SISTEMOJE TRŪKUMĄ

Jei ši signalinė lemputė ir zumeris užsidega mašinos darbo metu, tuoj pat išjunkite V. D. variklį ir ieškokite gedimo priežasties (patikrinkite alyvos lygį stabdžių sistemoje, ar nėra nuotėkio ir kt.). Jei alyvos lygis neįprastai žemas, kreipkitės į savo atstovą.



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI ALYVOS SLĖGĮ V. D. VARIKLYJE

Jei ši signalinė lemputė užsidega mašinos darbo metu, tuoj pat išjunkite V. D. variklį ir ieškokite gedimo priežasties (← alyvos lygį variklio karteryje).

PASTABA. Užvedus V. D. variklį signalinė lemputė lieka uždegta dar kelias sekundes, o esant teisingam V. D. variklio alyvos slėgiui užgesta. Nuo tada V. D. variklis dirba visu pajėgumu.



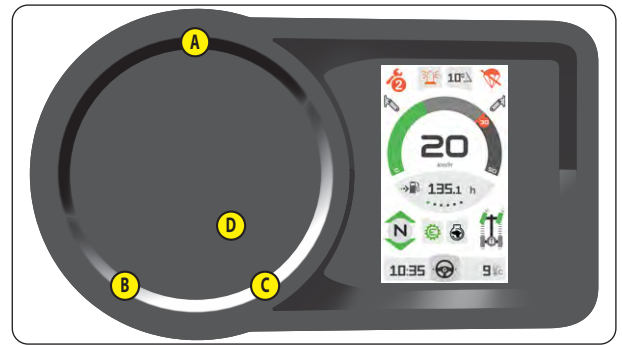
NENAUDOJAMAS



NENAUDOJAMAS



NENAUDOJAMAS





SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI HIDRAULINĖS ALYVOS FILTRO UŽSITERŠIMĄ

Ši signalinė lemputė ir signalizatorius užsidega, kai grįžtamosios hidraulinės alyvos filtro kasetė užsiteršia. Sustabdykite V. D. variklį ir atlikite būtiną remontą (↩ 3 - PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽELIAI).



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI PER VANDENS LYGIO V. D. VARIKLYJE TRIKTĮ

Jei ši signalinė lemputė ir zumeris užsidega mašinos darbo metu, išjunkite V. D. variklį ir ieškokite gedimo priežasties (patikrinkite aušinimo skysčio lygį variklyje, ar nėra nuotėkio, patikrinkite radiatorių ir kt.).



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI, KAD V.D. VARIKLIS NUSTOJO DIRBTI

Jei mašinos darbo metu užsidega arba pradeda mirksėti signalinė lemputė, nedelsiant išjunkite V. D. variklį ir kreipkitės į savo atstovą.



NENAUDOJAMAS



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI V.D. VARIKLIO GEDIMĄ

Mašinos darbo metu įsižiebusi arba pradėjusi mirksėti signalinė lemputė rodo diagnostikos sutrikimą. Mašina dirba ne visa jėga. Kaip įmanoma skubiau kreipkitės į savo prekybos atstovą.



NENAUDOJAMAS



KRISTALIZAVIMOSI ARBA SIEROS SUSIDAYMO LYGIO INDIKATORIUS

Jei lemputė mirksi veikiant mašinai, atlikite IŠMETAMŲJŲ DALELIŲ REGENERAVIMĄ „MAŠINAI STOVINT“ (↩ 3 - PRIEŽIŪRA: NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA).



AUTOMATINIO IŠMETAMŲJŲ DALELIŲ IŠVALYMO LEMPUTĖ IŠJUNGTA

Ši lemputė, įsižiebusi mašinai dirbant, rodo išmetamų dalelių automatinio regeneravimo funkcijos išjungimą (↩ JUNGIKLIAI).



PER AUKŠTĄ IŠMETIMO DUJŲ TEMPERATŪRĄ RODANTI LEMPUTĖ

Ši lemputė, užsidegusi mašinai dirbant, rodo per aukštą išmetamų dujų temperatūrą. Galite toliau naudotis mašina (↩ JUNGIKLIAI).



IŠMETAMŲJŲ DALELIŲ LINIJOS SUTRIKIMO INDIKATORIUS

Jei mašinos darbo metu užsidega arba pradeda mirksėti signalinė lemputė, nedelsiant išjunkite V. D. variklį ir kreipkitės į savo atstovą.

INFORMACIJOS EKRANAS



ILGŪJŲ ŠVIESŲ SIGNALINĖ LEMPUTĖ



TRUMPŪJŲ ŠVIESŲ SIGNALINĖ LEMPUTĖ



SIGNALINĖ LEMPUTĖ, RODANTI VEIKIANČIUS MIRKSINČIUS POSŪKIO RODIKLIUS



STOVĖJIMO STABDŽIO INDIKATORIUS



BLYKČIOJANTIS ŽIBINTAS



BŪTINA ALTIKTI PRIEŽIŪROS DARBUS



NEATLIKTI PRIEŽIŪROS DARBAI



NEATLIKTI PRIEŽIŪROS DARBAI + KLAIDOS KODO NUMERIS



STRĖLĖS KAMPAS



HIDRAULINIŲ JUDESIŲ NEUTRALIZAVIMAS



„APKROVĄ DIDINANČIŲ“ HIDRAULINIŲ JUDESIŲ ATJUNGIMO FUNKCIJOS IŠJUNGIMAS



NENAUDOJAMA



PRIEKINĖ EIGA / NEUTRALI PADĖTIS / ATBULINĖ EIGA



PAVARŲ PERJUNGIMO ATASKAITA



NENAUDOJAMA



NENAUDOJAMA



NENAUDOJAMA



RATŲ SUKIMOSI KRYPTIES INDIKATORIUS



LAIKRODIS



VAIRAVIMO REŽIMAS



DARBINIS REŽIMAS



NENAUDOJAMA





LAIKMATIS SKAITIKLIS

- Šis užrašas ekrane kelias sekundes pasirodo prijungus prie elektros tinklo.



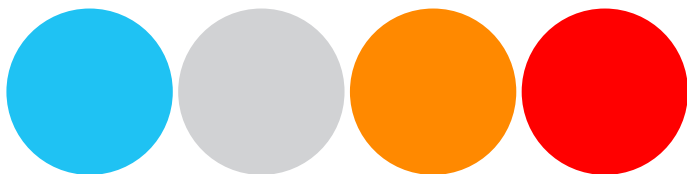
GREIČIO SKAITIKLIS

- Šis ekranas pasirodo veikiant vairavimo režimu.



HIDRAULINĖS SROVĖS REGULIAVIMAS

- Šis ekranas pasirodo veikiant eigos režimu.










LAIKINASIS

- LAIKINASIS mėlynas ekranas: informacinis pranešimas.
- LAIKINASIS pilkas ekranas: pranešimas apie veikimą.
- LAIKINASIS oranžinis ekranas: įspėjamas pranešimas.
- LAIKINASIS raudonas ekranas: pranešimas apie gedimą; kreipkitės į savo prekybos atstovą.



INFORMACIJOS EKRANAS

- Palaikykite paspaudę mygtuką – pasirinktinai  arba .

-  Bendras dirbtų valandų skaičius.
-  Dalinis dirbtų valandų skaičius.
-  Momentinis kuro suvartojimas.
-  Vidutinis kuro suvartojimas.
-  Autonominė kuro sistema.
-  Tachometras.

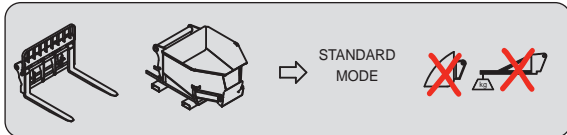
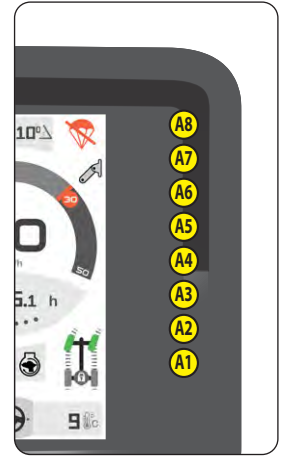
9 - IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS



Operatorius privalo besąlygiškai laikytis mašinos apkrovos ribų bei nepažeisti eksploatacijos sąlygų priklausomai nuo naudojamos papildomos įrangos.

Šis įrenginys įspėja operatorių apie mašinos išilginio stabilumo ribas. Tačiau dėl skersinio stabilumo gali sumažėti schemoje nurodyta apkrovos viršutinė riba, bet prietaisas to neaptinka ir operatoriaus neįspėja.

Priklausomai nuo darbų pobūdžio išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisas padeda mašinos operatoriui saugiai atlikti visas reikiamas operacijas.

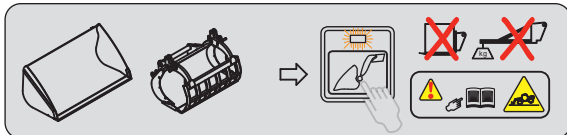


REŽIMAS „KROVINIO TVARKYMAS“

ARBAS SU ŠAKĖMIS

- Numatyta, kad paleidus mašiną įtaisas veikia „KROVINIO TVARKYMO“ režimu.
- Apsauga nuo virtimo į priekį atliekant padidintos apkrovos judesius yra užtikrinama, išskyrus atvejus, kai teleskopas yra sustumtas.

PRIETAISO BŪSENA			
SUSTOJUS	NEDIDELIS GREITIS 1-5 km/val.	GREITIS > iki 5 km/h	TELESKOPAS (-AI) SUSTUMTAS (-I)
A4-A5 : Garsinis signalas pypsi labai lėtai, su pertraukomis. A6 : Garsinis signalas pypsi lėtai, su pertraukomis. A7 : Garsinis signalas pypsi greitai, su pertraukomis. A8 : Garsinis signalas pypsi labai greitai, su pertraukomis.	A7 : Garsinis signalas pypsi greitai, su pertraukomis. A8 : Garsinis signalas pypsi labai greitai, su pertraukomis.	-Garso signalas neskamba.	-Garso signalas neskamba. -Indikatorius įjungtas.

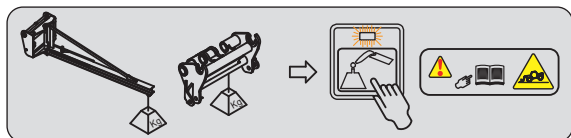


REŽIMAS „DARBAS SU KAUŠU“

DARBAS SU KAUŠU


- Mašiną nustatykite į pervežimo padėtį.
- Paspauskite mygtuką , režimą „DARBAS SU KAUŠU“ patvirtina garso signalas ir įsižiebęs indikatorius.
- Dar kartą paspauskite mygtuką arba naudodamiesi užvedimo rakteliu įjunkite elektros jungiklį, kad grįžtumėte į „KROVINIO TVARKYMO“ režimą.
- Apsauga nuo virtimo į priekį atliekant padidintos apkrovos judesius yra užtikrinama, išskyrus atvejus, kai teleskopas yra sustumtas.


PRIETAISO BŪSENA			
SUSTOJUS	NEDIDELIS GREITIS 1-5 km/val.	GREITIS > iki 5 km/h	TELESKOPAS (-AI) SUSTUMTAS (-I)
-Režimas „DARBAS SU KAUŠU“ per kelias sekundes išjungiamas automatiškai, jei mašina nejuda.	A6 : Peržengus raudoną zoną, pasigirsta garso signalas. -Hidrauliniai judesiai pritaikomi.	Garso signalas neskamba. -Hidrauliniai judesiai pritaikomi.	-Garso signalas neskamba. -Indikatorius įjungtas.



REŽIMAS „KABANTIS KROVINYS“

NAUDOJIMAS SU RĖMU (siūloma didesnė saugumo riba)

- Mašiną nustatykite į pervežimo padėtį.
- Paspauskite mygtuką , režimas „KABANTIS KROVINYS“ patvirtinamas garso signalu ir įsižiebusiu indikatoriumi. Pokrypio hidrauliniai judesiai neutralizuojami, o kėlimo judesys atliekamas pasiekus išilginio stabilumo ribą (įsižiebęs indikatorius A8).
- Dar kartą paspauskite mygtuką arba naudodamiesi užvedimo rakteliu įjunkite elektros jungiklį, kad grįžtumėte į „KROVINIO TVARKYMO“ režimą.
- Apsauga nuo virtimo į priekį atliekant padidintos apkrovos judesius yra užtikrinama, išskyrus atvejus, kai teleskopas yra sustumtas.

PRIETAISO BŪSENA			
SUSTOJUS	NEDIDELIS GREITIS 1-5 km/val.	GREITIS > iki 5 km/h	TELESKOPAS (-AI) SUSTUMTAS (-I)
	A4-A5 : Garsinis signalas pypsi labai lėtai, su pertraukomis. A6 : Garsinis signalas pypsi lėtai, su pertraukomis. A7 : Garsinis signalas pypsi greitai, su pertraukomis. A8 : Garsinis signalas pypsi labai greitai, su pertraukomis.		-Garso signalas neskamba. -Indikatorius  įjungtas.

A - VAIZDINIAI SIGNALAI

- A1 - A2 - A3: Išilginio stabilumo atsarga labai didelė.
- A4 - A5: Mašina artėja prie išilginio stabilumo ribos. Judėkite atsargiai.
- A6: Mašina yra prie išilginio stabilumo ribos. Judėkite atsargiai.
- A7: Mašina yra prie pat išilginio stabilumo ribos. Dirbkite ypatingai atsargiai.
- A8: Mašina yra ant leistinos išilginio stabilumo ribos.

B - HIDRAULINIŲ JUDESIŲ ATJUNGIMAS

REŽIMAS "KROVINIO TVARKYMAS"

- A8: Visi hidrauliniai „PADIDINTOS APKROVOS“ judesiai išjungiami. Galima atlikti tik apkrovą mažinančius judesius ir tik tokia tvarka: įtraukti ir pakelti strėlę.

REŽIMAS „DARBAS SU KAUŠU“

- A8: Strėlės nuleidimo ir ištraukimo judesiai išjungiami, o kiti judesiai lieka prieinami.


REŽIMAS „KABANTIS KROVINYS“



- A8: Visi hidrauliniai „PADIDINTOS APKROVOS“ ir strėlės pakėlimo judesiai išjungiami. Galima atlikti tik strėlės įtraukimo hidraulinio judėjimo judesį.

C - „APKROVĄ DIDINANČIŲ“ HIDRAULINIŲ JUDESIŲ ATJUNGIMO FUNKCIJOS IŠJUNGIMAS



Šį manevrą būtina atlikti ypač atidžiai, nes tuo metu apie grėšiantį pavojų operatorius gali spręsti tik pagal dinaminį mašinos stabilumą.

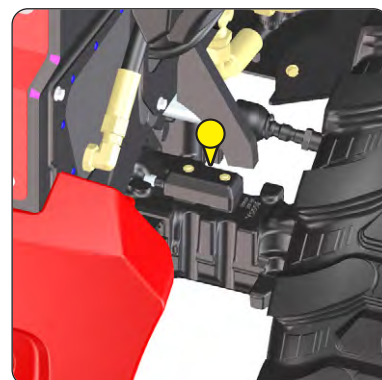
Kai kuriais atvejais susidaro situacija, kai operatoriui tenka peržengti saugos ribas. Tada jis gali mygtuku  trumpam išjungti „APKROVĄ DIDINANČIŲ“ judesių atjungimo funkciją.

- Laikykite mygtuką  paspaudę, lemputė užsidega (užprogramuota trukmė – 60 sekundžių) ir informacijos ekrane pasirodo piktograma . Tuo pat metu ypač atsargiai atlikite reikiamą hidraulinį „APKROVĄ DIDINANTĮ“ judesį.

D - DEFORMACIJŲ MATUOKLIS



Draudžiama išmontuoti ar nustatinti įtempimo matuoklį, tai gali atlikti tik specialiai apmokyti darbuotojai; krepkitės į savo prekybos atstovą.



10 - INFORMACIJOS EKRANO VALDYMO MYGTUKAI

PASTABA. Meniu „PASIRINKIMAI“ ir „INFORMACIJA“ turinys kinta priklausomai nuo mašinos įrangos.



MENIU INFORMACIJA

- Norėdami peržiūrėti meniu „INFORMACIJA“, paspauskite mygtuką
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką

REMONTAS	>	GEDIMAI
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	>	PRIEŽIŪROS NUSTATYMAS IŠ NAUJO
BENDRA	>	IDENTIFIKAVIMAS
	>	PROGRAMINĖS ĮRANGOS VERSIJA



MENIU PASIRINKIMAI

- Norėdami peržiūrėti meniu „PASIRINKIMAI“, paspauskite mygtuką
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką

SISTEMA	>	DATA IR VALANDA	
	>	KALBOS	
	>	VIENETAI	
	>	EKRANAS	
	>	LAIKINIEJI LANGAI	
	>	SKAITMENINIS KODAS (PASIRENKAMAS)	
	>	KAMEROS (PASIRENKAMOS)	
	>	KLIENTO KODAS	
	>	KONFIGŪRACIJA (kliento arba specialisto kodas)	> DALINIS VALANDOS NUSTATYMAS IŠ NAUJO
			> TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VALANDŲ SKAITIKLIO NUSTATYMAS IŠ NAUJO

HIDRAULINĖ SISTEMA	>	TESTO STABILUMAS	
	>	STABILUMO REGULIAVIMAS	
	>	EASY CONNECT SYSTEM (PASIRENKAMAS)	
	>	KONFIGŪRACIJA (kliento arba specialisto kodas)	> OVERRIDE
			> PRIVERSTINIS VALDYMAS BE VAIRUOTOJO

MOTORIZACIJA	>	FAN DRIVE VĒDINIMO SRAUTO KRYPTIES KEITIMAS
	>	REGENERACIJA
	>	STOP&START (PASIRENKAMAS)

SPECIALISTAS (specialisto kodas)	>	KALIBRAVIMO STABILUMAS
	>	STRĒLĒS KAMPO DAVIKLIO KALIBRAVIMAS
	>	PEDALO KALIBRAVIMAS INCHING
	>	KAMPINIO ŠAKIŲ RĒMO KALIBRAVIMAS
	>	SPECIALISTO KODAS



GALINIS GRĮŽIMAS

- Norėdami grįžti prie ankstesnio etapo, paspauskite mygtuką.



PATVIRTINIMAS

- Norėdami pereiti prie kito etapo, paspauskite mygtuką.



JUDĖJIMAS AUKŠTYN

- Norėdami pakeisti meniu, paspauskite mygtuką.



JUDĖJIMAS ŽEMYN

- Norėdami pakeisti meniu, paspauskite mygtuką.

11 - MYGTUKŲ PULTAS

MYGTUKŲ FUNKCIJOS

- Raudonas mygtukas: sauga.
- Oranžinis mygtukas: transmisija / variklis.
- Mėlynas mygtukas: hidraulinė sistema.
- Juodas mygtukas: kita.

MYGTUKŲ DIAGNOSTIKA

- Jei įsižiebę visi mygtukai ir yra problemų su maitinimu, kreipkitės į savo prekybos agentą.
- Jei vienu metu mirksi visi mygtukai ir yra problemų su ryšiu, kreipkitės į savo prekybos agentą.



HIDRAULINIŲ JUDESIŲ NEUTRALIZAVIMAS

Važiuojant plentu, primygtinai rekomenduojama (Vokietijoje privaloma) atjungti visus hidraulinius judesius. Šios funkcijos naudojimą rodo signalinė lemputė ir piktograma .



ŽIBINTAS

Šviečianti lemputė parodo, kad stabdys įjungtas.



IŠMETAMŲJŲ DALELIŲ REGENERAVIMAS „PASTAČIUS MAŠINĄ“

◀ 3 - PRIEŽIŪRA. NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA



AUTOMATINIO IŠMETAMŲJŲ DALELIŲ REGENERACIJOS IŠJUNGIMAS

▲ SVARBU ▲

Automatinio išmetamųjų dalelių regeneravimo išjungimo funkciją naudoti reikėtų tik būtinu atveju (esant nedidelei ar nevedinamai patalpai ir pan.).

Numatyta, kad kaskart užvedant mašiną, automatinio išmetamųjų dalelių regeneracijos funkcija yra aktyvi.


- Norint išjungti automatinio išmetamųjų dalelių regeneracijos funkciją, reikia ilgėliau palaikyti paspaustą išjungiklį. Lemputė















, o trumpas garsinis signalas patvirtina, kad funkcija išjungta.

- Norint vėl įjungti išmetamųjų dalelių regeneracijos funkciją, reikia ilgėliau palaikyti paspaustą išjungiklį. Įsižiebusi signalinė



lemputė  patvirtina, kad funkcija vėl aktyvinta.

IŠMETAMŲJŲ DALELIŲ REGENERACIJOS VALDYMAS			
INDIKACIJOS	VEIKSMAI		
 + 1 trumpas garsinis signalas. Vidutinis suodžių kiekis.	Įsižiebusi signalinė lemputė  Pirmiausia reikia palaukti, kol pasibaigs automatinis atnaujinimas, ir tik po to išjungti elektros srovę.	arba	Įjunkite išmetamųjų dalelių regeneravimą „pastačius mašiną“ (◀ 3 - PRIEŽIŪRA: NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA).
 +  + 1 trumpas garsinis signalas. Vidutinis suodžių kiekis, automatinio atnaujinimo funkcija neaktyvuota.	Aktyvuokite automatinio atnaujinimo funkciją, kai tik galima tai padaryti.	arba	Įjunkite išmetamųjų dalelių regeneravimą „pastačius mašiną“ (◀ 3 - PRIEŽIŪRA: NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA).
 +  + nepertraukiamas garsinis signalas. Didelis suodžių kiekis.	Kadangi variklio režimas ribojamas 1200 aps./min., būtina atlikti tik „stovinės mašinos“ išmetamųjų dujų regeneraciją (◀ 3 - PRIEŽIŪRA: NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA).		
 +  +  + nepertraukiamas garsinis signalas. Didelis suodžių kiekis, automatinio atnaujinimo funkcija neaktyvuota.			
 +  +  + 1 trumpas garsinis signalas. Suodžių kiekis labai didelis, užsikimšęs išmetamųjų dalelių filtras.	<p><i>Jei mašina dirba silpnai, sustabdykite ją ir kreipkitės į savo pardavėją.</i></p>		



STABDYMAS IR UŽVEDIMAS (PASIRINKTINAI)

◀ VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA



PRIEŠINGA VĖDINIMO SRAUTO KRYPTIS (PASIRENKAMA)

◀ VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA



NENAUDOJAMA



AUTOMATINIS STOVĖJIMO STABDYS „RANKINIS REŽIMAS“

- Norėdami aktyvinti, paspauskite mygtuką; funkcijos naudojimą rodo įsižiebusi lemputė.
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką.



AUTOMATINIS STOVĖJIMO STABDYS

Ši funkcija leidžia įjungti stovėjimo stabdį sustabdžius mašiną, taip pat atleidus stovėjimo stabdį, kai laikomasi mašinos eksploatavimo sąlygų.

- Norėdami aktyvinti, paspauskite mygtuką; funkcijos naudojimą rodo įsižiebusi lemputė.
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką.



„PADIDINTOS APKROVOS“ HIDRAULINIŲ JUDESIŲ ATJUNGIMO FUNKCIJOS IŠJUNGIMAS

◀ IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS



V. D. VARIKLIO REŽIMO ATSIMINIMAS (PASIRENKAMAS)

◀ VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA



GREIČIO RIBOTUVAS (PASIRENKAMAS)

◀ VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA



NENAUDOJAMA



POKRYPIO SISTEMOS UŽTVIRTINIMAS

- Paspauskite mygtuką, jei norite nutraukti pokrypio sistemos judesius. Šviečianti lemputė parodo, kad stabdys įjungtas.
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką.



PAPILDOMOS ĮRANGOS SISTEMOS UŽTVIRTINIMAS (PASIRENKAMAS)

- Paspauskite mygtuką, jei norite nutraukti pagalbinės įrangos sistemos judesius. Šviečianti lemputė parodo, kad stabdys įjungtas.
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką.



REŽIMAS „DARBAS SU KAUŠU“

◀ IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS



REŽIMAS „KABANTIS KROVINYS“

◀ IŠILGINIO STABILUMO SIGNALIZACIJOS IR RIBOJIMO ĮTAISAS



PAGALBINĖS ĮRANGOS SISTEMOS PRIVERSTINIS PALEIDIMAS (PASIRENKAMAS)

◀ VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA



PAGALBINĖS ĮRANGOS SRAUTO SISTEMOS RIBOTUVAS (PASIRENKAMAS)

◀ VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA

12 - JUNGIKLIAI

PASTABA. jungiklių mygtukai gali būti išdėstyti įvairiai, priklausomai nuo pasirinkimo.

 **GALINIS PRIEŠRŪKINIS ŽIBINTAS (PASIRENKAMAS)** < VARIANTAI – APŠVIETIMAS

 **AVARINĖ SIGNALIZACIJA (PASIRENKAMA)**

 **ŽIBINTAS (PASIRENKAMAS)** < VARIANTAI – SAUGA

 **PRIEKINIS IR GALINIS DARBINIAI ŽIBINTAS (PASIRENKAMAS)** < VARIANTAI – APŠVIETIMAS

 **STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES APŠVIETIMO ŽIBINTAS (PASIRENKAMAS)**
< VARIANTAI – APŠVIETIMAS

 **PAUKŠTININKYSTĖS MĖLYNI DARBINIAI ŽIBINTAI (PASIRENKAMI)** < VARIANTAI – APŠVIETIMAS

 **STOGO STIKLO VALYTVAS IR PLAUTUVAS (PASIRENKAMAS)** < VARIANTAI – VAIRUOTOJO KABINA

 **ELEKTROS SROVĖS TIEKIMAS Į STRĖLĘ (PASIRENKAMAS)** < VARIANTAI – APŠVIETIMAS

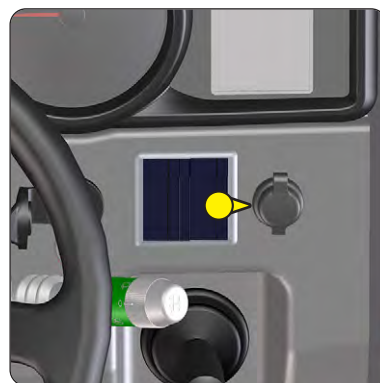


13 - DIAGNOSTIKOS JUNGTIS

- Nuimkite priėjimo prie diagnostikos jungties 2 dangtelį 1.



14 - USB ĮKROVIKLIS



15 - SIGNALO MYGTUKAS

Paspaudus mygtuką, įsijungia garsinis signalas.



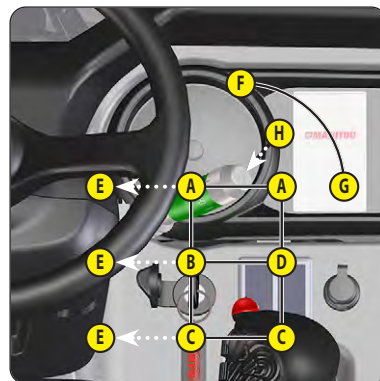
16 - PRIEKINIO IR GALINIO STIKLŲ VALYTUVŲ JUNGIKLIS

PRIEKINIO STIKLO VALYTUVAS

- A - Priekinio stiklo valytuvo sustabdymas.
- B - Priekinio stiklo valymas mažu greičiu.
- C - Priekinio stiklo valymas dideliu greičiu.
- D - Priekinio stiklo valytuvo darbas su pertrūkiais.
- E - Priekinio stiklo plautuvo darbas impulsais.

GALINIO STIKLO VALYTUVAS

- F - Galinio stiklo valytuvo sustabdymas.
- G - Galinio stiklo valytuvai.
- H - Galinio stiklo plautuvo darbas impulsais.



17 - SAUGIKLIAI IR RELĖS

Kortelė leidžia įsivaizduoti, kaip aprašomi ir naudojami toliau aprašyti platinos komponentai
 LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJOS.

- Norėdami prieiti prie saugiklių ir relių, nuimkite liuko dangtelį 1. Susidėvėjusį saugiklį pakeiskite tos pačios kokybės ir galios nauju saugikliu. Niekada nenaudokite taisyčių saugiklių.



F1	5A	Ekrano / navigatoriaus pažadinimas.
F2	7,5A	Vandens karbiuratoriuje buvimo daviklis. Generatoriaus įjungimas. ECM signalas.
F3	5A	Apsauga nuo vagystės. Diagnostikos jungtis.
F4	10A	Valdymo svirtis LSM. Transmisijos elektroninio valdymo blokas.
F5	15A	Automobilio radijas (PASIRENKAMAS).
F6	5A	Strėlės kampo davikliai.
F7	20A	Pagrindinis maitinimo skaičiuotuvas.
F8	7,5A	Elektros vožtuvas strėlės viršuje (PASIRENKAMAS).
F9	10A	Relė (K2 K3).
F10	2A	Ratų išlyginimo davikliai.
F11	15A	Mirksintis centrinio maitinimo indikatorius (K8) (PASIRENKAMAS).
F12	5A	Galinio priešrūkinio žibinto jungiklis (PASIRENKAMAS).
F13	15A	Darbinų žibintų ant strėlės jungiklis (PASIRENKAMAS).
F14	7,5A	Relė (K4).
F15		Laisvas.
F16		Raudonas žibintas + švyturėlis (PASIRENKAMAS). Žalias švyturys (PASIRENKAMAS).
F17	15A	Galinio stiklo valytuvas ir stiklo plautuvas. Stogo stiklo valytuvas (PASIRENKAMAS).
F18	15A	Priekinio stiklo valytuvas ir stiklo plautuvas. Relė (K5).
F19	30A	Maitinimas (F27 F28 F29 F30).
F20	20A	Šildymas.

F21	5A	Kairieji šoniniai žibintai (PASIRENKAMI).
F22	5A	Dešinieji šoniniai žibintai (PASIRENKAMI).
F23	15A	Priekiniai žibintai (PASIRENKAMI).
F24	15A	Tolimųjų šviesų žibintai (PASIRENKAMI).
F25	7,5A	Mirksintys rodikliai dešinėje (PASIRENKAMI).
F26	7,5A	Mirksintys rodikliai kairėje (PASIRENKAMI).
F27	7,5A	Elektros lizdas strėlės viršuje (PASIRENKAMAS). Kamera (PASIRENKAMA).
F28	5A	Kuro siurblys.
F29	10A	Pneumatinė sėdynės (PASIRENKAMA).
F30	20A	Priekiniai darbiniai žibintai (PASIRENKAMI). Galiniai darbiniai žibintai (PASIRENKAMI).
F31	20A	Apšvietimo, garsinio signalo ir mirksinčių rodiklių jungiklis.
F32	15A	Relė (K13) (PASIRENKAMA).
F33	5A	Diagnostikos jungtis. Apsauga nuo vagystės.
F34	7,5A	Įspėjamasis įtaisas. Plafonas.
F35	10A	Automobilio radijas (PASIRENKAMAS).

F36	10A	Pagrindinis maitinimo skaičiuotuvas.
F37	10A	Galinis stiklo valytuvo maitinimas.
F38	10A	Priekinis stiklo valytuvo maitinimas.
F39	5A	Paukštininkystės mėlyni darbiniai žibintai (PASIRENKAMI).
F40	30A	Oro kondicionavimo motorizuotas ventiliatorius (PASIRENKAMAS).

F51		Laisvas.
F52	2A	Apsauga nuo užvedimo (PASIRENKAMA).
F53	15A	Relė (K1).
F54	2A	Prietaisų skydelio apšvietimas.

F61		Laisvas.
F62	40A	Variklio pašildymas.
F63	60A	Saugiklių modulis 5 (F1 - F20).
F64	50A	Uždegimo raktelis.
F65	40A	Komandos paleidimas.
F66	20A	Variklio maitinimo apskaičiavimas.

F67		Laisvas.
F68		Laisvas.

K1		Vožtuvo paleidimo relė "EGR".
K2		Atbulinės eigos žibintas (PASIRENKAMAS). Atbulinės eigos garso signalas.
K3		Stabdžių žibintai (PASIRENKAMI).
K4		Darbiniai žibintai ant strėlės (PASIRENKAMI).
K5		Priekinis stiklo valytuvas su pertrūkiais.
K6		Švyturys.
K7		Šildymas.
K8		Centrinis mirksintis indikatorius.

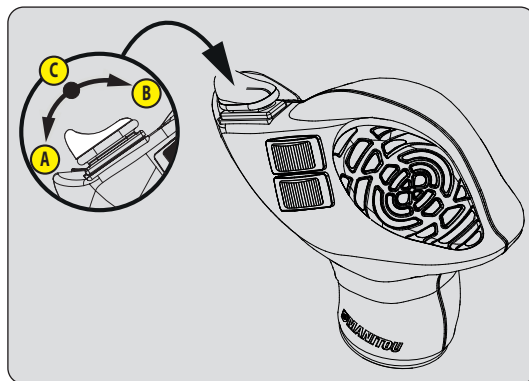
K9		Variklio pašildymas.
K10		Komandos paleidimas.

K13		Centrinio maitinimo mirksintis indikatorius.
K14		Avarinė signalizacija.

18 - EIGOS PIRMYN/NEUTRALIOS PADĖTIES/ATBULINĖS EIGOS SELEKTORIUS

Šią atbulinės eigos svirtį galima naudoti tokiu atveju, kai mašina važiuoja lėtai ir be pagreitėjimo.

- PIRMYN: pastumkite jungiklio svirtį pirmyn (A padėtis).
- ATGAL: pastumkite jungiklio svirtį atgal (B padėtis). Atbulinės eigos šviesos ir atbulinės eigos garsinis signalas rodo, kad mašina juda atgal.
- NEUTRALI. Mašinai pradėdant judėti, svirtis turi būti neutralioje padėtyje (C padėtis).



APSAUGA NUO MAŠINOS JUDĖJIMO

Norėdamas pradėti važiuoti pirmyn arba atgal, operatorius turi atlikti šiuos veiksmus:

- 1 - tinkamai įsitaisyti vairuotojo sėdynėje,
- 2 - atleisti stovėjimo stabdį,
- 3 - įjungti eigos pirmyn arba atbulinę pavarą.



PASTABA. Priekinės arba atbulinės eigos pasirinkimo strėlės kintama išvaizda informacijos ekrane nustato neutralią padėtį.

Norėdamas sustabdyti mašiną neišjungiant elektros srovės, operatorius privalo atlikti šiuos veiksmus:

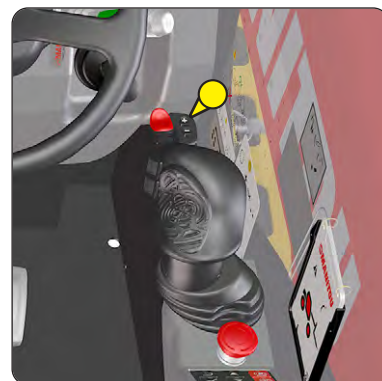
- 1 - nustatyti pavarų selektorių neutralioje padėtyje,
- 2 - įjungti stovėjimo stabdį,
- 3 - išlipti iš mašinos.

19 - PAVARŲ SELEKTORIUS

Mygtukais – ir + galite pasirinkti eigos pavarą. Pasirinkta pavara rodoma informacijos

ekrane .

- 1 PAVARA: Rekomenduojama darbams, kuriems atlikti reikalinga tempimo jėga arba didesnis traukos greitis (pvz., dirbant su silosu, atliekant žemės stumdymo darbus, dirbant su mėšlu, velkant stačiu šlaitu ir kt.).
- 2 PAVARA: Rekomenduojama visiems kitiems darbams atlikti, važiuojant mažu arba dideliu greičiu, atliekant įvairius darbus su mašina (pvz., jį tvarkant, pakraunant, šeriant galvijus, velkant plokščiu arba vidutinio statumo keliu, važiuojant keliu...).




20 - KRYPTIES PASIRINKIMAS

⚠ SVARBU ⚠

Prieš pasirenkant vieną iš trijų galimų vairavimo variantų, reikia ištiesinti visus mašinos 4 ratus, t. y., pastatyti juos tiesiai pirmyn.

Važiuojant niekuomet nekeiskite vairumo režimo.



Žalios lemputės  įsijungia informacijos ekrane, rodydamos ratų lygiavimą mašinos atžvilgiu.

A - VAIRUMO VARIANTO PASIRINKIMO SVIRTIS

- A1 - Priekiniai ratai vairuojami (eismas plentu).
- A2 - Priekiniai ir galiniai ratai vairuojami priešinga kryptimi (ratai vairuojami).
- A3 - Priekiniai ir galiniai ratai vairuojami ta pačia kryptimi (krabo tipo vairavimas).

RATŲ IŠTIESINIMO KONTROLĖ

Patikrinkite priekinių ir galinių ratų išlygiavimą kiekvieną kartą, kai įjungiamas automobilinis keltuvas.


Reguliariai tikrinkite ratų išlygiavimą, kai naudojamas automobilinis krautuvus.

Ratai turi būti išlyginti, o automobilinis krautuvus turi veikti priekinių ratų režimu, kai važiuojama viešaisiais keliais.

Žalia šviesa, įsijiebusi prietaisų skydelyje, šviečia, kai ratai yra sulygiuoti.

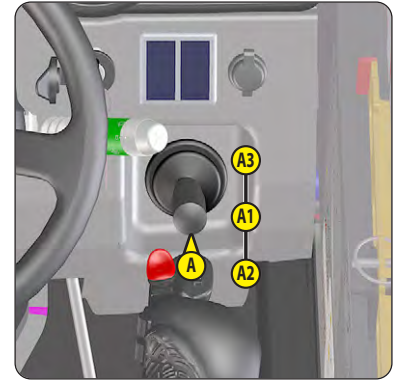
Jei turite klausimų, pasitarkite su savo prekybos atstovu.

- Pasirinkite „vairuojamuosius ratus“.

- Pasukite vairą ir lyginkite galinius ratus, kol ties galiniais ratais įsijiebs lemputės .

- Pasirinkite „eismą plentu“.

- Pasukite vairą ir lyginkite priekinius ratus, kol ties priekiniais ratais įsijiebs lemputės .



21 - AKCELERATORIAUS PEDALAS

V. D. VARIKLIO REŽIMO AKCELERATORIUS

- Nuspauskite akceleratoriaus pedalą, jei norite pakelti V. D. variklio režimą, ir pavažiokite mašina į priekį, jei pasirinkta eiga į priekį arba atgal.

PASTABA. Naudokite lėtos eigos pedalą, jei norite pereiti prie mašinos judėjimo į priekį, naudojantis maksimaliu režimu, o tuo pačiu perkelkite V. D. variklio valdymą strėlės hidrauliniams valdikliams.

V. D. VARIKLIO REŽIMO LĖTĖJIMAS

Nebūtina naudoti darbinio stabdžių pedalo, norint sulėtinti mašinos greitį, su priekaba, ar be jos. Variklio stabdžio naudojimas yra pakankamai svarbus.

- Proporcingai atleiskite akceleratoriaus pedalą pagal pageidaujamą stabdymo greitį, o prareikus paspauskite darbinių stabdžių pedalą, kad mašiną imobilizuotumėte.



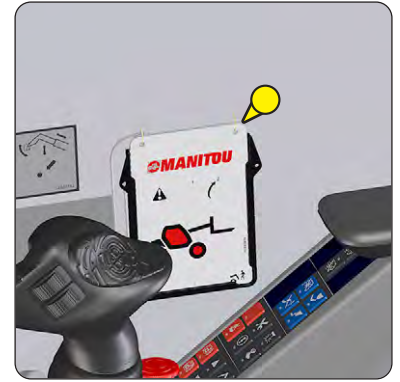
22 - APTARNAVIMO STABDŽIŲ IR LĖTOS EIGOS PEDALAS "INCHING"

Pirmoje eigos dalyje paspaudus pedalą galima palaipsniui sustabdyti transmisiją, kad eiga būtų lėta. Antroje eigos dalyje pedalas priekinę ašį veikia naudojant hidraulinę stabdymo sistemą, kuri leidžia imobilizuoti mašiną.



23 - FUNKCIJŲ KORTELĖS

Šiose kortelėse taip pat aprašomas hidraulinių funkcijų valdymas ir pateikiamos papildomos įrangos, kuria aprūpintas mašina, apkrovų lentelės.



24 - HIDRAULINĖ STRĖLĖ UŽBLOKUOTA



Nebandykite keisti slėgio hidraulinėje sistemoje. Jei ji blogai veikia, kreipkitės į mūsų prekybos atstovą. ATLIKUS BET KOKĮ KEITIMĄ, GARANTIJA NUSTOJA GALIOTI IR UŽ NELAIMINGĄ ATŠITIKIMĄ BŪSITE ATSAKINGI PATYS.

Hidraulinėmis svirtimis naudokitės atsargiai, be trūkčiojimų, kad išvengtumėte avarių dėl mašinos kratymo.

PASTABA. Važiuojant plentu, primygtinai rekomenduojama (Vokietijoje privaloma) atjungti visus hidraulinius judesius (☞ MYGTUKŲ LENTELĖ).

HIDRAULINIŲ PAVARŲ AKTYVINIMAS

Šis saugos įtaisas apsaugo nuo netyčinio hidraulinio pakėlimo, pakreipimo, teleskopo ir papildomos įrangos paleidimo.

- Ranką padėkite ant svirties, įjunkite hidraulinį valdiklį įjungdami jutiklį 1 ir įjunkite hidraulinį judėjimą.
- Laikui bėgant palaikomas hidraulinių pavarų aktyvinimas, kol naudojama mašina.
- Prireikus iš naujo aktyvinkite hidraulinius jungiklius.

A1 - KĖLIMAS

A2 - NULEIDIMAS

B1 - KASIMAS

B2 - IŠPYLIMAS

C1 - TELESKOPO IŠTRAUKIMAS

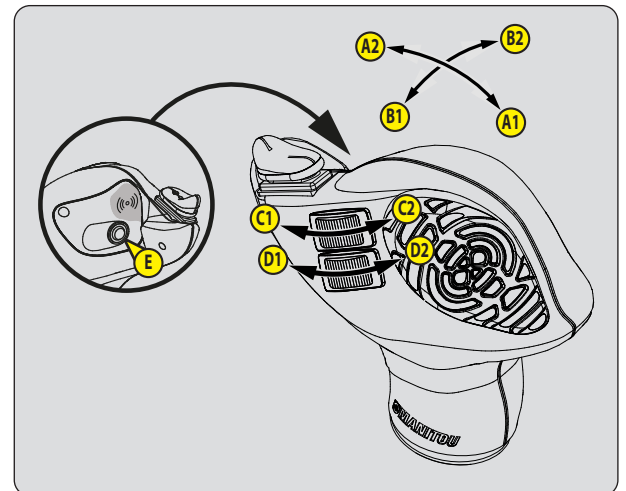
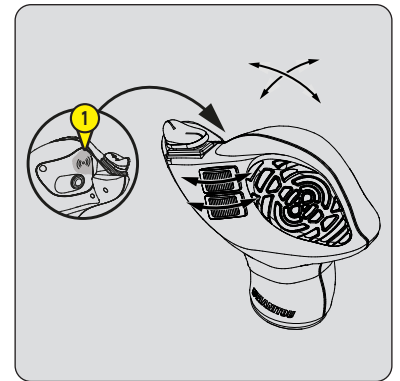
C2 - TELESKOPO SUSTŪMIMAS

D1 - PAPILDOMA ĮRANGA (PASIRENKAMA)

D2 - PAPILDOMA ĮRANGA (PASIRENKAMA)

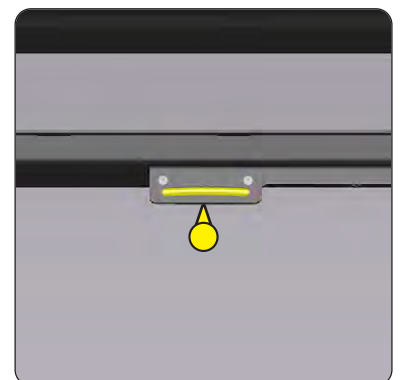
E - ELEKTROS VOŽTUVAS STRĖLĖS VIRŠUJE (PASIRENKAMAS)

☞ VARIANTAI – KĖLIMO FUNKCIJOS



25 - LYGIO DAVIKLIS

Leidžia operatoriui patikrinti, ar mašina stovi tikrai horizontaliai.



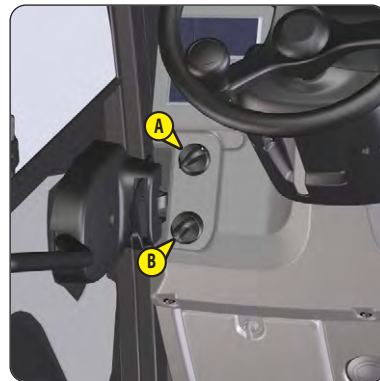
26 - ŠILDYTUVO VALDYMAS

A - VENTILIATORIAUS VALDYMAS

Šiuo 3 greičių jungikliu galima vėdinti kabiną oro deflektoriais.

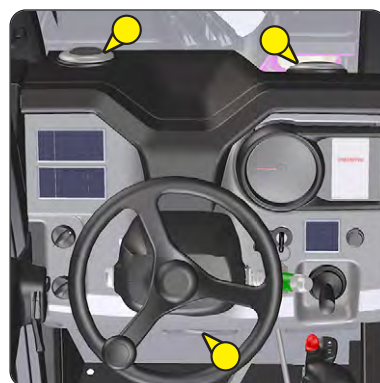
B - TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS

Šiuo mygtuku galima reguliuoti temperatūrą kabinoje.



27 - ŠILDYMO ANGOS

Šiais sukiojamais ir uždaramais šildymo deflektoriais galima šilto oro srautą nukreipti norima kryptimi ir reguliuoti jo debitą kabinoje.



28 - DURELIŲ LANGO ATIDARYMO IR UŽDARYMO RANKENOS

Mašinoje yra du raktai kabinai užrakinti.

ĮŠORINĖ RANKENA

DURŲ ATIDARYMAS

- Ranką uždėkite ant rankenos 1, paspauskite mygtuką 2 ir patraukite dureles į išorę.

DURŲ UŽDARYMAS

- Ranką uždėkite ant rankenos 1 ir stumkite dureles į vidų.

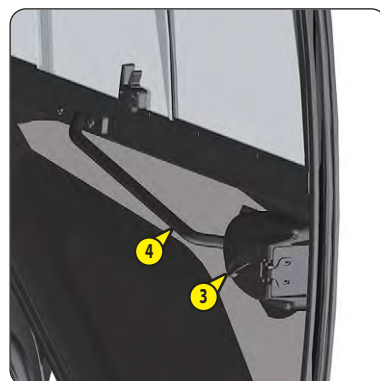
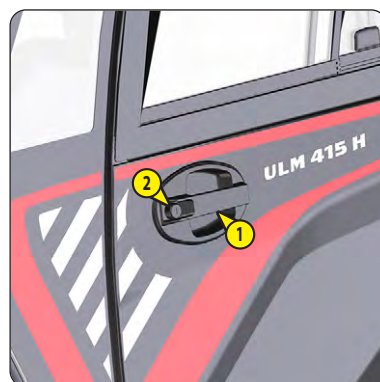
VIDINĖ RANKENA

DURŲ ATIDARYMAS

- Pakelkite svirtį 3 ir pastumkite dureles į išorę.

DURŲ UŽDARYMAS

- Ranką uždėkite ant rankenos 4 ir patraukite dureles į vidų.



29 - DEKOMPRESINIS VOŽTUVAS



Slėgio mažinimo vožtuvas padeda uždaryti salono dureles, tad nieko nedėkite priešais ir neužkirskite kelio.



30 - ŠONINIŲ LANGŲ ATIDARYMO IR UŽDARYMO RANKENĖS

- Suspauskite užraktą 1 ir pastumkite priekinį langą į norimą padėtį. Dvi įpjovos leidžia užfiksuoti langą visiškai atidarytoje arba uždarytoje padėtyje.
- Suspauskite užraktą 2 ir pastumkite galinį langą į norimą padėtį. Dvi įpjovos leidžia užfiksuoti langą visiškai atidarytoje arba uždarytoje padėtyje.



31 - GALINIO STIKLO SKLĀSTIS



32 - DAIKTADĖŽĖJE

Būtina patikrinti, ar operatoriaus instrukcija yra savo vietoje daiktadėžėje.



33 - ŽIBINTAS

Magnetinis blyksintis žibintas turi būti gerai matomas ant kabinos stogo ir įjungtas į 12 V lizdą 1.

◀ MYGTUKŲ PULTAS



34 - PLAFONAS



35 - STRĖLĖS PLEIŠTINIS SAUGIKLIS



Naudokite tik su mašina komplektuojamą saugiklį.

Mašinoje yra naudojamas strėlės pleištinis saugiklis, kuris turi būti įstatomas ant kėliklio cilindro, kai dirbama po strėle.



36 - KURO BAKAS

Degalų bakas turėtų būti pilnas, kad būtų kuo mažesnė galimybė susidaryti kondensatui dėl atmosferinių sąlygų.



Jokiu būdu nerūkykite ir nesiartinkite su atvira liepsna prie automobilinio krautuvo pripildymo operacijos metu ar kai degalų bakas atidarytas.

Niekada nepilkite degalų, esant užvestam varikliui.

- Jei reikia, įpilkite gazolio (☞ 3 - PRIEŽIŪRA: TEPALAI IR DEGALAI).
- Išimkite kamštį 1.

PASTABA. Standartinis bako dangtelis be rakto, yra bako dangtelis su raktu (☞ VARIANTAI – SAUGA).

- Per pripildymo angą pripildykite baką švaraus ir perkošto gazolio.
- Įdėkite kamštį.
- Vizualiai patikrinkite, ar nėra nuotėkio iš bako ir vamzdyne.



37 - GRINDŲ DRENAŽAS





Nebuksyruokite priekabos ar papildomos įrangos, jeigu ji nėra puikios darbinės būklės.

Dirbant su techniškai netvarkinga priekaba, gali būti sunku išlaikyti važiavimo kryptį ar laiku sustabdyti mašiną, todėl mašina su priekaba tampa nebesaugi. Jei pašalinis asmuo padeda prikabinti ar atkabinti priekabą, jis turi būti gerai matomas vairuotojui ir privalo palaukti, kol mašina sustabdoma, įjungiamas rankinis stabdis ir V. D. variklis išjungiamas prieš atliekant operaciją.

Šis mechanizmas, esantis mašinos galinėje dalyje, yra naudojamas priekabai prikabinti. Galia kiekvienos mašinos atveju priklauso nuo leistino bendro transporto priemonės svorio, traukos įrąžos ir maksimalios vertikalios sukabinimo vietą veikiančios jėgos. Ši informacija pateikta gamintojo plokštelėje, kuri pritvirtinama prie kiekvienos mašinos (← MAŠINOS IDENTIFIKAVIMAS).

- Naudojantis priekaba, reikia laikytis jūsų šalyje galiojančių reikalavimų (maksimalaus judėjimo greičio, stabdymo, maksimalaus priekabos svorio ir pan.).
- Prieš naudojantis priekaba būtina patikrinti jos būklę (padangų būklę ir slėgį, elektros jungtis, hidraulinės žarnas, stabdžių sistemą ir kt.).

1 - BUKSYRAVIMO KAIŠTIS



Saugokite pirštus ir rankas, kad jų neprispaustų ir nesutraiškytų.

Nepamirškite spaustuko uždėti atgal.

Atkabinant reikia įsitikinti, kad priekaba turi atskiras atramas.

PRIEKABOS PRIKABINIMAS IR ATKABINIMAS

- Norėdami priekabą prikabinti, pastatykite mašiną kaip galima arčiau priekabos žiedo.
- Įjunkite rankinį stabdį ir išjunkite V. D. variklį.
- Išimkite spaustuką 1, pakelkite buksyrovimo kaištį 2 ir įstatykite arba nuimkite priekabos žiedą.



VARIANTAI – VAIRUOTOJO KABINA

1 - ORO KONDICIONAVMO VALDYMAS.....	2-56
2 - SKYDELIS NUO SAULĖS	2-57
3 - VAIRUOTOJO SĖDYNĖ	2-57
4 - AUTOMOBILIO RADIJAS	2-58
5 - GRINDŲ KILIMĖLIS	2-58
6 - VIDINIS GALINIO VAIZDO VEIDRODIS	2-59
7 - TELEFONO LAIKIKLIS	2-59
8 - VAIRO REGULIAVIMO RANKENA	2-59
9 - VANDENIUI ATSPARUS DĒKLAS DOKUMENTAMS	2-59
10 - ORANŽINIS SAUGOS DIRŽAS.....	2-59
11 - STOGO STIKLO VALYTVUVAS IR PLAUTUVAS	2-59

1 - ORO KONDICIONAVMO VALDYMAS



Kondicionierius neveikia, jei mašina sustabdyta.

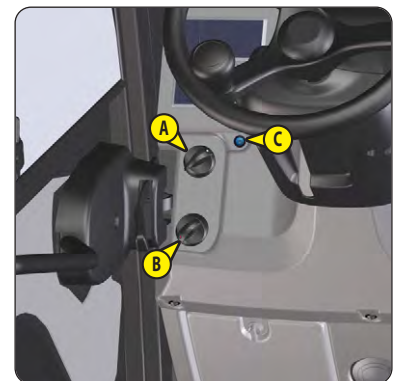
Kai naudojate kondicionierių, dirbkite tik uždarytoje kabinoje.

Žiemą: Norint užtikrinti gerą oro kondicionavimo sistemos darbą ir maksimalų efektyvumą, reikia vieną kartą per savaitę trumpam įjungti kompresorių, kad būtų sutepti vidiniai tarpikliai.

Šaltu oru: Prieš įjungiant kompresorių, reikia pašildyti variklį, kad kompresoriaus apatinėje dalyje susikaupęs aušinimo skystis, veikiamas variklio skleidžiamo karščio, virstų garu, nes skystas aušinimo skystis gali sugadinti kompresorių.

Jeigu Jums atrodo, kad oro kondicionavimo sistema veikia netinkamai, ją turi patikrinti jūsų prekybos atstovas.

Jokiu būdu nebandykite šalinti gedimų patys.



A - VENTILIATORIAUS VALDYMAS

Šiuo 3 greičių jungikliu galima vėdinti kabiną oro deflektoriais.

B - TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS

Šiuo mygtuku galima reguliuoti temperatūrą kabinoje.

C - ORO KONDICIONIERIAUS VALDYMAS

Šiuo mygtuku su signaline lempute įjungiamas oro kondicionavimas.

ŠILDYMO REŽIMAS

- Valdymas turi būti nustatytas tokiu būdu:
 - C - Valdymo mygtukas su nešviečiančia signaline lempute.
 - B - Parenkama norima temperatūra.
 - A - Parenkamas norimas greitis 1, 2 arba 3.

KONDICIONUOTO ORO REŽIMAS

- Valdymas turi būti nustatytas tokiu būdu:
 - C - Valdymo mygtukas su šviečiančia signaline lempute.
 - B - Parenkama norima temperatūra.
 - A - Parenkamas norimas greitis 1, 2 arba 3.

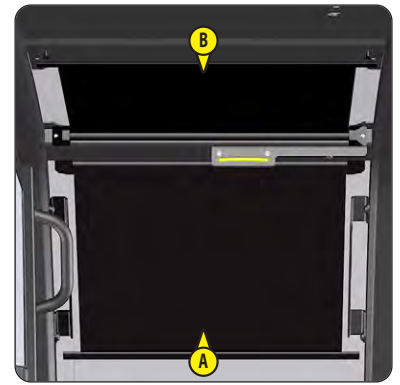
APRASOJIMO PAŠALINIMO REŽIMAS

- Valdymas turi būti nustatytas tokiu būdu:
 - C - Valdymo mygtukas su šviečiančia signaline lempute.
 - B - Parenkama norima temperatūra.
 - A - Važiuojant 2-ra ir 3-čia pavaromis.
- Norint pasiekti optimalų efektyvumą, reikia uždaryti šildymo angas.

2 - SKYDELIS NUO SAULĖS

A - PRIEKINIO STIKLO APSAUGA NUO SAULĖS

B - STOGO APSAUGA NUO SAULĖS



3 - VAIRUOTOJO SĖDYNĖ

Kad būtų patogiau, reikia sureguliuoti sėdynę pagal jūsų reikalavimus ir sėdėti vairuotojo kabinoje taisyklingoje padėtyje.

⚠ SVARBU ⚠

Jokiomis aplinkybėmis negalima reguliuoti sėdynės mašinai judant.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ SVARBU ⚠

*Klibanti nugaros atrama padidina avarijos pavojų!
Nevalykite vairuotojo sėdynės aukšto slėgio plovikliu.*

Nešvarumai gali turėti neigiamą poveikį sėdynės funkcionavimui. Todėl sėdynė visada turi būti švari.

- Norint ją nuvalyti, nebūtina nuimti pagalvėlių nuo sėdynės rėmo.
- Valydami stenkitės nesuslaptinti pagalvėlių audinio. Prieš naudojant bet kokį audinio ar plastmasės valiklį, reikia patikrinti audinio atsparumą mažame audinio plote, kuris nėra matomas.

„MECHANINĖ“ VAIRUOTOJO SĖDYNĖ

REGULIAVIMAS PAGAL SVORĮ

- Atsisėskite ant sėdynės.
- Pasukite mygtuką 1, kad sureguliuotumėte operatoriaus svorio funkciją.

SĖDYNĖS NUGAROS ATRAMOS KAMPO REGULIAVIMAS

⚠ SVARBU ⚠

Jeigu reguliuodami neprilaikysite nugaros atramos, ji nulinks į priekį iki galutinės padėties.

- Prilaikykite nugaros atramą, patraukite svirtį 2 ir palenkite nugaros atramą į norimą padėtį.

SĖDYNĖS IŠILGINĖS PADĖTIES REGULIAVIMAS

- Reguluokite fiksavimo svirtį 3, kol nustatysite reikiamą padėtį.
- Kai ji užsifiksuoja, sėdynės nebegalima paslinkti į kitą padėtį.



„PNEUMATINĖ“ VAIRUOTOJO SĖDYNĖ

„ŽEMO DAŽNIO PNEUMATINĖ“ VAIRUOTOJO SĖDYNĖ

SĖDYNĖS REGULIAVIMAS PAGAL VAIRUOTOJO SVORĮ IR JOS AUKŠČIO NUSTATYMAS

Sėdynę pagal svorį reguliuokite ant jos sėdėdami.

- Įjunkite mašinos elektros kontaktą.
- Sėdynės reguliavimo pagal svorį rankenėlę 1 kelkite aukštin svoriui padidinti arba leiskite žemyn svoriui sumažinti.
- Didžiausias ir mažiausias svoris gali būti reguliuojamas apatine ir viršutine ribojančiosiomis atramėlėmis.
- Sėdynė pagal vairuotojo svorį yra sureguliuota teisingai, kai rodyklė yra šviesos indikatorius 2 centre.
- Šios zonos ribose galima pasirinkti geresnį sėdimosios dalies aukštį.

PASTABA. Norint išvengti sveikatos problemų, rekomenduojama patikrinti svorį ir sureguliuoti sėdynę prieš užvedant mašiną.

⚠ SVARBU ⚠

Norint išvengti gedimų, negalima įjungto kompresoriaus laikyti ilgiau kaip 1 minutę.



SĖDYNĖS IŠILGINĖS PADĖTIES REGULIAVIMAS

- Atfiksukite rankenėlę 3.
- Pastumkite sėdynę į norimą padėtį.
- Atleiskite rankenėlę ir patikrinkite, ar ji užsifiksavo.

JUOSMENS PADĖTIES REGULIAVIMAS

Sėdynė tampa patogesnė ir suteikia vairuotojui daugiau judėjimo laisvės.

- Sukdami 4 rankenėlę į viršų, pakelsite į viršų ir pagilinsite viršutinę nugarėlės dalį.
- Sukdami 4 rankenėlę į apačią, pakelsite į apačią ir pagilinsite apatinę nugarėlės dalį.

SĖDYNĖS NUGAROS ATRAMOS KAMPO REGULIAVIMAS

- Prilaikykite nugaros atramą, patraukite svirtį 5 ir palenkite nugaros atramą į norimą padėtį.

⚠ SVARBU ⚠

Jeigu reguliuodami neprilaikysite nugaros atramos, ji nulinks į priekį iki galutinės padėties.

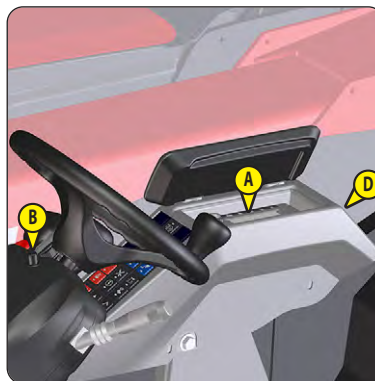
4 - AUTOMOBILIO RADIJAS

A - AUTOMOBILINIO RADIJO IMTUVAS

B - NUOTOLINIS MIKROFONAS

C - AUTOMOBILINIO RADIJO ANTENA

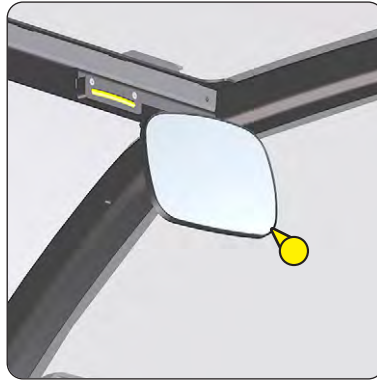
D - GARSIKALBIS



5 - GRINDŲ KILIMĖLIS



6 - VIDINIS GALINIO VAIZDO VEIDRODIS



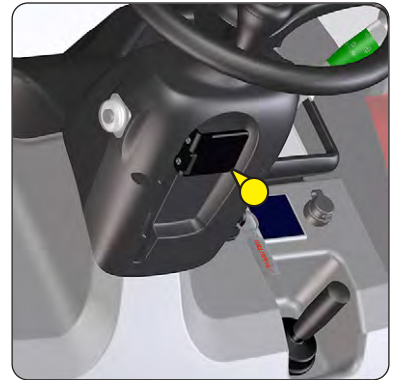
7 - TELEFONO LAIKIKLIS



8 - VAIRO REGULIAVIMO RANKENA

Ši rankena leidžia sureguliuoti vairo kampą ir aukštį.

- Patraukite rankeną atgal.
- Parinkite norimą vairo padėtį.
- Pastumkite rankeną, kad užsifikuotų pasirinkta padėtis.



9 - VANDENIUI ATSPARUS DĒKLAS DOKUMENTAMS



10 - ORANŽINIS SAUGOS DIRŽAS

⚠ SVARBU ⚠

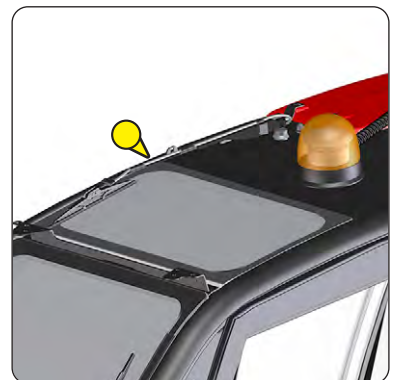
Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite mašinos, jei krėslo diržas yra pažeistas (fiksavimas, užrakinimas, siūlės, įplyšimai ir t. t.).

Nedelsdami pašalinkite trūkumus arba pakeiskite diržą nauju.

- Teisingai atsisėskite ant sėdynės.
- Įsitikinkite, kad sėdynės diržas nesusisukęs.
- Nustatykite sėdynės diržą klubų lygyje, o ne skersai pilvą.
- Prisisekite saugos diržą ir patikrinkite, ar jis gerai užsifiksavo.
- Sureguliuokite saugos diržą pagal savo kūno apimtį, kad jis nespaustų klubų ar nebūtų per laisvas.



11 - STOGO STIKLO VALYTVAS IR PLAUTUVAS



VARIANTAI – MOTORIZACIJA / ENERGIJA



1 - "STOP&START" VARIKLIS.....	2-60
2 - CIKLONINIS PIRMINIS FILTRAS	2-61
3 - PAŠILDYMO ĮTAISAS.....	2-61
4 - KURO BAKO KOŠTUVAS.....	2-61
5 - GREITAS NUTEKĖJIMO PRIJUNGIMAS.....	2-61
6 - VĖDINIMO SRAUTO KRYPTIES KEITIMAS	2-62
7 - PAGALBINĖS ĮRANGOS SISTEMOS PRIVERSTINIS PALEIDIMAS	2-62
8 - V. D. VARIKLIO REŽIMO REGULIATORIUS	2-63
9 - GREIČIO RIBOTUVAS	2-63

1 - "STOP&START" VARIKLIS

Ši funkcija leidžia pasirūpinti V. D. variklio sustabdymu siekiant apriboti degalų suvartojimą. Šia funkcija galima naudotis, jei patenkinamos nurodytos sąlygos operatoriaus apibrėžtam laikotarpiui.

- Veikiantis V. D. variklis.
- V. D. variklio sūkių skaičius mažesnis nei 1000 aps. / min.
- Be vairuotojo.
- Be priverstinės eigos.
- Be išmetamųjų dalelių regeneravimo „pastačius mašiną“.
- Stovėjimo stabdys įjungtas.
- V. D. variklio temperatūra turi būti didesnė nei 50°C.

LAIKO REGULIAVIMAS

- Norėdami peržiūrėti meniu PASIRINKIMAI, paspauskite mygtuką .
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką .



MOTORIZACIJA > STOP&START

- Pasirinkite laiką nuo 1 iki 30 minučių, o norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .

AUTOMATINIO VARIKLIO IŠJUNGIMO FUNKCIJOS ĮJUNGIMAS

- Norėdami aktyvinti, paspauskite mygtuką ; funkcijos naudojimą rodo įsižiebusi lemputė.

ARBA

- Norėdami peržiūrėti meniu PASIRINKIMAI, paspauskite mygtuką .
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką .

MOTORIZACIJA > STOP&START

- Norėdami patvirtinti, įjunkite automatinio variklio išjungimo funkciją ir paspauskite mygtuką .

VEIKIMAS

- V. D. variklis automatiškai sustoja pasirinktu laiku.
- PASTABA. Jei vairuotojo drelės uždarytos, kontaktas su elektra nutraukiamas ir drelės atidaromos.
- Paspauskite akceleratoriaus pedalą arba įjunkite hidraulinio valdymo svirtį, kad užvestumėte V. D. variklį.



SVARBU

Funkcija "STOP&START" nepakeičia mašinos sustabdymo, todėl darbo ar dienos pabaigoje būtina sustabdyti mašiną (← 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS: DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU MAŠINA INSTRUKCIJOS: G – MAŠINOS SUSTABDYMAS).

2 - CIKLONINIS PIRMINIS FILTRAS



3 - PAŠILDYMO ĮTAISAS

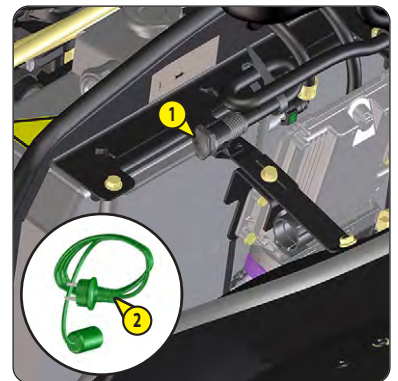
Neleidžia V. D. varikliui atvėsti, jį išjungus ilgesniam laikui, todėl jis lengviau užsiveda vėl jį įjungiant.

APLINKOS CHARAKTERISTIKOS, NAUDOJANT ŠIĄ SISTEMĄ:

- Didžiausia aplinkos temperatūra naudojant pašildymą: + 25 °C.

PAŠILDYMO ĮTAISO PRIJUNGIMO IR NAUDOJIMO SĄLYGOS:

- Pašildymo sistemos negalima naudoti, jei aplinkos temperatūra aukštesnė negu + 25 °C.
- Būtina sąlyga, kad elektros srovė į pašildymo įtaisą:
 - Būtų tiekama laidu, kuris atitiktų instaliacijos galios standartą ir būtų įžemintas.
 - Kad sistemoje būtų įrengtas tinkamas atjungimo įtaisas.
 - Turėtų atitinkamą saugos sistemą, apsaugančią nuo trumpųjų jungimų (saugiklius ar grandinės pertraukiklius) ir diferencinės srovės pertraukiklius, kurių jautrumas 30 mA.
- Prijungti prie maitinimo šaltinio 1 ir atjungti nuo jo galima tik tada, kai srovė į mechanizmą neteka ir V. D. variklis išjungtas.



⚠ SVARBU ⚠

Patikrinkite, ar ilginamasis laidas 2 vis dar tinkamai padėtas jam skirtoje vietoje, t. y. tinklėlyje daiktams laikyti.

4 - KURO BAKO KOŠTUVAS

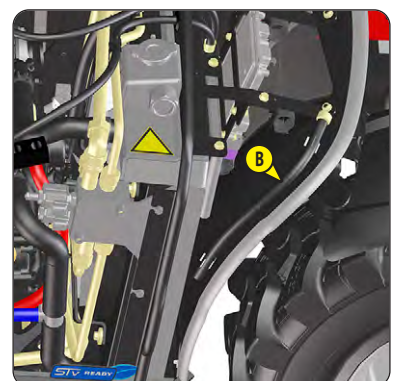
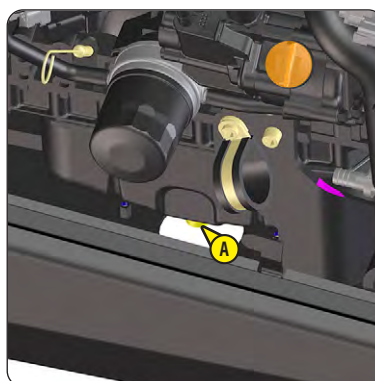
Pildant baką kuro bako filtras apsaugo kuro kontūrą nuo nešvarumų.



5 - GREITAS NUTEKĖJIMO PRIJUNGIMAS

A - NUTEKĖJIMO PRIJUNGIMAS

B - NUTEKĖJIMO ŽARNA



6 - VĒDINIMO SRAUTO KRYPTIES KEITIMAS



AUTOMATINĒ PRIEŠINGA VĒDINIMO SRAUTO KRYPTIS (PASIRENKAMA)

Tokiu būdu galima išvalyti radiatoriaus sekcijā ir variklio gaubto tinkleļi, nukreipus oro srautā priēšinga kryptimi.

⚠ SVARBU ⚠

*Priešinga vēdinimo srauto kryptis pradēda veiktī kai V. D. variklio vandens temperatūra pasiekia 40°C.
Jī naudojant reikia saugoti akis, kad jījas nieko nepatektū.*

- Indikatorius dega, savaime išsivalantis ventilatorius įsijungia kas 3 minutės ir dirba kelias sekundes.
- Numatyta, kad ciklo trukmė yra 3 minutės.
- Norėdami peržiūrėti meniu „PASIRINKIMAS“, paspauskite mygtuką B.
- Jei norite pereiti per meniu ir submeniu, pasukite rankenėlę A.

MOTORIZACIJA	"FAN DRIVE" VĒDINIMO SRAUTO KRYPTIES KEITIMAS
--------------	---

- Norėdami patvirtinti, pasirinkite ciklo trukmę ir paspauskite mygtuką A.



PRIVERSTINĒ PRIEŠINGA VĒDINIMO SRAUTO KRYPTIS (PASIRENKAMA)

- Paspauskite mygtuką, jei norite priverstinai paleisti valymo ciklą; šios funkcijos naudojimą rodo įsiziėbusi lemputė.
- Tarp ciklų palaukite tiek, kiek trunka vienas ciklas.








7 - PAGALBINĒS ĮRANGOS SISTEMOS PRIVERSTINIS PALEIDIMAS

⚠ SVARBU ⚠





Ši PASIRENKAMA operacija gali būti naudojama tik dirbant su papildoma įranga, reikalaujančia nuolatinių hidraulinių judesių: šepėčiu, pakrovimo kaušu, maišytuvu, purkštuvu... Griežtai draudžiama ja naudotis, atliekant operacijas su kroviniais ir visais kitais atvejais (gervei, krano strėlei, krano strėlei su gerve, kabliui ir pan.).

PASTABA. Priverstinio veikimo funkciją galima naudoti vairuotojui nesant kabinoje, dėl to susisiekite su prekybos atstovu.

PRIVERSTINIO PALEIDIMO NAUDOJIMAS IR ĮSIMINIMAS

- Paspaudę mygtuką  pasirinksite darbo režimą .
- Ilgai palaikykite paspaudę mygtuką , parametras  bus rodomas informacijos ekrane.
- Norėdami reguliuoti srautą pagal pasirinktą reikšmę, paspauskite mygtukus  .
- Norėdami patvirtinti ir įsiminti, paspauskite mygtuką .

ĮSIMINTO PRIVERSTINIO PALEIDIMO AKTYVINIMAS

- Norėdami aktyvinti priverstinį paleidimą, paspauskite mygtuką .
- Patvirtinkite antrą kartą paspausdami mygtuką  arba paspausdami mygtuką .
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką .



8 - V. D. VARIKLIO REŽIMO REGULIATORIUS







SVARBU

V. D. variklio režimo reguliatoriaus jokiais atvejais negalima naudoti važiuojant keliu.

REŽIMO ATSIMINIMAS

- V. D. variklio režimą reguliuokite naudodami akceleratoriaus pedalą.
- Paspauskite ir palaikykite paspaustą testavimo mygtuką , jei norite įsiminti režimą.
- Dar kartą paspauskite mygtuką , jei norite grįžti prie sulėtinto režimo.

ĮSIMINTO REŽIMO AKTYVINIMAS

- Norėdami aktyvinti įsimintą režimą, paspauskite mygtuką .
- Patvirtinkite antrą kartą paspausdami mygtuką  arba paspausdami mygtuką .
- Dar kartą paspauskite mygtuką , jei norite grįžti prie sulėtinto režimo.

9 - GREIČIO RIBOTUVAS



SVARBU

ATKREIPKITE DĖMESĮ į greičio ribotuvo naudojimą.



Kai tik nustatymas

pasimato informacijos ekrane, pasirinkus greičio pavarą paspaudus mygtuką





, tiesiogiai veikiama mašina ir ji gali gerokai sulėtėti.

Prieš naudodami visada apribokite greitį.

GREIČIO RIBOTUVO NAUDOJIMAS IR ĮSIMINIMAS

- Ilgai palaikykite nuspaudę mygtuką , parametras  bus rodomas informacijos ekrane.
- Norėdami pasirinkti pavarą, paspauskite mygtuką  arba .
- Norėdami patvirtinti ir įsiminti, paspauskite mygtuką .
- Įsimintas greitis pasirodo informacijos ekrane .

ĮSIMINTO GREIČIO AKTYVINIMAS

- Norėdami aktyvinti, paspauskite mygtuką ; funkcijos naudojimą rodo įsižiebusi lemputė.
- Informaciniame ekrane rodomas greičio ribotuvo priminimo vaizdas  taip pat rodo jo naudojimą.
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką.

VARIANTAI – KĖLIMO FUNKCIJOS

1 - HIDRAULINIO UŽTVIRTINIMO LENTELĖ "EURO".....	2-65
2 - HIDRAULINIO UŽTVIRTINIMO LENTELĖ "TSS".....	2-65
3 - PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINĖS SISTEMOS LINIJA + GREITAS HIDRAULINIS PRIJUNGIMAS	2-65
4 - STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES ELEKTRINIS VOŽTUVAS – DVI HIDRAULINĖS SISTEMOS FUNKCIJOS	2-66
5 - DIDELIO SRAUTO HIDRAULINĖ GRANDINĖ	2-67
6 - PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINĖS SISTEMOS LINIJA "TSS"	2-67
7 - PAGALBINĖS ĮRANGOS SRAUTO SISTEMOS RIBOTUVAS	2-67
8 - IŠORINIS GRĮŽTAMASIS DRENAŽAS.....	2-67
9 - STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES ELEKTRINIS VOŽTUVAS – HIDRAULINĖ FUNKCIJA + PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINIS BLOKAVIMAS ..	2-68
10 - STRĖLĖS APRŪPINIMO ELEKTROS SROVĖ GALIMYBĖ.....	2-69
12 - STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES MEDŽIAGOS DEFLEKTORIUS	2-69

1 - HIDRAULINIO UŽTVIRTINIMO LENTELĖ "EURO"

◀ 4 - PAPILDOMA ĮRANGA



2 - HIDRAULINIO UŽTVIRTINIMO LENTELĖ "TSS"

◀ 4 - PAPILDOMA ĮRANGA

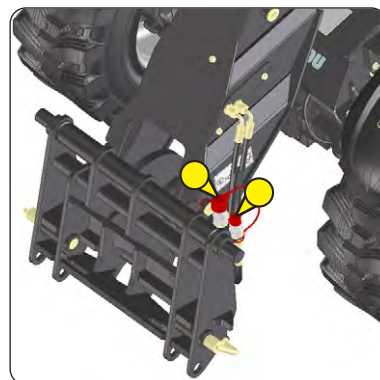


3 - PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINĖS SISTEMOS LINIJA + GREITAS HIDRAULINIS PRIJUNGIMAS

PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINĖS SISTEMOS LINIJA

PAPILDOMOS ĮRANGOS LENGVAS HIDRAULINIS PRIJUNGIMAS



Galima paprastai ir lengvai prijungti arba atjungti papildomos įrangos hidraulinį slėgį.




VALDYMAS NAUDOJANT PASPAUDŽIAMĄ MYGTUKĄ

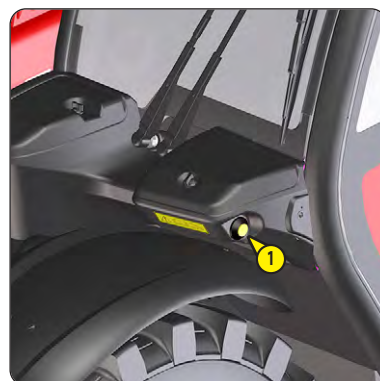
- Įjunkite mašinos elektros kontaktą.
- Paspauskite ir dvi sekundes laikykite paspaustą mygtuką 1, kad sumažintumėte papildomos įrangos hidraulinį slėgį. Veikimas patvirtinamas įjungus avarinius žibintus.
- Greitai prijungti arba atjungti hidraulinės papildomos įrangos movas (◀ 4 - PAPILDOMA ĮRANGA: PAPILDOMOS ĮRANGOS PARINKIMO MANEVRAS).

VALDYMAS PASPAUDUS PASIRINKIMŲ MENIU MYGTUKĄ

- Įjunkite mašinos elektros kontaktą.
- Norėdami peržiūrėti meniu PASIRINKIMAI, paspauskite mygtuką .
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką .

HIDRAULINĖ SISTEMA > LENGVŲ PRIJUNGIMO SISTEMA

- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .
- Atlikite informacijos ekrane pateikiamus veiksmus. Veikimas patvirtinamas įjungus avarinius žibintus.
- Greitai prijungti arba atjungti hidraulinės papildomos įrangos movas (◀ 4 - PAPILDOMA ĮRANGA: PAPILDOMOS ĮRANGOS PARINKIMO MANEVRAS).





4 - STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES ELEKTRINIS VOŽTUVAS – DVI HIDRAULINĖS SISTEMOS FUNKCIJOS

Leidžia naudoti dvi hidraulinės funkcijos papildomos įrangos grandinėje.


PAPILDOMOS ĮRANGOS LENGVAS HIDRAULINIS PRIJUNGIMAS

Galima paprastai ir lengvai prijungti arba atjungti papildomos įrangos hidraulinį slėgį.

VALDYMAS PASPAUDUS PASIRINKIMŲ MENIU MYGTUKĄ

- Įjunkite mašinos elektros kontaktą.
- Norėdami peržiūrėti meniu PASIRINKIMAI, paspauskite mygtuką .
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką .

HIDRAULINĖ SISTEMA > LENGVO PRIJUNGIMO SISTEMA

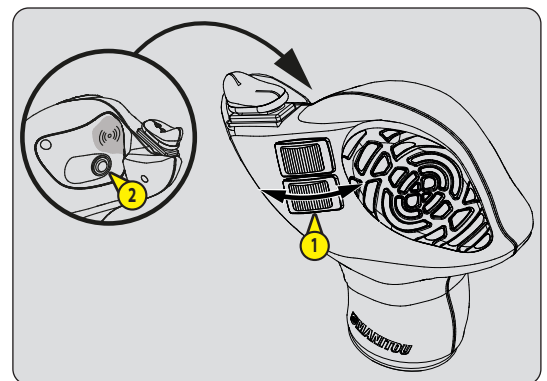
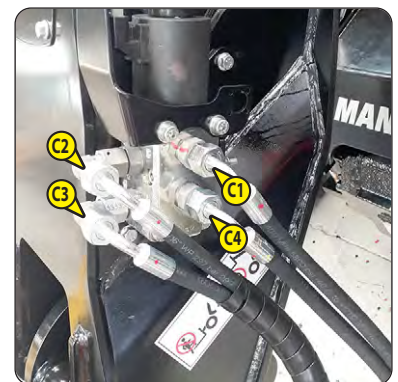
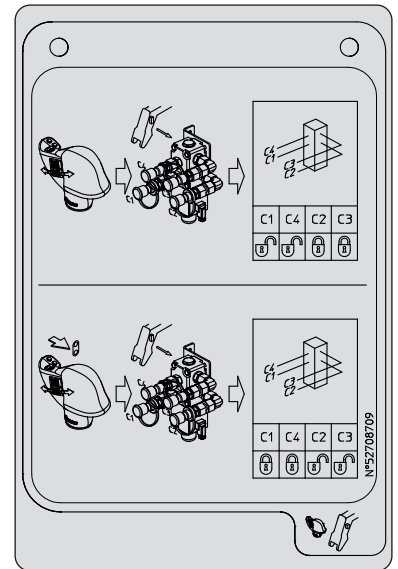
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .
- Atlikite informacijos ekrane pateikiamus veiksmus. Veikimas patvirtinamas įjungus avarinius žibintus.
- Greitai prijungti arba atjungti hidraulinės papildomos įrangos movas (< 4 - PAPILDOMA ĮRANGA: PAPILDOMOS ĮRANGOS PARINKIMO MANEVRAS).

PAPILDOMOS ĮRANGOS LINIJOS VALDYMAS "C1-C4"

- Jei norite valdyti pagalbinės įrangos liniją, stumkite mygtuką 1 pirmyn arba atgal "C1-C4".

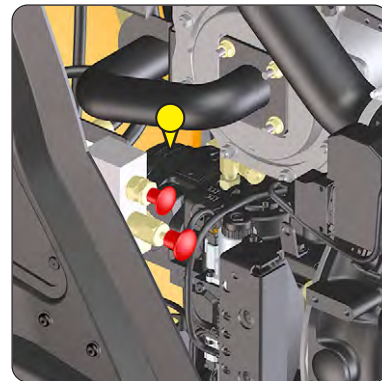
PAPILDOMOS ĮRANGOS LINIJOS VALDYMAS "C2-C3"

- Jei norite valdyti pagalbinės įrangos liniją, laikykite nuspauštą mygtuką 2 ir stumkite mygtuką 1 pirmyn arba atgal "C2-C3".

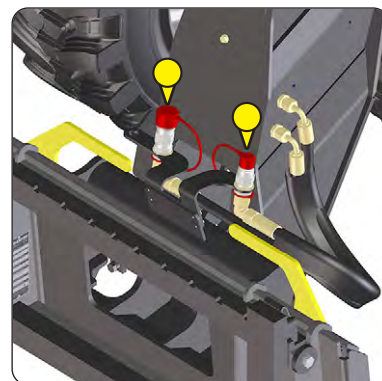


5 - DIDELIO SRAUTO HIDRAULINĖ GRANDINĖ

Hidraulinio siurblio charakteristikoms (↩ - CHARAKTERISTIKOS).








6 - PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINĖS SISTEMOS LINIJA "TSS"



7 - PAGALBINĖS ĮRANGOS SRAUTO SISTEMOS RIBOTUVAS

SRAUTO ATSIMINIMAS

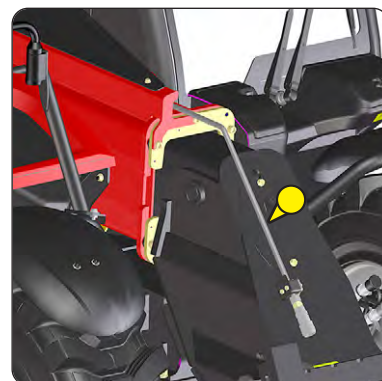
- Ilgai palaikykite nuspaudę mygtuką , parametras  bus rodomas informacijos ekrane.
- Norėdami reguliuoti srautą pagal pasirinktą reikšmę, paspauskite mygtukus  .
- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .

ĮSIMINTO SRAUTO AKTYVINIMAS

- Norėdami aktyvinti, paspauskite mygtuką ; funkcijos naudojimą rodo įsižiebusi lemputė.
- Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite mygtuką.

8 - IŠORINIS GRĮŽTAMASIS DRENAŽAS

Leidžia prijungti papildomą įrangą, kuriai reikalingas nuotėkio grįžimas į hidraulinį baką.



9 - STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES ELEKTRINIS VOŽTUVAS – HIDRAULINĖ FUNKCIJA + PAPILDOMOS ĮRANGOS HIDRAULINIS BLOKAVIMAS

Leidžia naudoti dvi hidraulinės funkcijas papildomos įrangos grandinėje.


PAPILDOMOS ĮRANGOS LENGVAS HIDRAULINIS PRIJUNGIMAS

Galima paprastai ir lengvai prijungti arba atjungti papildomos įrangos hidraulinį slėgį.

VALDYMAS PASPAUDUS PASIRINKIMŲ MENIU MYGTUKĄ

- Įjunkite mašinos elektros kontaktą.

- Norėdami peržiūrėti meniu PASIRINKIMAI, paspauskite mygtuką .

- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submeniu, paspauskite mygtuką .

HIDRAULINĖ SISTEMA > LENGVO PRIJUNGIMO SISTEMA

- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .

- Atlikite informacijos ekrane pateikiamus veiksmus. Veikimas patvirtinamas įjungus avarinius žibintus.

- Greitai prijungti arba atjungti hidraulinės papildomos įrangos movas (< 4 - PAPILDOMA ĮRANGA: PAPILDOMOS ĮRANGOS PARINKIMO MANEVRAS).

⚠ SVARBU ⚠

Užtvirtinę papildomą įrangą, įjunkite jungiklį  (signalinė lemputė nešviečia), kad papildoma įranga netyčia neatsipalaiduotų.

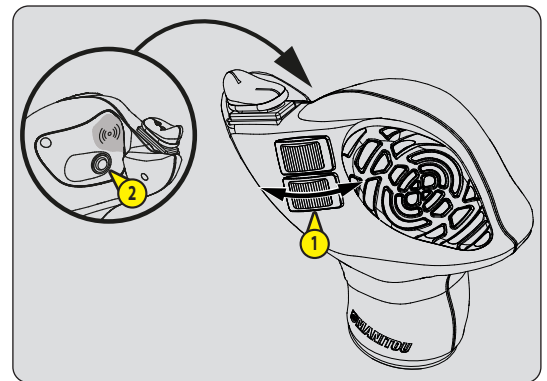
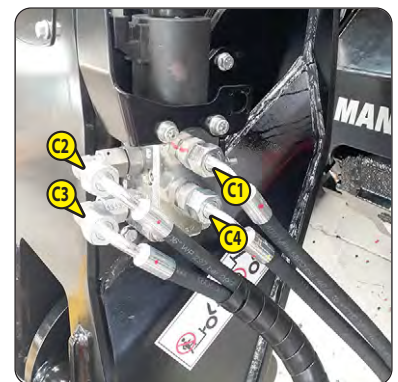
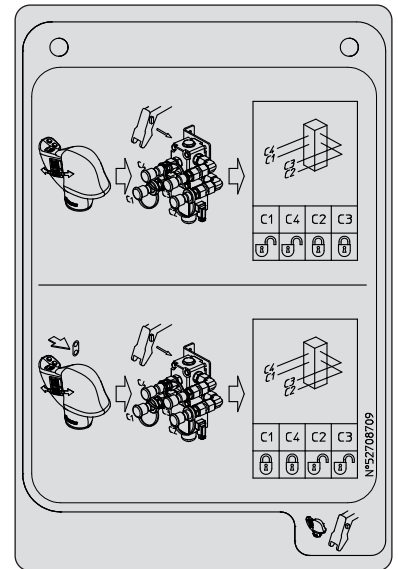
PAPILDOMOS ĮRANGOS LINIJOS VALDYMAS "C1-C4"

- Jei norite valdyti pagalbinės įrangos liniją, stumkite mygtuką 1 pirmyn arba atgal "C1-C4".

PAPILDOMOS ĮRANGOS UŽTVIRTINIMO OPERACIJA "C2-C3"

- Laikykite paspaudę mygtuką 2 ir stumkite mygtuką 1 į priekį, jei norite užfiksuoti papildomą įrangą, arba atgal, jei norite ją atfiksuoti.

- Atleiskite mygtukus 1 ir 2.



10 - STRĖLĖS APRŪPINIMO ELEKTROS SROVE GALIMYBĖ

Leidžia naudoti elektrinę funkciją strėlės atramos viršutinėje dalyje.

VEIKIMAS



- Paspaudus jungiklį 1 įsižiebusi lemputė rodo, kad funkcija aktyvuota.



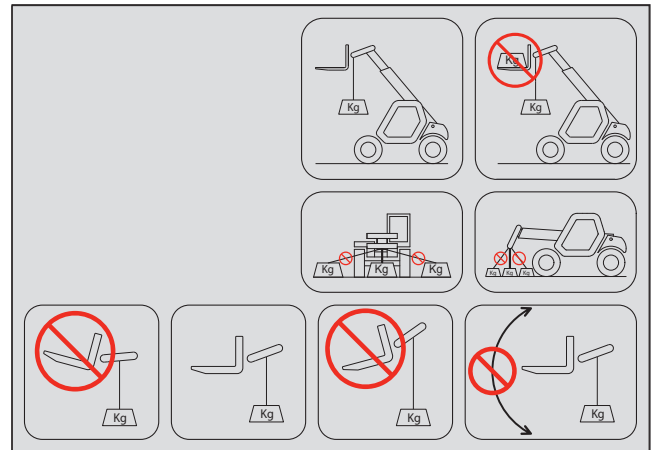
11 - KĖLIMO ŽIEDAS ANT ŠAKIŲ RĖMO

NAUDOJIMO SĄLYGŲ IR FUNKCIJŲ LAPAS



Laikykitės taisyklių ir instrukcijų, pateiktų automobilinio krautuvo instrukcijų knygelėje (<1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS), o taip pat ir čia nurodytų reikalavimų.

- Kėlimo žiedu naudokitės NENAUDODAMI ŠAKIŲ IR PAPILDOMOS ĮRANGOS, tačiau rėmo palinkimo kampas turi būti toks pat, kaip naudojant šakes horizontalioje padėtyje.
- Patikrinkite ar nėra viršijamas didžiausias leistinas kampas, t. y. 45°.
- Naudojant kėlimo žiedą, negalima keisti rėmo palinkimo kampą.
- Naudojamo kėlimo kablio, grandinių ir stropų galia turi būti ne mažesnė kaip 3000 kg su atsparumo trūkimui koeficientu 4.



12 - STRĖLĖS VIRŠUTINĖS DALIES MEDŽIAGOS DEFLEKTORIUS



VARIANTAI – APŠVIETIMAS

1 - PRIEKINIS IR GALINIS APŠVIETIMAS	2-70
2 - PRIEKINIAI DARBINIAI ŽIBINTAI	2-71
3 - GALINIAI DARBINIAI ŽIBINTAI	2-71
4 - DARBINIAI ŽIBINTAI ANT STRĖLĖS SMAIGALIO	2-71
5 - PAUKŠTININKYSTĖS MĖLYNI DARBINIAI ŽIBINTAI	2-71

1 - PRIEKINIS IR GALINIS APŠVIETIMAS

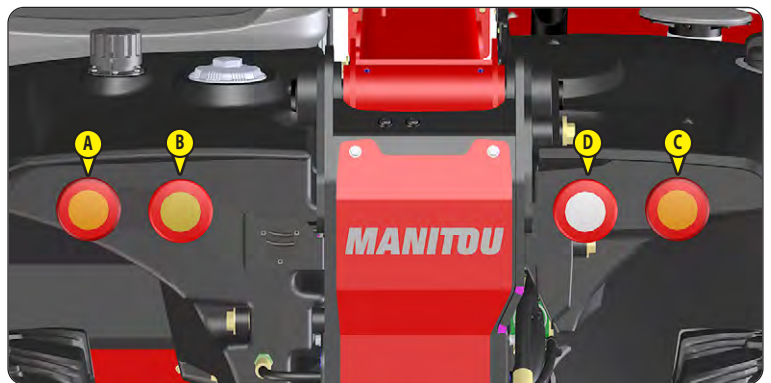
PRIEKINIAI ŽIBINTAI

- A - Priekinio dešiniojo posūkio mirksėjimas ir žibintas.
- B - Dešinysis priekinis šoninis žibintas ir artimoji šviesa.
- C - Kairysis priekinis šoninis žibintas ir artimoji šviesa.
- D - Priekinio kairiojo posūkio indikatorius ir žibintas.



GALINIAI ŽIBINTAI

- A - Kairysis galinis žibintas (galinis žibintas, stabdžių žibintas ir indikatorius).
- B - Priešrūkinis žibintas.
- C - Dešinysis galinis žibintas (galinis žibintas, stabdžių žibintas ir indikatorius).
- D - Avarinė signalizacija.

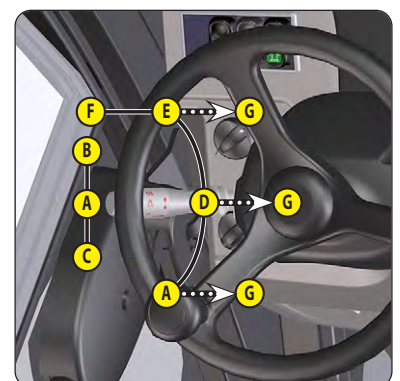


Jungiklis valdo vizualinius ir garsinius signalus.

- A - Nė vienas žibintas nešviečia, posūkio rodikliai nemirksi.
- B - Mirksi dešiniojo posūkio rodikliai.
- C - Mirksi kairiojo posūkio rodikliai.
- D - Nešviečia šoniniai ir galiniai žibintai.
- E - Nešviečia nuleisti priekiniai žibintai ir galiniai žibintai.
- F - Nešviečia pagrindiniai žibintai ir galiniai žibintai.
- G - Priekinių žibintų signalas.

Paspaudus jungiklį, įsijungia garsinis signalas.

PASTABA. Padėtys D - E - F - G gali veikti, neįjungus kontakto.



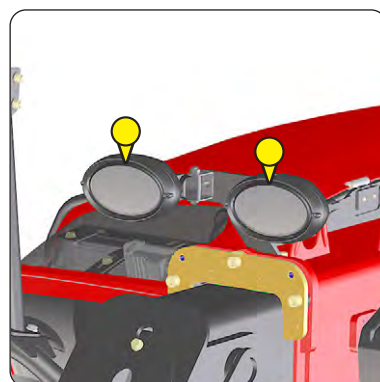
2 - PRIEKINIAI DARBINIAI ŽIBINTAI



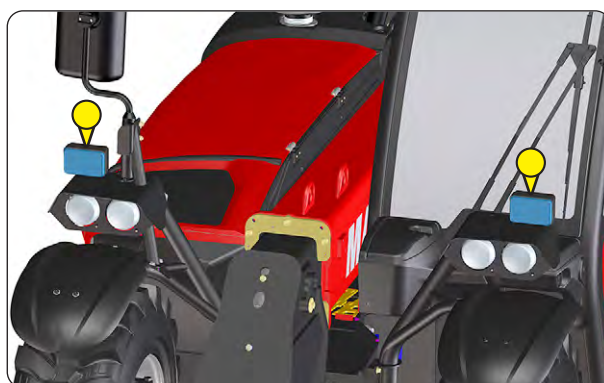
3 - GALINIAI DARBINIAI ŽIBINTAI



4 - DARBINIAI ŽIBINTAI ANT STRĖLĖS SMAIGALIO



5 - PAUKŠTININKYSTĖS MĒLYNI DARBINIAI ŽIBINTAI



VARIANTAI – VAŽIUOKLĖ

1 - GALINIS ELEKTROS LIZDAS	2-73
2 - BUKSYRAVIMO KAIŠTIS.....	2-73
3 - GALINIS PURVASAUGIS.....	2-73

1 - GALINIS ELEKTROS LIZDAS

- Įstatykite elektros laido kištuką į mašinos lizdą 1 ir patikrinkite, ar veikia priekabos žibintai ar signalinių žibintų rampa.



2 - BUKSYRAVIMO KAIŠTIS

⚠ SVARBU ⚠

Saugokitės, kad šios operacijos metu neprispaustumėte ar nesusižalotumėte pirštų.

Nepamirškite spaustuko uždėti atgal.

Atkabinant reikia įsitikinti, kad priekaba turi atskiras atramas.

PRIEKABOS PRIKABINIMAS IR ATKABINIMAS

- Norėdami priekabą prikabinti, pastatykite mašiną kaip galima arčiau priekabos žiedo.
- Įjunkite rankinį stabdį ir išjunkite V. D. variklį.
- Išimkite spaustuką 1, pakelkite buksyavimo kaištį 2 ir įstatykite arba nuimkite priekabos žiedą.



3 - GALINIS PURVASAUGIS

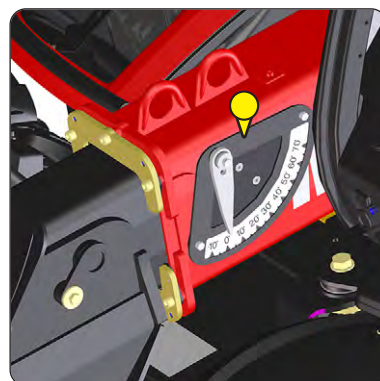


VARIANTAI – SAUGA

1 - STRĖLĖS KAMPO MATAVIMO SKALĖ	2-74
2 - STRĖLĖS ŽENKLINAMOS RAIDĖMIS „A-B-C-D-E“	2-74
3 - PRIEKINĖS IR GALINĖS KAMEROS.....	2-75
4 - KOMPAKTINIS LED ŽIBINTAS	2-75
5 - ATSPINDINČIOS JUOSTOS.....	2-76
6 - PRIEKINIO STIKLO GROTELĖS	2-76
8 - AUTOMOBILIO NUMERIO ŽENKLO APŠVIETIMAS	2-76
9 - PAPILDOMOS ĮRANGOS SISTEMOS UŽTVIRTINIMAS	2-76
10 - RAKINAMAS DEGALŲ BAKO DANGTELIS	2-77
11 - IDENTIFIKAVIMO KLAVIATŪRA "EasyMANAGER"	2-77
12 - RATO TRINKELĖ	2-77
15 - ŽIBURĖLIS	2-78
16 - RAUDONAS ŽIBINTAS	2-78
17 - ŽALIAS ŽIBINTAS (TIK JUNGČINĖJE KARALYSTĖJE).....	2-78

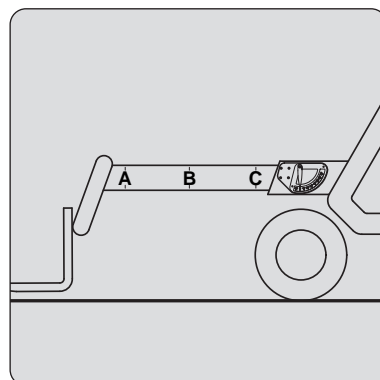
1 - STRĖLĖS KAMPO MATAVIMO SKALĖ

Kampo matavimo lentelėje galima matyti strėlės kampą, kurį žinant būna paprasčiau naudotis krovinio patalpinimo lentelėmis.



2 - STRĖLĖS ŽENKLINAMOS RAIDĖMIS „A-B-C-D-E“

Šis ženklinimas leidžia matyti strėlės poslinkį, kurį žinant būna paprasčiau naudotis krovinio patalpinimo lentelėmis.



3 - PRIEKINĖS IR GALINĖS KAMEROS

Priekinės ir galinės kameros nustatomos rankiniu ir automatiu režimu.

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

- Įjunkite monitorių 1 paspausdami mygtuką POWER. Turėtų užsidegti žalia indikatorius lemputė.

PASTABA. Jei monitoriuje nerodomas kameros vaizdas, mygtuką SEL paspauskite tiek kartų, kiek reikia, kad pasirinktumėte kitą kameros įvestį, kol monitoriuje pasirodys vaizdas.

- Norėdami jį nustatyti, naršykite monitoriaus meniu.



A - Įjungia / išjungia monitorių.

B - Sumažina ekrano ryškumą.

C - Padidina ekrano ryškumą.

D - Rodo orientavimo priemonę, išdėstytą ant kameros vaizdo.

E - Naudojamas norint peržiūrėti šiuos meniu, spaudžiant paeiliui:

- Vaizdas: ryškumas / kontrastingumas / spalva / garsumas
- Pasirinkimas: 1 kamera / 2 kamera / 3 kamera. Šiame meniu galima matyti veidrodinį vaizdą, pvz., vaizdą galinio vaizdo veidrodyje.
- Sistema: kalba, raiška, mėlynas fonas, tamsinimas, atstumo žymeklis.
- Automatinis šlavimas: automatinis šlavimas, šlavimo laikas, 1 kam., 2 kam., 3 kam.
- Skalė: 1 kam., 2 kam., 3 kam., 1 kam. skalė, 2 kam. skalė, 3 kam. skalė).

F - Leidžia pasirinkti norimą kameros įvestį.



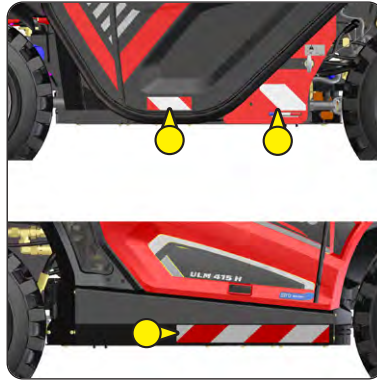
4 - KOMPAKTINIS LED ŽIBINTAS

Magnetinis blyksintis žibintas turi būti gerai matomas ant kabinos stogo ir įjungtas į 12V lizdą 1.

MYGTUKŲ PULTAS



5 - ATSPINDINČIOS JUOSTOS



6 - PRIEKINIO STIKLO GROTELĖS

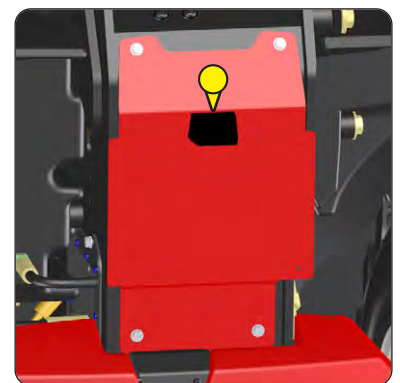
Priekinio stiklo grotelės papildomai apsaugo operatorių, jei koks nors pašalinis daiktas trenktųsi į priekinį stiklą.




7 - DURŲ LANGO APSAUGOS GROTELĖS



8 - AUTOMOBILIO NUMERIO ŽENKLO APŠVIETIMAS



9 - PAPILDOMOS ĮRANGOS SISTEMOS UŽTVIRTINIMAS

- Paspauskite mygtuką , jei norite nutraukti pagalbinės įrangos sistemos judesius. Šviečianti lemputė parodo, kad stabdys įjungtas.



10 - RAKINAMAS DEGALŲ BAKO DANGTELIS

- Degalų bako dangtelio raktelis yra standartinis.



11 - IDENTIFIKAVIMO KLAVIATŪRA "EasyMANAGER"

Portale reikia sukurti identifikatorių operatoriui "EasyMANAGER". Daugiau informacijos kreipkitės į savo atstovą.

VEIKIMAS

IDENTIFIKAVIMO KODO NAUDOJIMAS

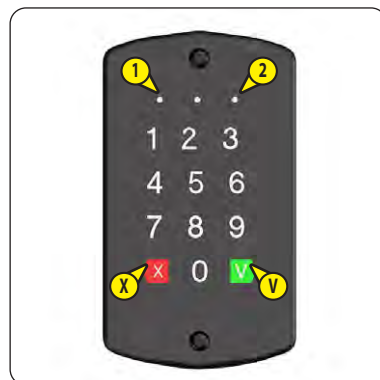
- Mašinoje įjunkite uždegimą. Įsižiebia 1 šviesos diodas.
- Įveskite savo identifikavimo kodą ir patvirtinkite paspausdami mygtuką "V".
- Įsijungia 2 žalios šviesos diodas, patvirtindamas operatoriaus identifikavimą.
- Nedelsdami užveskite mašiną. Pasibaigus šiam laikui identifikavimas atšaukiamas ir 2 šviesos diodas įsižiebia raudona spalva.

PASTABA. Įvykus klaidai ir 2 šviesos diodui įsižiebus raudona spalva, paspauskite mygtuką "X" ir palaukite 10 sekundžių prieš įvesdami teisingą identifikavimo kodą.



IDENTIFIKAVIMO KORTELĖS NAUDOJIMAS

- Mašinoje įjunkite uždegimą. Įsižiebia 1 šviesos diodas.
- Pateikite savo asmens tapatybės kortelę. Pyptelėjimas patvirtina, kad kortelė nuskaityta.
- Įsijungia 2 žalios šviesos diodas, patvirtindamas operatoriaus identifikavimą.
- Nedelsdami užveskite mašiną. Pasibaigus šiam laikui identifikavimas atšaukiamas ir 2 šviesos diodas įsižiebia raudona spalva.



12 - RATO TRINKELĖ

Rato trinkelė naudojama kaip papildomas saugos įtaisas gedimo atveju.



13 - INKLINOMETRAS



14 - ATSARGINIS RADARAS

Palaiapsnis vaizdinis ir garsinis signalas.

- 2M50 – 1M00 => 1 šviesos juosta + 1 pyptelėjimas su pertrūkiu.
- 1M00 – 0M60 => 4 šviesos juostos + 4 pypstelėjimai su pertrūkiu.
- 0M60 – 0M00 => 7 šviesos juostos + nuolatinis pypsėjimas.



15 - ŽIBURĖLIS

LOGINIS SAUGOS PAAIŠKINIMAS



16 - RAUDONAS ŽIBINTAS

Magnetinis blyksintis žibintas turi būti gerai matomas ant kabinos stogo ir įjungtas į 12V lizdą 1.

JUNGIKLIAI

LOGINIS SAUGOS PAAIŠKINIMAS



17 - ŽALIAS ŽIBINTAS (TIK JUNGTINĖJE KARALYSTĖJE)











Magnetinis blyksintis žibintas turi būti gerai matomas ant kabinos stogo ir įjungtas į 12V lizdą 1.

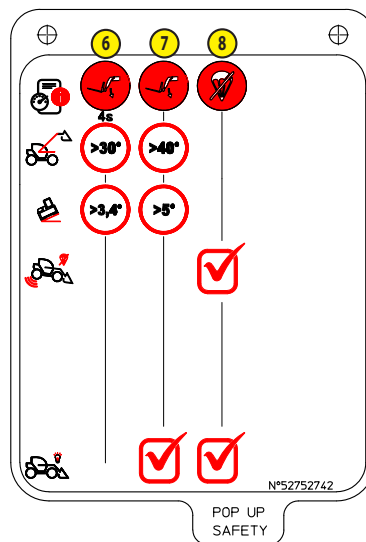
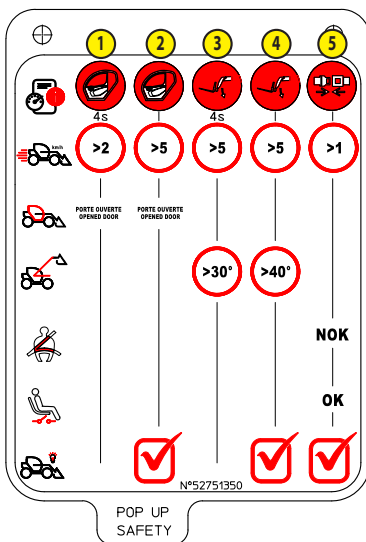
Žibintas rodo, kad ant sėdynės sėdi vairuotojas.

JUNGIKLIAI

LOGINIS SAUGOS PAAIŠKINIMAS



	Įspėjamasis pranešimas prietaisų skyde.
	Mašinos judėjimas (km/h).
	Kabinos durys.
	Strėlės kampas.
	Sėdynės diržas
	Vairuotojas sėdi ant sėdynės.
	Šoninis mašinos kampas.
	Galinės ašies reljefas + „sunkinančių“ hidraulinių judesių išjungimas.
	Kabinos žiburėlis + raudonas žibintas.
	Nuolatinis



- 1 => Rizikingas vairavimas – Uždarykite duris
- 2 => Rizikingas vairavimas – Uždarykite duris
- 3 => Rizikingas vairavimas – Nuleiskite strėlę
- 4 => Rizikingas vairavimas – Nuleiskite strėlę
- 5 => Rizikingas vairavimas – Užsisekite saugos diržą
- 6 => Rizikingas vairavimas – Nuleiskite strėlę
- 7 => Rizikingas vairavimas – Nuleiskite strėlę
- 8 => Stabilumo sistemos išjungimas

3 - PRIEŽIŪRA

3 - PRIEŽIŪRA

MANITOU ORIGINALIOS ATSARGINĖS DALYS IR ĮRANGA	3-3
MAŠINOS PRIEŽIŪRA	3-4
KASDIENIS IR KASSAVAITINIS APTARNAVIMAS	3-4
PRIVALOMI DARBAI PO PIRMŪJŲ 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ	3-5
PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA	3-6
TECHNINĖ APŽIŪRA IR NAUDOJIMAS RETKARČIAIS	3-8
TEPALAI IR DEGALAI	3-10
➤ 10H - TECHNINĖ APŽIŪRA KASDIEN ARBA KAS 10 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ	3-12
➤ 50H - SAVAITINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA KASDIEN ARBA KAS 50 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ	3-14
➤ ① 250H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 250 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ	3-20
➤ ② 500H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 1 METUS	3-22
➤ ③ 1000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 1000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 2 METUS	3-26
➤ ④ 1500H – PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 1500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 3 METUS	3-30
➤ ⑤ 2000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 2000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 4 METUS	3-32
➤ ⑥ 3000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 3000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 6 METUS	3-34
➤ NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA	3-36
➤ NEPERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA	3-40

MANITOU ORIGINALIOS ATSARGINĖS DALYS IR ĮRANGA

MŪSŲ MAŠINOSE TURI BŪTI NAUDOJAMOS TIK ORIGINALIOS „MANITOU“ DETALĖS.

NAUDOJANT NE ORIGINALIAS MANITOU DALIS, JUMS GALI TEKTI :



SVARBU

NAUDOJANT PADIRBTAS DETALES AR GAMINTOJO NESERTIFIKUOTUS KOMPONENTUS, GARANTIJA NUSTOJA GALIOTI.

- Juridiniu aspektu – prisiimti atsakomybę avarijos atveju.
- Techniniu aspektu rizikuojate sukelti eksploatacinį gedimą ar sutrumpinti mašinos tarnavimo laiką.

PRIEŽIŪROS OPERACIJOMS NAUDODAMI ORIGINALIAS MANITOU DALIS, GAUNATE VISAS TECHNINES ŽINIAS APIE JŲ NAUDOJIMĄ

Per savo tinklą MANITOU tiekia naudotojui,

- Technines žinias ir kompetenciją.
- Aukštos kokybės darbo garantiją.
- Originalius pakeičiamus komponentus.
- Pagalbą profilaktinės priežiūros srityje.
- Efektyvią pagalbą diagnozuojant gedimus.
- Patobulinimus keičiantis patyrimu.
- Dirbančio personalo apmokymą.
- Tik MANITOU tinkle pateikiama išsami informacija apie mašinos konstrukciją ir geriausios techninės galimybės atlikti priežiūros darbus.



SVARBU

ORIGINALIAS ATSARGINES DALIS IŠSKIRTINAI PLATINA MANITOU IR ŠIOS KOMPANIJOS PREKYBOS ATSTOVŲ TINKLAS.

Prekybos atstovų tinklo sąrašą rasite MANITOU interneto svetainėje www.manitou.com

MAŠINOS PRIEŽIŪRA

KASDIENIS IR KASSAVAITINIS APTARNAVIMAS



SVARBU

OPERATORIUI LEIDŽIAMA ATLIKTI ŠIUOS DARBUS.

Šis aptarnavimas leidžia operatoriui išlaikyti mašiną švarią ir saugią.

PRIVALOMI DARBAI PO PIRMŲJŲ 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ



SVARBU

ŠIUOS DARBUS BŪTINA ATLIKTI PO PIRMŲJŲ 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ, PRAĖJUSIŲ NUO MAŠINOS ESPLOATACIJOS PRADŽIOS (SUĖJUS VIENAM IŠ ŠIŲ DVIJŲ MOMENTŲ).

PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA



SVARBU

PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRĄ ATLIKTI PRIVALO MANITOU TINKLO PASKIRTAS SPECIALISTAS.

APTARNAVIMO KALENDORIUS

Šis kalendorius leidžia operatoriui palaikyti mašinos periodinę techninę priežiūrą nurodydamas bendrą dirbtų valandų skaičių ir datą, kada licencijuotas MANITOU tinklo meistras atliks priežiūrą.

TECHNINĖ APŽIŪRA IR NAUDOJIMAS RETKARČIAIS

Ši apžiūra ir operacijos turi būti atliekami vadovaujantis mašinos saugumo ir priežiūros reikalavimais.

KASDIENIS IR KASSAVAITINIS APTARNAVIMAS

➤ 10H - TECHNINĖ APŽIŪRA KASDIEN ARBA KAS 10 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ

- TIKRINIMAS	Mašinos aplinka	3-12
- PATIKRINIMAS	V. D. variklio alyvos lygis	3-12
- PATIKRINIMAS	Aušinimo skysčio lygis	3-12
- PATIKRINIMAS	Vandens skyriklis	3-13
- PATIKRINIMAS	Išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisas	3-13
- VALYMAS	Cikloninis pirminis filtras (PASIRENKAMAS)	3-13

➤ 50H - SAVAITINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA KASDIEN ARBA KAS 50 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ

- PATIKRINIMAS	Generatoriaus dirželio įtempimas *	3-14
	<i>* Tik pirmąsias 50 veikimo valandų, tada – kas 250 darbo valandų.</i>	
- PATIKRINIMAS	Oro kondicionavimo kompresoriaus dirželio įtempimas (PASIRINKTINAI) *	3-14
	<i>* Tik pirmąsias 50 veikimo valandų, tada – kas 250 darbo valandų.</i>	
- PATIKRINIMAS	Perkėlimo dėžės sandarumas	3-14
- PATIKRINIMAS	Priekinės ašies diferencialo alyva	3-14
- PATIKRINIMAS	Galinės ašies diferencialo alyva	3-14
- PATIKRINIMAS	Priekinių ratų reduktorių sandarumas	3-15
- PATIKRINIMAS	Galinių ratų reduktorių sandarumas	3-15
- PATIKRINIMAS	Padangų slėgis	3-15
- PATIKRINIMAS	Ratų veržlių priveržimas	3-15
- PATIKRINIMAS	Stabdžių alyvos lygis	3-15
- PATIKRINIMAS	Strėlės briaunų slydimo takai	3-15
- PATIKRINIMAS	Hidraulinės sistemos alyvos lygis	3-16
- PATIKRINIMAS	Priekinio lango ploviklio lygis (PASIRENKAMAS)	3-16
- VALYMAS	Radiatorių sekcijos	3-16
- VALYMAS	Sauso oro filtro kasetė	3-17
- VALYMAS	Oro kondicionavimo kondensatoriaus šerdis (PASIRENKAMA)	3-17
- VALYMAS	Ventiliatorius	3-17
- SUTEPIMAS	Bendras sutepimas	3-17
- VALYMAS	Vandens skyriklis	3-19

PRIVALOMI DARBAI PO PIRMŪJŲ 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ

500 PIRMŪJŲ DARBO VALANDŲ PO PIRMŪJŲ 6 MĖNESIŲ

- Jei mašinos eksploatavimo laikas pasiekė 500 pirmųjų valandų nepaėjęs pirmiesiems 6 mėnesiams, atlikite privalomą patikrinimą ir periodinį aptarnavimą kas 500 val. (↩️➡️🕒 500H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 1 METUS).

6 PIRMUOSIUS MĖNESIUS PO 500 PIRMŪJŲ VALANDŲ

- Jei mašina per pirmuosius 6 mėnesius nebuvo eksploatuojama 500 valandų, atlikite tik privalomąją apžiūrą.

➡️ PRIVALOMA APŽIŪRA

- PATIKRINIMAS	Generatoriaus dirželio įtempimas *	3-14
- PATIKRINIMAS	Oro kondicionavimo kompresoriaus dirželio įtempimas (PASIRINKTINAI) *	3-14
- PATIKRINIMAS	Perkėlimo dėžės sandarumas	3-14
- PATIKRINIMAS	Priekinės ašies diferencialo alyva	3-14
- PATIKRINIMAS	Galinės ašies diferencialo alyva	3-14
- PATIKRINIMAS	Priekinių ratų reduktorių sandarumas	3-15
- PATIKRINIMAS	Galinių ratų reduktorių sandarumas	3-15
- PATIKRINIMAS	Padangų slėgis	3-15
- PATIKRINIMAS	Ratų veržlių priveržimas	3-15
- PATIKRINIMAS	Stabdžių alyvos lygis	3-15
- PATIKRINIMAS	Strėlės briaunų slydimo takai	3-15
- PATIKRINIMAS	Hidraulinės sistemos alyvos lygis	3-16
- PATIKRINIMAS	Priekinio lango ploviklio lygis (PASIRENKAMAS)	3-16
- VALYMAS	Radiatorių sekcijos	3-16
- VALYMAS	Sauso oro filtro kasetė	3-17
- VALYMAS	Oro kondicionavimo kondensatoriaus šerdis (PASIRENKAMA)	3-17
- VALYMAS	Ventiliatorius	3-17
- SUTEPIMAS	Bendras sutepimas	3-17
- VALYMAS	Vandens skyriklis	3-19
- PATIKRINIMAS	Generatoriaus dirželio įtempimas	3-20
- PATIKRINIMAS	Oro kondicionavimo kompresoriaus dirželio įtempimas (PASIRINKTINAI)	3-21
- PATIKRINIMAS	Šakių susidėvėjimas *	3-25
- PATIKRINIMAS	Saugos diržas	3-26
- PATIKRINIMAS	Guminės atramos **	3-29
- TIKRINIMAS	Vožtuvo trapas **	3-29
- TIKRINIMAS	Įpurškimo žarnos, kuro žarnos ir priveržimo gnybtai **	3-29
- PATIKRINIMAS	Strėlės briaunų nusidėvėjimas *	3-29
- PATIKRINIMAS	Elektros instaliacijos įrenginių ir kabelių būklė *	3-29
- PATIKRINIMAS	Apšvietimas ir ženklai *	3-29
- PATIKRINIMAS	Signalizacija *	3-29
- PATIKRINIMAS	Veidrodžių būklė *	3-29
- PATIKRINIMAS	Kabinos struktūra *	3-29
- PATIKRINIMAS	Važiuklės struktūra *	3-29
- PATIKRINIMAS	Priedų prijuostė *	3-29
- PATIKRINIMAS	Papildomos įrangos būklė *	3-29
- KEITIMAS	Oro tiekimo linija ir išsiurbto oro išleidimo žarna *	3-29

* Kreipkitės į savo prekybos atstovą.

** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.

- KEITIMAS	Skirstomosios dėžės alyva	3-30
- KEITIMAS	Priekinės ašies diferencialo alyva	3-30
- KEITIMAS	Galinės ašies diferencialo alyva	3-30
- KEITIMAS	Priekinių ratų reduktorių alyva	3-30
- KEITIMAS	Galinių ratų reduktorių alyva	3-30
- PATIKRINIMAS	Stovėjimo stabdžių trinkelė nusidėvėjimas *	3-33
- PATIKRINIMAS	Darbinių stabdžių trinkelė nusidėvėjimas *	3-33
- PATIKRINIMAS	Stabdžių disko nusidėvėjimas *	3-33

PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA

APTARNAVIMO KALENDORIUS

	↻ ARBA ↻					
TINKAMUMO DATA ➡	250 H	6 PIRMIEJI MĖNESIAI	500 PIRMŲJŲ VALANDŲ	500 H arba 1 KARTA METUOSE	750 H	1000 H arba kas 2 METUS
PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA ➡	1	PRIVALOMA APŽIŪRA	PRIVALOMA APŽIŪRA + 2	1 + 2	1	1 + 2 + 3
MAŠINOS KOMPIUTERIS ➡						
APŽIŪROS DATA ➡						

TINKAMUMO DATA ➡	1250 H	1500 H arba kas 3 METUS	1750 H	2000 H arba kas 4 METUS	2250 H	2500 H arba kas 5 METUS	2750 H
PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA ➡	1	1 + 2 + 4	1	1 + 2 + 3 + 5	1	1 + 2	1
MAŠINOS KOMPIUTERIS ➡							
APŽIŪROS DATA ➡							

TINKAMUMO DATA ➡	3000 H arba kas 6 METUS	3250 H	3500 H arba kas 7 METUS	3750 H	4000 H arba kas 8 METUS	4250 H	4500 H arba kas 9 METUS
PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA ➡	1 + 2 + 3 + 4 + 6	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 5	1	1 + 2
MAŠINOS KOMPIUTERIS ➡							
APŽIŪROS DATA ➡							

TINKAMUMO DATA ➡	4750 H	5000 H arba kas 10 METŲ	5250 H	5500 H arba kas 11 METŲ	5750 H	6000 H arba kas 12 METŲ	6250 H
PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA ➡	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4 + 6	1
MAŠINOS KOMPIUTERIS ➡							
APŽIŪROS DATA ➡							

TINKAMUMO DATA ➡	6500 H arba kas 13 METŲ	6750 H	7000 H arba kas 14 METŲ	7250 H	7500 H arba kas 15 METŲ	7750 H	8000 H arba kas 16 METŲ
PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA ➡	1 + 2	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 5
MAŠINOS KOMPIUTERIS ➡							
APŽIŪROS DATA ➡							

➔ ① 250H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 250 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ

- PATIKRINIMAS	Generatoriaus dirželio įtempimas.....	3-20
- PATIKRINIMAS	Oro kondicionavimo kompresoriaus dirželio įtempimas (PASIRINKTINAI).....	3-21

➔ ② 500H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 1 METUS

- PATIKRINIMAS	Hidraulinė alyva	3-22
- KEITIMAS	V. D. variklio alyva	3-22
- KEITIMAS	V. D. variklio alyvos filtras	3-22
- KEITIMAS	Vandens skirtuvo kasetė	3-23
- KEITIMAS	Degalų valymo filtras	3-24
- KEITIMAS	Hidraulinės grįžtamiosios alyvos filtro kasetė	3-24
- KEITIMAS	Kabinos vėdinimo sistemos filtras	3-25
- PATIKRINIMAS	Šakių susidėvėjimas *	3-25

** Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

➔ ③ 1000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 1000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 2 METUS

PERIODINĖ APŽIŪRĄ TAIP PAT ATLIKITE KAS 500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ.

- PATIKRINIMAS	Saugos diržas	3-26
- VALYMAS	Degalų bakas	3-26
- KEITIMAS	Degalų bako alsuoklis	3-26
- KEITIMAS	Sauso oro filtro kasetė	3-27
- KEITIMAS	Aušinimo skystis	3-28
- PATIKRINIMAS	Guminės atramos **	3-29
- TIKRINIMAS	Vožtuvo trapas **	3-29
- TIKRINIMAS	Įpurškimo žarnos, kuro žarnos ir priveržimo gnybtai **	3-29
- TIKRINIMAS	Aušinimo skysčio radiatoriaus žarnos ir gnybtai **	3-29
- TIKRINIMAS	Tepimo žarnos **	3-29
- PATIKRINIMAS	Stabdžių sistemos slėgis *	3-29
- PATIKRINIMAS	Strėlės briaunų nusidėvėjimas *	3-29
- PATIKRINIMAS	Elektros instaliacijos įrenginių ir kabelių būklė *	3-29
- PATIKRINIMAS	Apšvietimas ir ženklai *	3-29
- PATIKRINIMAS	Signalizacija *	3-29
- PATIKRINIMAS	Veidrodžių būklė *	3-29
- PATIKRINIMAS	Kabinos struktūra *	3-29
- PATIKRINIMAS	Važiuklės struktūra *	3-29
- PATIKRINIMAS	Priedų prijuostė *	3-29
- PATIKRINIMAS	Papildomos įrangos būklė *	3-29
- KEITIMAS	Oro tiekimo linija ir išsiurbto oro išleidimo žarna *	3-29

** Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

*** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

➔ ④ 1500H – PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 1500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 3 METUS

PERIODINĖ APŽIŪRĄ TAIP PAT ATLIKITE KAS 500 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ.

- PATIKRINIMAS	Oro cirkuliacijos sistema variklio karteryje **	3-30
- KEITIMAS	Skirstomosios dėžės alyva	3-30
- KEITIMAS	Priekinės ašies diferencialo alyva	3-30
- KEITIMAS	Galinės ašies diferencialo alyva	3-30
- KEITIMAS	Priekinių ratų reduktorių alyva	3-30
- KEITIMAS	Galinių ratų reduktorių alyva	3-30

*** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

➔ 5 2000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 2000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 4 METUS

PERIODINĖ APŽIŪRĄ TAIP PAT ATLIKITE KAS 500 IR KAS 1000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ.

- PATIKRINIMAS	Ratų veržlių priveržimo sukimo momentas	3-32
- KEITIMAS	Apsauginė sauso oro filtro kasetė	3-32
- PATIKRINIMAS	Hidraulinė alyva	3-32
- VALYMAS	Hidraulinės alyvos slėgio rezervuaro koštuvas	3-32
- PATIKRINIMAS	Vožtuvų lizdo tarpeliai **	3-33
- PATIKRINIMAS	Radiatorius *	3-33
- PATIKRINIMAS	Slėgis transmisijoje *	3-33
- PATIKRINIMAS	Vairavimas *	3-33
- PATIKRINIMAS	Vairavimo šarnyrinės jungtys *	3-33
- PATIKRINIMAS	Stovėjimo stabdžių trinkelė nusidėvėjimas *	3-33
- PATIKRINIMAS	Darbinių stabdžių trinkelė nusidėvėjimas *	3-33
- PATIKRINIMAS	Stabdžių disko nusidėvėjimas *	3-33
- PATIKRINIMAS	Strėlės mechanizmo būklė *	3-33
- PATIKRINIMAS	Guoliai ir šarnyriai žiedai *	3-33
- PATIKRINIMAS	Žarnų ir lanksčių vamzdžių būklė *	3-33
- PATIKRINIMAS	Cilindrų būklė (nuotėkis, korpusai) *	3-33
- PATIKRINIMAS	Hidraulinės sistemos slėgiai *	3-33
- VALYMAS	Oro kondicionavimas (PASIRENKAMA) *	3-33

* Kreipkitės į savo prekybos atstovą.

** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.

➔ 6 3000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 3000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 6 METUS

PERIODINĖ APŽIŪRĄ TAIP PAT ATLIKITE KAS 500 IR KAS 1000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ.

- PATIKRINIMAS	Variklio skaičiuotuvai (ECU) bei susiję jutikliai ir pavaros **	3-34
- PATIKRINIMAS	Dyzelino kietųjų dalelių (DOC) filtro oksidacijos katalizatorius (DPF) **	3-34
- PATIKRINIMAS	Įsiurbimo vožtuvas **	3-34
- PATIKRINIMAS	Išmetamųjų dalelių vožtuvas **	3-34
- PATIKRINIMAS IR VALYMAS	Išmetamųjų dalelių dujų recirkuliacijos sistemos vožtuvas (EGR) **	3-34
- PATIKRINIMAS IR VALYMAS	Inžektoriai **	3-34
- VALYMAS	Išmetamųjų dalelių dujų recirkuliacijos vožtuvas (EGR) **	3-34

** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.

TECHNINĖ APŽIŪRA IR NAUDOJIMAS RETKARČIAIS

➔ NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA

- VALYMAS	Išmetamųjų dalelių regeneravimas „mašinos stovint“	3-36
- KEITIMAS	Ratai	3-37
- KEITIMAS	Akumuliatorius	3-38
- VALYMAS	Kuro tiekimo sistema	3-39
- ATMETIMAS	Išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisas	3-39

➔ NEPERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA

- VILKIMAS / KĖLIMAS	Mašinos	3-40
- PAKABINIMAS	Mašina	3-41
- TRANSPORTAVIMAS	Mašina ant sunkvežimo platformos	3-41
- TRANSPORTAVIMAS	Mašina ant žemo profilio priekabos	3-42

TEPALAI IR DEGALAI



NAUDOKITĖS REKOMENDUOJAMAIŠ TEPALAIŠ IR DEGALAIŠ:

- Papildymui gali būti naudojamos ir nemišrios alyvos.
- Alyvos pakeitimui geriausiai tinka MANITOU alyva.

DIAGNOSTINĖ ALYVOS ANALIZĖ

Jeigu su prekybos atstovu sudaryta priežiūros ar taisymo sutartis, galima užsakyti ir diagnostinę variklio, pavarų dėžės ir ašies alyvų analizę, atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą.

(*) REKOMENDUOJAMŲ DEGALŲ CHARAKTERISTIKOS

Naudokite aukštos kokybės degalus, jei norite, kad V. D. variklis veiktų optimaliai.

- EN590 tipo dyzelinis kuras (sieros koeficientas < 10 ppm)
- ASTM D975 tipo dyzelinis kuras (sieros koeficientas < 15 ppm)

REKOMENDACIJA

V. D. VARIKLIS		REKOMENDACIJA										
APRAŠYMAS	TALPA	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
V. D. VARIKLIO ALYVA	6,7 l					5W30						
						10W30						
						MANITOU ALYVA EVOLOGY 10W40 API CJ4						
												15W40
AUŠINIMO SISTEMA	6 l											AUŠINIMO SKYSTIS -35°C
DEGALŲ BAKAS	35 l											DYZELINAS GNR HP (*)

STRĖLĖ

APRAŠYMAS	REKOMENDACIJA
	-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
STRĖLĖS BRIAUNŲ SLYDIMO TAKAI	PLATAUS PANAUDOJIMO TEPALAS, JUODAS
STRĖLĖS SUTĖPIMAS	PLATAUS PANAUDOJIMO TEPALAS, MĖLYNAS

HIDRAULINĖ SISTEMA

APRAŠYMAS	TALPA	REKOMENDACIJA										
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HIDRAULINĖS ALYVOS REZERVUARAS	39 l											ISO VG 100
												ISO VG 68
												MANITOU HIDRAULINĖ ALYVA ISO VG 46
												ISO VG 37
												ISO VG 32

STABDŽIAI

APRAŠYMAS	TALPA	REKOMENDACIJA
STABDŽIŲ SISTEMA	1 l	MINERALINĖ ALYVA MANITOU STABDŽIŲ SKYSCIUI

SALONAS

APRAŠYMAS	TALPA	REKOMENDACIJA
PRIEKINIO STIKLO PLOVIKLIO BAKELIS	1,25 l	PRIEKINIO STIKLO PLOVIKLIS

PRIEKINĖ AŠIS

APRAŠYMAS	TALPA	REKOMENDACIJA										
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
PRIEKINĖS AŠIES DIFERENCIALAS	3,7 l											MECHANINĖS TRANSMISIJOS MANITOU ALYVA SAE80W90
PASKIRSTYMO DĖŽĖ	0,6 l											
PRIEKINIŲ RATŲ REDUKTORIAI	2 x 0,5 l											

GALINĖ AŠIS											
APRAŠYMAS	TALPA	REKOMENDACIJA									
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
GALINĖS AŠIES DIFERENCIALAS GALINIŲ RATŲ REDUKTORIAI	3,7 ℓ 2 x 0,5 ℓ										
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
GALINĖS AŠIES VIBRACIJA											

ALYVA MANITOU SAE80W90 MECHANINEI PAVARŲ DĖŽEI

PLATAUS PANAUDOJIMO TEPALAS, MĒLYNAS

TIKRINIMAS

Mašinos aplinka

Atlikite bendrą mašinos apžiūrą:

- Skysčio nuotėkis ant žemės.
- Papildomas objektas ant mašinos ir kabinoje.
- Papildomos įrangos tvirtinimas ir užrakinimas.
- Galinio vaizdo veidrodžių tvirtinimas ir reguliavimas.
- Padangų būklė, norint įsitikinti, ar nėra įpjovų, gumbų, nusidėvėjimų ir pan.

⚠ SVARBU ⚠

Vadovaukitės operatoriaus instrukcijomis (↖ 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS).

MAŠINOS ŠVARUMAS

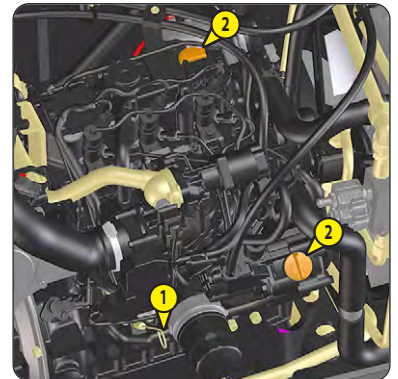
- Žibintų ir galinio vaizdo veidrodėlio valymas.
- Didelis kiekis purvo arba susikaupusios medžiagos (pvz., šiaudai, milteliai, pjuvenos, organinės atliekos ir kt.).
- Kasdien, priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos, operatorius privalo užtikrinti švarią mašinos būklę.
- Degių medžiagų (pvz., šiaudų, miltelių, pjuvenų, organinių atliekų ir kt.) kaupimasis, taip pat ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti į kuro ar tepalų nutekėjimą, nes tai labai padidina gaisro pavojų.
- Mašiną, variklio korpusą ir važiuoklės centrinę dalį reikia reguliariai tikrinti, o dažnai valant užkertamas kelias galimam įvairių medžiagų susikaupimui ar nutekėjimui.

PATIKRINIMAS

V. D. variklio alyvos lygis

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir leiskite alyvai ištekėti į alyvos rinktuvę.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Ištraukite lygio matuoklį 1.
- Nušluostykite lygio matuoklį ir patikrinkite lygį tarp abiejų atžymų.
- Jei reikia, įpilkite alyvos (↖ TEPALAI IR DEGALAI) per vieną pripildymo angą 2.
- Vizualiai patikrinkite, ar skysčiai neteka ir nesisunkia.



PATIKRINIMAS

Aušinimo skysčio lygis

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir leiskite V. D. varikliui ataušti.

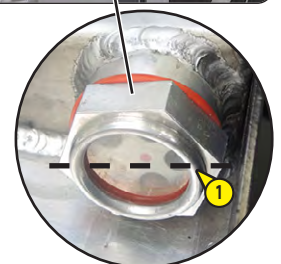
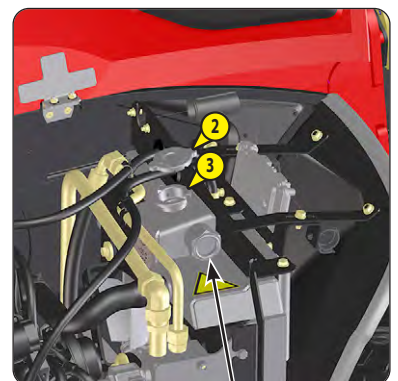
⚠ SVARBU ⚠

Kad išvengtumėte apsitaisymo ar nudegimo rizikos, palaukite, kol V. D. variklis atvės ir tik tada nuimkite aušinimo grandinės pripildymo kamštį.

Jei aušinimo skystis labai karštas, pilkite tik karštą aušinimo skystį (80 °C).

Avarijos atveju galima naudoti vandenį kaip aušinimo skystį, o tada kaip įmanoma greičiau ištuštinti aušinimo grandinę.

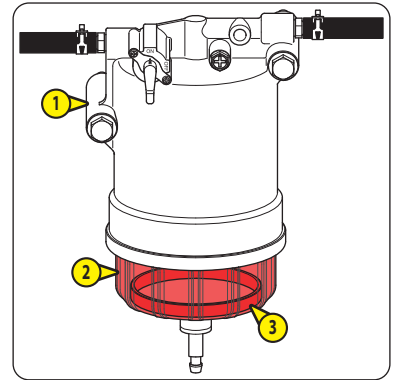
- Atidarykite variklio dangtį.
- Patikrinkite, ar yra tinkamas lygis, t. y. ties matuoklio 1 viduriu.
- Jei reikia, įpilkite aušinimo skysčio (↖ TEPALAI IR DEGALAI).
 - Lėtai pasukite radiatoriaus dangtelį 2 iki užkirtiklio.
 - Išleiskite slėgį ir garą.
 - Paspauskite žemyn, pasukite ir ištraukite kamštį.
 - Pripilkite aušinimo skysčio pro užpildymo angą 3 iki matuoklio 1 vidurio.
 - Šiek tiek patepkite tepalu užpildymo angos kakliuką, kad būtų lengviau uždėti ir nuimti radiatoriaus kamštį.
- Vizualiai patikrinkite, ar skysčiai neteka ir nesisunkia.



PATIKRINIMAS

Vandens skyriklis



- Atidarykite variklio dangtį.
- Vandens skyriklio 1 išorę valykite švaria šluoste.
- Patikrinkite, ar degalai yra švarūs. Bake 2 neturi būti jokių priemaišų.
- Patikrinkite, ar bake nėra vandens. Plūdė 3 turi būti bako dugne.
- Jei bake yra nešvarumų arba vandens, išvalykite vandens skyriklį (< 50H - KASSAVAITINĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA ARBA KAS 50 VEIKIMO VALANDŲ).
- Vizualiai patikrinkite, ar skysčiai neteka ir nesisunkia.





PATIKRINIMAS

Išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisas

Pastatykite mašiną ant lygaus horizontalaus paviršiaus, jo ratai turi stovėti tiesiai.

- Norėdami peržiūrėti meniu „PASIRINKIMAI“, paspauskite mygtuką .
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submenu, paspauskite mygtuką .

HIDRAULINĖ SISTEMA > TESTO STABILUMAS

- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .
- Vadovaukitės informacijos ekrane pateikiamomis instrukcijomis (OK = paspauskite mygtuką .

⚠ SVARBU ⚠

Jei rodomas klaidos kodas, išilginio stabilumo perspėjimo signalo ir ribojimo įtaiso pakartotinis koregavimas gali išspręsti sutrikimo problemą (< NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA).

VALYMAS

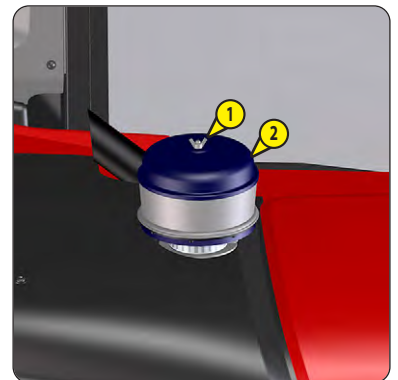
Cikloninis pirminis filtras (PASIRENKAMAS)

Valymo intervalas nurodytas tik orientacijai, tačiau pirminis filtras turi būti tuoj pat ištuštintas, kai nešvarumų lygis pasiekia rezervuaro MAXI lygį.

⚠ SVARBU ⚠

Valymo metu reikia pasirūpinti, kad nešvarumai nepatektų į sauso oro filtrą.

- Atlaisvinkite veržlę 1, nuimkite dangtelį 2 ir ištuštinkite rezervuarą.
- Išvalykite pirminio filtro įrenginį sausu švariu audiniu ir vėl surinkite įrenginį.



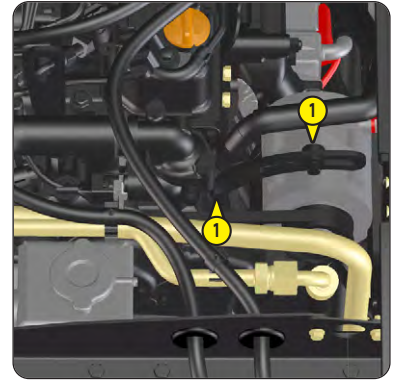
PATIKRINIMAS

Generatoriaus dirželio įtempimas *



Jei diržą pakeitėte, patikrinkite jo įtempimą po pirmųjų 20 valandų jo darbo.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Patikrinkite diržo būklę, nusidėvėjimo požymius arba įtrūkimus, jei reikia, jį pakeiskite.
- Patikrinkite diržo įtempimą tarp alkūninio veleno skriemulių ir kintamos srovės generatoriaus.
- Normaliai prispaudus (98 N) nykščiu, laisvumas turi būti maždaug 10 mm.
- Jei reikia, atlikite reguliavimą.
 - Atlaisvinkite varžtus 1, juos pasukę dviem ar trimis sriegio žingsniais.
 - Pasukite kintamos srovės generatoriaus mechanizmą taip, kad dirželis būtų tinkamai įtemptas.
 - Vėl priveržkite varžtus 1.



** Tik pirmąsias 50 veikimo valandų, tada – kas 250 darbo valandų.*

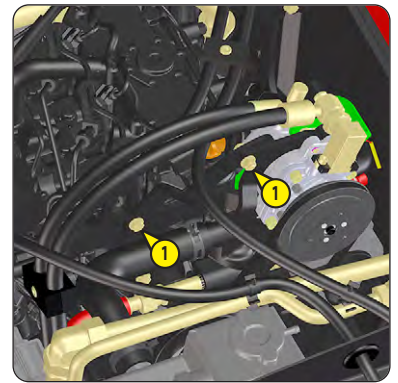
PATIKRINIMAS

Oro kondicionavimo kompresoriaus dirželio įtempimas (PASIRINKTINAI) *



Jei diržą pakeitėte, patikrinkite jo įtempimą po pirmųjų 20 valandų jo darbo.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Patikrinkite diržo būklę, nusidėvėjimo požymius arba įtrūkimus, jei reikia, jį pakeiskite.
- Patikrinkite diržo įtempimą tarp alkūninio veleno ir kompresoriaus skriemulių.
- Normaliai prispaudus (98 N) nykščiu, laisvumas turi būti maždaug 10 mm.
- Jei reikia, atlikite reguliavimą.
 - Atlaisvinkite varžtus 1, juos pasukę dviem ar trimis sriegio žingsniais.
 - Pasukite kintamos srovės generatoriaus mechanizmą taip, kad dirželis būtų tinkamai įtemptas.
 - Vėl priveržkite varžtus 1.



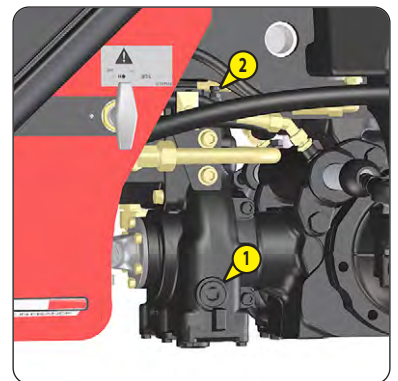
** Tik pirmąsias 50 veikimo valandų, tada – kas 250 darbo valandų.*

PATIKRINIMAS

Perkėlimo dėžės sandarumas

Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

- Atsargiai išvalykite alsuoklį 1 ir aplink jį.
- Vizualiai patikrinkite, ar nėra galimų nutekėjimo požymių ar pratekėjimo ties įvairiais įpylimo, matavimo iš išleidimo angų kamščiais.
- Nutekėjimo ar pratekėjimo atveju patikrinkite alyvos lygį:
 - Išimkite lygio matuoklio kamštį 1, alyva turi siekti angos kraštus.
 - Jei reikia, pripilkite daugiau alyvos (← TEPALAI IR DEGALAI) per tą pačią angą.
 - Įstatykite ir įsukite lygio matuoklio kamštį (priveržimo jėga 80 N.m -28 N.m/+4 N.m).
- Atsargiai išvalykite alsuoklį 2 ir aplink jį.



PATIKRINIMAS

Priekinės ašies diferencialo alyva

PATIKRINIMAS

Galinės ašies diferencialo alyva

Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

- Vizualiai patikrinkite, ar nėra galimų nutekėjimo požymių ar pratekėjimo ties įvairiais įpylimo, matavimo iš išleidimo angų kamščiais.
- Nutekėjimo ar pratekėjimo atveju patikrinkite alyvos lygį.
 - Išimkite lygio matuoklio kamštį 1, alyva turi siekti angos kraštus.
 - Jei reikia, pripilkite daugiau alyvos (← TEPALAI IR DEGALAI) per tą pačią angą.
 - Įstatykite ir įsukite lygio matuoklio kamštį (priveržimo jėga 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



PATIKRINIMAS

Priekinių ratų reduktorių sandarumas

PATIKRINIMAS

Galinių ratų reduktorių sandarumas

Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

- Vizualiai patikrinkite, ar nėra galimų nutekėjimo požymių ar pratekėjimo ties matavimo kamščiu.
- Nutekėjimo ar pratekėjimo atveju patikrinkite alyvos lygį.
 - Nustatykite lygio matuoklio kamštį 1 horizontaliai.
 - Išimkite lygio matuoklio kamštį, alyva turi siekti angos kraštus.
 - Jei reikia, pripilkite daugiau alyvos (← TEPALAI IR DEGALAI) per tą pačią angą.
 - Įstatykite ir įsukite lygio matuoklio kamštį (priveržimo jėga 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



PATIKRINIMAS

Padangų slėgis

PATIKRINIMAS

Ratų veržlių priveržimas

⚠ SVARBU ⚠

Prieš pripūsdami padangą patikrinkite, ar oro įleidimo žarna tinkamai prijungta prie padangos vožtuvo, ir pasirūpinkite, kad visi žmonės pripūtimo metu stovėtų per saugų atstumą. Laikykitės nurodymų dėl rekomenduojamo padangų slėgio.

- Patikrinkite padangų būklę, įsitikinkite, ar nėra įpjovų, gumbų, nusidėvėjimo požymių ir pan.
- Patikrinkite ratų veržlių priveržimą. Neįvykdžius šio reikalavimo, gali būti pažeisti ratų varžtai, jie gali įtrūkti ir ratai gali deformuotis.
- Patikrinkite ir, jei reikia, sureguliuokite slėgį padangose (← 2 - APRAŠYMAS: PADANGOS).

PATIKRINIMAS

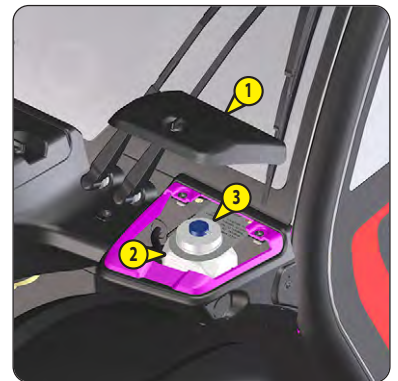
Stabdžių alyvos lygis

Mašiną statykite ant horizontalaus paviršiaus.

⚠ SVARBU ⚠

Jei alyvos lygis neįprastai žemas, kreipkitės į savo atstovą.

- Atidarykite apsauginį gaubtą 1.
- Patikrinkite baką 2, alyvos lygis turi būti ties MAXI atžyma ant bako.
- Jei reikia, pripilkite daugiau alyvos (← TEPALAI IR DEGALAI).
- Išimkite kamštį 3.
- Pripilkite alyvos per papildymo angą.
- Vėl uždėkite kamštį ir apsauginį gaubtą.
- Vizualiai patikrinkite, ar nėra nuotėkio iš bako ar vamzdyno.



PATIKRINIMAS

Strėlės briaunų slydimo takai

Norint išlaikyti optimalų veikimą, briaunos slydimo takai turi būti tinkamai sutepti:

⚠ SVARBU ⚠

PRIVALOMAS STRĖLĖS SUTĖPIMAS PRIEŠ:

Valant strėlę, ypač prieš valant aukšto slėgio valymo įrenginyje.

Ilgas mašinos nenaudojimo laikotarpis.

- Visiškai ištraukite strėlę.
- Patikrinkite briaunų slydimo takų paviršiaus būklę, nušlifotą paviršių (pabalusį plieną), ar nėra korozijos žymių.
- Jei reikia, sutepkite briaunų slydimo takus (← TEPALAI IR DEGALAI).
- Atlikite keletą strėlės teleskopinių judesių, kad tepalo sluoksnis vienodai pasiskirstytų.
- Pašalinkite tepalo perteklių.

⚠ SVARBU ⚠

Jeigu mašina naudojamas aplinkoje, kur yra šlifuojamųjų medžiagų (dulkių, smėlio, anglies...), naudokite tepalinį laką (standartas MANITOU: 483536). Kreipkitės į savo prekybos atstovą.



PATIKRINIMAS

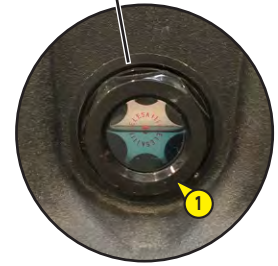
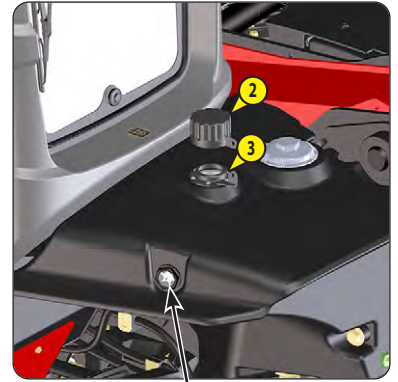
Hidraulinės sistemos alyvos lygis

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu, įtraukta strėle, ją nuleidus kaip galima žemiau.

⚠ SVARBU ⚠

Naudokite labai švarų piltuvėlį ir, prieš pildami alyvą, nuvalykite alyvos indo viršaus kraštus.

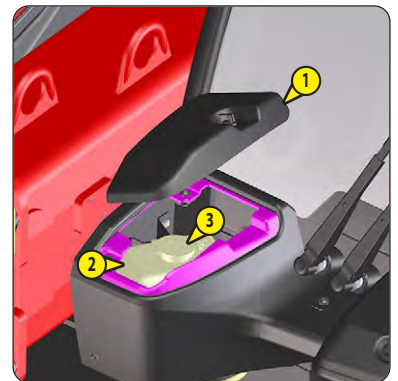
- Patikrinkite lygį matuokliu 1. Alyvos lygis turi būti ties raudona atžyma.
- Jei reikia, pripilkite daugiau alyvos (← TEPALAI IR DEGALAI).
- Išimkite kamštį 2.
- Pripilkite alyvos per papildymo angą 3.
- Įdėkite kamštį.
- Vizualiai patikrinkite, ar skysčiai neteka ir nesisunkia.



PATIKRINIMAS

Priekinio langų ploviklio lygis (PASIRENKAMAS)

- Atidarykite apsauginį gaubtą 1.
- Vizualiai patikrinkite lygį bakelyje 2.
- Jei reikia, įpilkite langų ploviklio (← TEPALAI IR DEGALAI).
- Išimkite kamštį 3.
- Įpilkite langų ploviklio per papildymo angą.
- Vėl uždėkite kamštį ir apsauginį gaubtą.



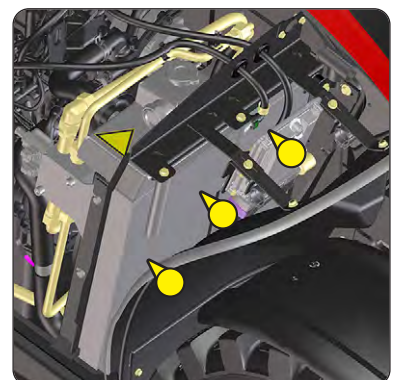
VALYMAS

Radiatorių sekcijos

⚠ SVARBU ⚠

Dirbdami užterštoje aplinkoje, valykite radiatorių sekcijas kasdien. Tam nenaudokite nei vandens srovės, nei aukšto slėgio garo, nes galite pažeisti plokšteles.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Pakelkite liuką 1.
- Nuvalykite variklio dangčio ir išmetimo gaubto ventilacijos groteles.
- Šluotele nuvalykite radiatorių sekcijas, nuo jų pašalindami kiek įmanoma daugiau nešvarumų.
- Radiatorių valykite suspausto oro srove nuo variklio link radiatoriaus priešinga aušinimo oro srauto tekėjimui kryptimi.
- Uždėkite liuką 1.



Jei darbas vyksta labai dulkingoje aplinkoje, naudojamos pirminio filtravimo kasetės. Taip pat tokiais atvejais turi būti sutrumpintas kasetės patikrinimo ir išvalymo periodiškumas.

⚠ SVARBU ⚠

Jokiu būdu nedirbkite su mašina, jei oro filtras nuimtas ar pažeistas.

Išlaikykite saugų 30 mm atstumą tarp oro srauto ir kasetės, kad kasetė nesuplyštų ar neprakiurtų. Negalima pūsti į kasetę oro srovės šalia oro filtro kameros. Niekada nevalykite kasetės, daužydami ją į kietą paviršių. Atliekant valymo operaciją, reikia apsaugoti akis.

Niekada neplaukite sauso oro filtro kasetės skysčiu. Jokiu būdu nevalykite apsauginės kasetės, esančios filtro kasetės viduje, jei ji užteršta ar sugadinta, ją reikia pakeisti nauja.

- Kasetės išardymas ir sumontavimas (≪ 1000H: KEITIMAS Oro filtro kasetė).
- Išvalykite filtro kasetę suspausto oro srautu (maks. slėgis 3 bar), nukreiptu iš viršaus žemyn ir iš vidaus į išorę minimaliu atstumu 30 mm nuo kasetės sienelės.
- Valymas baigtas, kai iš kasetės nebeišpučiama dulkių.
- Nuvalykite kasetės izoliacinius paviršius drėgnu, švarių, pūkelių neturinčiu audiniu ir sutepkite silikoniniu tepalu (standartas MANITOU: 479292).
- Apžiūrėkite oro filtro išorę ir jo tvirtinimų būklę. Taip pat patikrinkite lankščių vamzdžių ir jų tvirtinimo detalių būklę.

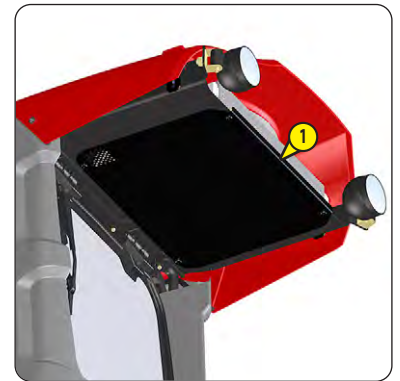
VALYMAS

Oro kondicionavimo kondensatoriaus šerdis (PASIRENKAMA)

⚠ SVARBU ⚠

Dirbdami užterštoje aplinkoje, valykite radiatoriaus sekcijas kasdien. Tam nenaudokite nei vandens srovės, nei aukšto slėgio garo, nes galite pažeisti kondensatoriaus plokšteles.

- Nuimkite apsauginį tinklėlį 1 ir, jei reikia, jį nuvalykite.
- Vizualiai tikrinkite, ar kondensatorius švarus ir, jei reikia, jį nuvalykite.
- Kondensatorių valykite suspausto oro srove aušinimo oro srauto tekėjimo kryptimi.
- Kad valymas būtų optimaliai efektyvus, valykite ventiliatoriui sukantis.



VALYMAS

Ventiliatorius

SUTEPIMAS

Bendras suteptimas

Turi būti atliekamas kas savaitę, jeigu mašina veikė ne daugiau kaip 50 valandų per savaitę.

⚠ SVARBU ⚠

Jeigu ilgai dirbama ypatingai dulkingoje ar oksidaciją skatinančioje atmosferoje, šį intervalą reikia sutrumpinti iki 10 veikimo valandų arba sutepti kasdien.

Žemiau išvardintas vietas nuvalykite ir sutepkite (≪ TEPALAI IR DEGALAI), po to tepalo perteklių pašalinkite.

STRĖLĖ

- 1 - Strėlės ašies slėginės tepalinės (2 tepimo taškai).
- 2 - Šakių rėmo ašies slėginės tepalinės (1 tepimo taškas).
- 3 - Rėmo prijungimo strypų ašių slėginės tepalinės (3 tepimo taškai).
- 4 - Papildomos įrangos fiksavimo svirčių tepalinės (2 tepimo taškai).
- 5 - Pakreipimo cilindro apatinės dalies ašies slėginė tepalinė (1 tepimo taškas).
- 6 - Pakreipimo cilindro viršutinės dalies ašies slėginė tepalinė (1 tepimo taškas).
- 7 - Pakėlimo cilindro apatinės dalies ašies slėginė tepalinė (1 tepimo taškas).
- 8 - Pakėlimo cilindro viršutinės dalies ašies slėginė tepalinė (1 tepimo taškas).

GALINĖS AŠIES VIBRACIJA

- 9 - Galinės ašies pakabos slėginė tepalinė (1 tepimo taškas).

VAŽIUOKLĖ

- 10 - Buksyravimo kaiščio tepalinė (1 tepimo taškas) (PASIRINKTINAI)

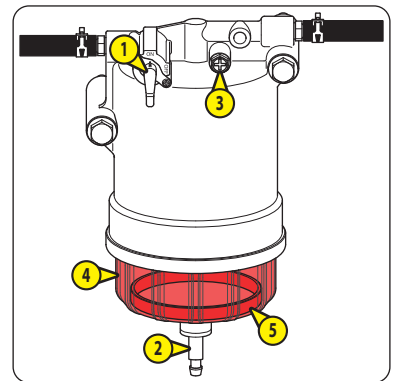
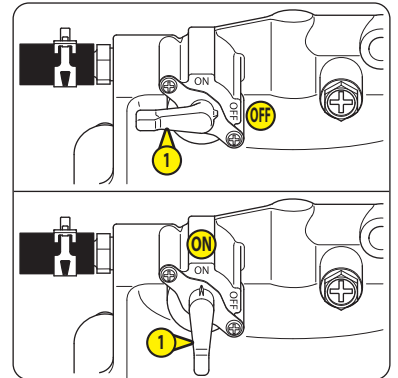


⚠ SVARBU ⚠

Kruopščiai nuvalykite vandens skyriklio išorinę dalį ir jo laikiklį, kad dulkės nepatektų į sistemą.

Jei kasdieninės priežiūros metu reguliariai aptinkama nešvarumų ar vandens, dažniau praplaukite vandens skyriklį.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Čiaupą pasukite į sustabdymo padėtį 1 "OFF".
- Indą padėkite po išpylimo vožtuvu 2 ir atidarykite jį, pasukę dviem sriegio žingsniais.
- Jei vanduo neteka, nuorinimo varžtą 3 pasukite 2–3 pasukimais.
- Jei vanduo vis dar neteka, čiaupą 1 pasukite į paleidimo padėtį "ON".
- Išleidimo vožtuvą 2 užsukite ranka (priveržimo momentas 1,5 N.m ±0,5 N.m), kai:
 - Bake 4 nėra priemaišų.
 - Plūdė 5 yra bako apačioje.
- Priveržkite nuorinimo varžtą 3, jei jis buvo atsuktas.
- Išvalykite kuro tiekimo grandinę (⚠ NEREGULIARI TECHNINĖ APŽIŪRA).



PATIKRINIMAS

Generatoriaus dirželio įtempimas

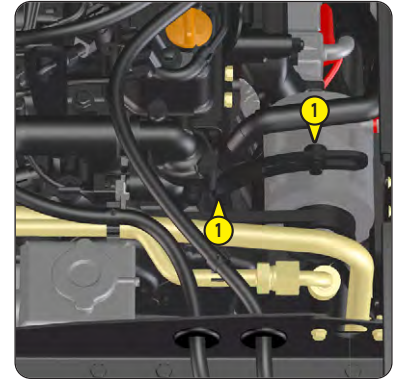
⚠ SVARBU ⚠

Jei diržą pakeitėte, patikrinkite jo įtempimą po pirmųjų 20 valandų jo darbo.

Jei dvejojate dėl diržo būsenos, pakeiskite jį.

Diržo reguliavimo arba keitimo darbus turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas (kreipkitės į savo prekybos atstovą).

- Atidarykite variklio dangtį.
- Patikrinkite diržo būklę. Patikrinkite, ar diržas be įtrūkimų ir nusidėvėjimo požymių.
 - Jei diržo būklė tinkama, patikrinkite jo įtempimą.
 - Jei diržo būklė netinkama, pakeiskite jį.



PATIKRINKITE DIRŽO ĮTEMPIMĄ

- Patikrinkite dirželio įtempimą tarp alkūninio veleno skriemulio ir generatoriaus skriemulio:
 - Paspauskite nykščiu = 98 N. Teisinga eiga turi būti 10 –14 mm.
- Prireikus sureguliuokite:
 - Priveržkite varžtus ①.
 - Sureguliuokite dirželio įtempimą užvesdami generatorių.
 - Priveržkite varžtą ①.
 - Iš naujo patikrinkite dirželio įtempimą.
- Uždarykite variklio dangtį.

DIRŽO KEITIMAS

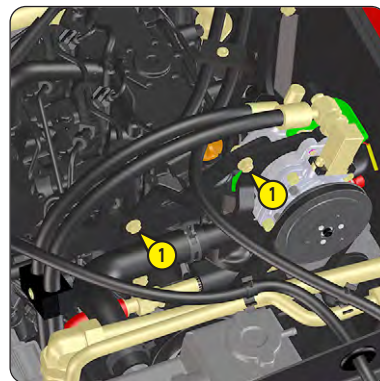
- Kaip keisti diržą
 - Priveržkite varžtus ①.
 - Nusidėvėjusį dirželį nuimkite įjungdami generatorių.
 - Uždėkite naują dirželį.
- Sureguliuokite dirželio įtempimą tarp alkūninio veleno skriemulio ir generatoriaus skriemulio:
 - Paspauskite nykščiu = 98 N. Teisinga eiga turi būti 8–12 mm.
- Priveržkite varžtą ①.
- Užveskite variklį.
- Leiskite jam lėtai veikti 5 minutes.
- Išjunkite variklį.
- Patikrinkite dirželio įtempimą tarp alkūninio veleno skriemulio ir generatoriaus skriemulio:
 - Paspauskite nykščiu = 98 N. Teisinga eiga turi būti 10 –14 mm.
- Prireikus sureguliuokite:
 - Priveržkite varžtus ①.
 - Sureguliuokite dirželio įtempimą užvesdami generatorių.
 - Priveržkite varžtą ①.
 - Iš naujo patikrinkite dirželio įtempimą.
- Uždarykite variklio dangtį.

⚠ SVARBU ⚠

Jei diržą pakeitėte, patikrinkite jo įtempimą po pirmųjų 20 valandų jo darbo.

Diržo reguliavimo arba keitimo darbus turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas (kreipkitės į savo prekybos atstovą).

- Atidarykite variklio dangtį.
- Patikrinkite diržo būklę, nusidėvėjimo požymius arba įtrūkimus, jei reikia, jį pakeiskite.
- Patikrinkite diržo įtempimą tarp alkūninio veleno ir kompresoriaus skriemulių.
- Normaliai prispaudus (98 N) nykščiu, laisvumas turi būti maždaug 10 mm.
- Jei reikia, sureguliuokite.
 - Atlaisvinkite varžtus 1, juos pasukę dviem ar trimis sriegio žingsniais.
 - Pasukite kintamos srovės generatoriaus mechanizmą taip, kad dirželis būtų tinkamai įtemptas.
 - Vėl priveržkite varžtus 1.



PATIKRINIMAS

Hidraulinė alyva

MANITOU siūlo naudoti hidraulinės alyvos tyrimams skirtą rinkinį, kuris gali padėti pailginti lentelėje nurodytą priežiūrai rekomenduojamą terminą (iki 2 000 val.). Tokiu atveju rekomenduojame hidraulinę alyvą tikrinti kas 500 naudojimo valandų arba 1 metus.

Alyvos tikrinimo rinkinys taip pat leidžia patikrinti alyvos kokybę, kad ji atitiktų 2000 valandų naudojimo terminą specifiniais naudojimo atvejais, kai hidraulinėje sistemoje generuojami apribojimai: esant ekstremalioms aplinkos sąlygoms, naudojant labai aukštos hidraulinės srovės priedus (šlavimo, maišytuvo tipo).

- Alyvos tikrinimo rinkinį užsisakykite iš savo prekybos atstovo.
- Gavę rinkinį, paimkite mėginį ir vadovaukitės su rinkiniu pateikiamomis detaliosiomis instrukcijomis.
- Tyrimo ataskaitą pasilikite arba pakeiskite hidraulinę alyvą priklausomai nuo gautų rezultatų.

Alyvos tyrimo rinkinys (standartas MANITOU: 958162)



KEITIMAS

V. D. variklio alyva

KEITIMAS

V. D. variklio alyvos filtras

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, leiskite V. D. varikliui keletą minučių dirbti tuščiąja eiga, po to išjunkite V. D. variklį.



Išpilkite atidirbusią alyvą tam skirtoje vietoje pagal gamtosaugos reikalavimus.

ALYVOS KEITIMAS

- Atidarykite variklio dangtį.
- Nuimkite priėjimo skydelį 1.

PASTABA. Nuimdami uždarymo liukus ir plokštes, išvalykite jų buvimo vietą ir pašalinkite bet kokias susikaupusias degias medžiagas.

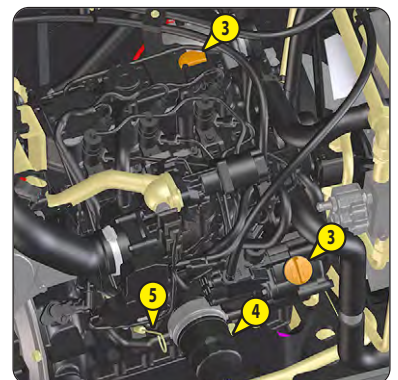
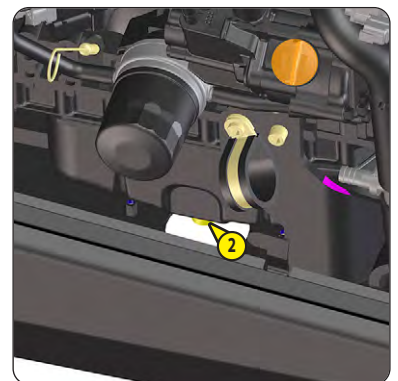
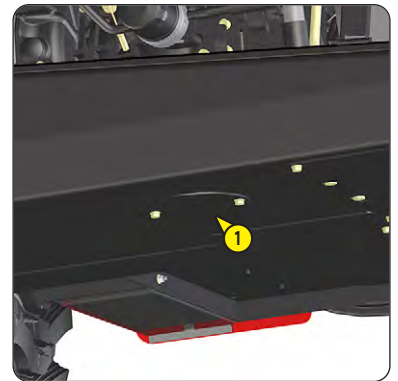
- Padėkite indą po išleidimo angą ir atsukite čiaupą 2.
- Išimkite užpildymo kamščius 3, kad alyva gerai tekėtų.

FILTRO PAKEITIMAS

- Išsukite V. D. variklio alyvos filtrą 4 ir išmeskite jį ir jo tarpiklį.
- Nuvalykite filtro laikiklį švari nesipūkuojančiu skuduru.
- Prieš sumontuodami ant laikiklio naują alyvos filtrą, lengvai sutepkite jo tarpiklį.
- Variklio alyvos filtrą prisukite ranka, kol jis prisilies prie montavimo paviršiaus.
- Priveržkite vienu pasukimo, naudodami filtro veržliaraktį (priveržimo momentas = 21,5 N.m ±2 N.m).

UŽPILDYMAS ALYVA

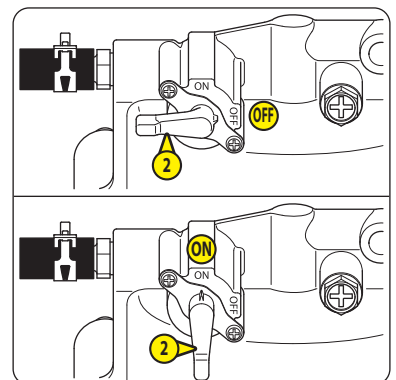
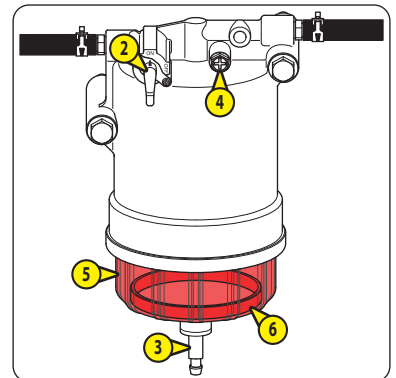
- Uždėkite ir užsukite išpylimo kamštį 2. (priveržimo jėga = 58,8 N.m ±5 N.m).
- Pripildykite alyvos (TEPALAI IR DEGALAI) per kurią nors pripildymo angą 3.
- Keletą minučių palaukite, kol alyva subėgs į karterį.
- Užveskite V. D. variklį ir leiskite jam dirbti kelias minutes.
- Patikrinkite, ar per išleidimo kamštį ir filtrą nesisunkia alyva.
- Išjunkite variklį, palaukite kelias minutes ir alyvos matuokliu 5 patikrinkite alyvos lygį tarp dviejų atžymų.
- Jei reikia, pripilkite daugiau.
- Uždėkite priėjimo skydelį 1.



⚠ SVARBU ⚠

Kruopščiai nuvalykite vandens skirtuvo išorinę dalį ir aplink ją, kad dulks nepatektų į sistemą.

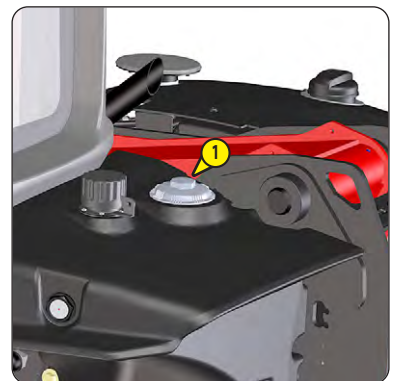
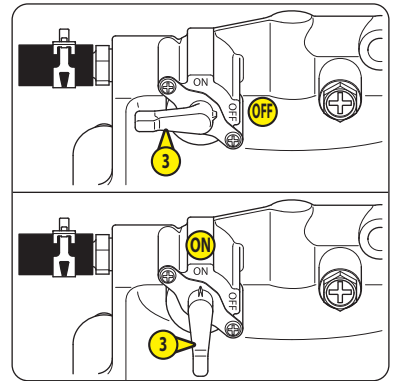
- Atidarykite variklio dangtį.
- Vandens skyriklį padėkite po filtru 1.
- Čiaupą pasukite į sustabdymo padėtį 2 "OFF".
- Atsukite nuorinimo vožtuvą 3.
- Atsukite nuorinimo varžtą 4 pasukdami 2 – 3 kartus.
- Išleidimo vožtuvą 3 užsukite ranka (priveržimo momentas 1,5 N.m ±0,5 N.m), kol bakas 5 bus tuščias.
- Užsukite nuorinimo varžtą 4.
- Kaip keisti vandens skirtuvo kasetę
 - Atsukite bakelį 5 ir išimkite, žiūrėdami, kad nusidėvėjusi vandens skyriklio kasetė neiškristų.
 - Išimkite nusidėvėjusią vandens skyriklio kasetę.
 - Bakelį nuvalykite naudodami švarius degalus, (← TEPALAI IR DEGALAI).
 - Patikrinkite filtro būklę. Prireikus pakeiskite.
 - Patikrinkite bakelio laikiklio būklę. Prireikus pakeiskite.
 - Patikrinkite plūdės 6 būklę. Prireikus pakeiskite.
 - Įdėkite naują vandens skyriklio kasetę.
 - Plūdę įstatykite į bakelį.
 - Rankiniu būdu priveržkite bakelį (veržimo jėga 30 N.m ±3 N.m).
- Patikrinkite kuro žarnų ir priveržimo gnybtų būklę. Prireikus pakeiskite.
- Pakeiskite degalų filtrą.



⚠ SVARBU ⚠

Kruopščiai nuvalykite filtro išorinę dalį ir aplink jį, kad dulks nepatektų į sistemą.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Pakelkite apsauginį gaubtą 1.
- Padėkite indą po degalų filtru 2.
- Kaip keisti degalų filtrą
 - Atsukite nusidėvėjusį kuro filtrą.
 - Išvalykite filtro galvutės vidų teptuku, pamirkytu į švarius degalus (⚠ TEPALAI IR DEGALAI).
 - Naują degalų filtro tarpiklį sutepkite naudodami švarius degalus (⚠ TEPALAI IR DEGALAI).
 - Naują degalų filtrą prisukite ranka, kol jis prisilies prie montavimo paviršiaus.
 - Priveržkite vienu pasukimo, naudodami filtro veržliaraktį (priveržimo momentas 22 N.m ±2 N.m).
- Patikrinkite kuro žarnų ir priveržimo gnybtų būklę. Prireikus pakeiskite.
- Ištuštinkite degalų tiekimo grandinę.
 - Čiaupą 3 pasukite į veikimo padėtį "ON".
 - 15 sekundžių palaikykite įjungę mašinos elektrinį uždegimą, kad kėlimo siurblys užpildytų degalų sistemą.
 - Užveskite V. D. variklį.
 - Leiskite jam lėtai veikti 5 minutes.
- Patikrinkite, ar iš vandens skyriklio ir degalų filtro neprateka degalai.
- Išjunkite elektros kontaktą užvedimo rakteliu.



KEITIMAS

Hidraulinės grįžtamosios alyvos filtro kasetė

Išjunkite V. D. variklį stovėdami ant horizontalaus paviršiaus ir hidraulinio valdymo svirtimis sumažinkite slėgį sistemose.

⚠ SVARBU ⚠

Prieš keisdami filtrą, gerai nuvalykite jo išorinę dalį ir vietą aplink jį, kad hidraulinė sistema neužsiterštų.

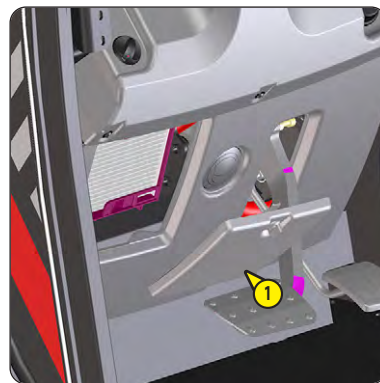
- Atsukite filtro dangtelį 1.
- Lėtai ištraukite filtrą ir palaukite kelias sekundes, kol alyva pradės tekėti į padėtą indą.
- Tvirtai laikykite dangtelį, o kasetę pasukite ketvirtį apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę, kad kasetė atsilaisvintų.
- Ant dangtelio uždėkite naują kasetę.
- Agregatą įdėkite atgal į vietą, patikrinkite, ar kasetė tinkamai nustatyta, ir priveržkite dangtelį.

KEITIMAS

Kabinos vėdinimo sistemos filtras

KABINOS VĖDINIMO VIDINIS FILTRAS

- Atidarykite apsauginį gaubtą 1.
- Ištraukite kabinos vėdinimo filtrą ir įstatykite naują.
- Uždėkite apsauginį gaubtą.



PATIKRINIMAS

Šakių susidėvėjimas *

** Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

PATIKRINIMAS**Saugos diržas****⚠ SVARBU ⚠**

**Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite mašinos, jei krėslo diržas yra pažeistas (fiksavimas, užrakinimas, siūlės, įplyšimai ir t. t.).
Nedelsdami pašalinkite trūkumus arba pakeiskite diržą nauju.**

DVITAŠKIS SĖDYNĖS SAUGOS DIRŽAS

- Patikrinkite šiuos taškus:
 - Tvirtinimo prie sėdynės taškus.
 - Perpetinės juostos ir užsegimo mechanizmo švarumą.
 - Užsegimo mechanizmo spragtuką.
 - Perpetinės juostos būklę (ar nėra įplyšimų, išskydusių vietų).

DVITAŠKIS SAUGOS DIRŽAS SU SUVYNIJIMO MECHANIZMU

- Patikrinkite aukščiau išvardintus punktus, taip pat:
 - Teisingą diržo įtraukimą.
 - Velenėlių apsaugos būklę.
 - Velenėlių blokavimo mechanizmą, kai diržas smarkiai trūktelimas.

PASTABA. Po avarijos sėdynės diržą reikia pakeisti.

VALYMAS**Degalų bakas****KEITIMAS****Degalų bako alsuoklis**

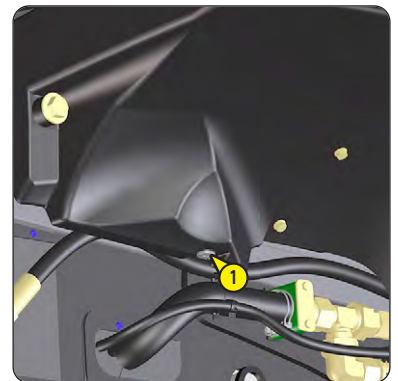
Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

⚠ SVARBU ⚠

Atliekant šias operacijas, negalima rūkyti ar dirbti arti ugnies.

Jokiu būdu nebandykite atlikti suvirinimo ar kitos operacijos patys, tai gali sukelti sproginimą ar gaisrą.

- Vizualiai ir paliesdami patikrinkite degalų sistemos ir bako vietas, kuriose gali būti nuotėkis.
- Pastebėjus nuotėkį, reikia kreiptis į savo prekybos atstovą.
- Padėkite indą po išleidimo angos kamščiu 1 ir atsukite jį.
- Išimkite užpildymo kamštį 2, kad alyva gerai tekėtų.
- Per pripildymo angą įpilkite dešimt litrų švaraus gazolio ir gerai praskalaukite.
- Uždėkite ir užsukite išpylimo kamštį 1. (priveržimo jėga 10 N.m).
- Nuimkite rato arką, atsukite alsuoklį 3 ir pakeiskite jį nauju (priveržimo momentas 5 ± 2 N.m).
- Per pripildymo angą pripildykite baką švaraus ir perkošto gazolio.
- Įstatykite pripildymo kamštį.

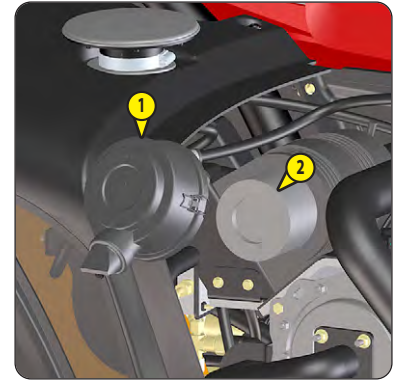


Jei darbas vyksta labai dulkėtoje aplinkoje, naudojamos pirminio filtravimo kasetės. Taip pat turi būti sutrumpintas kasetės patikrinimo ir pakeitimo periodiškumas (iki 250 valandų labai dulkėtoje aplinkoje ir su pirminiu filtru).

⚠ SVARBU ⚠

Kasetę keiskite švarioje vietoje, esant išjungtam V.D. varikliui. Mašinos niekada nenaudokite išėmus kasetę ar jei ji sugadinta.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Atlaisvinkite fiksatorius ir nuimkite dangtelį 1.
- Atsargiai nuimkite kasetę 2, kad neišpiltumėte dulkių.
- Apsauginę kasetę palikite neišimtą.
- Drėgnu švariu nesisipūkuojančiu skuduru rūpestingai nuvalykite žemiau išvardintas dalis.
 - Filtro vidinę dalį ir dangtelį.
 - Filtro įėjimo lankstaus vamzdžio vidinę dalį.
 - Tarpiklio paviršius iš filtro pusės ir iš dangtelio pusės.
- Patikrinkite vamzdžius ir jungtis tarp oro filtro bei V. D. variklio, taip pat filtro užsikimšimo indikatorius jungtį ir būklę.
- Prieš uždėdami patikrinkite naujos kasetės būklę.
- Įdėkite kasetę į filtrą ir įstumkite ją į vidų, spausdami kraštuose, bet ne viduryje.
- Vėl uždėkite dangtelį vožtuvu į apačią.



Šias operacijas reikia atlikti pagal poreikį arba kas dveji metai žiemos pradžioje. Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu ir ataušusiu V. D. varikliu.

⚠ SVARBU ⚠

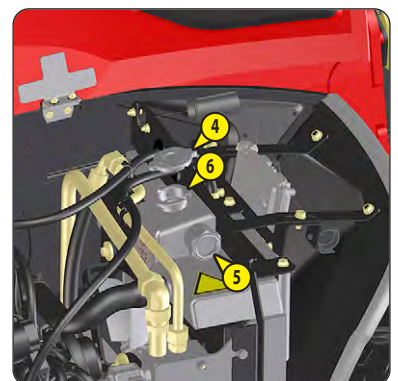
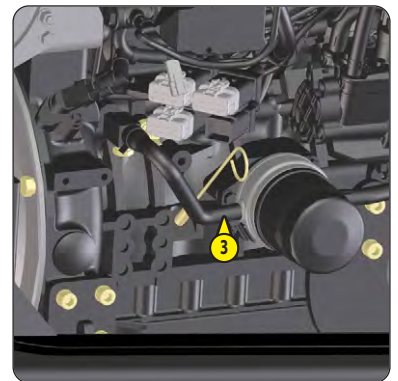
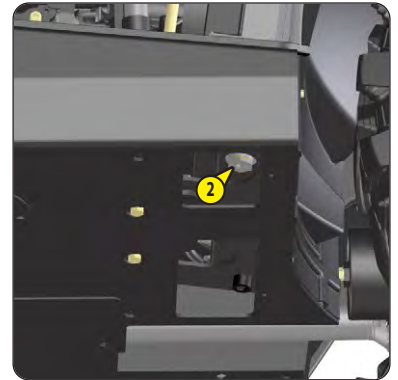
V. D. variklyje nėra jokių atsparumų korozijai didinančių priedų, ir jis turi būti ištisus metas pripildytas mišinio, kuriame yra 25 % etileno glikolio pagrindu pagaminto antifrizo.

SKYSČIO IŠLEIDIMAS

- Atidarykite variklio dangtį.
- Nuimkite priėjimo skydelį 1.
- Padėkite indą po skysčio išleidimo iš radiatoriaus kamščiu 2 ir išleidimo iš V. D. variklio bloko kamščiu alyvos filtro aušinimo žarną 3.
- Atsukite išleidimo kaištį 2 ir alyvos filtro pusėje nuimkite žarną 3.
- Išimkite radiatoriaus užpildymo kamštį 4 ir iki galo atidarykite šildymą, kad skystis gerai ištekėtų.
- Leiskite aušinimo sistemos skysčiui ištekėti visiškai, prižiūrėdami, kad išleidimo angos neužsikimštų.
- Patikrinkite lanksčių vamzdžių ir tvirtinimo mazgų būklę ir, jei reikia, pakeiskite lanksčius vamzdžius.
- Išplaukite sistemą švariu vandeniu; o jei reikia, naudokite ploviklį.

SKYSČIO PRIPILDYMAS

- Uždėkite ir užsukite radiatoriaus skysčio išpylimo kamštį 2.
- Uždėkite lanksčius aušinimo vamzdžius 3.
- Palengva per užpildymo angą 6 pilkite aušinimo skystį į sistemą, kol jis užpildys pusę plėtimosi indo 5 aukščio (← TEPALAI IR DEGALAI).
- Įstatykite pripildymo kamštį 4.
- Užveskite V. D. variklį ir leiskite jam keletą minučių dirbti tuščiaja eiga.
- Patikrinkite, ar skystis niekur nesisunkia.
- Uždėkite priėjimo skydelį 1.
- Patikrinkite skysčio lygį ir, jei reikia, pripilkite daugiau.



PATIKRINIMAS	Guminės atramos **
TIKRINIMAS	Vožtuvo trapas **
TIKRINIMAS	Įpurškimo žarnos, kuro žarnos ir priveržimo gnybtai **
TIKRINIMAS	Aušinimo skysčio radiatoriaus žarnos ir gnybtai **
TIKRINIMAS	Tepimo žarnos **
PATIKRINIMAS	Stabdžių sistemos slėgis *
PATIKRINIMAS	Strėlės briaunų nusidėvėjimas *
PATIKRINIMAS	Elektros instaliacijos įrenginių ir kabelių būklė *
PATIKRINIMAS	Apšvietimas ir ženklai *
PATIKRINIMAS	Signalizacija *
PATIKRINIMAS	Veidrodžių būklė *
PATIKRINIMAS	Kabino struktūra *
PATIKRINIMAS	Važiuklės struktūra *
PATIKRINIMAS	Priedų prijuostė *
PATIKRINIMAS	Papildomos įrangos būklė *
KEITIMAS	Oro tiekimo linija ir išsiurbto oro išleidimo žarna *

** Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

*** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

PATIKRINIMAS

Oro cirkuliacijos sistema variklio karteryje **

** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.

KEITIMAS

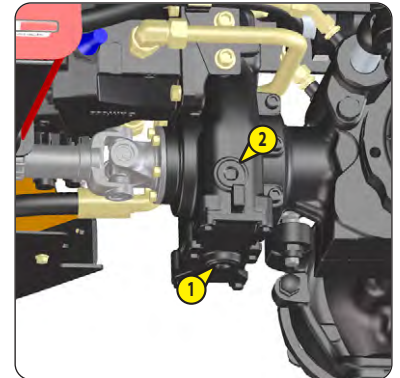
Skirstomosios dėžės alyva

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir dar šilta alyva skirstomojoje dėžėje.



Išpilkite atidirbusią alyvą tam skirtoje vietoje pagal gamtosaugos reikalavimus.

- Padėkite indą po išleidimo angos kamščiu 1 ir atsukite jį.
- Išimkite lygio matuoklio ir pripildymo angos kamštį 2, kad alyva gerai tekėtų.
- Uždėkite ir užsukite išpylimo kamštį 1. (priveržimo jėga 80 N.m -28 N.m/+4 N.m).
- Pripildykite alyvos (⚡ TEPALAI IR DEGALAI) per pripildymo angą 2.
- Alyvos lygis yra tinkamas, jei ji siekia angos kraštą.
- Patikrinkite, ar alyva nesisunkia pro išleidimo angos kamštį.
- Įstatykite ir įsukite lygio matuoklio ir pripildymo kamštį 2 (priveržimo momentas 80 N.m -28 N.m/+4 N.m).



KEITIMAS

Priekinės ašies diferencialo alyva

KEITIMAS

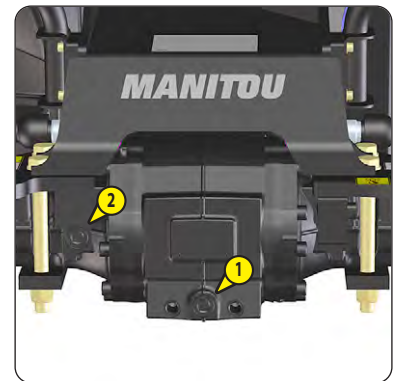
Galinės ašies diferencialo alyva

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir dar šilta diferencialo alyva.



Išpilkite atidirbusią alyvą tam skirtoje vietoje pagal gamtosaugos reikalavimus.

- Padėkite indą po išleidimo angos kamščiu 1 ir atsukite jį.
- Išimkite lygio matuoklio ir pripildymo angos kamštį 2, kad alyva gerai tekėtų.
- Uždėkite ir užsukite išpylimo kamštį 1. (priveržimo jėga 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).
- Pripildykite alyvos (⚡ TEPALAI IR DEGALAI) per pripildymo angą 2.
- Alyvos lygis yra tinkamas, jei ji siekia angos kraštą.
- Patikrinkite, ar alyva nesisunkia pro išleidimo angos kamštį.
- Įstatykite ir įsukite lygio matuoklio ir pripildymo kamštį 2 (priveržimo momentas 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



KEITIMAS

Priekinių ratų reduktorių alyva

KEITIMAS

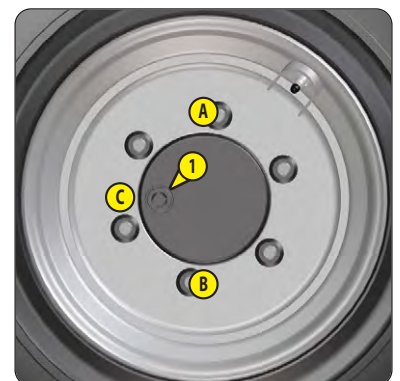
Galinių ratų reduktorių alyva

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir dar šilta reduktorių alyva.



Išpilkite atidirbusią alyvą tam skirtoje vietoje pagal gamtosaugos reikalavimus.

- Išleiskite alyvą iš kiekvieno ratų reduktoriaus ir pakeiskite ją.
- Išleidimo kaištį 1 įstatykite į padėtį A ir atsukite du ar tris sriegius, kad išleistumėte slėgį karteryje.
- Išleidimo angos kamštį 1 pasukite į padėtį B.
- Indą padėkite po išleidimo kamščiu ir jį nuimkite.
- Leiskite visai alyvai ištekėti.
- Nustatykite išleidimo angą į C padėtį, t. y., ties lygio matavimo anga.
- Pripildykite alyvos (⚡ TEPALAI IR DEGALAI) per matavimo angą 1.
- Alyvos lygis yra tinkamas, jei ji siekia angos kraštą.
- Įstatykite ir įsukite ištuštinimo matuoklio kamštį (priveržimo jėga 70 N.m -10 N.m/+3,5 N.m).



PATIKRINIMAS

Ratų veržlių priveržimo sukimo momentas

- Patikrinkite padangų būklę, įsitikinkite, ar nėra įpjovų, gumbų, nusidėvėjimo požymių ir pan.
- Dinamometriniu raktu tikrinkite ratų veržlių priveržimo stiprumą.
 - Priekiniai ratai: 340 N.m ± 15 N.m
 - Galiniai ratai: 340 N.m ± 15 N.m

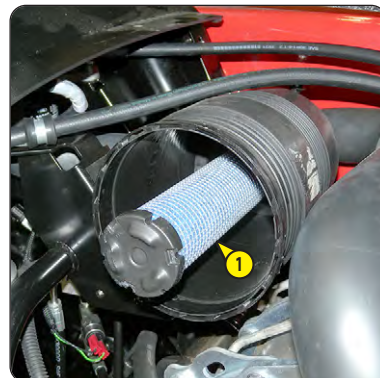
KEITIMAS

Apsauginė sauso oro filtro kasetė



Apsauginės sauso oro filtro kasetės keitimo periodiškumas nurodomas tik bendrai informacijai. Kasetė turi būti keičiama kaskart po sauso oro filtro kasetės antrojo pakeitimo.

- Kasetės išardymas ir sumontavimas (≪ 1000H: KEITIMAS Oro filtro kasetė).
- Atsargiai išimkite sauso oro filtro apsauginę kasetę 1, kad neišpiltumėte dulkių.
- Filtro tarpiklio paviršių nuvalykite drėgnu švariu nesipūkuojančiu skuduru.
- Prieš sumontuodami patikrinkite naujos apsauginės sauso oro filtro kasetės būklę.
- Įdėkite kasetę į filtrą ir įstumkite ją į vidų, spausdami kraštuose, bet ne viduryje.



KEITIMAS

Hidraulinė alyva

VALYMAS

Hidraulinės alyvos slėgio rezervuaro koštuvas

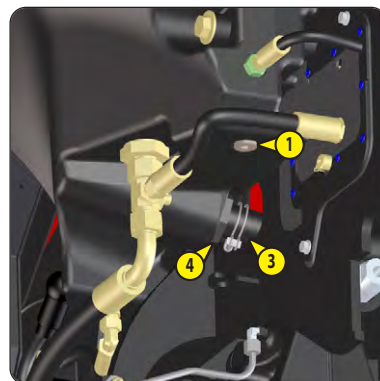
Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir įtraukta ir kaip galima žemiau nuleista teleskopine strėle.



Prieš pradėdami bet kokius veiksmus, pirmiausia reikia nuvalyti plotą aplink filtrą, išleidimo angas ir hidraulinio rezervuaro įsiurbimo dangtį.

Išpilkite atidirusią alyvą tam skirtoje vietoje pagal gamtosaugos reikalavimus.

Indas ir piltuvus turi būti labai švarūs, o prieš pildami alyvą iš bidono, gerai nuvalykite jo viršų.



ALYVOS IŠLEIDIMAS

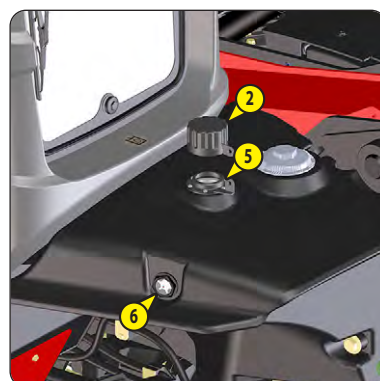
- Padėkite indą po išleidimo angos kamščiu 1 ir atsukite jį.
- Išimkite užpildymo kamštį 2, kad alyva gerai tekėtų.

KOŠTUVO IŠVALYMAS

- Nuimkite lankstų vamzdį 3.
- Nuimkite įsiurbimo koštuvą 4 ir išvalykite jį suspausto oro srove, patikrinkite jo būklę, jei reikia, pakeiskite nauju.
- Uždėkite koštuvą 4 ir lankstų vamzdį 3, patikrindami, ar gerai įdėtas tarpiklis.

UŽPILDYMAS ALYVA

- Nuvalykite ir uždėkite išleidimo angos kamštį 1 (priveržimo jėga 51 - 69 N.m).
- Pripildykite alyvos (≪ TEPALAI IR DEGALAI) per pripildymo angą 5.
- Stebėkite alyvos lygį matuoklyje 6, alyvos lygis turi būti ties raudona atžyma.
- Patikrinkite, ar nėra nuotėkio per išleidimo kamščius.
- Įstatykite pripildymo kamštį 2.



PATIKRINIMAS **Vožtuvų lizdo tarpeliai ****

PATIKRINIMAS **Radiatorius ***

PATIKRINIMAS **Slėgis transmisijoje ***

PATIKRINIMAS **Vairavimas ***

PATIKRINIMAS **Vairavimo šarnyrinės jungtys ***

PATIKRINIMAS **Stovėjimo stabdžių trinkelų nusidėvėjimas ***

PATIKRINIMAS **Darbinių stabdžių trinkelų nusidėvėjimas ***

PATIKRINIMAS **Stabdžių disko nusidėvėjimas ***

PATIKRINIMAS **Strėlės mechanizmo būklė ***

PATIKRINIMAS **Guoliai ir šarnyriniai žiedai ***

PATIKRINIMAS **Žarnų ir lankščių vamzdžių būklė ***

PATIKRINIMAS **Cilindrų būklė (nuotėkis, korpusai) ***

PATIKRINIMAS **Hidraulinės sistemos slėgiai ***

VALYMAS **Oro kondicionavimas (PASIRENKAMA) ***

KONDENSATORIAUS IR GARINTUVO RIČIŲ VALYMAS

AUŠINIMO SKYSČIO SURINKIMAS, KEIČIANT DŽIOVINIMO FILTRĄ

PAKARTOTINIS UŽPILDYMAS AUŠIKLIU IR TERMOSTATINIO REGULIAVIMO BEI SLĖGIO JUNGIKLIŲ PATIKRINIMAS

PASTABA. Atidarant garintuvo įrenginį, reikia nepamiršti pakeisti dangtelio tarpiklio.



JOKIU BŪDU NEBANDYKITE ŠALINTI GEDIMŲ PATYS. JEI NORITE, KAD JŪSŲ TURIMA TECHNIKA VĖL GERAI VEIKTŲ, BŪTINAI KREIPKITĖS Į SAVO PREKYBOS ATSTOVĄ, KURIS TURI TINKAMŲ ATSARGINIŲ DALIŲ, TECHNINIŲ ŽINIŲ IR REIKIAMŲ ĮRANKIŲ.

Vienu iš šių atvejų kreipkitės į gydytoją.

Įkvėpus, nukentėjusį išveskite į gryną orą.

Jei šios dujos patektų ant odos, tuoj pat gerai nuplaukite tą vietą tekančiu vandeniu.

Nušalimo atveju uždėkite sterilų kompresą.

Patekus į akis, reikia jas plauti švariu vandeniu 15 minučių.

SVARBI INFORMACIJA APIE NAUDOJAMĄ ŠALTNEŠĮ

- Šiame produkte yra šiltnamio efektą sukeliančių dujų pagal Kioto protokolą.
 - Šaltnešio tipas: R134A; bespalvis, bekvapis, sunkesnis už orą. Jo PKAP (pasaulinio klimato atšilimo potencialas) yra 1430.
 - Neleiskite, kad dujos nepatektų į atmosferą. Jokiais atvejais neatidarykite sistemos, nes tokiu atveju šaltnešis bus išleistas.
- Kompresoriuje yra alyvos lygio matuoklis. Niekada neatsukite šio matuoklio, kadangi įrangoje nukris slėgis. Alyvos lygis tikrinamas tik keičiant alyvą sistemoje.

*** Kreipkitės į savo prekybos atstovą.**

**** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.**

↻ 3000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 3000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ ARBA KAS 6 METUS

PERIODINĘ APŽIŪRĄ TAIP PAT ATLIKITE KAS 500 IR KAS 1000 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ.

PATIKRINIMAS *Variklio skaičiuotuvus (ECU) bei susiję jutikliai ir pavaros ***

PATIKRINIMAS *Dyzelino kietųjų dalelių (DOC) filtro oksidacijos katalizatorius (DPF) ***

PATIKRINIMAS *Išsiurbimo vožtuvas ***

PATIKRINIMAS *Išmetamųjų dalelių vožtuvas ***

PATIKRINIMAS IR VALYMAS *Išmetamųjų dalelių dujų recirkuliacijos sistemos vožtuvas (EGR) ***

PATIKRINIMAS IR VALYMAS *Inžektoriai ***






VALYMAS *Išmetamųjų dalelių dujų recirkuliacijos vožtuvas (EGR) ***

**** Dėl V. D. variklio priežiūros kreipkitės į savo prekybos atstovą.**

⚠ SVARBU ⚠

Išmetamųjų dalelių regeneracija yra automatizuotas, tačiau jį pradėti nurodo operatorius, kai įsižiebia šios lemputės:



- Pastatykite mašiną saugioje ir pakankamai vėdinamoje vietoje.
- Patikrinkite šiuos taškus:
 - nustatykite pavarų selektorių neutralioje padėtyje,
 - užtraukite stovėjimo stabdį,
 - strėlės kampas neturi viršyti 5°,
 - akceleratoriaus pedalas nuspaustas,
 - rankinis akceleratorius nenaudojamas (PASIRENKAMAS),
- Būtina patikrinti, ar degalų lygis bake pakankamas.
- Užveskite mašinos V. D. variklį ir leiskite jam dirbti keletą minučių, kad jo temperatūra pakiltų iki darbinės.
- Ilgiau nei dvi sekundes palaikykite nuspaudę viršutinę mygtuko  dalį, kad įsijungtų išmetamųjų dalelių regeneravimo procedūra.
- Įsižiebusi signalinė lemputė  bei garsinis signalas patvirtina išmetamųjų dalelių regeneracijos procedūros pradėjimą „mašinai stovint“.
- Įsižiebęs užrašas „Wait“ (laukti) mirksi viso išmetamųjų dalelių regeneracijos proceso metu „mašinai stovint“.
- Priešingu atveju, 3 sekundes įsižiebus užrašui „Notice“ (pastaba), rodančiam procedūros metu įvykusią klaidą, šiuo atveju dar kartą patikrinkite, ar mašina stovi vietoje ir, jei reikia, kreipkitės į savo pardavėją.
- Procedūrai baigiantis įsižiebia signalinės lemputės  + .
- Procedūros metu V. D. variklio veikimo režimo metu greitis pakyla maždaug 1800 aps./min., o kai  išmetamųjų dalelių filtro dujos pasiekia padidėjusią temperatūrą, ir įsižiebia signalinė lemputė .

⚠ SVARBU ⚠

Išmetamųjų dujų regeneracijos procedūrą sustabdyti galima tik būtinais atvejais.

Procedūra automatiškai sustabdoma, jei operatorius:

- naudoja hidraulinių valdiklių manipulatorių,
- naudoja eigos pirmyn arba atbulinę pavarą,
- išjungia V. D. variklį,

- arba paspaudžia mygtuką .

- Išmetamųjų dalelių regeneracijos trukmė (nuo 15 iki 30 minučių) kinta priklausomai nuo:
 - filtro užterštumo lygio,
 - aplinkos temperatūros,
 - degalų kokybės ir V. D. varikliui naudojamos alyvos tipo,
 - prieš tai atšauktos komandos atlikti automatinį išmetamųjų dalelių srauto filtro atnaujinimą skaičiaus.
- Variklio greitis grįžta prie pradinio - tai reiškia, kad procedūra pasibaigė.

⚠ SVARBU ⚠

Pabaigus išmetamųjų dalelių regeneracijai, reikia V. D. varikliui keletą minučių leisti dirbti lėta eiga, kad sumažėtų variklio temperatūra prieš išjungiant srovę.

Atliekant šią operaciją, rekomenduojama naudoti hidraulinį domkratą (standartas MANITOU: 505507) ir apsauginę atramą (standartas MANITOU: 554772).

⚠ SVARBU ⚠

Jei ratą tenka keisti viešojoje magistralėje, reikia pasirūpinti sauga prie mašinos:

- Jei įmanoma, mašiną sustabdykite ant lygaus ir kieto paviršiaus.
- Pastatykite mašiną pagal nustatytus reikalavimus (☞ 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS).
- Įjunkite avarinius žibintus.
- Užfiksokite mašinos padėtį abiem kryptimis ant ašies, priešingos keičiamo rato ašiai.
- Atsukite ratą, kurį reikia pakeisti, veržles.
- Pakiškite domkratą po ašies vamzdžio išplėtimu, kaip galima arčiau rato, ir sureguliuokite domkratą.
- Kelkite ratą, kol jis pakils nuo žemės, ir pastatykite apsauginę atramą po ašimi.
- Visiškai atsukite ratų veržles ir jas nuimkite.
- Judesiais pirmyn-atgal nuimkite ratą ir nuritinkite jį į šalį.
- Uždėkite naują ratą ant rato stebulės.
- Įsukite veržles ranka, jei reikia, jas sutepkite.
- Nuimkite apsauginę atramą ir domkratu nuleiskite mašiną.
- Priveržkite rato veržles veržliarakčiu (☞ 2000H - PERIODINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA – KAS 2000 VALANDŲ AR 4 METUS) priveržimo sukimo momentui.



⚠ SVARBU ⚠

Bateriją galite atjungti tik praėjus ne mažiau kaip 30 sekundžių po to, kai išjungėte elektros srovę užvedimo rakteliu. Baterijos priežiūra ir keitimas yra pavojingi, elkitės atsargiai:

- Dirbkite su apsauginiais akiniais.
- Laikykite bateriją tiesiai, nepakreipdami.
- Nerūkykite ir nedirbkite prie ugnies.
- Dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje.

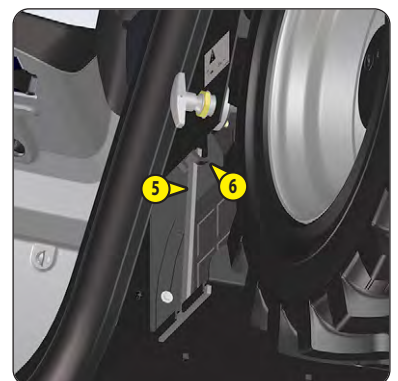
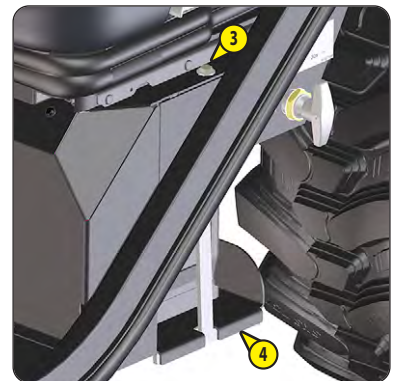
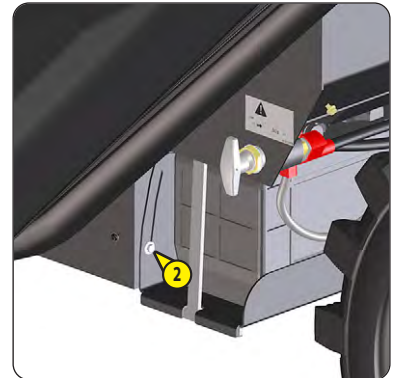
Užtiškus elektrolitui ant odos ar į akis, pažeistą vietą 15 minučių plaukite dideliu kiekiu šalto vandens ir kvieskite gydytoją.

- Nuimkite uždarymo plokštelę 1.
- Atsukite 2 varžtą.
- Atidarykite kabinos dureles.
- Atsukite varžtą 3, kad akumulatoriaus atramą 4 nuleistumėte 2–3 centimetrus.
- Atlaisvinkite viršutinę apkabos 5 dalį nuo atramos 6.
- Laikykite atramą, o akumulatoriaus bloką pasukite žemyn.

⚠ SVARBU ⚠

Išimdami akumuliatorių būkite atsargūs, kad akumulatoriaus gnybtai nesiliestų su akumulatoriaus izoliatoriaus gnybtais.

- Atjunkite akumuliatorių, pradėdami nuo neigiamo gnybto, ir išimkite akumuliatorių.
- Įdėkite naują tokios pat talpos akumuliatorių.
- Pakelkite akumulatoriaus bloką ir įstatykite viršutinę laikiklio 5 dalį į atramą 6.
- Priveržkite varžtą 3, kad akumulatoriaus blokas būtų pakeltoje padėtyje, ir priveržkite varžtą 2, kad užfiksuotumėte padėtį.
- Uždėkite uždarymo plokštelę 1.



⚠ SVARBU ⚠

Visada išvalykite kuro tiekimo grandinę, kai:

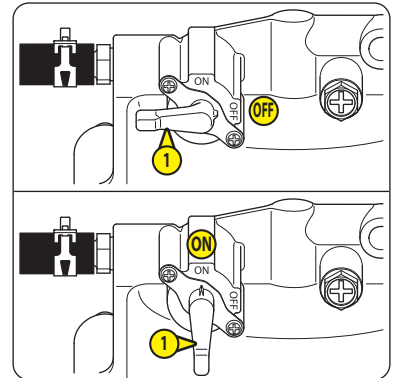
- Kuro bakas buvo ištuštintas ir vėl pripildytas.

- Nustatyta problema dėl kuro, o tada kuro bakas buvo pripildytas.

- Išvalytas arba pakeistas kuro tiekimo grandinės elementas.

Jei V. D. variklis veikia nereguliariai arba sustoja išvalius kuro tiekimo grandinę, patikrinkite visos kuro tiekimo grandinės būklę.

- Atidarykite variklio dangtį.
- Čiaupą 1 pasukite į veikimo padėtį "ON".
- 15 sekundžių palaikykite įjungę mašinos elektrinį uždegimą, kad kėlimo siurblys užpildytų degalų sistemą.
- Užveskite V. D. variklį.
- Leiskite jam lėtai veikti 5 minutes.
- Patikrinkite, ar neprateka kuras.
- Išjunkite elektros kontaktą užvedimo rakteliu.

**ATMETIMAS****Išilginio stabilumo signalizacijos ir ribojimo įtaisais**

Priklausomai nuo mašinos naudojimo pobūdžio, gali tekti laikas nuo laiko šį įtaisą pakartotinai sureguliuoti.

Šią operaciją lengvai atliksite čia aprašytu būdu.



- Šakių laikiklio arba kaušo pajėgumas ir krovinytis turi prilygti bent jau pusei mašinos nominalaus pajėgumo.
- Patariama koregavimo operaciją atlikti, kai mašina šalta (prieš pradėdant juo dirbti) arba įsitikinus, kad galinė ašis įkaitusi ne daugiau kaip 50°C.

⚠ SVARBU ⚠

Griežtai laikykitės strėlės nustatymo instrukcijų.

Pabaigus suregulavimo procedūrą reikia patikrinti, ar gerai veikia išilginio stabilumo avarinė signalizacija ir ribotuvas (< 10H - TECHNINĖ APŽIŪRA KASDIEN ARBA KAS 10 EKSPLOATAVIMO VALANDŲ).

Kilus abejonių, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

- Pastatykite mašiną ant lygaus horizontalaus paviršiaus, jo ratai turi stovėti tiesiai.
- Norėdami peržiūrėti meniu PASIRINKIMAI, paspauskite mygtuką .
- Jei norite pasirinkti iš meniu ir submenu, paspauskite mygtuką .

HIDRAULINĖ SISTEMA > STABILUMO REGULIAVIMAS

- Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką .
- Vadovaukitės informacijos ekrane pateikiamomis instrukcijomis (OK = paspauskite mygtuką .

VILKIMAS / KĖLIMAS

Mašinos

⚠ SVARBU ⚠

Jei mašina stovi nelygioje vietoje, būtina užblokuoti ratus trinkelėmis, kad jis nepradėtų važiuoti. Mašiną leidžiama buksyruoti tik labai mažu greičiu (ne daugiau kaip 5 km/val.) ir kiek įmanoma mažesniais atstumais (ne daugiau kaip 100 m).

Velkant mašiną būtina nuimti varantįjį veleną tarp priekinės ir galinės ašies, pakelti galinę ašį ir atleisti priekinės ašies stovėjimo stabdį.

- Įjunkite mašinos elektros kontaktą.
- Nustatykite pavarų selektorių neutralioje padėtyje.
- Išjunkite stovėjimo stabdį.

NUIMKITE TRANSMISIJOS KARDANINĮ VELENĄ

- Laikykite už kardaninio veleno ir atsukite priekinės ašies 2 ir galinės ašies 3 kardaninio veleno movų varžtus 1.
- Nuimkite kardaninį vožtuvą.

STOVĖJIMO STABDŽIO ATBLOKAVIMAS

- Kelis kartus paspauskite mygtuką 4, kol spausti pasidaro sunku.
- Šis veiksmas leidžia atlaisvinti stabdžių diską.

PAKELKITE GALINĘ MAŠINOS DALĮ

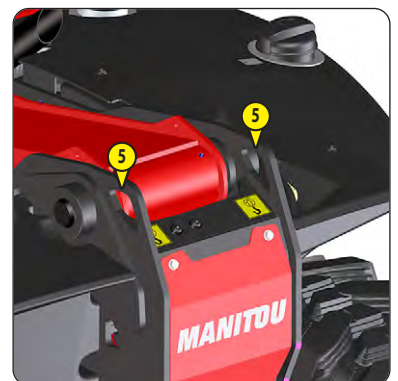
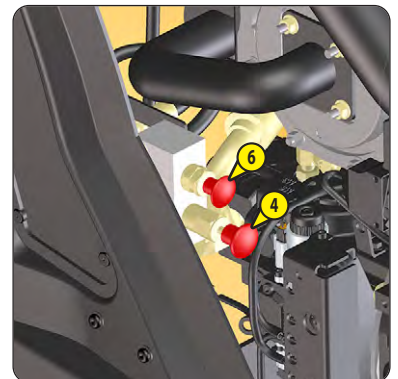
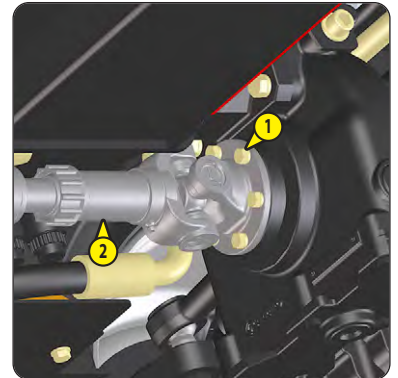
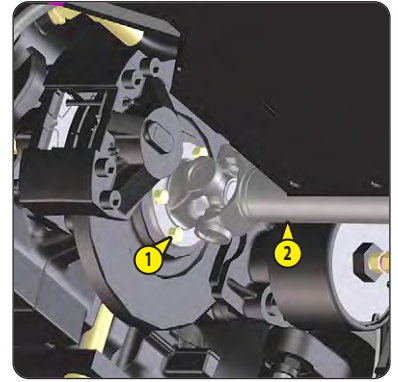
- Kelis centimetrus pakelkite galinę mašinos dalį, naudodami diržų taškus 5

VILKIMAS

- Įjunkite avarinius žibintus.

Po vilkimo:

- Pritvirtinkite universaliąją jungtį, į varžtus 1 įlašinkite lašelį sriegio tepalo (nuoroda MANITOU: 187526) ir priveržkite (priveržimo momentas 60 N.m ±6 N.m).
- Paspauskite mygtuką 6, kad priveržtumėte stabdžių diską.

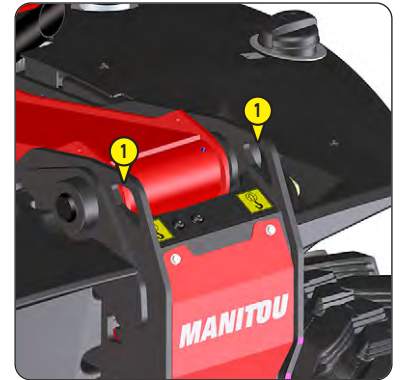
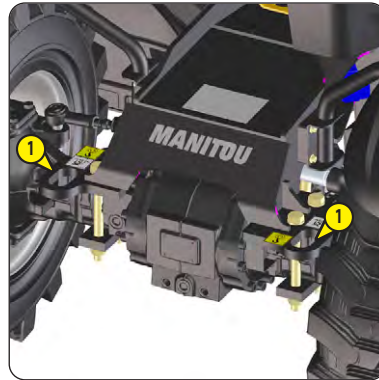
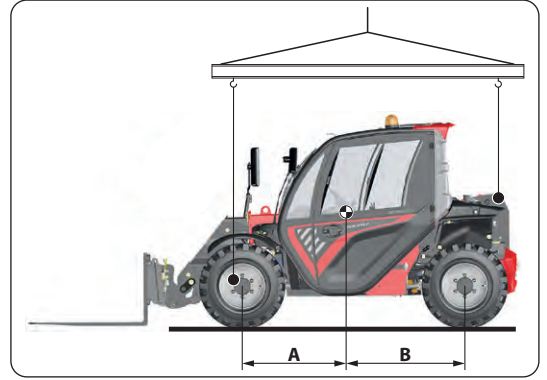


PAKABINIMAS

Mašina

- Keliant reikia atsižvelgti į mašinos svorio centro padėtį.

A = mm	B = mm	ULM 412 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL"
A = mm	B = mm	ULM 412 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"
A = mm	B = mm	ULM 412 H 36Y ST5 S1 "CLASSIQUE"
A = mm	B = mm	ULM 415 H 36Y ST5 S1 "ESSENTIAL"
A = mm	B = mm	ULM 415 H 36Y ST5 S1 "COMFORT"
A = mm	B = mm	ULM 415 H 36Y ST5 S1 "CLASSIQUE"
- Užkabinkite kablius tam tikslui skirtose tvirtinimo vietose 1.



TRANSPORTAVIMAS

Mašina ant sunkvežimio platformos

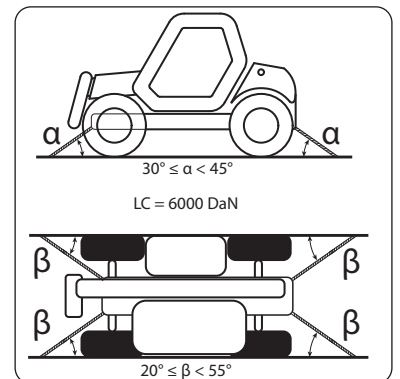
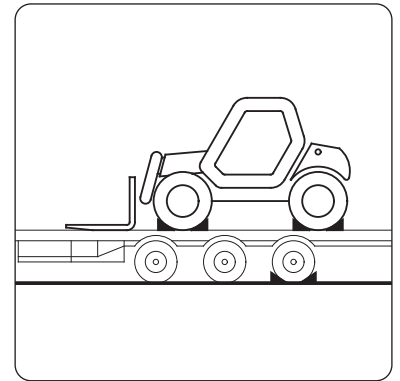


Prieš pakraunant mašiną, reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi pervežimo platformos naudojimo instrukcijų ir kad transporto priemonės vairuotojas būtų informuotas apie mašinos matmenis ir svorį (← 2 - APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS).

Reikia įsitikinti, kad platformos matmenys ir keliamoji galia yra pakankami mašinai gabenti. Taip pat reikia patikrinti leistiną su platforma besiliečiančio mašinos kontakcinio paviršiaus slėgį.



Mašinose, turinčiose V. D. variklį su turbokompresoriumi, reikia užkimšti išmetimo angą, kad gabenant mašiną turbovelėnas nesisuktų be sutepimo.

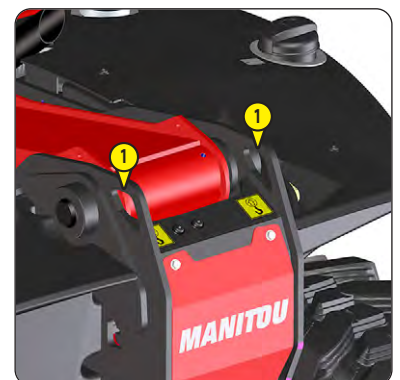
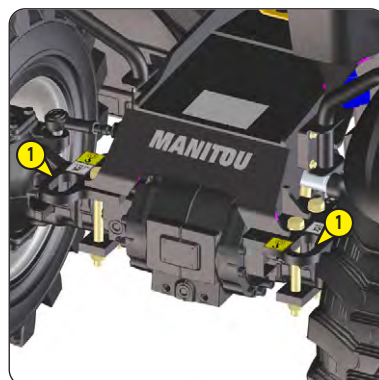


MAŠINOS PAKROVIMAS

- Užblokuokite platformos ratus.
- Nuleiskite pakrovimo ant platformos rampas taip, kad mašiną būtų galima užkelti kuo mažesniu kampu.
- Pakraukite mašiną taip, kad ji stovėtų lygiagrečiai platformai.
- Sustabdykite mašiną (← 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS).

PRITVIRTINKITE MAŠINĄ

- Prie platformos, prieš kiekvieną ratą ir už kiekvieno rato, pritvirtinkite stabdymo atramas.
- Pritvirtinkite stabdymo atramas prie platformos iš kiekvieno rato vidinės pusės.
- Pritvirtinkite mašiną ant platformos diržais tam tikslui skirtuose pritvirtinimo taškuose 1.
- Kad mašiną saugiai pritvirtintumėte prie platformos, laikykitės rekomenduojamų tvirtinimo kampų (α) ir (β) bei diržų atsparumo (LC).
- Įtempkite diržus.



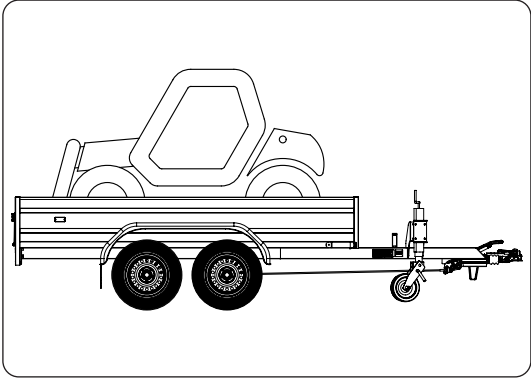
⚠ SVARBU ⚠

Prieš pakraunant mašiną, reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi pervežimo platformos naudojimo instrukcijų ir kad transporto priemonės vairuotojas būtų informuotas apie mašinos matmenis ir svorį (← 2 - APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS).

Reikia įsitikinti, kad platformos matmenys ir keliamoji galia yra pakankami mašinai gabenti. Taip pat reikia patikrinti leistiną su platforma besiliečiančio mašinos kontaktnio paviršiaus slėgį.

⚠ SVARBU ⚠

Mašinos, turinčiose V. D. variklį su turbokompresoriumi, reikia užkimšti išmetimo angą, kad gabenant mašiną turbovelenas nesisuktų be sutepimo.

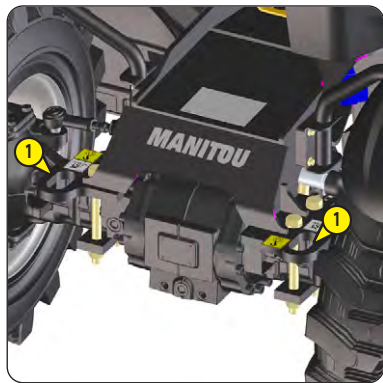
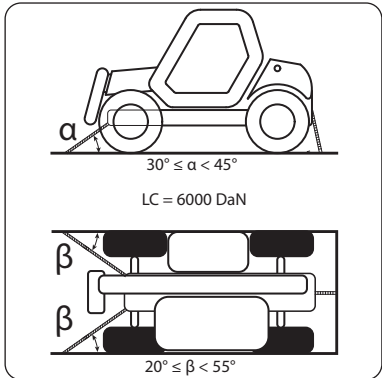


MAŠINOS PAKROVIMAS

- Pastatykite priekabą ant vilkiko, kad pritvirtintumėte priekabą.
- Uždėkite pakrovimo rampas ant priekabos.
- Pakraukite mašiną atbuline eiga taip, kad jis stovėtų lygiagrečiai platformai.
- Sustabdykite mašiną (← 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS).

PRITVIRTINKITE MAŠINĄ

- Pritvirtinkite mašiną ant priekabos diržais tam tikslui skirtuose pritvirtinimo taškuose 1.
- Kad mašiną saugiai pritvirtintumėte prie platformos, laikykitės rekomenduojamų tvirtinimo kampų (α) ir (β) bei diržų atsparumo (LC).
- Įtempkite diržus.



4 - PAPILDOMA JRANGA

4 - PAPILDOMA ĮRANGA

<u>ĮVADAS</u>	4-3
<u>PAPILDOMOS ĮRANGOS PRITVIRTINIMAS PRIE RĖMO "4 POINTS"</u>	4-4
<u>PAPILDOMOS ĮRANGOS PRITVIRTINIMAS PRIE RĖMO "TSS" (PASIRINKTINAI)</u>	4-5
<u>PAPILDOMOS ĮRANGOS TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS</u>	4-6
<u>PAPILDOMOS ĮRANGOS GAUBTAI</u>	4-12

ĮVADAS

- Mašiną reikia naudoti su keičiama įranga. Tokia keičiama įranga vadinama PAPILDOMA ĮRANGA.
- MANITOU tiekia ir suteikia garantijas plataus asortimento papildomai įrangai, kuri specialiai suprojektuota ir puikiai pritaikoma mašinai.

⚠ SVARBU ⚠

Su šiomis mašinomis galima naudoti tik papildomą įrangą, patvirtintą MANITOU

Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei papildoma įranga modifikuojama ar pritaikoma be jo žinios.

- Papildoma įranga pristatoma kartu su krovinio išdėstymo schema, skirta jūsų mašinai. Operatoriaus instrukcija ir krovinio schema turi būti laikomos specialiai tam skirtose mašinos vietose. Standartinės papildomos įrangos naudojimas reglamentuojamas instrukcijomis, pateiktomis šiame įspėjime.

⚠ SVARBU ⚠

Maksimalūs krūviai nustatomi pagal mašinos keliamąją galią, atsižvelgiant į papildomos įrangos masę ir svorio centrą.

Tuo atveju, jei papildomos įrangos keliamoji galia mažesnė už mašinos keliamąją galią, jokių būdu neviršykite šios ribos.

- Kai kurioms specifinėms operacijoms reikalinga pritaikyti papildomą įrangą, nurodytą pasirinkamos įrangos lentelėse. Tinkamo sprendimo kreipkitės į savo prekybos atstovą.

⚠ SVARBU ⚠

Priklausomai nuo dydžio, kai kurie priedai, esant nuleistai ir įtrauktai strėlei, gali liesti priekines padangas ir jas sugadinti, jeigu atgalinis pokrypis yra įjungtas priekinio pokrypio kryptimi.

TOKIAM PAVOJUI PAŠALINTI IŠTRAUKITE TELESKOPĄ IKI TAM TIKRO LAIPSNO, NUSTATOMO PAGAL MAŠINOS IR PAPILDOMOS ĮRANGOS RŪŠĮ, KAD TOKS KONTAKTAS BŪTŲ NEĮMANOMAS.

KABANTIS KROVINYS

⚠ SVARBU ⚠

Kilnoti kabantį krovinį galima IŠIMTINAI tik tam tikslui skirta mašina (<1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: KROVINIO TVARKYMO INSTRUKCIJOS: H - KABANČIO KROVINIO PAĖMIMAS IR PADĖJIMAS Į VIETĄ).

PAPILDOMOS ĮRANGOS PRITVIRTINIMAS PRIE RĖMO "4 POINTS"

1 - PAPILDOMOS ĮRANGOS PRITVIRTINIMAS PRIE HIDRAULINĖS SISTEMOS

PAPILDOMOS ĮRANGOS PAĖMIMAS

- Pasirūpinkite, kad papildoma įranga būtų tokioje padėtyje, kad kuo lengviau būtų galima ją prikabinti prie rėmo. Jeigu ji neteisingai pasukta, pasistenkite ją saugiai perkelti į reikiamą padėtį.
- Patikrinkite, ar fiksavimo kaiščiai 1 yra pritvirtinti prie rėmo (A pav.).
- Nuimkite kaiščius 2 ir padėkite į šalį kartu su fiksavimo kaiščiais (A pav.).
- Automobilinį krautuvą pastatykite su nuleista strėle prieš papildomą įrangą ir lygiagrečiai jai, pakreipkite rėmą pirmyn.
- Rėmą pakiškite po papildomos įrangos 3 tvirtinimo mechanizmu, šiek tiek pakelkite strėlę, palenkite rėmą atgal, kad nustatytumėte tinkamą papildomos įrangos padėtį (B pav.).
- Pakelkite papildomą įrangą nuo žemės paviršiaus, kad ji lengviau užsifikuotų.

RANKINIS FIKSAVIMAS

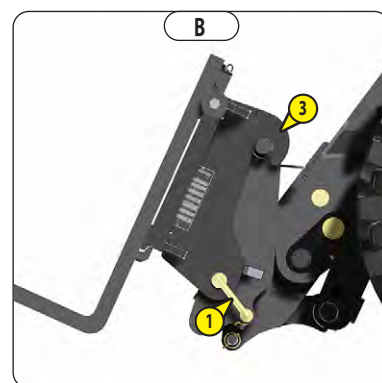
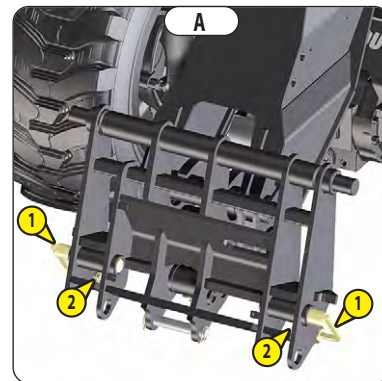
- Papildomą įrangą užfiksukite kiekvienoje pusėje naudodami fiksavimo kaiščius 1 (B pav.). Nepamirškite uždėti sąvažų.

RANKINIS ATKABINIMAS

- Tuos pačius veiksmus atlikite atvirkštine tvarka, nei nurodyta paragrafe RANKINIS FIKSAVIMAS, nepamiršdami į rėmą įstatyti fiksavimo kaiščių (A pav.).

PAPILDOMOS ĮRANGOS PADĖJIMAS ANT ŽEMĖS

- Atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka, negu nurodyta paragrafe PAPILDOMOS ĮRANGOS PAĖMIMAS, įsitikinkite, kad papildomą įrangą lygiai padėjote ant žemės uždarytoje padėtyje.



PAPILDOMOS ĮRANGOS PRITVIRTINIMAS PRIE RĖMO "TSS" (PASIRINKTINAI)

1 - PAPILDOMOS ĮRANGOS PRITVIRTINIMAS PRIE HIDRAULINĖS SISTEMOS

PAPILDOMOS ĮRANGOS PAĖMIMAS

- Pasirūpinkite, kad papildoma įranga būtų tokioje padėtyje, kad kuo lengviau būtų galima ją prikabinti prie rėmo. Jeigu ji neteisingai pasukta, pasistenkite ją saugiai perkelti į reikiamą padėtį.
- Mašiną pastatykite nuleidę strėlę, atsukę į papildomą įrangą.
- Pakelkite svirtis 1 (A pav.).
- Rėmą pakreipkite į priekį (A pav.).
- Rėmo tvirtinimo taškus 2 pritvirtinkite prie papildomos įrangos tvirtinimo taškų 3 (A pav.).
- Švelniai pakelkite strėlę, o rėmą palenkite į galą, kad nustatytumėte papildomos įrangos padėtį (B pav.).
- Pakelkite papildomą įrangą nuo žemės paviršiaus, kad ji lengviau užsifiksuotų.

RANKINIS FIKSAVIMAS

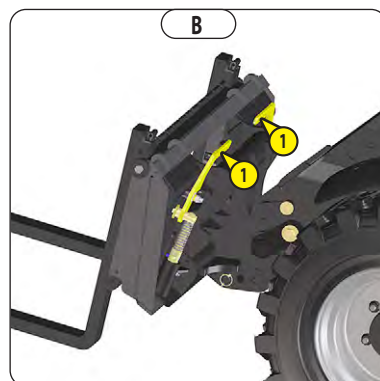
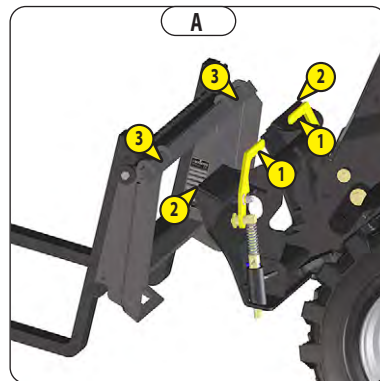
- Svirtis 1 nuleiskite, kad užblokuotumėte papildomą įrangą (B pav.).

RANKINIS ATKABINIMAS

- Važiukite atbuline RANKINIO FIKSAVIMO eiga.

PAPILDOMOS ĮRANGOS PADĖJIMAS ANT ŽEMĖS

- Atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka, negu nurodyta paragrafe PAPILDOMOS ĮRANGOS PAĖMIMAS, įsitikinkite, kad papildomą įrangą lygiai padėjote ant žemės uždarytoje padėtyje.



PAPILDOMOS ĮRANGOS TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

ŠEPETYS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	SCB 1525 SK 52715996	SCB 1525 EU 52741070	SCB 1525 4P 52741071
Plotis	1525 mm	1525 mm	1525 mm
Svoris	kg	kg	kg



KAUŠAS SU GRIEBTUVU

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	BG 1500/600 WE SK 52736705	BG 1500/600 WE EU 52742063	BG 1500/600 WE 4P 52742062
Nominali keliamoji galia	560 ℓ	560 ℓ	560 ℓ
Plotis	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Dantukai	6	6	6
Svoris	350 kg	343 kg	346 kg



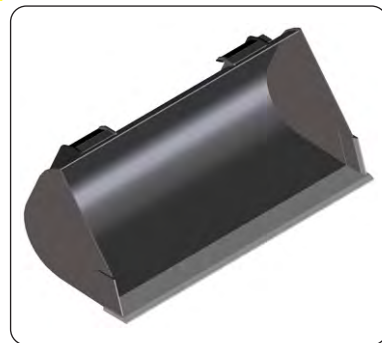
LENGVŲ MEDŽIAGŲ KAUŠAS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	BLM 1500/770 SK 52706270	BLM 1500/770 EU 52723641	BLM 1500/770 4P 52723640
Nominali keliamoji galia	763 ℓ	763 ℓ	763 ℓ
Plotis	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Svoris	212 kg	206 kg	209 kg



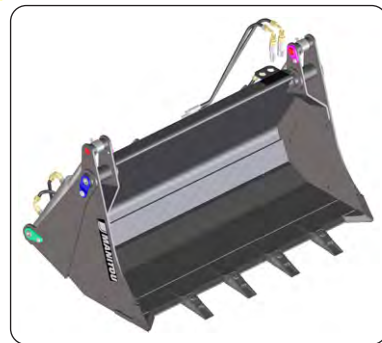
BENDRO NAUDOJIMO KAUŠAS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	BGP 1500/400 ESSENTIAL SK 52702290	BGP 1500/400 ESSENTIAL EU 52723639	BGP 1500/400 ESSENTIAL 4P 52723638
Nominali keliamoji galia	311 ℓ	311 ℓ	311 ℓ
Plotis	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Svoris	165 kg	157 kg	161 kg



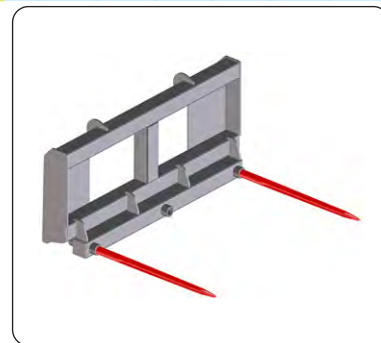
UNIVERSALUS KAUŠAS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	CB4X1 1500/340 SK 52707200	CB4X1 1500/340 EU 52742065	CB4X1 1500/340 4P 52742064
Nominali keliamoji galia	336 ℓ	336 ℓ	336 ℓ
Plotis	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Svoris	345 kg	338 kg	341 kg



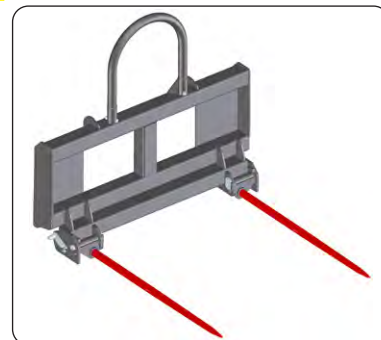
LENKTOS ŠAKĖS

	"TSS" FB 950/700 AT N51502684	"EURO" FB 950/700 EU N51502686	"4 POINTS" FB 950/700 4P N51502685
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	700 kg	700 kg	700 kg
Plotis	1150 mm	1080 mm	1040 mm
Dantis	2	2	2
Svoris	76 kg	52 kg	48 kg



LENKTOS ŠAKĖS

	"TSS" FB 950/700 LB AT N51502687	"EURO" FB 950/700 LB EU N51502689	"4 POINTS" FB 950/700 LB 4P N51502688
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	700 kg	700 kg	700 kg
Plotis	1150 mm	1127 mm	1127 mm
Dantis	2	2	2
Svoris	100 kg	72 kg	72 kg



ŠAKĖS MĖŠLUI SU GRIEBTUVU

	"TSS" FFGR 1500/600 SK 52737500	"EURO" FFGR 1500/600 EU 52742069	"4 POINTS" FFGR 1500/600 4P 52742068
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	600 ℓ	600 ℓ	600 ℓ
Plotis	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Pirštas	7	7	7
Griebtuvas	7	7	7
Svoris	325 kg	340 kg	340 kg



SNIEGO AŠMENYS

	"TSS" BLS 1650/900 SK N51502221	"EURO" BLS 1650/900 EU 52741072	"4 POINTS" BLS 1650/900 4P 52741074
KATALOGINIS NR.			
Plotis	1650 mm	1650 mm	1650 mm
Svoris	250 kg	250 kg	250 kg



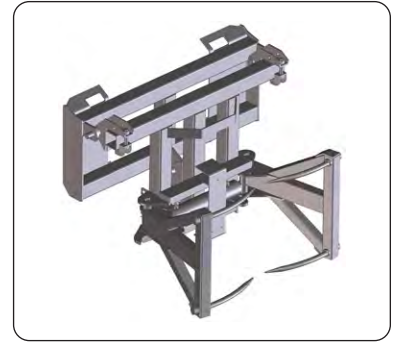
ŠAKĖS APVYNIOTIEMS RULONAMS

	"TSS" CLBW 800 AT N51502013	"EURO" CLBW 800 EU N51502430	"4 POINTS" CLBW 800 4P N51502429
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	800 kg	800 kg	800 kg
Plotis	1587 mm	1587 mm	1587 mm
Svoris	221 kg	203 kg	209 kg



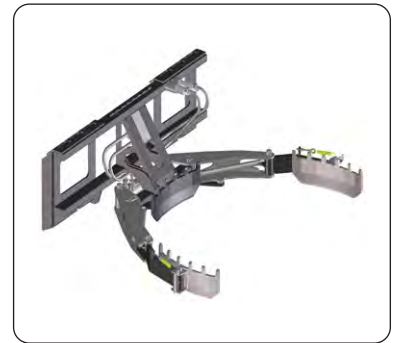
ŠAKĖS APVALIEMS RULONAMS

	"TSS" CLBR 2X2/800 AT N51502631	"EURO" CLBR 2X2/800 EU N51502633	"4 POINTS" CLBR 2X2/800 4P N51502632
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	800 kg	800 kg	800 kg
Plotis	1212 mm	1136 mm	1090 mm
Svoris	176 kg	170 kg	150 kg



ŠAKĖS VAZONUI

	"TSS" CLP 1000/800 SK 939690	"EURO" CLP 1000/800 EU 52742067	"4 POINTS" CLP 1000/800 4P 52742066
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	800 kg	800 kg	800 kg
Plotis	1149 mm	1024 mm	686 mm
Svoris	109 kg	123 kg	120 kg



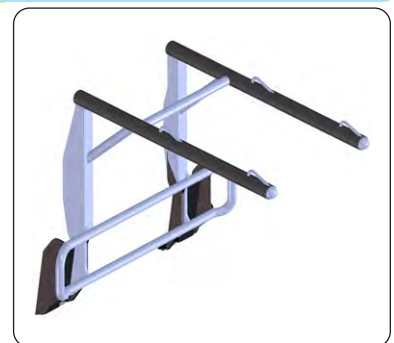
KRANAS

	"TSS" JH 2500 SK 52579090	"EURO" JH 2500 EU 52742071	"4 POINTS" JH 2500 4P 52742070
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	2500 kg	2500 kg	2500 kg
Plotis	1138 mm	1024 mm	696 mm
Svoris	110 kg	90 kg	85 kg



KRANAS SU „BIG BAG“

	"TSS" HBB 1500/2400 SK 52578030	"EURO" HBB 1500/2400 EU 52742059	"4 POINTS" HBB 1500/2400 4P 52742058
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	2400 kg	2400 kg	2400 kg
Plotis	1356 mm	1356 mm	1356 mm
Svoris	186 kg	166 kg	166 kg



PASVIRĖS RĖMAS

	"TSS" CAT 1020/1500 SK 52706271	"EURO" CAT 1020/1500 EU 52723637	"4 POINTS" CAT 1020/1500 4P 52723636
KATALOGINIS NR.			
Nominali keliamoji galia	1500 kg	1500 kg	1500 kg
Plotis	1156 mm	1052 mm	1052 mm
Svoris	147 kg	150 kg	137 kg



SLANKIOJANČIŲ ŠAKIŲ RĖMAS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	CAF 1000/1500 SK 52693600	CAF 1000/1500 EU 52723635	CAF 1000/1500 4P 52723634
Nominali keliamoji galia	1500 kg	1500 kg	1500 kg
Plotis	1156 mm	1050 mm	1002 mm
Svoris	175 kg	165 kg	153 kg



DEŠINIEJI SNIEGO AŠMENYS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	BLS 1650/900 SK N51502221	BLS 1650/900 EU 52741072	BLS 1650/900 4P 52741074
Plotis	1650 mm	1650 mm	1650 mm
Gylis	900 mm	900 mm	900 mm
Aukštis	700 mm	700 mm	700 mm
Svoris	250 kg	250 kg	250 kg



SEKATORIUS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	PRC 1500/ 180 R SK 52728899	PRC 1500/ 180 R EU 52741064	PRC 1500/ 180 R 4P 52741065
Nominali keliamoji galia			
Plotis			
Svoris			



GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	PRSH 1500 SK 52728898	PRSH 1500 EU 52741067	PRSH 1500 4P 52741069
Nominali keliamoji galia			
Plotis			
Svoris			

SNIEGO VALYTVAS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	SB 1600 SK 52728004	SB 1600 EU 52741327	SB 1600 4P 52741325
Nominali keliamoji galia			
Plotis			
Svoris			

KRŪMŲ KIRTIKLIS

	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	MV 1500 SK 52728002	MV 1500 EU 52741075	MV 1500 4P 52741076
Nominali keliamoji galia			
Plotis			
Svoris			

SRAIGTAS

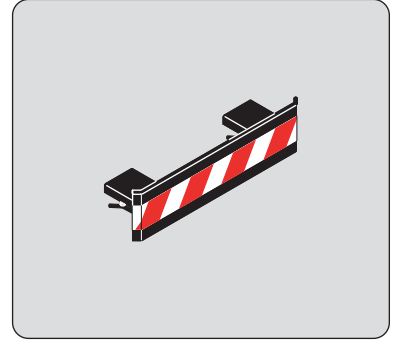
	"TSS"	"EURO"	"4 POINTS"
KATALOGINIS NR.	A 110 H SK 52728005	/	A 90 H 4P 52741078
Ilgis	1000 mm	/	1000 mm
Skersmuo	250 mm	/	250 mm



PAPILDOMOS ĮRANGOS GAUBTAI

ŠAKIŲ APSAUGINIS ĮRENGINYS

KATALOGINIS NR. 227801



KAUŠO APSAUGINIS ĮRENGINYS

Būtina užtikrinti, kad jūsų pasirinkto apsauginio gaubto plotis būtų mažesnis arba lygus kaušo pločiui.

KATALOGINIS NR.	206734	206732	206730
Plotis	1375 mm	1500 mm	1650 mm
KATALOGINIS NR.	235854	206728	206726
Plotis	1850 mm	1950 mm	2000 mm
KATALOGINIS NR.	223771	223773	206724
Plotis	2050 mm	2100 mm	2150 mm
KATALOGINIS NR.	206099	206722	223775
Plotis	2250 mm	2450 mm	2500 mm

